Copie

du

Dictionnaire Basque

de

Silvain Pouvreau.

A

Abadea. abbé
Abadearenea. la maison de l'abbé. Abadearen etchea.
Abadegaya. propre à être abbé. Candidat
Abadenahia. qui veut être abbé.
Abadeordea. vicegérant d'abbé.
Abadetzea. faire ou devenir abbé. Erreguac abadetzen du bere aumoinera. Le roi a fait son aumonier abbé. abadetzen da, il est devenu abbé
Abadetasuna. abbaye, office d'abbé
Abadetza. abbesse.
Abadola.
Abarrac, aurrac, adaquiac, branches d'arbre mortes.
Abatsa. bouton de rose. Sorte de raisin de laiterie.
Abeac. grosses mouches qui piquent les boeufs. taons.
Abecedea. a. b. c. Alphabet.
Aberatsa. riche, Aberatstasuna, richesse. Aberatstzea, rendre

ou devenir riche. Norc aberatsturic dago? de qui tient il ses richesses. Aberatsqui richement. Aberatstu nahic, voulant s'enrichir. Aberatzaillea, enrichissem Aberatslea.

Aberatstura. Enrichissement.

Abrea. bête de charge. Lar-abreac, bêtes champêtres Itsas-abreac, bêtes marines. Abre-quiça, à la fa con des bêtes. brutalement. Abrequeria, bestialité. Abretasuna, bêtise; Abretcea, rendre ou devenir bête.

Abricota, abricot.

Abricotcea, abricot-ondoa. abricotier.

Abrusca. O

Caer de bruzez. tomber sur la face.

Absolnacionea. absolution, Absolnatcea. absoudre. Absolvatzaillea, qui donne l'absolution.

Abuillas, Allumettes.

Abuillatcea. remplir un vaisseau.

Ce sera le fr. ouiller, qui selon Lettre vient de oeil c.a.d. bonde, remplir jusqu'à la.. W.E.

Abustua. agorrilla. Août. cueillette. Abustu ona du, il a une bonne cueillette

Aça. choux. Açadia. lieu planté de choux.

Acabatcea, achever. Acabança, achevement, fin.

Acano, c'est fait.

Açala, croute coquille, écorce. Ogui açala, croute de pain

Acamaillua, hièble.

Açantça, toute sorte de bruits. O. Uraren açantza,

Açascuillua. O. l'ongle du doigt. behats-açala, açascullia

Açaua gerbe de blé; ogui garba.

Acaya. bécasse. oilla gorra pecadea, gallina ciega, bécassine

Accionea, action, Accionatcea, actionner, Accionetsua.

Accordatcea, accorder, se ressouvenir, faire ressouvenir, s'aviser. Enatzayo accordatzen Je ne me souviens pas de lui.

Accormendua, accort. Accordua, resouvenance. Eztago bere accordu oneau; il n'est pas en son bon sens.

Accorta, avisé. Guiçon accorta, homme prudent. Enaiz accort, je ne me souviens.

Acheria, aceria, acearia, renard, aceari çaharra, vieux renard, hombre astuto. raposo, zorra macho.

Accariaren esteyac, les noces du renard; quand le soleil est beau et qu'il pleut. Acheria nehorc borhoztago eta hura oillo iabago. prov. 810. tant plus on maudit le renard tant plus s'acharne-t-il aux poules.

Acentua, accent. Acentu ona du, il a bonne voix. Acentu emaitea, accentuer. poner el accento.

Acercatcea, rencontrer; encontrar, topar, acertar, apuntar. Ohgi acercatu duçu. vous avez bien rencontré.

Acha, axa, Essieu de roue; ~~exe~~ exe, azis.

Achelaria. Portefaix; cancero palanquin.

Achiruina, la Cheville du pied. Apalardotza, Tovillo.

Achola. Soin, souci. Cura cuidado solicitud. Acholatcea, soigner, Cuydar, tener cuidado. Acholatasuna, soucieux. Acholatasua, soucieux, soigneux. Acholduria, soigneux, cuidadoso, solicito. Acholduritcea, de mettre en peine, prendre souci. Acholduritzen da, il devient soigneux. Acholagabea, homme sans souci, sans soins. Acholgabea, descuidado.

Achuria. O. axuria. agneau. beldotza umerria, Cordero cordera

Acienda, bétail; artaldea. bethaldea; Manada, ganado hazienda o riqueza, biens, moyens, richesses facultés avoir.

Acituna, Oline, oliua azeituna.

Acitun-ondoa, Olivier, azeituno, Olivo. Acitun ondozco arramua, acitun arramua; Acitunazcoa de azeituna.

Acometatcea, Assailler, attaquer; Acometer. Hitzez edo espataz acometa-ihardetsta haritcea. escrimer de paroles ou d'épée.

Acometadura.

Acometamendua. Attaque, agression, assault; Acometimiento. Acometatçaillea, Attaqueur, agresseur. Acometatua, attaqué, assailli.

Açorria, açurria, Ecourgée. Correa, çurriaga, latigo, açote, riberque. ribencaço, coup d'écourgée

Açorriatcea, frapper d'écourgée. Açorriatu behar luque il le faudrait bien étriller.

Açotea. fouet, verge. Açote. Acotatcea fouetter, flagel ler. Açotatu, fouetté. Açotatu beharra, qui mérite le fouet. Açotatçaillea, & fouetteur.

Actea, actua. Acte, Acto

Actiac. régistres, Registros. escrituras.

Acuillua, Aiguillon, Agujon. Acuillu puntatcaillea, un attise-querelles. estimulador, agujador.

Acuilluco puntaçac. uçu emaiten direnac.

Acuilluz puntatcea. Aiguillonner, Agujar, agujonear. garrochear.

Açuna, Truie pleine, Puerca, lechona, cochina llena.

Acusatcea. Accuser, Acusar, culpar, achacar, retar

Acusatcaillea, accusateur. Acusamendua, Accusation. accusacion, riepto. Acusatceco chartela, seinalea Accusatoire.

Adaquiac, abarrac, Auarrac, branches mortes d'arbre. cerrojas astillas, curianas, ramo, gancho, rama.

Adarra. Corne, branche, noeud d'arbre. Adarsua, branchu, lleno de ramos, ramoso, ganchoso.

Adartcea, adarqueria. branchure, branchage. Adarduna, qui a branches ou cornes. Adartchoa, branchette, branchillon, Ramito.

Branches de cerf. ospos de ciervo, puntas; Cerf branchu Ciervo ospodo. Branches de garde d'épée. Gavilanes de espada.

Adatsa. Chevelure. chirloa. illeac. Cabellera.

Adatsduna. Comam nutriens. Cabellado.

Adats izpia. Chevenit. Cabello.

Adaussia. Abboyement de Chien. Ladrido, voringeria.

Adeçara. Tout maintenant. Berchala. Adesora ou A de foras.

Adelatcea. O. Se préparer à faire quelquechose. Cerbaiten eguitera. Aprestar, aparejar.

Adimendua. entendement. Entendimiento, seso. ingenio mente. Adimenduco guiçona. Homme d'entendement. hombre avisado. Amenduduna, qui a entendement, avisado, bien entendido.

Adina. Âge, Edad, Eta. Cembat adin du? Cer adin du? quel age a-t-il? Adinetara heldu direnac, ceux qui viennent sur l'âge. Adinetara helduac, ancianos biejos. Adinac dire. Ils sont de même âge. Adin gara. Nous avons même âge. Hura adin dut. Je suis de son âge. Adintsua, presque de même âge. Ezconadina, âge nubile.

Adinaz adin.

Adisquidea. ami, amigo. Adisquide mami bat, un ami intime. Adisquide-quidea, égal d'amitié. Adisquidatcea, rendre ou devenir ami. Adisquidetasuna — amitié Adisquidegoa, amistad. Adisquidetcaillea pacifique, qui rend ami. Adisquidetchoa petit ami amigote.

Aditcea, ouir, entendre, comprendre. Comprendrer, alcançar.

Adoratcea. adorer, adorar. Adoratcaillea, Adorateur, Adoracionea. Adoration. Adoratcecoa. adorable, digne d'adoration.

Adreillua. brique. Ladrillo. Adreilluaguellea. faiseur de briques. Adreilluzcoa, qui est ~~fait~~ de brique. lleno de ladrillos Adreilluz eguina, fait de briques. Adrulluz. tatcea, paver de briques. briquer. Ladrillar. Adreillutchoa ladrillejo.

Afaria, le soupé, Auharia. O. la cena. Soupé de marchand buena cena.

Afaltcea. souper. cenar. Ezgara afaldu caharrac. il n'y pas longtemps que nous avons soupé. Afalondoa, l'à pris soupé.

Afalmuga.

Afentcea. A. Abbattre, Derrocar, abbatir, derribar. Egote, afen eta pur çure bekatuac. a.

Afendua. abbatu. derribado, derrocado —

Affaitatcea. attifer, embellir, enjoliver. Egotu naiz affaitatcen. j'ai demeuré à m'ajuster. Affaitadura enjoliveure. Affaitatasuna, ~~affaite~~ afeyte, atauio. Affaitaquetac. atauios, afeytes, joyas, donas, galas. Affaitatcaillea Afaitaria, Alquiladora y correyndora. de Afeytes.

Afruntua. Importunité. outrage. Importunidad, agravio.

Afruntatcea. Importuner, pener, facher, Importunar agraviar sopear. Bere buruaren afruntatcea. Se donner trop de peine. Afruntatcaillea, Afruntaria, outrageur. Afruntuwy. outrageusement.

Agaratça. Verjus. Agraça. O. Agraz. Agaratz murcoa. goso de agaraz.

Agradablea. Agréable. Gogarocoa. agradable, apasible, gustoso

Agradamendua. Agrément. Agradecimiento. Agradatcea. agréer agradecer, aplazer. Agradabloqui agréablement.

Ago. voyez Egoitea en la Grammaire. Demeure.

Agoargenta. Eau de vie, Agua ardiente.

Agorilla. Aout; Abustua Agosto.

Agorra. Sec. tari, enxuto. seco, secano. Biholz agor du. Emazte agorra edo agortua. femme stérile enchugar, secar, agostar, despoçar. Iguzqui agortcaillea. Agortcea, sécher, tarir. Eltcea agortu da. le pot est tari. Ithurria agortu da, chucatu da; Agortasuna. Sécheresse, Sequia. Agortea, temps de sécheresse, Secaño. Agortura séchement. Enchucamiento. Agorrean, à sec a secas, secamente.

Agraça, verius Agaratza. Agraz.

Agudoa. habile, prompt, adroit; Setchoa, habil, presto. diestro. Agudotcea, habiliter, Amañar, abilitar adiestrar. Agudotasuna, agudecia. habileté, promptitude, habilidad. destreza. Agudoqui, promptement. habilement prestamente.

Agueria. Clair, découvert. Claro Luz manifiesto lucido Agueriki, agueriz, clairement, à découvert, Claramente, llanamente. Aguertcea, decouvrir, montrer, faire voir, Aguermendua. — Aguertcaillea Aguerriz. —

Aguerrian. palam, en public, à découvert. Bertceren aguerrian à la vue d'autrui.

Aguian, peut-être, nasqui. quiça.

Aguiera, aguiere, iarro. Cellarezco aguiera, aiguière d'argent. iarro de plata.

Aguilleta aiguillette, aguyeta, cinta. Aguilletar lotcea. Aiguilleter, atacar.

Aguintcea. promettre, prometir, commander. O. mandar ordenar. Gauça aguindua, chose promise. cosa prometida.

Aguintaria, aguintçaillea, prometteur. prometidor.

Aguintça. promesse, offre, promesa.

Agureac. les anciens, les ancêtres. antepassados, mayores, añejos, antiguos.

Agurra. bon accueil. acogimiento. salut qu'on rend à quelqu'un. Agur eguitea norbaiti, faire la révérence à quelqu'un, le saluer. saludar. Agur Jauna Bonjour Monsieur. Eztio egin agurric il ne l'a point salué.

Ah.t

Ahagorria. sorte d'herbe.

Ahaicoa. Parentelle, parentela. consanguinidad parentado.

Ahaidea. parent, cousin, pariente, deudo. Ahaidetasuna. parenté, parentado. Moiseren ahaidea parent de Moise. cornudo.

Ahaidetcea.

Escontcaz ahaidetuea. allié par mariage. pariente por casamiento

Ahala, pouvoir, force, faculté. poder mano, valio potestad. Ahal icaitea, pouvoir, poder. Ahalic lasterrena le plus vite qu'il se peut. Ahalic hobequiena.

Ahal beçambat, autant qu'il se peut. Ahal ekarra edo ekarahala, autant qu'on peut porter

Eztuçu icusico ederric nola ahalic baicen.

Guiçon eraman ahaleco cargo eramandu.

Hirur ahal ihe arimac, lame à trois puissances.

Neure ahal gueiz, de tout mon pouvoir

Nola ahalezco gauça. a.

Ahalkatcea. faire honte. afrentar, devenir honteux. je hontos, avergonçarse, tener empacho.

Ahalke içaitea, avoir honte, tener verguença, Ahalkeac narama. je meurs de honte. Yo me jeno de empacho. Ahalquea, honte, honteux, confus. verguenza, mengua, afrenta, empacho. Ahalquegabea, qui n'a point de honte, effronté, desvergonçado. Ahalquegaberia ahalquegabetasuna, effronterie Ahalquegabequi, effrontément. Ahalquegabetcea rendre ou devenir effronté, desvergonçarse. Ahalqueria, ahalquesuna, confusion, honte. Ahalquetia, honteux de son naturel. vergonçoso. Sococo ahalquetia.

Ahalquetsua facile à devenir honteux. Ahalquegarria, chose pour faire honteux. Ahalkagarria. Ahalkatcaillea, personne qui confusion à une autre. Ahalcorra. honteux, discret. o.

Ahalquerequin honteusement. vergoncosamente, afrentosamente.

Ahantstea. oublier, trascordar, olvidar. desacordar. Ahants çait, je l'ai oublié. Ahantsia. oublié, olvidado. Ahantsienic çaudenean. Ahantscorra. oublieux. Olvidadoso. Jaincoa ezta ahantscor berantscor baicen. Ahantscortcea, rendre ou devenir oublieux. Ahantscortasuna. oubliance. Ahantslea, oublieux. olvidador. Ahantstasuna. oubli. olvido.

Aharçatça. Bélier. Aharia. Capitan de manada. Carnero.

Ahardia. Truye. Urde ahardia. puerca lechona cochina, burlar.

Ahatea. canard. anade, anadon.

Ahatsa. sale. licun suzio. Ahatsqueria, saleté vilenie suziedad. Usança ahatsez bethea. plein de sales coutumes.

Ahia. bouillie, puches papas.

Ahiasalea, mangeur de bouillie

Ahitcea, diminuer, défaillir. Akitcea. 2 Illarguia ahitu hurren da, la lune est presque faillie. Diruac ahitu çaizquit, l'argent m'a manqué. Ahituaz doaz, ils s'en vont defaillant.

Charitatea ahituagoaz doa. la charité va plus diminuant.

Ahoa, bouche, taillant, tranchant, entrée, ouverture. boca. Ahoa dario, il écume, il bave. Ganibetaren ahoa beçain leyal; aussi fidile que le tranchant du couteau. Ahoco othoitza. prière vocale. Ahoz aho, bouche à bouche. Ahotic ahora de bouche en bouche. Ahoratcea, mettre en la bouche. Ahoa norbaiti tapatcea. fermer la bouche à quelqu'un. hazer caller a uno. Bi ahotaco athea porte à deux ouvrants. Bi ahataco espata. épée à deux tranchants. Ahoz beheradatça il est couché la bouche en bas. Ahozpez edo ahuzpez. la bouche en bas. sur la face. Ahozgora, à l'envers la bouche en haut. Ainçurrari aho ~~ioitea~~ ioitea aiguiser une bêche.

Guiçon aha-çabalza hitzmitztia

Ahakar? de ahakartu W.r.l.

Ahaçarra, queulle, dispute. liscarra, erançutea.

Ahacartcea, liscartcea.

Ahacatcea, se prendre de paroles

Ahacatu gava.

Ahacan aurquitua dotorequin. trouvé disputant.

Ahaçuria, friand, écornifleur.

Ahagoçoa. saline, saliva escopina.

Ahaivea. von. tonus.

Ahalegarra. pépie pepita. Ahalegarra edequitua ôter la pépie

Ahalacaya mintzaira, mizelu. causeur.

Ahamena, morceau, bouchée

Ahal usaina baillement. bozteço, bozeço. Ahal usainca dago, il baille. Ahal usain eguitea, bailler. boztecar bocezar. boquear. Ahal urina ~~odeur~~ senteur de bouche.

Ahapaldia. O. couplet de vers. Strophe. Ahapaldi gaintoac.

Ahapaldiac. a. discours impertinents.

Aharantça mintçoa, éloquence, façon de parler, langage.

Aharantça arrotzez mincatçea. parler les langues étrangères
Aharantça ederra du. Il a beau discours.
Ahoan aharantça eder içaitea.
Aharra. O. querelle de paroles. bruits. Aharratcea, querelles de paroles.
Aharaussia. bâillement, bozteço. bozezamiento.
Ahasabaya. le palais de la bouche. paladar. Ahasa bayaren lehen mihia datchecala ecen ez utz. adhareat lingua.
Ahatara bokotchean. a. à chaque bouchée.
Aheria, ahoeria, mal de bouche. aux petits enfants; chancre. atriarazos. Muçuazco aheria
Aholcatcea. exhorter inciter à faire quelquechose; estimular, incitar. agüyadar. Aholcatu dut idi pare baten erostera. Aholcamendua, incitamiento aholcaria, incitador.
Ahorpeguia.
Ahotsa. O. bale de froment. granca, ahechadura, mochita. Oguisakarra. aillistya. O.
Ahucua. convoi pour les morts. accompañiamento de entierro. Ahucuratcea. aller au convoi. Escoltar.
Ahula, maigre. magro. iharra.
Eltce ahula. –
Ahulac usain gaitz. Qui est à jeun a mauvaise haleine.
Ahultcea. amaigrir. emmagrecer, dessécher. enchugar. tarir, secar. Eltce ahultu da nescatoac barnean oguia bustiz. Le pot est devenu maigre parceque la servante a trempé son pain dedans. Ahuldura. maigreur. magrura, magreça.
Ahuntça, chèvre. Cabra. Ahuntz biçarra. bouch imberbe barba de cabra. Yerua. Ahuntz araldea. trou peau de chèvre. Ahuntzquia. chair de chèvre. Ahuntz marruneaz dago. gritar, bozear, del cabra ahuntz marrunea. boz del cabrito. – Bassa huntza chamois, chèvre sauvage, camuza cabra monter, rebeço.

Ahurpeguia. edo Ahorpeguia. Visage. Cara, rostro, haz. front. frente. beguitartea. Ahurpegui lucea. qui a le visage long. Carilurgo.

Ahurra. creux de la main. poigné. puño. manojo Escumena. Ahurca, escumenca. à poignées; a manojos. Ahur bat aça. une poignée de choux.

Ahutsa. joue. macela, maroilla, matela, mexilla, carillo del rostro. Ahuts handitacoa. joufflu. carillado. Ahutz argala, joue maigre. Ahutz araldea, pairs de joues. O. Ahutsopor galantac ihi. ~~Ahut~~ Ahutzetacoa. soufflet. Macelacoa. proxicon bofeton. Ahutzetacoae emaitea proxiconar.

Aichturrac, aixturrac. ciseaux, forces, tixeras. Aixtur çorrotza. pince-maille, raquedenare.

Aiduru. attendant. O. expectatua. Aiduru egoitea attendre, aguardar. demeurer en attente.

Aiherra V. Ayer.

Aiher içatea norbaiti, c'est avoir désir de faire du mal à quelqu'un. En Soule on dit: Aiher naiz, pour: je me doute ou soupçonne. O. Aihercundea

Aik.

Aikafita. O. flux de ventre. Gurrantcia, sabeldasuna.

Ailiz. plût a Dieu qu'il fût. V. naiz en la Gram.

Ailu. plut a Dieu qu'il eût V. içaitea. Aimé.

Ailliotza. Ahotza. O. la bale du grain.

Iaincoac ailliotsa liren asco. plut à Dieu qu'ils fussent assez. a. 419.

Aillisa, allise. Oguin aillisa. pain qui n'est pas levé.

Ainçurra. tranche. marre. bèche. Aincurreric ecin daidit. lu 16. je ne puis marrer. Ainçurtcea. marrer, foüir. Ainçurtcaillea Ainçurlea marreur.

Aingura. Ancre de navire.

Ainharba. 2. Arraignée. Armierma. amarana.

Aintcira. Lac. étang. laccua.

Aippamena. Aippamea. bruit, renommée. Alha manefa, aithamena.
Aippamen ona du. il a bonne renommée.

Aippatcea, norbaiten aippatcea. parler de quelqu'un.
Aippatcen çaitu. il parle de vous. Aippatcen çara, on parle de vous.

Aippua. Ezta guerten aippuric. il n'y a point de bruit de guerre.

Airatcea. mettre à l'air, eventer, publier, chasser.

Airea. Air. Aireco choriac. oiseaux du ciel.
Aircari ~~ez~~ erauntstea battre l'air.

Aisea. aisé, facile. Aisequi. aisément. Aisetasuna aise. Aisetcea. — Aisia, commodité. aise bere aisiara emana, adonné à son aise.
Aisita. O. aise facile

Aita, père. Aita saindua. le saint Père, pape. Aitabitchia parrein. Aitaçoa. grand père. Abuelo. Aita guinarreba. beau-père. Aitaldea. —
Aitatcea. rendre ou devenir père. Aitatasuna paternité. Aitarena, qui appartient au père. Aitarenea, la maison du père. Aitazcoa. —
Aitazco solhasa. Discours qu'on tient du père.

Aitçaquia. Excuse, prétexte. Atchaquia. Soldaduen aitçaquian. sous prétexte des soldats.

Aitcina. le devant. Guerostic aitcina. de là en avant. Aitcin arra. O. vers la partie antérieure
Aitcin guibela. le devant p le derrière. Aitcin guibel behatu gabe. — Aitcin aldean par le devant. Aitcinez aitcin vis-à-vis.
aitcinez aitçin errandio. il lui a dit tête à tête.
Çoaz aitcin. — Aitcineau da. — Gucien aitcineau - Aitcinetic. — Aitcinatcea, avancer, pousser en avant. Sua aitcinatcea, attiser le feu. Aitcinatcail lea. promoteur. solliciteur. Aitcinamendua. Avancement

doit être aitzinera. W.r.2.

progrès. Aitcindaria. Avant-coureur. Aitcindeguia devant de maison. Aitcinecoac, majeurs, ancêtres. Aitcineratcea. pousser en avant. Aitcineramendua.— Aitcintcea. devancer. prévenir. Aitcindu edo aitcitu nahi natçayo. je le veux prévenir. devancer. Aitcitic. au contraire. mais. Aithamea, aithamena. Aippamea. athamea. — Aithatcea, aippatcea.— Aithorra, aveu confession. Çure icenaren aithorran hil da. — Aithor ona du. il est de bon compte. Aithortcea. avouer. Aithortcecoa da. —

Aitonen semea. gentilhomme. Aitoren semea. O.

Aitoralaba. O. gentifemme. femme noble. Aitonen alaba.

Aiuta. clystère, lavement. cristel, ayuda. Aiutatcea. donner le clystère.

Aizcorra. Coignée, Destral o segur de hierro. Seguron açuela. Aizcoraria. qui se sert de la Coignée. Charpentier. Aizcora chipa. petite hache. Destraleja. Aizcora guillea. faiseur de cognées. Destralero.

Aizpa. Soeur de soeur. hermana. Aizpachoa. soeurette. hermanica. Aizpatasuna. — Aizpatcea.—

Akerra. bouc. Chibato. Chibo. Cabron. Akerlarrea lieu de sabbat des sorciers. Lugar donde se ayuntan hechizeros. Akerquia. chair de bouc.

Aketza. Verrat. Berraco.

Akilloa Aiguillie de bouvier.

Ala. ou

Alaba. fille, hija, moça, donzeilla. Alabakoia.— Alababitchia. filleule. Alabaiçuna fillastre

Alabatcea Louer. Alabantça, louange.

Alba. Argui alba. l'aube du jour. Albaco meça. messe du point du jour.

Albarda. Bat d'âne. Albardo, Bosto enxolmo.

Albenia. Lisière. a. 219. venelle de lit. O. Lista. orillo, cabo. Oihataren albenia eta bazterra. frange bino de toca.

Nolaco baita chaiten den chuna eta oihala içanen da. 53.

Albiristeac. Etrenne qu'on donne a celui qui apporte une bonne nouvelle.

Alborotatcea. tumultuer, faire du bruit. Alboroto. O. tumulte.

Alcabota, alcabotea, Maquereau. alcahuete. Alcabotatcea. faire maquellage. Alcahuetar.

Alcandora. O. Chemise d'homme. Alcandorea.

Alcar herria. O. lieu ou il y a peu de maisons, où les maisons sont écartées.

Alcatea. Juge. abbé de paroisse. baldernapera. Alcatetcea. —

Alcaterna. Goudron. Alquitran, brea. Untciaren, socaquien alcaternatcea. goudronner le vaisseau les cordages. brear el navio.

Alceiratcea. acérer. azerar. Alceiratua. aceré, azerado. azerada punta. ~~Al~~

Alceirua. Acier. azero. Alceiruzco aizcora. coignée d'acier. Alceiruztatcea, garnir d'acier, azerar.

Alcifrea. Cyprès. Acyprez. Alcifredia, lieu planté de cypres.

Alçoa. Giron. regaço. faldas, gremio. Banoa alçobat . . . . gironnée de coupeaux.

Alçopea. —

Aldacac. tiges réunies et tendres. qui viennent au pied d'une plante. Onda adisquide baten aldacan içaitea. il est bon d'avoir un ami auprès de soi, à son côté.

Aldagarria. habit, vêtement. habito, vestido. Aldagarriac ezta fraidea eguiten. El habito no haze el monje.

Aldamioa. gallerie, corredor, passadizo. Eche aldamioduna. Maison qui a gallerie.

Aldapa. colline, coteau. Ikea. Collado, cuesta, colina cerro, loma, cabeço, otero, altocano.

Aldaratcea, détourner, provoquer, mettre en colère.
Aldara caquitça, détournez vous de lui.

NB. Ce sera pour Aldaramendua.

Adaramendua. émotion, colère. Aldararacitcea faire mettre en colère.

Aldarea. autel altar. Aldare nausia. Maitre-autel.

Aldatcea. Changer de robe ou de lieu. Lecuz aldatuçara. vous avez changé de lieu. Jaincoagana aldatcea, se tourner du côté de Dieu. Aldanahia. volonté de changer ou qui a volonté de changer. Alda nahitcen da la volonté lui vient de changer. Aldanaçaçu ezquerretic escuinera. Aldarastea. Aldaracitcea. faire changer.

Aldea. côté. part. Aitcin aldea. — Guibel aldea. — Alde guztiz complitua. — Aldez edo moldez d'une façon ou d'une autre. Aldez damu dut aldez atseguin, d'une part je suis faché, d'autre part je suis bien aise. Bertce alde ~~et~~ dela. laissant à part. outre que. Jarçaite ene alde. mettez vous de mon côté. Aldeçaquitça, soyez de son côté, favorisez-le. Alde eguitea se retirer, faire place. Eguidaçu alde. faites moi place. Jarçaite ene aldean. assoyez vous auprès de moi. Çure aldean ezta comparat cecoric. auprès de vous il n'y a qui comparer. Itsasoaz bertce aldera, de l'autre côté de la mer. Mundua bere aldera eguin. le monde est fait pour soi. pour ses intérêts. Bertce aldetic heldu da. — Hitz hura bi aldetara adit cen da. Ce mot s'entend en deux façons. Etsayari alderatcea. s'approcher de l'ennemi. se mettre du côté.

Alderdia. la moitié du corps. Neure alderdi maitea galdu dut. j'ai perdu ma chère moitié ou femme. Alderdiac itu, il a ses quintes. Alderditcea devenir perclus de la moitié de son corps. Alderditu nintcen. heuaindu nintcen. Aldeteguia. apprêtis. Saledizo, colgadizo, dependencia.

Aldia. fois. tour. vez. vegada. Lehen aldia la premiere fois. Hemengo aldia eguin hurren dut. j'ai pres qu'ici fait mon tour. Hemengo aldia eguin duçu. Vous avez fait votre temps ici. Ezta çure aldiric mincatceco, On ne vous donne pas loisir de partir. Cembat aldiz, combien de fois. Aldi batiz. — ~~Ald~~ Bortz aldiz, cinq fois. Heren aldian pour la troisième fois. Aldica. O. chaque fois. Aldi hartacotz. pour cette fois là. Aldi hunetacotz. pour cette fois-ci. Aldi gaitza. — Adi gaitztuda il s'est trouvé mal. Aldizca, tour à tour, l'un après l'autre. Daguiçun aldizca. — Eguiçu çure aldiaz. Faites à votre tour. Eguidaçu aldi. — Aldizcatcea faire chacun à son tour. Aldizcatu beharco duçue. il vous faudra changer l'un après l'autre. ~~Aldiria. voisinage~~.

NB. pour Aldigaitzta.

Aldiria. voisinage. confin. linderos, limites, confines, raya. Aldirietaco. finitima urbes. haren aldiri gucietan, en toutes ses confins.

Alea. aleguia. alleguia. C'est ce qu'on dit en latin quasi vero; comme si, vraiment, voire. Alea çue eguin commi si tu l'avais fait. Alea çu bertcen ioasqui çoaz. Vous allez comme si vous alliez. autrepart. bertcetacotz beçala çoaz. Egotu naiz alleguia ni hilla, j'ai demeuré comme si j'eusse été mort; faisant semblant d'être mort. Aleguiaz erran du; il l'a dit par feinte

Aleatcea. —

Alentatcea. éventer. Arno alentatua, vin eventé.

Alferra. paresseux. fainéant. aukwa. Alferric minço çare. vous parlez en vain, inutilement. Aferqueria. Alfertasuna. fainéantise, paresse. Alfertcea. rendre ou devenir fainéant. Alferqui, alferric inutilement. Alfer etsia, tenu pour franc fainéant.

Alfurka. bissac devant et derrière

Alga. fourrage. O.

Alhadurac éprintes. Conscienciaren alhadurac. —

Sabeleco alhadurac, tranchées du ventre.

Alhamea, alhamena, aippamea, aippamena. Mundu aren alhamea liçunac. — Alhapideac. O. lieu commode pour le paturage du bétail

Alharatcea. — Errota alhara çaçu edo elheçaçu. —

Alharguna. veuf ou veuve. Alharguntasuna veuvage. Alharguntça, l'état du veuvage. Alharguntcea. rendre ou devenir veuf. Alhargunaiçuna. Alhargun-itchura. —

Alhatcea. O. paître, manger. Ifernuan alha çayen eta alhaco çayen darra. Le ver qui les ronge et les rongera en enfer. a 595. Enaiz halaco gauçatic alha, je ne mange point de cela. Bere buruari alhaturic. Se ronger soi même. Emaçurtçari lurra ere alha çayo. le méprise, le dévore.

Alhagoa. pascage. Alhapidea, Alhabidea. — Ardi lagunen alhapidetic aldaratua. a. 78.

Alhartcea. le seuil de la porte Alhatasea. Alhatathasea.

Alhasea une aix ou on met la vaisselle.

Alhorra. gueret. champ, labouré prêt en ensemences. Lur alhor handi bat. —

Aliana. petit sachet ou les paysans mettent leur argent pour le cacher dans leur sein. — Aliatcea, cacher

Alka. herbe à faire balais.

Alkabusa. Arquebuse.

Alkutra. —

Allarma. allarme

Allegatcea alléguer.

Alleguera. allègre, réjoui, plaisant. Alleguerança. alleguerata suna. Allegriança allegresse. Allegeragarria, chose qui fait réjouir. Alleguera garrisco. — Alleguera qui, joyeusement. Alleguera tcaitlea. qui fait réjouir. Alleguera tcea réjouir ou se réjouir. Alleguera aldia du, il est en sa bonne humeur.

Alleluya. atseguina. —

Alleluyetan dabiltçan passageatcen, bazterren icusten. —

Alocacera. mercenaire. homme de journée, louager.

Alocaïrua. louage. prix salaire. Alocaïruan emaitea. donner à louage. Alocaïruan hartcea prendre à louage. Alocatcea. —

Aloeta. allouette. larre. choria.

Allogatcea, accomoder, accoustrer. Elicara allogatcen hari da. s'habille pour aller à l'église.

Almaka. os du coté. tendon.

Almetchakoa. Amorce de bassinet. Almetchacoac huts eguin dio. —

Almotea golcoan. frase proverbiale pour dire: il a son dessein. — caché dans le sein. autrement. hitz ederra emaitea eta — barrenean gaitzcrizcoa iduquitea. Gain eder barren vher.

Almutea. O. Sorte de mesure pour le grain. picotin

Almuxa. O. Amorce d'armes.

Alof. à l'abandon. terme de marine. Saluo alof. quand le vaisseau vogue sans voiles et sans avirons.

Alosna. repli qu'on fait à une jupe quand elle est trop longue. Eguioçu cotillunari alosna. —

Alquia. Banc. siège, escabeau.

Alquila, alquilea. O. Locatio.

Altchagarria. 2. Levain. Lemamia. Altchagaberrico oguien besta. la fête des azymes.

Altchatcea. hausser, élever Altchadi bat. Un levé au jeu de cartes. Escu altchadi batez.

Alua. — Alucelataria. — Alunahia. — Alusalea. — Alusaletcea. —

Aluna. alun. Alun ura. eau d'alun

Altza. aulne. alnus. saule.

Altsua. aunaye. saussaye.

Altzupea. —

Alchona. valet de pasteur. O. pr: 10.

Ama. mère. amea. 2. madre. Amaiçuna. marastre.
Ama guinarreba. belle mère. Amaldea. —
Amatasuna. maternité. Amatcea. rendre ou devenir mère.

Amagrea. rouge d'Angleterre. Sapatac amagreatatcea rougir les souliers

Amandia. Chixta. rostelet. O. Erregue chipichoa.

Amaina, edo amaüoa. 2. toile d'araignée. Amaraua araignée. Amarau sarea. toile d'araignée.

Amainatcea. a. 292. Amor. Condescendre. abbatre, abaisser. O.

Amayoac. —

Amarra, lien, garrot. Amarratcea. lier, garotter.

Amarradura. —

Ambarra. a. Ambre.

Ambiltcea. ambilcatcea. précipiter culbuter en roulant glisser ou rouler en glissant. Gipur.
Ambilca etchatcea. tira uraca etchatcea. rouler de haut en bas. Ambilca doa. —

Amea. mère. Gipur. Ama.

Amerdia. Emerdia. l'accouchée.

Amena. — Amenechi amenera. de moment en moment.

Amertshea cerbaiti. O. se satisfaire, se rassasier sur quelque chose. se venger. Aspetcea.

Ametsa. songe, rêve; sueño. Ametsetarie minço da. il parle en rêvant. Ametshea, songer rêver soñar. Hitz bat ez erraiten ez ametsten. —

Ameztia. bois taillis. soto.

Amiamacoa. Héron, garça.

Amiruina. amidon, almidon, leche de trigo. Amiruinez hatcea. amidonner.

Amolsua. aimable, courtois.

Amontcea. apprivoiser. Amuntcea.

Amoradua - homme adonné aux femmes. Amorantea concubine. Amorantia, amourette. Amorantian gau-egunac ira gaitentu. a. 517. il passe les jours et les nuits. Amoratcea, s'amourachez. se condescendre apprivoiser. Amoratu naiz ongui eguitera. j'ai pris désir de bien faire. Amorea. en labourt. c'est à dire amour. Amorioa amudioa. Amorea en basse Navarre. c.a.d concubine. amorantea.

Amoreac nihori ohore, orfori dolore. El amor a ninguno da honor y a todos dolor.

Amorea berri deino lastan, çahastu eta hastan. Amore emaitea, cèder. a. 292. Amorioa - Amoriotsua Amoriozcoa - Amudioa. — Amuruza — Amuruztea. — Amurusia. — Amururgueria. — Amururztasuna

Amurratcea. troubler. O. mêler, brouiller. —

Amurutcha. roitelet. Erregue chipichoa. Chixta. Amandia. o. reyezuelo

Anaya. frère. Anayatasuna, fraternité. fraternidad, hermandad. Anayazcoa. fraternel, fraternal. Anaya guiza fraternellement. Anayaren hiltcaillea, fratricide.

Ançara. Oye. Ganso, pato. ansar, ansaron. Ançara cumea. oison. Ansara eguna. Larunbata. le jour qu'on mange la petite oie. dia de grossuras. la petite oie. grossuras, menadillos.

Ançò. 2. sicut. comme beçala. Haur maite ançò. eph. 5.1. Bat bedera bere guiçara, ançora eta moldera minço da. Ass.

Anchaloa. trois branches [illegible] en [illegible] ou les enfants se rendent.

Ançua. qui a eu du lait et qui n'en a plus. Emazte ançua. defota. Stérile. a. 407. Ama haurari dithiaren emaitear esnatcen da, ez emaiteaz ançutzen da. a. 232.

Anda. Litière.

Andaçaina. —

Andegatcea. dissiper. Duenac ecin andega, eztuenac ecin ukan.

Anderaurren. jeune demoiselle

Andoilla, andouille.

Andrea, dame, maitresse. Andregaya. Héritier de maison. Andrecavia. Adonné aux femmes. Andre goiitsa, andre guyena, dame souveraine. Andre ordea, dame en secondes noces. Andretasuna. — Andretcea. —

Andura, Hièble, Sambucus, Sureau.

Anega. mesure qui contient sept Gaitçiru. plus grand que le boisseau. Anega baten ereintça.

Angarala. Civière à bras.

Anguela. Elçaur anguela. noix angleuse.

Anguerederra. belette.

Anguerua. ange. Angueru beguiralea. ange gardien. Anguera araldea, troupe d'anges. Anguerux coa. Angélique. Anguerutzen da. devient ange.

Anguirra. anguille. Anguiraquia, chair d'anguille.

Anhoa. pitance de berger.

Animalia. animal. Animaliatasuna. — Animaliatcea

Animoa, courage. Animoduna, qui a du courage. Animotsua, courageux.

Ansara oye. V. ançara. ansaracumea oison.

Ansia. soin. souci. artha. coaita. Ansiatcea. — Ansiatsua, soigneux. soucieux. Ansigabea. qui n'a point de soin. nonchalant. Ansigabetasuna nonchalance. Ansigabetcea. —

Antaparrac. écluses, chaussets.

Antapatchuac. —

Antcea. industrie. adresse. Antce hoberic. ahal banu. — Antçatcea. — Antçatsua. industrieux. Antçatcutu cen. — -a.

Antchoa. sorte de poisson.

Antçua, ançua. — Emazte ançua (defota), femme stérile. a 407.

Antolatcea. accomodes rabilles. Antoladura rabillure. Antolatcaillea rabilleur, antolaria.

Anu.

Anu eta uko eguiten dugu. a. 47.

Anuerioac. itsuturic. 2.

Anunciatcea. donner ou recevoir l'extrême onction.

Anuncioa. extrême onction. Oliadura.

Apacegua. — Apacegatcea. — Apacegamendua. —

Apacagatcaillea. —

Apala. humulez. depuestas

Urso apala. O. tourterelle. usso tortoilla

Apaltcea. s'abaisser se prosterner. bcholzez eta arimaz apalduric. prosterné de coeur et d'âme.

Apalardotza. cheville du pied. Achiruina.

Appainkinac. agrains.

Appaintcea. préparer. apprêter. Barascariaren appaintcea. apprêter le dîner. Appaindura. — Appaintçaillea. — Ezta appaintcecoric, il n'y a rien a apprêter.

Appareillatcea. — Appareillua. appareil.

Appariatcea, adelatcea. Appariatcea norbaiten eguitera se disposer à faire quelquechose. Appariatu çait macelaco emaitera; il s'est préparé à me donner un soufflet

Aparta. Lecu aparta, reculé, éloigné, retiré. Apart dago Apartean dago. il demeure en particulier. Emaztetaric apart egoitea. demeurer séparé du femme. Apartanic joan çara. — Apartanic ioatea, marcher à l'écart des autres. Apartcea. séparer, reculer, éloigner. Gure ganic apartaturic, s'étant retiré de nous.

Apetitosa. appétissant, désireux. Guthiciosa. Apetitua appetit. guthicia.

Apeça. prêtre. Apez etchea. presbytère. Apezteguia. — Apeçarenea, la maison du prêtre. Apeçarena ce qui appartient au prêtre. Apezpicua. Ipizpicua Evesque. Apezcoa. prêtrise. Apeztea faire ou devenir prêtre. Apeztu berria, fait nouvellement prêtre. Apez berria. nouveau prêtre. Apez nausia. —

Apioa ache. herbe.

Apirilla. Avril. Abril. Apiril arraina. poisson d'avril. Alcahueto.

Apobelatza. butor. oiseau. bresserete.

Apodera. effort.

Apostolua. Apôtre. Apostolotasuna, apostolat.

Apostua. O. Sponsio, gageure.

Appainkinai. —

Appoa. crapaut. 2. verrat. baça gaixtoa. çapoa. Appo armatua, tortue. 2 tortuchia. Appo belatza. —

Appurra. petit peu. Gauça appurra da, c'est peu de chose. Appurtcea. — Appurtu da, il a baissé de condition. Appurca. peu à peu. Appurbana, peu à peu Appurtasuna. petitesse, bassesse. Appurqueria. —

Apunta. joli mignon. Apuntcea. — Apunqueria. — Apuntasuna. — Apunqui —

Ara. —

Haren ara. O. justar illius. coû lui.

Aracetcea. pas syncope araztea, faire faire. Le verbe se met toujours après un autre. voir Gr.

Arada. bourdonnement. 2 Echo. oyarçuna. Erleec arada equiten dute les abeilles bourdonnent.

Araistia. naguères. Araistian. tantôt, naguères. Araistiche. — Araiteina. depuis longtemps.

Araldea. troupeau. Ahutz araldea. paire de joues. Çaldun araldea. compagnie, troupe de cavalier. Saindu araldea. compagnie de saints. Para-chori araldeac gueyago valio duçue. Luc 12.

Arana. prune. Aranondoa. prunier. Aranadia, Arandeguia, lieu planté de pruniers.

Arancea. épine. le piqueron. Sagarroya arancetsua. — Çuhaitz arancetsua. — Aran eezco koroa. corrotza.

Arantea — Bide arantea. bide erreala chemin royal.

Arartecoa. Entremetteur. Médiateur. Ararteco iartcea intercéder, s'entremettre. Arartecotasuna. intercession

Aratcea, aratchea, aretzea, veau de lait.

Aratza, net. nihdus Aratztea. — Aratztasuna netteté. Aratzqui. nettement.

Araua. proportion. Munduco arauaz selon le monde. Bere arauaz eguin hehar da contu. a. de sa portée. Mereci arau duçu vous avez comme vous le méritez. Cer arau du? O qu'elle apparence y a-t-il? Horrec eztu arauric cela n'a point d'apparence. Arau harçaz. h. à cette proportion. Arauaz. — Arauera a proportion, adjustar, conformiter Arauera-coa. - Jaincoaren arauera coa qui est selon Dieu. Arauera tcea. proportionner. Arauera dura. — Arauera mendua. — Arau gabea qui n'a point d'apparence. Arau dura. illimité comidra

Arbaçoa bisaïeul. arbacotcea. — Arbaçotasuna. —

Arbalda, ou Alvarda. bât d'âne.

Arbola arbre fruitier. Arbola beherera burdatua. — Arboladia lieu planté d'arbres fruitiers. Arbol ondoa tronc d'arbre fruitier.

Arbutza. branche. Abarra. adaquia.

Arbuya. mépris. rebut. Arbuïsa. Arbuyamendua l'action du mépris. Arbuyatcea. mépriser. rebuter. Arbuyatcaillea. — Arbuyagarria. — Arbuyoa. le rebut, le refus.

Arçaina le berger. Ardiçaina. Arçain ora. chien de berger. Arçara. brebis chaude. Arcuina. Arkina fumier de brebis

Archipotea. étourneau.

Arçola. O. étoupe. estupa. ixtupa.

Arculoa. cerf-volant. 2. varus. Arculo burua. tête légère.

Arcua arc.

Ardaïa. miche de noyer. O. Hardoa. O.

Ardanazca. entonnoir. unilla imitua

Ardança vigne. mahaztia. Ardancetic iragaitea. passer par la vigne a. 40 Ardandeguia Celier, cave.

Ardankoïa. qui aime la cane. Ardandalea. —

Ardatchua. pesson de fuseau. Ardatsa. fuseau. sis. roue de moulin.

Ardia. brebis. Ardien erpila. oüile, bercail. Ardianchua. brebis d'un an. Ardiantcha. — Ardiçaina, Arçaiza. berger. Artaldea. troupeau de brebis.

Ardita. liard. Arditean bia. deux pour un liard.

Ardietstea. acquérir, atteindre. parvenir. Guiçon ardietsia, homme âgé.

Ardura. soin. continuel. Arduraric gabe sans soin. a 161. Ardura guciac utsiric. tous les soins continuels Arduracoa. continuel. Arduraco arropa. robe de tous les jours. Bere burua beharr du arduradua. &c. Arduraria, qui a un soin continuel. Arduragui. — Arduratcea. continuer avec soin. Arduratsua soigneux. Arduraroa. —

Are. encore. orain. Areago, davantage, are gueyago. Cembatenaz areago. combien davantage. Areagoarencaz. per partir. mar. 6.40.

Aretzea. veau. Aretce guiçena veau gras. Ln. 14.

Argala. maigre. Lur argala, terre maigre. Argaltcea. maigrir, Argaldura, — Argaltasuna.

Arganaça. Mortier fait avec terre grasse et du sable.

Argiboa. bossu, courbé.

Argia. lumière. Argiaren begia. l'art, le point du jour. Argiaren izpiac. rayons de lumière. Begiraçen argitice. Ôtez vous de devant la lumière. Illargui argitan. au clair de la lune. Argi cotz han guinen. nous étions là pour le jour. Guiçon argia. homme clair-voyant. Argi hastea. Argi urratcea, le point, l'aube du jour. Argi alba. — Argiçarra, l'étoile du matin. Artiçarra. — Argi-loa, le sommeil du matin. Argipea. — Argiratsea. — Argitcea. éclairer, faire lumière, illuminer. Argitua, éclairé.

Arguriatcea. —

Arhamenda. mente. herbe.

Arhea. herse. occa. Arheatcea herser. occare. arhatcea. E. Arhaitcaillea. E. occator.

Arima. âme. Arimac eguin dio. il est mort. Arimac eguiteracoan. allant mourir. Arimac eguin beçain sarri. si tôt qu'il eut rendu l'ame. Arimacaria. choses destinées pour le soulagement des âmes comme les offrandes et l'argent des messes. Arimacoa. — Arimateguia daduca. le manoir des âmes. Paradis ou Enfer. Au pays de Soule ce terme n'est en usage que pour l'enfer.

Arina. léger. Guiçon arina homme joyeux alègre Arinqui, légèrement. Arintasuna. légèreté. gaillardise. Arintcaillea. — Arintcea. rendre ou devenir léger, décharger, réjouir. Arintcarria, aringarria. —

Arkangelua. Archange.

Arlança. bale de bled. ogui çakarra.

Arlotatcea. —

Arlotea. fripon. débauché. Arloteria. friponnerie. Arlotaquerian iarri da. —

Arma. arme. Armetan haritcea. faire aux armes.

Armaçoina. Outil. instrument pour faire quelquechose.

Armada. Armée. Armada leguenc, discipline militaire Armatcea, armer.

Armarioa. Armoire.

Armandola, amande. fruits. Armandol ondoa amandier. armendolatcea. 2. — Armendo ladia. lieu planté d'amandier.

Armierma, arraignée. Marmara. Amaraüa, ainharba.

Arnegatcea, renier. Arnegaria, Arnegaitcaillea reniem. Arnegua, reniement.

Arnoa. vin. tout sorte de boisson. Ea arno usainic baçutenz. c. 406. si elles sentaient le vin.

Mahatz arnoa, vin, boisson de raisin. Sagarnoa, cidre. Sagararnoa. — Udar arnoa, poiré. udare arnoa. — arno bustinoa. —

Aroa. saison. Sasoina. Gastaroa. le temps de jeunesse.

Arquina, fumier de brebis. O.

Arra, mâle.

Arraba. aviron. Abiroina. Arranquetan haritcea tirer à l'aviron.

Arrabarra. V. gresle. babaçuça. 2. Chichera.

Arrabata. rabot.

Arraçadura. — Arracadura urthatua. a. y. annosa passio. passion ou mauvaise habitude de quelqu'un. il se dit aussi de quelques imperfections du corps.

Arracatcea. raser. Arraz motztea. tondre ras.

Arraçoina. raison. Arraçoimendua. raisonnement. arraçoinezcoa. raisonnable. gorputz arraçoinezco du. il est de bonne taille

Arrada. raloire. errodola. errada. — Aradatcea. raler la mesure.

Arraillatcea. fendre. Arrailladura. fente. bihotz arraillagaria. qui fait fendre le coeur. bihotza arraillatcen. devant.

Arraina. poisson. pesce. Arrainaren hegalac. nageoire de poisson. Xela de pescado. Arraintça peche. pesqueria, pesca. Arraintçar haritcea pecher. pescar. Arrainsalea pecheur. arrain caria pescador. Arraintchoa, poissonnet. pescecillo. Arrain saltcaillea, poissonnier, pescadero, pescadulero. Arraintsua. poissonneux, pescoso, pescadero Arrainaren françac. les ouy.s du poisson. Arrainaren harbia. — Arrainaren heçurroc edo heçurrac arrêter de poisson. Arraindia, poissonnière. pescaderia. Arrain igueldurie. — Arramaz dago oreina. O. orroaz. —

Arrambela. —

Arramberritcea, renouveler.

Arrampoa. —

Arramua. rameau. Arramu igandea Dimanche des rameaux

Arranoa. Aigle. Arranocumea, aiglon.

Arrapatcea. ravir. emporter par force. Arapaceria. — Arāparia. — Arrapatcaillea. —

Arrapoa. écume. habuina. Arrapoa eltcari edequitea écumer le pot. Aha bazter arrapotsua, qui écume des deux côtés de la bouche.

Arrar. radicatus. Lu-arrar. a plat-tem

Arrascatcea. racler, decrotter. Arrasdura, vostaho. E.

Arrasta edo arresta, arrête.

Arrastua. trace de cheval, lièvre ou autre bête. O.

Arrastian. environ. circum, circa.

Arratsa. le soir. Arratsean, au soir. arrats aldea, soirée. arratsaldean. — Arrats aira serain. arrats aldi batez, une fois le soir. Arratstea, se faire sur le soir. Arratstu çait, le soir m'a pris.

Arrastelua. râteau.

Arrauberia. mat 23.25 rapine.

Arraultcea, oeuf. Arraultcea erron berria. oeuf frais pondu. Arraultce caya, oeuf mollet. Arraultce erra bera, oeuf mollet cuit à la braise. Arraultce erra gogorra oeuf dur cuit à la braise. Arraultce egosia oeuf bouilli. Arraultcearen churingoa. blanc d'oeuf. Arraultcearen gorringoa, jaune d'oeuf. Arraultcearen frintça, l'étoile de l'oeuf. Arraultcearen croscoa edo açala. coque d'oeuf.

Arrantza. forgeron, marechal

Arraya. gai joyeux. Arraytasuna gaité, arraïtcea égayer, s'égayer. arraïqui, gaiment. Arraztsua joyeux.

Arrayoa. rayon. Arrodaren arrayoac. —

Arreba. soeur de frère. Arrebatasuna. — Arrebatcea —

Arrega fraise. fragum, maramoa, marruvia, marruviia

Arregatcea nigar uriz lu. 7. 38. arroser de larmes.

Arren.

Arren eguidaçu atseguin hura. de grâce faites moi ce plaisir. Arrendute çure min. — Arrenez nagotçu. je vous conjure, je vous prie instamment

Arrencura, plainte. Arrencuraz dago, il se plaint. Arrencuramendua. plainte. Arrencurratcea, se plaindre. Arrencurralcaillea, celui qui se plaint. Arrencuratia, plaintif, qui se plaint toujours.

Arretsia, enroué. O. Haretsia.

Arribera, Erribera, rivière.

Arrimatcea. arranger, amonceler mettre en ordre. Arimua arrangement. monceau. Arimun emaitea, arranger en monceau

Arriscatcea. risquer. erriscatcea. arriscar. Arriscua risque.

Arroa. — Egur iharra eta arroa. a 286.

Arrobatcea. dérober.

Arrochina. a. rousine, arrusina, resina.

Arroka, rocher roca peña, peñon. peñol, penasco, pedernal.

Arroda, roue, rueda. Arrodaren arroyac, rais de roue. Arrodaren cathiac.

Arrogaceria, voleur, pilleur, rapine. Arrogaria, voleur Arrogatçaillea, voleur pilleur. Arrogatcea voler piller.

Arrola, rolle, lista, rejistro.

Arrondela, rondache, bouclier, rodela.

Arronta. commun. familier. Arront dira bat. a 166. Guciequin solhasturi amolsu eta arronter. —

Arrontatcea. moissonner. Gaintoen arrontatceco sega. a 574.

Arropa. robe. ropa. Emaztequi arropa, robe de femme saya, mongil. Maira arropa. robe de maure aljuba. Arraparen bazterra. — Arroparen heguia. — Arroparen alosna, troussé. Arroparen petrala. —

Arrosa. rose. rosa. Bassarrosa, rose déglantier. gauanca, xara. arrosa ondoa rosier. rosal rosier sauvage, çarça. — Arrosaren baldea. — çapata arrosac, roses de souliers. Indi arrosa rose d'Inde. artemisia. Andre Dona Maria arrosa Lis, Lirio, açuçena, peonia. Otsa arrosa, rose d'églantier. Arrosarioa, rosaire, rosario.

Arrotza. hoste, étranger estrangero forastero Arrotz edireitea, trouver étrange, Arrotz catea a. 406. arrotzcatean campotic ethortcean. — Arrotztea étranger, estrañar, s'étranger. Arrotzten nau. m'envoie loin.

Arrubia

Arruda. rue, herbe, ruda.

Arrusina, rousine, resine, resina, trementine, tormentina. Arrusintsua. résineux

Arruta. route

Arry, voz para agujar asnos. arri, harri, Çu handi ni handi, nore erranen dio gure astoari, arry. —

Arsca. me. O. mahira.

Artaça. instrument de ferrerie.

Artaldea. troupeau de brebis.

Artça ours, osso.

Artea, piège, entredeux, finesse, Artacaria médiateur, Artaratecoa, bitartecoa. — Çure eta ene artean, entre vous et moi. thuaren irestico arteric ezteraut utsten. —

Artean. — Çaude ni ethor artean. demeurez jusqu'à ce que je vienne. Artecoa entredeux. Çucerran arteiño. jusqu'à ce que vous ayez dit. Dembora eder arteiño. jusqu'à ce que le temps soit beau. han arteraino jusques-là. Arte mehin dernièrement, ultimamente, postreramente. pocos dias ha

Artercolsua. —

Artezia, adresse industrie, finesse.

Artez behatcea. guigner. Artezcarra. —

Artezcarrean hari dire. — Guiçon artezcar harit-cen dena. —

Artha. soin, souci, ansia, achola. — Arthatsua, soignua. Arthatcea, — arthatu da. —

Artheça, droit. bide arthecetic errebelatua. — bide artheçari artez iarraiquitcea. a 454.

Artiçarra, étoile du matin. arguiçarra, — arturratcea. —

Articulua, article. fedezco articulua, article de foi. articuluz articulu d'article en article. articuluz par articles. articulatcea, articuler

Artina belharra, plantin.

Artoa. blé d'Inde, gros millet. mays. Arto chêhea, millet

Artoria. aube du jour. O. Gau art-urratcegabea. a 599.

Aruatsac, auarrac, branchages, feuillages.

Arunta, ordinaire, commun. Ogui aruntaz bascatcen gaitu, il nous nourrit du pain commun. Escuaren aruntçada. le tour de main, Aruncatcea, vibrare.

Arrunquidea. Guiçon arrunquide gaitza. a. 326. bascari ondicoscoa. — Arruntera. Guciequin behar da içan solhasturi, amolsu eta arrunter. a. 32.

Asaldatcea. facher, irriter. détourner, importuner. Asaldua, facherie.

Asca, auge. 2. makina ortera.

Ascaria. O. le déjeuner.

Ascaltcea, 2. dejeuner, gosaltcea.

Ascosia. O. parent.

Asco, asqui. assez. Esquerric asco, grand merci. Ascoc erraiten du, edo erraiten dute, assez de personnes disent. Asco aldiz, ascotan, assez de fois, assez souvent. Ascoco ahal da, il pourra suffire. Ez asquiz. ez asquiz içanez, n'y ayant pas assez, ne suffisant pas. Asquitcea accomplir, mettre suffisamment. suppléer. Asquico dira bia, deux seront assez, suffiront

asquituco dut. — escas çarena — Ez asqui eritsiz, ne se contentant pas. Çuhurcia asco bat. suffisante. h.

Asea, saoul, rempli. sabel ase bat. — Aseric ethorri da. — Asequia. — Asetcea. saouler remplir. Cilho baten asetcea, combler un trou, le boucher.

Asmatcea, deviner. inventer. Asmatçac, inventions d'esprit. Iranasia asmatcez. ae. 16.16. Asmatcaillea, inventeur. Asma lecu gucietan da Jaincoa. Dieu est en tous les lieux imaginables.

Asmua — Asmuz minço da, il parle par opinion.

Asnaur equitea. ruminer comme font les bêtes. O. Asnauren hari dire. ruminant.

Aspaldia. le long temps. Aspaldi du, il y a longtemps. Aspaldico guiçona. homme qu'il y a longtemps qu'on n'a vu.

Asperra. satisfaction. entendement, il se prend en mauvaise part. Asper hartu dut, j'ai pris plaisir. O.

Aspercaillua, vengeance. Aspercailluz equitendio hala, il lui fait ainsi par vengeance. Aspertcea, se venger. amertstea. Aspertu natcayo odoloraiño. je me suis vengé de lui jusqu'au sang.

Aspidea, aspidoa, aspic. sierpe, serpicente

Asprea. âpre, aigre. garratza, mina. Aspretasuna apreté, aspretcea, rendre ou devenir apre. asprequi aprement.

Assaïa. phtisie. O.

Assentua. O. Assentuz equina, fait de maçonnerie.

Assucrea. sucre. Assucrestatcea sucrer.

Astala. gras de la jambe.

Astalcatcea dévider du fil. Astalcayo, dévidet, travoil. Astalcoa, ceheveau de fil. Astal astecoa haria nahaz eztadia. —

Astea. semaine. astean astecoa, ce qu'il faut pour chaque semaine. Asteleguna, jour ouvrier. Asteguna. L. — Astelegunetaco arropac, robes des jours ouvriers. Astelehena, lundi. asteartea mardi; asteazquena, mercredi.

Astia. loisir. eztut astiric, je n'ai pas de loisir. astiroco othoitza, prière faite ou à faire à loisir. Astiro, astiroqui, à loisir. Astiac diot suneco othoitza, quand le loisir vous le permettra.

Astoa. ane. bassastoa, ane sauvage. Astoaren arrima papillon, pimpirina. Astocarloa, chardon, astocumea, anon. Asto ume ar bat. L. 12. un anon. astokilla, l'instrument de l'âne. Astobarroa. O. Astoqueria, anerie, astotasuna, anerie. Astodeituric equiçu orro, quand on t'appelles âne, brais.

Astrua. — Astrugaitza. — Astrugaitzaren hultcea, & le mouvir du souffletenu. & Prov. O. 52. Astrugaitstea. astrugaisqui. —

Atabala. tambour de guerre qu'on porte à cheval. Atabalaria, qui bat le tambour, Atabala joitea, battre le tambour. Atabala soinur, au son du tambour.

Atalaya. lieu éminent, plate forme élevée. promontorium. Sporuda. E.

Atçaparra. voy aztaparra.

Atçartcea, éveiller, exciter. Atcartcaillea, excitateur. Atçarmendua, excitation. Atcargarria, qui fait éveiller.

Atcea. qui n'est pas parent. Atcedut hura, il n'est pas mon parent, Atceric ilki nair. Atçatcea, sortir de parenté

Atzherria, — atzherricoa. — A l'homme de bien les terres étrangères sont sa patrie. — prestuari atzerria herri

Atcemaitea. attraper, surprendre. Atcemana çare, vous êtes pris.

Atcemaillea. —

Atchetera. O. medecin, midecua Dotora.

Atçoa, le jour d'hier. Atço, hier. Atçotic huna. — Atçotic danic, — Atçoz guero. Atçocoa, d'hier. Atçoco eguna, le jour d'hier.

Athea. porte. 2. bortha. Athearen erroac eta uhalac. a. 45. — Atheac atheari daraunsanean. a 46. — Athez athe dabilla, il va de porte en porte. Athalgaina. le haut de la porte. Athalalhasea. le seuil de la porte. Athalçaina, le portier. Athalhaga, barre de porte. Athalondoan dago, il se tient derrière la porte.

Atharbea. — Eztut mereri ene atharbean sas çaitecin. mat. 8. Atharpepean. Luc. 7. 6.

Atharia. devant de maison couvert. Atharico pobrea. athean esque dagoena.

Atheka. brèche. bere ohoreari atheka eguin dio, il a fait breche à son honneur.

Atheratcea, tirer hors, arracher, conclure. Garthoca athera itut. j'ai jeusné les quatre temps. Meça baten atheraftcea faire dire une messe. Manac athera itut il a fait publier les bancs. Athera nau echetic, il m'a fait sortir de la maison. Hemen dic atheratcen dut, d'ici je conclus. Errotic atheratcea, déraciner.

Atherbea. lieu pour être à couvert de la pluie. Gueriça. çato atherbera. venez à l'abri. Athertcea cesser de pleuvoir. Uria atheri da, la pluie a cessé. Ezta behin ere athertu, il n'a point cessé de pleuvoir. Eztut mereci ene atharbean sas çaitecin Mat. 8. Luc. VII. 6.

Athor huna, viens ici. Augui huna. Voyez ethorlea dans la gram. —

Athorra. chemise. Athorra hats, nud en chemise. Athorra hatsturic. Athorra gaya, de quoi faire une chemise. Meça erraiteco athorra, aube pour dire la messe.

Athuna, façon de faire ou de vivre. habitude.

Atocha, Otacha. O. genistos party genus.

Atrapatcea attrapper, bigarren atrapaduran. a.

Atrica. a. thériaque.

Atsecabea, déplaisir, affront. agravio, afrenta. Atsecabetcea. — Ondore atsecabetsua. a 390. Atsecabetesune — Atsecabequi. — Atsecabestatcea. — Atseguina atsecabe, bihuetcen çaiça.

Atseguina, plaisir. délice, contentement. Guiçon. ~~atse~~ atseguina, homme plaisant. joyeux, facétieux. atseguin dut, j'en suis content, aise. Atseguin baduçu eta atsecabe baduçu ere, bon gré malgré vous. Atseguintsua. — — garria. — — tasuna. — haraguizco atseguin tasunaren ondorea da atsecabea. a. —

Atsoa. vieille, emakume caharra, bieja.

Atsotitzae

Attencionea, attention; ernetasuna. Attentoqui ernequi attentivement

Attiça, commodité, occasion, loisir. Attiçaren bequira nago, j'attens l'occasion. Attiçari guardia emoçu, attendez l'occasion. Eztut haren icusteco astirie ez attiçarie, je n'ai pas le loisir ni la commodité de le voir.

Attrebitza se hazarder. prendre hardiesse Atrebitzen natçaitçu escatcera, je prends hardiesse de vous demander. Attrebitu da erraitera, il a pris hardiesse de dire.

Atuna, aton, poisson. Atunquetan dabilla il va à la peche de l'aton.

Avantaillea, avantage, privilège — taillatcea, avantager — tasua, avantageux. — taillatuqui, avantageusement.

Avaricia. averie, avariciosa, avariciena. — ciosqui. — — sement.

Auarrac. broutilles de bois, brindellos, branchages cerrojas, ostillas, curianas.

Auarrotça. bruit, ruido, estrallido, clamor, bullicio. badoa auairotzez, il s'en va à cause du bruit.

Auatza, bouton de roue, boton de rueda.

Audiencia, lieu de justice, audiencia tribunal

Avendoa. l'avent, Decembre. Avendocoa.

Avenicoa. — Avenicoaz minçatcea. a. parler d'accomodement. Avenicoazco gauçarie. erraiten bacayo, si on lui dit aucune chose d'accomodement. Avenicoetan dira, ils sont aux accords. Avenitcea, convenir, s'accomoder.

Avertimendua, avertissement. aviso. Avertitcea avertir, avisar. — titcaillea, avertissem

Auharia. O. le soupé, afaria la cena.

Auhenac. cris lugubres. lamentations. llaña, llanto. Auhendaria, qui pleure en se lamentant Auhentcea, se lamenter. lamentar, llañar lloras, quexarse. Auhenez dago, il se lamente.

Auherra. O. fainéant, alferra, hobacho, holgaçan. Auhertcea, rendre ou devenir fainéant. Auhertasuna, harangaria. —

Aviadura. allure, démarche. Aviadura handiandoa. Aviadura handia darama, il marche à grands pas. Aviatcea, partir, se mettre en chemin, faire partir. Aviatcera noa hirira. je vais partir pour aller à la ville. Aviatçaillea qui fait partir

Avisua. avis, conseil. Avisamendua, avis. Avisatcea aviser, avisatçaillea, avisa emaillea qui donne avis

Aumoina, aumône limosna Erremusinaria. Aumoinera, aumonier limosnario, aumoinguellea qui fait aumône

Anocata. avocat. Anocatalgoa. office et exercice d'avocat.

Aurizquitcea. presser avec les pieds. conculcare. Elkar aurizquitzen dute; il se foulent aux pieds les uns les autres. Aurizquia, foulé, versé, opprimé. Iragaitzan aurizquitcea. marcher dessus en passant.

Aurka. — Aurkaco burgua. — Aurkaz aurk. la 19.30.

Aurquia. Vihalaren aurquia, l'endroit d'une étoffe

Aurqui. tantôt, ci-après. Çoaz aurqui artean, aller jusqu'à tantôt. Aurquiche. tantôt dans peu de temps. Aurquichecotz, pour bientôt.

Aurquiença. — Aurquintcea. — Aurquintce hartan en cet endroit, en ce rencontre. Aurquitcea, trouver. causitcea. edirectea. — Aurquitçaillea qui trouve

Aurquigarria. —

Aurria. O. maison qui n'a que le toit et les murailles

Aurritcea, faire dépérir. Aurritcaillea. — Aurrigarria. —

Aurthen. adverbe, cette année. Aurthengoa, qui est de cette année. Jazcoequin adin, aurthengoa quin berdin. — Aurthen behin. — ~~Aurti~~

Aurtiquitcea, jetter, darder. Chizpa aurtiquitcea. — aldibatez. d'un coup de fusil.

Ausarta. hardi. Ausartcea, prendre, donner hardiesse s'enhardir. Ausartcia, hardiesse. Ausartgoa. Liz. hardiesse

Auscua. O. matière de cendre

Ausin ferdea. limon de puits.

Ausiquia. morsure, Ausiquitcea, mordre.

Autemaitea, a. visiter; Autemaiten du conscencia visitatcen du bere arima. a 402. il examine sa conscience. Autemaillea qui visite. Autemaitça —

Asca. essieu de charette.

Axelaria, porte-faix.

Axetera. medecin.

Axtigarra, érable arbre.

Ayha plainu bat. — Ayhez eta auhenez dago. —

Ayhena. viorne. vigne sauvage. serment. cep de vigne.

Ayherua. — Etzen bekaturen ayheruric. omenic aippamenic.

Ayherra. — Ayher içatea norbaiti. avoir desir de faire du mal à quelqu'un. Ayher naiz, je me doute je soupçonne. Ayher çait, il me veut du mal. Ayhercundea, desir de faire quelque chose, appetit de vengeance. Ayhercunde herrosa. — Ayhertcea prendre envie de faire quelquechose. Ayhertzen naiz erraitera, l'envie me prend de dire. a. Ayhertsua.

Ayoa. — Ene ayoan egon da, il a demeuré à m'attendre. ~~Ayotza~~

Ayotza. serpe emmanchée en un long baston. Ayotza çorrotztua, serpe bien aiguisée.

Azcarra. O. Chèvre en chaleur.

Azcarra. fort. Ascar da. il est fort, gaillard, vigoureux azcarqui fortement. bortztzqui. — Azcartasuna, force, vigueur, azcartcea, rendre ou devenir fort. borthitztea. Azcarteguia. fort où se retirer. Azcar hirea, fort de ville.

Azcona. O. sorte de dard.

Azcuina. bleveau. ~~vison~~ taisson

Azpia. le dessous, fesse. nalga. assentadera, posadera. Azpiac erabiltea, remuer les fesses nalguear. Azpietaric lotcea. prendre aux fesses. coger a uno. Çamal azpietan. en trousse. Azpicoa. supérieur, sujet. Urdai-azpia. jambon. Urdai-azpiquia. — Azpicotasuna, sujétion. Azpiçuna. — Azpiratcea (mettre dessous) azpira emaitea

Gainetic azpira. sens dessus dessous. lo de abaxo arriba. Azpiraco çaitut, je vous mettrai dessous. Azpian. adv. dessous. 2. pian. Azpitic de dessous par dessous. peti. O. Azpitic gora, de bas en haut.

Azpiltcea. orler. Azpilçuna, orlet, Azpildura, orlure. Azpiltasuna. —

Aza. Choux. Azadia. lieu planté de choux. Aza çoba, pomme de choux. Aza cobatua. choux pommé. Ahur bat aza une poignée de choux. Aza çurtuina, couton de chou. Azondoa. non de choux.

Azca. auge.

Azcanaroa. O. blereau, taisson. Ascanaro carta. —

Azpila. O. cormier.

Aztala. le gras de la jambe.

Aztaparra, atzaparra, griff, patte, main. Azta par viciac. — Artaparca. — Artaparcatcea.

Astea. nourrir. haztea. Azcuntza, nourriture (façon de vie, coutume) Az aita pein nourricier. Az ama, mein nourrice. Emoçu ene arimari azcuntza. E. Azmendua nourriture. Azta, habitude, coutume, nourriture. Aztura, habitude, façon de vivre. Azta horri ~~itchequita~~ itchequico dio, il retiendra cette habitude. Icusten da cer azturatacoac eta certsu diren. a 414.

Aztia, devin. Aztiquetac, devineries. Aztietan edo aztiquetan dabilla; il va aux devins

Aztorea. autour. Bussocaz edo beleaz aztore eguitea gaitz.

Aztura, inclination, habitude bonne ou mauvaise.

B.

Baba. Fève. 2 Ekosaria
Baba erran gabe baba ian diteque. pr. On peut faire une chose sans le dire.
Baba erroma edo chiquita. Sorte de poisson menu.
Baba leka. Gosse de fève.
Baba pipita. Germe de fève.
Baba, ampoulle qui se fait aux mains ou aux pieds.
Escu babaheac. Mains ampoullées.
Lanac babatcen derausquit escuac. Le travail me fait venir des ampoulles aux mains.
Babaçuça. Grêle. arrabarra. chichera. chicherra. Sor.
Babaçuçari darauntsa.
Babillera. Mèche de lampe
Baçagusquit. Je vous vois, je vous regarde. h. 99.
Bacaillaba. Morue
Bacaillau hecea. Morue verte, morue parée.
Bacaillau idorra. Morue sèche. m. ɛlu.
Bacaillau gacla. Morue salée.
Bacaillauçun, bacaillauçutic.
Baccothz eta hondar. a. 29. vɛste. seul wyh.
Bachatcea. Mettre bas. abaisser. avilir.
Bachoa. Bas.
Bachotasuna. Bassesse.
Bachoqui. Bassement
Bachera. Meuble. vaisselle.
Bachera alhasea. holça vasarium.
Bachera toquia. Lieu à mettre la vaisselle.
Bacheraguillea. Ouvier en vaisselle.
Bada. Or, donc.
Ea bada. Or sus.
Bada eta ezpada. Que oui que non.
Badaric, badaric ere. Néanmoins, toutefois.
Bada. Il y a vient d'icaitea. Voyez la gram.
Bada nihor? Y a t'il personne?
Badaçagut.
Badacusat. Je vois, je reconnais. anomal d'icustea
Jaincoac badacusqui çuen bihotzac. Dieu voit vos coeurs.
Badaidit, badaidiçu. Je peux &c. anomal.
Badantçut. Adsum.
Badaritçat, Je juge, il me semble. anomal
Ongui badaritçatçu eta ezpadaritçatçu ere. Si vous le trouvez bon ou non.

Baderautçut neure gorputza. h.
Badiot, badiocu. Je dis. Anomal.
Badiotsat. Je lui dis. ge.
Bafa. Haleine mauvaise
Bafada.
Bagac. O. cordes dont les voituriers se servent pour lier leurs fardeaux.
Bagoa. Hêtre
Bago erorira egurcari guciac laster hari dira. O. pr. 64.
Tout le monde court sur un arbre abattu pour en tirer du bois.
Bahea. Sas, tamis, crible, van.
Bahatcea. Sasser, tamiser, cribler, vanner.
Bahia. Gage. saisi.
Bahi dago. Il demeure en gage.
Ceren bahi daude? De quoi sont-ils en gage?
Bahitcea. Engager. Saisir. Mettre à l'amende.
Eztugu bahitcecoric. Nous n'avons rien à engager.
Bahitcico gara. Nous serons mis à l'amende.
Bahimendua. Engagement, saisie.
Bai. Oui. — Guri bay. Act. 11.17. Guri beçala.
Bai atsequin baduçu.
Baiecoa ezbaiecoa. Ni de oui ni de non. affirmatif. négatif.
Baietz. Que oui, que si. Segur naiz baietz.
Baietz ezez. Que si, que non.
Baiko. Si, oui en tutoyant.
Ekobaiko. Que non, que si.
Baimendua. Agrément, congé.
Çure baimendua eta licentia gabe. A. 79.
Baïa. Port staho navium. O.
Bai onean heltcea. Venir à bon port.
Baicen. Sinon. postposition.
Ni baicen. Sinon moi.
Ezta baicen. Il n'y a point d'exception.
Baillia. Baillif.
Bailliatasuna. Charge, office de bailli. bailliage.
Bainan. Mais. Baina. Ordea.
Nala bainan; mais pourtant. bai ordea
Baino. Est une particule qui explique le que du comparatif.
Ni baino çuhurrago da. Il est plus sage que moi.
Propheta bainoagoa. Plus que prophète. Lu.
Victorioso bainoago gara. Rom. 8.36
Gueroc baitan
Baitan. Dedans, cher. pour les noms personnels
Çure baitan da. Il est en vous, en votre pouvoir.
Arima baitan. dans l'âme. Ariman.

Ene baitaco amudioa. L'amour qui est en moi.
Ene baitatic. De dedans moi.
Ene baitaraco da. Etorrico da ene baitara. Il viendra en moi.
Nolatan gure baitaratcen çara? Comment venez vous chez nous?
Baka. O. charge, fardeau. Carga. Bakatcea O. pa-ger. pagatcea.
Bakan. Rarement, loin à loin. Gauça bakana da aceriaren laçoan atcemana. O. pr. 507. C'est chose rare que le renard se laisse prendre au lacet.
Bakan eguindu onguic.
Bakantcea.
Bakanduric.
Bakarra. Seul, solitaire. Bakarric dago. Il demeure seul.
Bakartasuna.
Bakartcea
Bakartegui a
Bakartegui a.
Bakhuna. Singulier.
Cure hitz bakhundri eman daquidigueo cinetste. O. 265
Bakoitza. Unique.
Begui bakoitza. Borgne.
Bakoitz gui.
Bakoitz guitan.
Bakoitztu da.
Bakoitztasuna.
Balacatcea. Mignarder, flatter, amignoter.
Balacatçaillea.
Balacua. Mignardise, flatterie.
Balacuz. Par flatterie, par mignardise.
Baladrea. Hellebore.
Baladrea sendoen hilgarri erhoen sendogarri. O. pr. 409.
L'hellébore est du poison pour les personnes saines et la guérison des fous.
Balanca. Balance.
Baldéa. Egal, pareil
Kutcharen baldea. Couvercle de coffre.
Crystallaren baldea. Estuy. en chaussures.
Iguin baten balde da mendea. E.
Ene balde da oin arpico herrautsa. E.
Baldatua. Impotent qui ne peut seruir de quelque membre. O.
Balderra. Etendart.
Saindu gucien balderra.
Balderrapera. Abbé de paroisse, magistrat. Alcatea.
Baldia.
Cutcharen baldia. Couvercle de coffre.
Baldoa. O. Frustration. Chose inutile.
Balditua. O. Perclus de ses membres.

Bald-lurra. V. padoüan, ager compascuus.

Balea - Baleine
Baleaçalea. Pêcheur de baleines.
Baleaquia. Chair de baleine bonne à manger.
Baleasalea. Qui aime la chair de baleine.

Balença. Balance.
Balençan dago. Il est à l'éscamen.

Balesta. Arbalète.
Balestario. Arbalétrier
Balestaguillea. Faiseur d'arbalètes.
Balestaguillearenea. La maison du faiseur d'arbalètes.

Balsa. Etang. Aqua reges. V.
Balsa. Mêlée.
Gure balsan. Parmi nous.
Neskatoen balsan. Pêle mêle avec les filles.
Balsatcea. Pêle mesler.

Balsamua. Baume.
Balsamu usaina, balsamu urrina. Senteur de baume.

Balurra, bald-lurra. Terre en friche, vacante, padoüan.

Bana
Egur çama banaren bilha goaz. Nous allons chercher chacun un fagot de bois.
Sor bana saltcea. Vendre à un sol chacun.
Bat banacaco gudua. Duel.
Bat banarca.
Bat banaca. Un à un.

Banatcea. Eventer, publier. Barrazatcea.
Usain gaictoa banatcenduçu. Vous jetter une mauvaise odeur.

Bandatcea. Bander quelquechose.

Bandator trochatzea. Pannis pnoluere. Lu. 2. 7.

Bandera. Bannière, étendart.
Banderaria. Qui porte la bannière.
Banderiça, Bande, ligue. herratsua; bande mutinée.

Bandulera. Bandoulier. Mandulera.
Hic banequi çure borondatea. h. 103.
Banqueta. Banque.
Banquetatcea. Banqueter.
Banquecia, bonbacia. a. banqueterie.

Baquea. Paix.
Baquez daude. Ils sont en paix.
Baquetcea. Mettre la paix.
Baquetu gara. Nous nous sommes mis d'accord.
Baquetiarra. Qui aime la paix, pacifique.

Baquetsua, baquezcoa. Paisible.
Baqueguillea, baquemaillea. Pacifique, qui met la paix.

Bara. O. Aune. Berga.

Barandailla. O. Feuvrier. Stotzailla.

Barata. Ce qui ? à bon marché. s verge.
brouillerie. O.
Baratac. Bourdes.
Baratatarria. Donneur de bourdes, brouillon. O.
Barataria. No^re Gr7ti 4. pr. 59.
Baratatcea. Donner des bourdes.
Baratatsua. Berreguinqui ibili nahia çorrez betheric.
Guinande baramindaric

Baratcea. Arrêter quelqu'un. S'arrêter. Gelditcea.
Ez baratcen guri gui eguitetic. Lez.
Baratcera ez utstea. Ne laisser pas arrêter, demeurer.
Beha diococu baratu behar duçun lecuari.
Odola etçayo baratcen. Elle a un flux de sang. Lu. 8.43.

Baratche. Tout bellement.
Baratcheca.
Barath^z. bakan. a. 91.

Baratchuria. Ail
Baratchuri usaina. Senteur d'ail.

Baratzea. Jardin.
Baratzeçaina. Jardinier.

Barazcaltcea. Dîner.
Gaixquiago barazcaldu bacine hobequi afalduco cinen.
Si vous avez plus mal dîné, vous auriez mieux soupé.
Barazcal-muga, barazcal ordua. L'heure du dîner.
Barazcal ondoa. L'après-dîné.
Barazcal ondoan. Après dîner.
Barazcaria. Le dîner.
Barazcaritan dago. Il est à dîner. Il dîne.
Barazcaritan eniro ian. Je ne mangerais point au dîner.
Barazcaritara goaz. Nous allons dîner.

Barbera. Barbier. chirurgien.
Barbelgoa. Office de barbier.

Barbota. Chien barbet
Bard. barda. Hier au soir. O.

Barea. La rate.
Barea. Limace.
Bare curcuillua. Limaçon, escargot.

Bargua, bargoa. Jeune cochon sevré.

Barka. Barque. Barkua.

Barkatcea. Pardonner.
Barkadiaçadaçu. Pardonnez-moi.
Barkatçaillea. Pardonneur.
Barkacinoa, Barkamendua. Pardon.
Barkaquiçuna. Digne de pardon.
Maliciazco Bekatua rta bere eguitzen Barkatiecoetaric a. 99
Barrayatcea. Publier, divulguer, dissiper.
Papirac Barrayatcendu tinta. Le papier boit l'encre.
Barrayaria, Barreïarria. Dissipateur. Barrayatçaillea.
Aita Biltçailleari semea Barreïari. A un père qui amasse du bien succède un fils qui le dissipe.

Barreyua. Egarement.
Barreyu Labiltça.

Barrena. Dedans
Gain eder, Barren uher. pr. Beau dehors, mauvais dedans.
Etchean Barrena. Dans la maison.
Hirur neurri irinen Barnean gorde du. Dans trois mesures de farine.
Barreneco guiçona. L'homme intérieur.
Barren aldea. L'intérieur, le dedans.
Barrenean edo Barnean da. Il est dedans.
Barrenetic. De dedans.
Itsasoa Bera. Barrençan dela. La mer y comprise.
Barrena edo Barrenera doa. Il va dedans.
Barrenatcea. O. Creuser profondément.
Barrencorra.
Gure etsayetaric Barrencorrena da haraquia. a. 340.
Barrendaria. Soupçonneux, qui se met aux aguets, espion qui veut savoir l'intérieur des autres.
Barrendatcea, Barrentatcea. O. odorari. Espionner.
Barrendequia. Lieu renfermé, parc.
Barrentcea. Mettre dedans.

Barridea. O. Voisin. Hauçoa.

Barrika. Barrique.

Barilla. Baril.

Barroa. O. Pitchoa, pitoa. çaquilla.

Barruquea. O. Toit à vacher, parc à mettre bétail. Lobioa, heya.

Barura. Jeûne. Ayuno.
Barurac hirur asse. O. pr. 67. Le jeûne a trois soulées.

Barur naiz. Je suis à jeun. Je jeûne.
Barueric nago. Je suis à jeun. En ayunas. ayuno.
Barurtiarra. Jeûneur. Qui aime à jeûner. Aymador.
Barurtcea urez eta oguiz. Jeûner au pain et à l'eau. Ayunar.
Barurtcen naiz haraqui iatetic. Je jeûne de viande.
Bascuença. V. La langue basque. Euscara. Escara.

Bassa.
Bassa animaliac. Bêtes sauvages. Larabriac.
Bassastoa. Ane sauvage. Onagre.
Bassa gaistoa. Crapaud. Appoa.
Bassa mahatza. Raisin sauvage. Lambruche.
Bassa mahatzia. Vigne sauvage.
Bassarana. Prune sauvage.
Bassatcea. Egarer, s'égarer.
Bide çaualtic bassatcric. S'étant fourvoyé du droit chemin.
Bassatea. Sauvageau.
Bassherria. Pays champêtre, sauvage.
Bassoillarra. Faisan.
Bassoilloa. Faisane.
Bassoillanda. Petite faisane.
Bassoillarcoa. Faisandeau.
Bassothea. V. Genièvre. Jumpirus. Orria. Emibro mata espinosa.
Bassurdea. Porc, sanglier. apr.
Bassina. Bassin
Bassoa. Propre, capable. suffisant.
Basta. Bast. Arbalda
Bastatcea. Baster.
Bastarta. Bâtard. Corth. haurichila bertceren umea.
Bastoina. Bâton. Maqurilla.
Baston guillea. Faiseur de bâtons.
Bata. L'un.
Bata boça bertcea cilha hari da. V. pr. 68. L'une bouche un trou pour en ouvrir un autre. L'un paye ses dettes faisant de nouveaux emprunts.
Bata mingarri, bertcea sorgarri. V. pr. 69. L'un sert à nous faire le mal et l'autre à nous y endurcir.
Bat chuncn, chun ez baten. V. pr. 70. Un en vaut

cent et cent n'en valent pas un.
Eztituzte guciac legueac eta azturac bat. a. Tous n'ont pas les mêmes moeurs et coutumes.
Batecoa. L'as au jeu de cartes.
Batasuna. Unité, union.
Batbedera. Chacun.
Batbederatan bat. Un en chacun.

Batayoa. Baptême.
Batayatcea. Baptiser.
Batayaharria, batayaherria. Fonds baptismaux.

Batçu, batçuc, batcuec. Quelqu'un.
Batcu dira. Quelques uns sont.
Batçuc ou batçuec diote. Quelques uns disent.
Batçuren gatz untcian ere harrac sortcen dira. O. pr. 72. Il y en a de si malheureux que les vers s'engendrent jusque dans leur salière.
Batçutan edo batçuetan. Quelques fois.
Batçuz edo batçuez trufatu naiz. Je me suis moqué de quelques uns.
Batçaria..... de rencontre.
Guiçon batçari ondicozcoa. A. 326. de misérable abord, conversation.

Batcea. Parler, rencontrer.
Batçaquisco. Parlez-lui.
Batu natçayo. Je lui ai parlé.
Batu naiz harequin. Je me suis rencontré avec lui.
Batu dira. Se prend honnêtement et deshonnêtement.
Batçarrea, biltcarrea. Assemblée.

Batela. Bateau.

Batzarria. O. rencontrer. Batçari onduorioa. O. Malheureuse rencontre.

Baya. Tache d'honneur.
Deus ere bayaric eztu iocoa baicen. Il n'a de tache que le jeu.
Norbaiti baya erauztea. Tacher l'honneur de quelqu'un.
Bayatcea. Tacher.
Etçaitut bayatcen deusetan. Je ne vous tache en rien.
Baza. O. color fuscus. couleur bazanée
Bazca. Pasture
Hire bazcaco ardiac.
Bazcatcea. Paître.

Bazcoa. Pâque.
Bazco bildotsa. Agneau pascal.

Bazco çaharra. Quasimodo.
Bazcotic bazcora. De pâque en paque.
Bazco gariçumacotz.

Bazterra. Ecart, l'environ de quelque lieu, bord.
Bide bazterrean. Auprès du chemin.
Ithur. bazterrean. Au bord de la fontaine.
Miratçatçue bazterrac. Videte regionis, les environs.
Planiaren bazterra. La marge d'une feuille de papier.
Vihalaren bazterra. albenia. Lisière.
Bazterrea. Bazterric. A l'écart.

Beata. La coiffure de dévotes et ongles de chat.
Las tocas de Beata, y uñas de gata.

Beberina. Serviette

Beçain
Cu beçain çuhurra. Aussi sage que vous.
Egon beçain ioan nahi dut. J'aime autant m'en aller que demeurer.

Beçala.
Çu beçala. Comme vous.
Çu beçalacoa da. Il est comme vous. Votre semblable.
Çu beçalacatuco da. Il deviendra comme vous.
Çu beçalacoric ezta. Il n'y a personne comme vous.

Beçambat
Çuc beçambat valiodu. Il vaut autant que vous.
Nitaz beçambat. Quant à moi.
Nitaz denaz beçambatean. Quant à ce qui est de moi.
Hartaz beçambatean. Quant à ce qui est de lui.

Becoa. Bec.
Becoz beco. Bec à bec.
Becoquia. Front.
Becoquiz becoqui. Front à front.
Becoquigabea. Effronté.
Becoquigabetasuna, becoquigaberia. Effronterie.
Becoquigabetcea. Rendre ou devenir effronté.
Becoquigabegui. Effrontement.

Bedatsea. en soubz ie le Printemps. O.

Bedera
Bedera bedera. bana bana.
Bat bedera. Chacun
Perla bederaz. Ex singulis margaritis. apo. 21. 21
Emazte bederaren senharrac. Unius uxoris vir. 1 Tim. 3. 12.

Bederatci. Neuf.
Bederatciac non dire? Où sont les neuf.
Bederatciac eguindute. Les neuf ont fait.
Bederatcigarrena. Neuvième.
Bederatcigarrenean. En neuvième lieu.
Bederatci urruna. Neuvaine.
Bederatcitan. Neuf fois.

Bedere, bederen. espere. A tout le moins.

Bego. Qu'il demeure. Voy. egoitea en la gram.
Bego daritza hemen goaren aldean.

Beguia. Oeil
Beguiz begui. Oeil à oeil.
Beguia bhurria. Oeil hagard, farouche.
Beguia etaco arguiaz bertzeac galdu itu. Il a tout perdu fors la lumière des yeux.
Beguia ongarria. O. agréable aux yeux.
Beguia ordeac, beguietacoac. Lunettes. Biserac. a.
Beguia ceyarrez behatcea. Regarder de travers. torvis oculis.
Beguia gaitzez, de mauvais oeil.
Beguia urdina. Oeil bleu.
Ezacusan beguia nigar ez teguia. O. pr. 153, l'oeil qui ne te voit pas ne te pleurera pas.
Beguia herts ideguia bat. Un clin d'oeil.
Beguia bater arguia du saltunac ehun eztitu sobera erostunac. O. pr. 79. Un art suffit au vendeur, mais l'acheteur n'en a pas trop de cent.

Beguitan hartu nau gandiac.

Norbaiten beguietaratcea. Se présenter aux yeux de quelqu'un.
Beguietstea. Regarder, contempler.
Norc ere beguietsten baitu emazteric. Qui regarde une femme.
Eztute elkar beguietsiren. Ils ne se verront pas l'un l'autre.

Beguiztatcea. Jetter des oeillades, muguetter des yeux,
Beguiztatçailea. Qui jette des oeillades. enchanter, ensorceler.
Beguiztea. Regarder de mauvais oeil.

Beguiratcea. Garder, se donner de garde.
Beguiralea, beguiraria. Gardien.
Arguerue beguiralea. Arge gardien.
Çure beguira nago. Je vous attends.

Çaude ene beguira. Attendez-moi.
Cure beguiran arturic. En votre protection.

Etchebeguiralea. Garde maison. Etcheçaina.
Beguiramendua. La garde que quelqu'un fait.
Guiçon beguiratcea. Homme prudent avisé.
Beguiraw, beguirauçu, beguiraçaite. Donnez vous de garde.
Beguiraue. Garde-toi.
Beguirabu

Beguitartea. Visage, accueil, carresse.
Nihorc beguitartean joihn baçaituztez. 2 cor. 11.20.
Beguitarte arraya, ederra, idequia. Visage, accueil joyeux.
Beguitarte ilhuna. Mine noire.
Beguitarte goibela. Mine sombre.
Beguitarte eguitea. Faire beau visage, bon accueil, carresser.
Beguitarte eguillea, beguitartetsua. Qui fait beau visage.
Beguitaztez beguitarte. Face à face.

Beguitea. La boutonnière, le trou où entre le bouton. Il se prend aussi pour un noeud large et pour un las. O.
Behaçuna. Fiel, mina. Guibel mina. Liz.
Behaçun gucizco Karminion çaude. in fieler amaritudinis. Act. 8.23.

Behacuna. Spectacle.

Beharra. Besoin nécessité. Beharquia.
Beharra aharra. O.p. 78. La nécessité engendre noise.
Beharrean dago. Il est en nécessité.
Pobre beharra, on-beharra. Pauvre nécessiteux.
Haci cen behar içaiten. Lu. 14. Il commença à avoir nécessité.
Behar-beharrencan. Au plus grand besoin.
Ethorri beharrac nombaitic heltcen dira. R. Les choses à venir arrivent de quelque part que ce soit.
Cerüan ezta iguzquiren beharric. Apo. 21.
Emaztiariquilau biharquia. Matt. 19.10.
Beharrez eguin dut. Par nécessité.
Beharren dudan gauça. Chose de laquelle j'ai le plus de besoin.
Behar beçala. Comme il faut.
Behar beçalacoa. Tel qu'il faut.

Goan beharra. Gogan beharra. Soupçon.
Goan behartcea.
Behartcea. Nécessiter, forcer, avoir nécessité.

Elkarren behartcen dira. Ils sont besoin l'un de l'autre.
Prestua bada ere behartcen duque gaixtatcea. Tout bon qu'il est nous le forçons à devenir méchant.
Ene behartcen baçare.
Ene serviçoaren behartcen baçare.

Beharria
Beharri quilicorrac pruvi....
Beharria ioana du. Il a la joue emportée.
Beharri lucea. Celataria. Espion, qui est aux écoutes.
Behar-lucea. Asne. Astoa.
Behar ondoa.
Behar ondocoa. Soufflet. 2. oreiller, lumatcha.
Behar ondoca hari ceican. a.

Behatcea. Regarder. 2. So eguitea. Mirar, catar, arrostrar.
Beha nago. Je regarde.
Beha nagoca. Je le regarde.
Beha ez tagoena aitcinara lerra daite guibelera. O. pr. 77. Qui ne prend garde en avant est capable de glisser en arrière.
Beha lehenic, minça ez kenic. O. pr. 79. Ecoute le premier et parle le dernier.
Behaçalea. O. Behatçailea. Aguineur, ecouteur, espion.
Behaçalea maizago bere gaizquiari icen ez onguiari beha dago. O. pr. 84. Qui demeure aux écoutes entend plus souvent son mal que son bien.
Behatza. Ongle (En basse Navarre le pouce) behatzaçala, açarcuillua.
Behaztopa. Achopiner, offendiculu.
Behaztoparic ez guerthatuca gatic. a. 161.
Behaztopatcea. Choppper, broncher.
Behaztopa-harria, harri behaztopagarria, behaztopagarriza-harria. Pierre d'achoppement.
Behaztuna. Eau verte qui sort par la bouche.
Behaztuna beçain minic esta. Il n'y a rien de si amer.
Behazuna. Fiel, mina.

Beheiti. En bas.
Beheiticoa. D'en bas
Beheititcea. Baisser, rabaisser, abaxar lo sobernio.
Beheititua goititu ester.

Behera. Bas
Gora behera.
Appur bat gora behera, guti gora behera
Ezta emanen hamarna sorbeheretic. Il ne donnera pas à moins de dix sols chacun.
Oina behera emaitea.

Burutic behera.
Buruz b. . . . .
Beherapena.
Marquiaren beherapena. Déclin de la lune.
Hatz-beherapena. Soupir.
Hatz-beherapenez dago. Il soupire.
Beheratcea. Abaisser.
Beheratçapena. A. 233.
Behet-hiriac. Villes situées en bas lieux.
Behiaren iaitzte bat. Ordeñada de vaca, muletra, une traitte.
Behia. Vache.
Erregueren behia ian deçanac handie ehun urthean paga heurrac.- Qui mange la vache du roi à cent ans delà il en paye lesos.- Quen come la vaca del Rey a cien años paga los huissos.
Behin. Une fois
Ez behinere. Non pas une fois.
Behingoa.
Behingo hunetan.
Behingoaz.
Behorra. Jument
Behorra ilhoreguindu. La jument a avorté.
Beira. Verre.
Beira bat ur hotz huts. Un seul verre d'eau froide.
Beiraquia. Verre, verrerie.
Beïaquiarren pare gara. a.
Beiraquizco bachera. Vaisselle de verre.
Bere etchea beirez daducanac estalivic ezpeça aurtic-bertcerenera harriric. O. pr. 92. Que celui qui a sa maison couverte de vîtres ne jette point de pierres sur celle d'autrui.
Bekaitztea. Regarder de mauvais oeil, ennuyer, être jaloux.
Vici denari bekaitztu hill... akantsi.- Ennui du vivant oubliant des morts.- Embidea del vivo, de los muertos olvido.
Bekaitztu natçayo.
Bekaitztia. Ennuyeux, jaloux.
Bekaitzteria. Oculus malus. Mar. 7. 21.
Bekaitzez dagot. Il me regarde de mauvais oeil. begui gaiztez dagot.
Bekaitzcoa. a. Ennui, jalousie, mauvais regard, beltçuria.

Bekatua. Péché.
Bekatorea. Pécheur.
Bekatorezza. Pécheresse.
Bekatu eguitea. Pécher.
Bekatua hire beltza! Péché que tu es noir!
Bekularia. O. Salaire des serviteurs.
Bela. Voile.
Untci belaria. Navire à voiles.
Bela. O. (En haute Navarre, chandelle)
Belaxtea. Noeud coulant.
Belachte eguitea. Faire un noeud coulant.
Belarra. Front. Copeta.
Etche belarra. Devant de maison. Frontispice.
Ogui belarra. Grigne de pain. Ogui mocorra.
Belatcha. Epervier. Belatza. O.
Belatz duana ez utz hagatic Aixtore jingay denagatic. O. pr. 85. Ne laisse aller l'épervier que tu tiens sur la perche pour l'espérance d'un autour qui te doit venir.
Appo belatza bugart.
Escuco choria belatcharen esperançan utsi duçu. pr. Vous avez quitté le certain pour l'incertain.
Guiçon belatza. en bosse n. homme Qui a un visage agréable.
Belazqui dago. De belle grâce, de beau visage.
Beldurra. Crainte, craintif.
Enaiz deusen beldur. Je ne crains rien.
Ni horen guti beldurric nago. Je ne crains guère personne.
Etçavela deusen beldur. Ne craignez rien.
Jaincoaren beldurra du. Ac. 10.2.
Beldur natçayo. J'ai peur de lui. Je le crains.
Beldurra bera çaldi. O. pr. 86 La peur sert elle-même de coureur.
Beldur naiz utz ezte gan ~~usança~~. Je crois qu'il ne quittera pas. A. 92.
Bekatu beldur gan. A. 116.
Beldurcundea.
Beldurtasuna. Crainte.
Beldurtia. Craintif.
Beldurtcea. Donner ou prendre crainte.
Beldurrez. De crainte, par crainte.
Belducorra. Facile à prendre crainte.
Beldurcortasuna.
Beldurcortcea.

Belea. Corbeau
Beleac sarratcera. O. pr. 87. Les corbeaux vont à la charogne.
Campoan urso, etchean bele. O. pr. 107. Gai comme une colombe hors de sa maison, triste comme un corbeau dans sa maison.
Belecumeac. Cornillaux.
Bele erroia. Vieux corbeau.

Belhagoya. iratzaren enaquitceco.
Belhaguillea. Sorcière. Sorguina.
Belhaquia. Gâteau. ogaça.
Belharra. Herbe.
Iguzqui belharra. iguzqui lorea. Tournesol
Erle belharra. Thym.
Abre belharra. Foin.
Chichar edo chicharri belharra. Herbes aux vers.
Orcatz belharra, edo uso belharra. Maillé, sorte d'herbe.
Belhar çauça.
Belharchuta. Lavande.
Belhartcea. Belhastea. Printemps.
Belhartce handia. Quantité d'herbe.
Hau da belhartcea!

Belhauna. Genou
Heren belhauna. Troisième lignée.
Heren belhauna dire. Ils sont à la troisième génération.
Heren belhauna da. C'est la troisième lignée.

Belhaun buruа, chopera, croscoa.

Belhaunicatcea. S'agenouiller.
Belhaunico iartcea. Se mettre à genoux.
Belhaun gorritan iarriric. Etant à genoux nuds.
Hirurgarren belhaunecoec gutic goçaluco dute. a. 249.

Beloa. Voile de femme pour cacher la gorge.
Hostia beloz gueriçatua.

Belosa. Velours.
Belos muctatua. Velours moucheté.

Belsuina, bessuina, lessuina, pissuina. Dos de fossé, digues, chaussée.
Belsuinztatcea.

Beltza. Noir.
Beltcuria. Noire mine.
Beltztasuna, beltzkira. Noirceur.
Beltztea. Noircir.

Bema. Qu'il donne, qu'il mette.

Bemo. qu'il lui donne. Voy. emaitea en la Gram.
Benedicionea, benedicinoa. Bénédiction.
Benedicatcea. Bénir.
Jaincoa dela benedicatua. Dieu soit béni.
Bepuruac. Sourcils.
Lamboac egotztentu bepuruetaric.
Bequi. iaquin beça. de iaqui...
Bequi on eta gaitzaren berri, cargutan dunac cembat... erri, P. 73. Qui doit gouverner une province, doit avoir connaissance du bien et du mal.
Bera.
Bera gatic. Pour soi-même.
Bera dago. Il demeure seul
Choilchoilla berori dago. Il demeure tout fin seul.
Egun beretic. Dès aujourdhui.
Lecu berezabiguitcen da. Retourne au même l....
Beroni hari da.
Beronec.
Hura bera da. C'est lui-même.
Harc berac eguin du. C'est lui-même qui a fait.
Berez
Berenez
Beronez
Berainic. B. de son mouvement. bere buruz, beretic.
Berarentçat. Pour soi-seul.
Norc berac.
Norc bera. Chacun à part soi, en son particulier.
Bera. Tendre, mou.
Beratcea. Amollir. rendre souple, tremper, mouiller.
Berac beratcen du gogorra. a. 293.
Minbera. Tendre à la douleur.
Minberatcen çaisquit escuac.
Beranta. Tardif. tard.
Bere eguinbidera alfer eta beranta. Fainéant et tardif à son devoir.
Berant dabilla nehor conseillu bilha, escucara ijnez guero etsayequila. O. pr. 89. C'est trop tard qu'on va au conseil, après qu'on est venu aux mains avec l'ennemi.
Berant iaiqui dadina bidean laster. Qui se lève tard tout le jour trotte. Quen tarde se levanta, todo el dia trota.
Ez eman na... eta berant eman, orobat. C'est tout un refuser et tard donner. — A la par es negar y tarde dar.

Berant jina gaizqui etcina. O. pr. 90. Le tard venu est d'ordinaire mal couché.
Berantcea. Tarder, retarder.
Berandu dut çure icustera. J'ai tardé à vous voir.
Berandu handian ethorri. Fort tard venu.
Berandu du ethortera. Il a tardé à venir.
Beranduraino. Jusqu'à la dernière attente.
Berantcarria. Chose pour retarder.
Berantcarri bat eçarri deraut.
Berantitstea. Se fâcher de quoi on tarde.
Berantcorra.
Jaincoa ezta ahantscor berantcor baicen.
Berantiarra.
Espũ berantiarra. Tardif.
Berariaz. Expressément... prossuqui.
Berariazco bekatua. Péché de malice, de volonté délibérée.
Berarçaz ossoqui basca gaitecin.
Berarçazcoa.
Beraturia. Vrille. Instrument de menuisier.
Beraz. Donc.
Berazca. Bournal de ruche. Beresca. O.
Joan den erleac ez ezti eta ez berazca.
Eztia darion berazca.
Erle ioan nahiac, ez ezti, ez bresca. O. pr. 190. L'abeille qui a envie de quitter sa ruche ne fait ni miel, ni bournal.
Berdina. Egal.
Berdin pagatu du... nitçat. Aussi bien a-t-il payé pour moi.
Berdin ioan behar da mundutic. Aussi bien faut-il s'en aller du monde.
Berdinqui. Egalement.
Berdintcea. Egaler.
Berdindura. berdintasuna.
Berdintçaillea.
Berdogala. Pourpier
Berdogaladia. Couche de pourpier.
Berea. Sien.

Nori berea. A chacun le sien.
Bere berez. De soi même.
Bere ahal dena - espir bertceren O. pr. 91. Qui peut être à soi ne soit à autrui.
Berear eguin du. Il a fait du sien. Il a fait son coup.
Berenez. berez. De soi.
Beretcat. Pour soi.
Nor bere alde jarri da.
Nor beretçat, Jaincoa gucientçat. Chacun pour soi, Dieu pour tous.
Beretcoa. S'approprier, prendre pour soi.
Beretuco çaitu. Il vous rendra sien.
Beretacotcea. S'approprier.
Imazteac beretacotua çaduțça. n. 371. beretacotu-co çaitu.
Berethiriac. O. Verbes sui juris.
Berecitcea. Séparer, distinguer. Berestea.
Berega. muscada berega. Râpe de muscade, rallo, raspa, escofina.
Beregain. A part, séparément.
Imaçu beregain. Mettre à part.
Beregainecoa. Excellent. Bereciena, hautuena.
Beregaintcea. Se mettre en ménage sortant du service d'autrui ou ..... soi. Rendre particulier. O.
Beregaindu da.
Beregaintasuna
Beregainqui. Principalement, particulièrement.
Berehala. Incontinent. Bertan.
Berehalacoa.
Bereterra. O. Clerc d'église, commis, secretaire.
hala apezaren cantatcea, hala bereterraren inhardetstea O. pr. 529. Comme chante le chapelain, ainsi répond le clerc ou sacristain.
Berestemicoa. Homme qui ..... tout par.. qui ne c..... et ne communique guère avec personne.
Berestea. Séparer, distinguer, Berecitcea.
Elkar ganic berestea. Séparer l'un de l'autre.
Bide chuchenetic bereci gara bazterrera.
Berecia. Séparé, distingué.

Berecigui. Particulièrement.
Berga. Aune.
Bergatcea. Auner.
Bergaria, bergatçailea. Celui qui aune.
Berhoa. Bois taillis. o.
Berina. Verrine.
Berinarcoa.
Bermatcea. Cautionner. plèger.
Bermea. Plege, caution.
Berme iartcea. Se mettre caution.
Bermatçaquia, permatçaquia. L'os de la jambe.
Beroni dago. Il demeure tout seul. Berori.
Beronec, berrorec.
Beroa. Chaud. Chaleur.
Bero hari da. Il fait chaud.
Bero hartan. En cette chaleur, sur cette colère.
Janeçacu beroric. Manger tandis qu'il fait chaud.
Berogarria. Propre à échauffer.
Oyal berogarria.
Berotasuna. Chaleur.
Berotcea. Chauffer, échauffer.
Labe berotua, beroa, four de chaud. labe goria.
Berogui. Chaudement.
Berotura.
Berra
Berraica. Qu'il soit assidu.
Berreguina. Attiffé, enjolivé, comptus, élégants.
Berreguindura.
Berreguigueria.
Berreguintasuna.
Berreguintça
Berreguintcea. Attiffer, enjoliver.
Berreguinduric dabilla.
Berrerostea. Racheter. Berriz erostea
Berrerospena. Rachat
Berreroslea. Racheteur. Rédempteur.
Berretcea. Emplir, accroître. Bethetcea.
Berretçailea
Berretasuna

Berretura. a. Augmentation.
Berretuz. Par surcroît.
Berretçapena. Augmentation. O.
Berrexapena. h. cer berrexapen da hau? 345
Berria. Récent, nouveau, nouvelle.
Cer berri dakarqueçu? Quelle nouvelle apportez-vous?
Ez tira berriac maingu. Les nouvelles ne sont pas boiteuses.
Berriro. Berrirozqui. Nouvellement.
Berritcea. Renouveller.
Berritsua. Conteur de nouvelles. Rapporteur.
Berriz. De rechef.
Vicitze berritara pitsturic. Lir. A une vie nouvelle.
Berroztatcea. Renouveller.
Sagarno çahar berriztatua.
Berroa. Hallier. Saparra. Sassia.
Berropea. Le fond du hallier.
Berrotsua.
Berroa. O. Lieu humide et ombrageux.
Berrogoy. Quarante. Berriz hogoy.
Bortz aldiz berrogoira colpe bat gur' aldian. 2 Cor 2. 29. Deut. 25. 3.
Berrogoygarrena. Quarantième.
Berrogoytan. Quarante fois. Berrogoy aldiz.
Berrogoya. O. Carême. Garicuma.
Bertan. Betan. Incontinent. Tout à l'heure. Berchala.
Bertara. O.
Bertaric. Dès l'heure même.
Bertça. Chaudron.
Bertzquina. Chaudronnier.
Bertça larratzean, oreina larrean.
Bertcea. Autre.
Nitaz bertcea. Tous excepté moi.
Ezta çutaz bertceric. Il n'y a que vous.
Bertcean bertce direla.
Bada bertceric ere. Il y en a encore d'autre.
Hain bertcez eguin da.
Hunein bertcez aditu dut.
Hain bertce dira non. Ils sont tant que.
Bertcearena, edo bertcerena. Ce qui est à autrui.
Bertceren buruco sorria dacussa eta ez bere lepoco xerria. O. pr. 96. Il voit bien un poux sur la tête d'

Autrui et non pas les écrouelles de son col.
Bertceren umea.
Bertcela. Autrement
Bertcelacoa.
Bertcelacotz
Bertcelacotz beçala.
Bertcenaz
Bertcenazco gaitzic eztut
Hain bertcetan. Tant de fois, si souvent.
Bertcetacoa
Bertcelaco naiz
Bertcetaracorra. Inconstant, changeant.
Bertcetaratcea.
Bertholac. Foudres
Beruina. Vendange.
Beruinatcea. Vendanger.
Beruinsalea. Vendangeur.
Beruna. Plomb.
Berunztatcea, berunezatcea. Plomber. Berudatcea. O. garnir de plomb.
Berun urtuz aspil bethea.
Berura. O. Lui-même. Ber-hura. Berori.
Bessatra, bessatrabana. Une brassée de foin où de quelqu'autre chose.
Bessarca. Embrassade.
Bessarcatcea. Embrasser.
Bessatcea. Mesurer par coudées.
Bessaya. Mesurement par coudées.
Bessinocta. Pièce de terre.
Bessoa. Bras, coudée.
Bessoz on da. Il est fort du bras.
Bessoz besso. Bras à bras.
Bessotic datcheco. Il le tient par le bras.
Besso minduna bulharrean, cango eria ohatzean.
O. pr. 97. Le bras malade, il le faut reposer sur la poitrine et la jambe dans le lit.
Besta. Fête. Festa. Zambra
Besta berria. Jour du St. Sacrement. El dia del Corpus.
Besta ogunac. Jours chômables. Jours de repos. — Dias de holgar.

Besta-buruca. Fête solemnelle.
Besta-buruetaco arropac. Robes des grandes fêtes.
Bestaguilea. Flatteur, carresseur, amadoueur. - Halagadar.
Bestalea.
Besta iduquitea ..... Holgar, hacer fiesta.
Besta eguitea . Carresser, mignarder. - Halagar.
Beta lastoac.
Betan.
Estugu içan betaric asiric. Nous avons pas eu loisir.
Bethaçala, bethespala, bethilleac. Paupières.
Bethaldea. Troupeau de bétail. Aciendа.
Bethatcea, bethetcea. Emplir.
Bethacorra. Fertile.
Çuhaitz bethacorra. a. 38. Arbre qui porte beaucoup de fruits.
Uriac bethacortcendu lurra. La pluie fertilise la terre.
Bethatchua. O. Pièce d'étoffe. Pedaçua
Bethea. Plein.
lo bethea. Profond sommeil.
Iroi nair ene bethean. Je suis tombé tout de mon long.
Ene bethea estugu arquico. Nous n'aurons pas assez de ma charge.
Emoçu neurria betheric. Donnez-lui la mesure pleine.
Betheeguia. Trop plein.
Müngrana betheeguir ordiratua. Pour être trop pleine.
Betheguin sarea. O. perfection, accomplissement.
Betheria. Chassie.
Begui betheriatsuac. Yeux chassieux.
Bethi. Toujours. Bethiere. Continuellement.
Bethi danic. Act. 15. 18.
Bethierecotcen da.
Bethicoa bethierecoa. Qui est pour toujours, perpétuel, continuel.
Bethiz guero. Depuis toujours.
Bethieretcea. Continuer, perpétuer.
Bethitza. O. Oeillade. beguicobitza, beguibitza.
Bethorra. Refus.
Bethor. Qu'il vienne. bethoz. Qu'ils viennent. Anomal d'Etortcea. Gram.
Bethuruste. Sup ..... Bepurnac. En basse Navarre et Soule. O.

Beytha. Appas. Betuna en Soule, bitoine. V. Othe ondo belzarra.

Hamu beyta

Beytatcea. Apposter.

Bia. Deux. biga.

Tolosanean bia. Deux pour un double.

Bi bian egoitea. Etre seul à seul. a. 401.

Bi guiçoni erran deraut. J'ai dit deux hommes.

Bi gauçatic, bi gaucetarie. De deux choses.

Bietaric bata. L'un des deux.

Bira tolosan. A deux doubles.

Bira edo hirurna neurri bat biderac uducaten. B. 2. 6.

Bigarrena. Deuxième. Seond.

Bigarrenean. Secondement.

Bigarrenecotz. Pour la seonde fois.

Bigarrentcea. Secundare, are.

Bigarrendu bizarra. Qui doit être au deux secundandus.

Biaugui. 2. Qu'il vienne. Bethor, ethorbidi.

Biçarra. Barbe

Sagar biçarra. Mousse de pommier.

Hilde bicarra.

Guiçon bizarra. Homme libéral.

Guiçon biçar beroa! Par ironie.

Biçartasuna. Libéralité.

Bicarqui. Libéralement.

Bicartu da. Il est devenu libéral.

Biçar ederra escua molçarna. Sup. emaçu. Mets la main à la bourse belle barbe. – Echa mano a la balsa, barva hermossa. – Amour fait beaucoup, argent fait tout.

Bicorra. a. 173 Morceau, relief. Il signifie aussi le ... ou rebut de la farine qui demeure dans le sas et aussi les petites bosses que le pain pousse en dehors lorsqu'on le fait cuir au four.

Bichilka. Cilderra. Puron.

Biçuntça. Irauntsia. Tempête

Biçute dagotçun esquerra. Qu'ils vous remercient comme vous méritez.

Bidaltcea. Envoyer en message.

Bidarra. C. Menton. Cacotza.
Bidarreana. C. Guereci arquenicoa. bigarreau.
Bidea. Chemin. Voie, moyen.
Bide lucean, lastoa ere sorta soinean. C. pr. 99. En un long voyage, la paille même est à charge.
Bide gaiztean lehia. En mauvais chemin se faut hâter pour en sortir bien tôt. – A mal camino dar le pressa.
Urac eta eguiac eguiten dute bide. L'eau et la vérité se font passage.
Bidaide, gogaide. C. pr. 495. Les compagnons de voyage s'entre communiquent leurs pensées.
Bidea huts eguina da. Il a manqué le chemin.
Bidetic aldaratcen eta erautsen gara.
Bideazcoa. Voyageur.
Bide ondoa. ducu.
Bide celhaya. Chemin battu.
Bide canala. Chemin large.
Bidé hersia, meharra. Chemin étroit.
Bide chidorra. Sentier. Bidezca.
Bide gaitza. Chemin difficile.
Bide harritsua. Chemin pierreux.
Bide malkarra.
Bide pelcarra. Chemin raboteux.
Bidean ezta gende escasic. Il ne manque pas de monde dans le chemin.
Bidetic aldaratua. Fourvoyé du chemin.
Bide artheça. Le droit chemin. Bide chuchena.
Bideric ezta. Il n'y a point de chemin.
Bidezcoa. Raisonnable. Convenable.
Bide den humil. . . . .
Bidezco da maitea? . . . . . ?
Fedearen bider. Fedea dela bide. Par le moyen de la foi.
Etçayon bidezco iduritcen bereguin çar lecaten. pas à propos. Act. 15. 30.
Ezta bertce bideric. Il n'y a point d'autre moyen.
Bide. Othe.
Etchean bide da? est-il à la maison?
Bide beçala behar beçala bide den humiltatorig.
Bidebaguizcoa. Lic.
Bidegabea. Tort. Affront.

Bidegabe eguin deraut. Il m'a fait tort.
Bidegabertatcea. Faire tort. Offenser.
Biga. Deux. Bia.
Biga ll. Jénisse. Iniga.
Bigarrena. Deuxième.
Bigarrentcia.
Biguna. Bihuna. Vigueur. Courage. ll.
Bigurda. Rejeton d'arbre.
Biharra. Le demain.
Biharretic biharrera luçatcea. Prolonger de demain à demain.
Biharamuna. Le lendemain.
Hil-biharamuna. Le lendemain du trépas.
Biharamunecotz gordetcea. Réserver pr le lendemain.
Biharco eguna. Le jour de demain.
Biharreraino.
Bihar artean.
Biharreraz guero. Après avoir différé au lendemain.
Bihia. Grain. Blé.
Bihia jeitu den etcheco gauça guciac dira saltceco. ll. pr. 100. Tout est à vendre en la maison où la provision de grain manque.
Ezta bihi bat ere. Il n'y a pas un grain. Ezta bihirie.
Bihica ereitea. Semer grain à grain.
Bihica ..... çut ... eta ..... billcen. 232.
Bihitcea. Egréner. Ascues bihitcea.
Idi bihitcen hari dena. 1. Cor. 9. 9. Bostriturans.
Bihilegnia. Grenier. Grange.
Bihotza. Coeur. Courage.
Bihotzac garaca darama ez espatac. Le courage emporte la victoire et pas (non) l'épée. - Animo vence guerra, que no arma buena.
Bihotzaren beharguille mihia. ll. pr. 101. La langue est l'ouvrier du coeur.
Bihotz bera. Tendre de coeur.
Bihotz duna. Courageux
Bihotzac erraiten diraut diost. Le coeur me dit. El alma me da.
Bihotz errea. Colère.
Bihotzgarria. Encouragement.

Bihotzgogorra. Dur de coeur. Impitoyable.
Bihotzguthuna. Agnus dei qu'on pend au cou.
Bihotz onez. De bon coeur.
Bihotzaren ondoraino. Jusqu'au fond du coeur.
Bihuna. Vigueur. Courage. biguna. O.
Bihurra. Rote. Bilhurra.
Bihurria. bigearre. Malin. Acariâtre.
Gende bihurria. Gens perversa. Mat. 17. 17.
Begui bihurria. Oeil malin. Hagard, de travers.
Bihurritcea. Rendre ou devenir bigearre.
Bihurcatcea, cordeler lescheveux en deux. Fresser.
Bessoa bihurcatcea. Tordre le bras.
Bihurtcea. Tourner, tordre, retourner, rendre.
Ezcarara bihurtcea. Tourner en basque.
Hari bihurtua. Fil retors.
Etchera bihurtcea. Retourner à la maison.
Nori berea bihurtcea. Rendre à chacun le sien.
Bihur dura bat buruari emaitea. Donner une entorse.
Bihurgunea. Retour ... Bihurguna, restitution. O.
Bihurgune gaixtoa. A. 457. Mauvaise récompense.
Bikea. Poix.
Bikeztatcea. Poisser.
Bikkuna. Complet
Bilarrausia. Veau.
Hobe da baquearequi arraultzia, ecen ez aharrarequi bilarrausia. O. pr. 243. Un oeuf vaut mieux avec paix qu'un veau avec guerre.
Bilauna. Vilain, roturier, paysan.
Bilaunaren esquerra pokerra. O. pr. 496. Le grand merci d'un vilain c'est un rot.
Ongui eguiten ducenac bilaunari bere onguia du esteialtcen eta escarnio eguiten capareari. O. pr. 367. Qui fait du bien au vilain dissipe son bienfait et fait injure aux honnêtes gens.
Bilcua. Amas, ~~de biltcea~~
Bilduma. Amas, tas, monceau de biltcea
Çatoste bildumaca. Venez à troupe.

Bildotza. Agneau.
Bildotz oroca.
Bildotz urrisca. Agnelle.
Bilgorra edo milgorra. V. Suif.
Idi bilgorra. Suif de boeuf.
Bilgura. Assemblage, assemblée.
Billa esguerren bilgura iteulico derautçut.
Bilhacatcea. Tirailler. Traiter mal quelqu'un.
Bilhacan dira. Ils se tiraillent.
Bilhazcatuche.
Bilhatcea. Chercher.
Arbore bilhatcen da. . . . . in arborem. Mat. 13. 32.
Baçoaz haren bilha. Vous l'allez chercher.
Hären bilha dabilla. Il le cherche.
Çure bilha da. Il vous cherche.
Bilhucatcea. Tordre.
Çuhaitza gogortuz guiro gaitz da bilhucatcea.
Bilhura. Garrot, rote.
Bilhurtcea. Garrotter, lier.
Billigarroa. Etourneau
Billuzgorria. Tout fin nud.
Billuzgorritasuna. Nudité
Billuzgorritcea. Mettre tout à nud. Se dépouiller tout à fait.
Billusia. Nud, dépouillé.
Billuztea. Dépouiller.
Biloa. Cheveu, ille iz pia.
Hil biloac. Poil follet, lanugo.
Biltcarrea. Assemblée. Batçarrea.
Biltcoa. Amasser, assembler.
Hourraren biltcea. Emmailloter un enfant.
Sotanaren biltcia. Trousser sa soutane.
Buruzca biltcailleac. Glaneurs.
Bildu çaharrac dire. Il y a longtemps qu'ils sont cueillis.
Billurra. Rote, garrot.
Billuratcoa.
Biperra. Poivre
Biperztatcea. Poivrer.
Bipiltcea. Plumer.

Villo bipildua. Poule plumée.
Bipildura.
Bipitatcea. Pipiatcea.
Çur bipitatua, pipiatua. Bois vermoulu.
Bira
Bira tolosan.
Igorri cituen bira. binos. deux à deux. Liz. Luc. 10.
Birazca. Deux à deux.
Biratcea. Virer. Itçultcea. Guiratcea.
Bir ezcontcea. Remarier.
Birgarbatcea. Brayer pour la seconde fois. Berriz garbatcea.
Biriac. Poumons. Hauscoac.
Haraquina erhac behia eta indac cornadu baten
Biria. O. pr. 30. Boucher tue ta vache et me donne pour un denier de fressure.
Biribilla. Rond.
Biribilgatcea. Pr. 20. Biribiltcea, biribillatcea. Arrondir, mettre en rond.
Biribildura. Arrondissement.
Biribiltassuna. Rondeur.
Biribilqui. Rondement, en rond.
Biritihia. Pair opposé à bakoitchi, impair.
Ume biritchiac, enfants jumeaux. Beçons.
Biritchi sortu dira. Ils sont nés d'une ventrée.
Birlanda
Birlandatçea. Transplanter.
Birloratcea. A. Fleurir de rechef.
Bisca. Glu. O.
Biscotcha. Biscuit.
Biscotcheta.
Biserac. A. begui ordeac, lunettes.
Bista. La vue.
Bistatcea.
Cerua çuciz bistatua.
Bistadura.
Bit. Qu'il me donne, anomal d'Emaitea.
Bisquit. Qu'il me les donne.
Bitartea. Espace.
Icusiric cela bitarte escasa. Qu'il n'y avait assez de temps h.
Mundua eguin arterainoco bitartea.
Begui herts-idequi baten bitartea.

Bitartecoa.
Bitartecotasuna.

Bithorea. Expert, versé en quelque chose.
Izta ausart, entregu, bithore eta ez trure. A.

Bitika. 2. Chevreau. Bitina.
Bitola.
Bitztea. Bitztea. Allumer.

Biu
Batbederac bere emaztea biu. 1. cor. 7. 2.

Biscorra. Qui est vif et vigoureux ..... le contraire de ..... O.

Ez bitza nihorc gaizqui estima.

Biz. Soit. V. Izatea en la gram. ez piz.
Biz hala. Ainsi soit-il. Halabiz.

Bizcarra. Echine, dos.
Bizcarra hauts lepoarequin.
Etche bizcarra. Filière de maison.

Bizquit. Qu'il me les donne.
Bizquitartean. Cependant.

Blancheta. Un rabat. Goderon.
Blancheta izurra.
Blancheta icurtcea.

Boca, voça. Voix.
Bocatcea. O. Boucher un trou.
Ahoa. boça cequion. Obmutuit. Mat. 22. 12.
Eguia hau esta bocaturen enetçat. 2. co. 11. 10.

Bocala. Boucaut. Port de mer.
Bocal çaharra. Boucaut vieux.

Bocança. Boza.

Bocata. Buée, lessive.

Bocataria.
Bocatatcea.
Bocatera.
Bocatcea. Acheter. Mot de la Haute Navarre.

Bochina. O. Pochina, puchina. Bouchée, morceau.

Bodina. O. Assemblage de dix gerbes de froment desquelles on en tire une pour la dîme.
Ogui bodina. Grosse gerbe de blé.

Bohatcea. Souffler.
Cedenac ur daia bohatcen den. a. 423.

Bohoinac. Gourdes de charrettes. Frettes.
Bohordoa. V. Genus iunci seu potius capitulum aut bulla qucida quci in eoiunco crescit.
Bohulua. V. Guêpe, bourdon, frêlon.
Boïac. V. Entraver. Pyac. Boïatcea. Mettre aux fers, pe-gatcea.
Boïraca. Pharetra tranuersa fascia ab humero sus-pendi solita. V.
Buiraca. A. Carquois.
Bola. Boule.
Boletan haritcea. Jouer à la boule.
Bolaria.
Bolaçalea. Foudon. mar. g. 3.
Bolatcea. Voler, emporter la voile.
Bolbora. Poudre à canon.
Boli. V. Ivoire. Marfil. V.
Bonacauza. Ambregris, ambarra. A.
Bonachera. Bonne chère.
Bonbacia. Banquecia. a. 412 g.
Borda, borde. Métairie.
Bordaçaina, bordaria. Bordier, métayer.
Bordaritasuna.
Bordea, borda. V. bortha. a. Bâtard.
Borma. Muraille, item verglas. V. Gorma.
Borma cobrezcoa.
Bormua.
Bornua. Ferme de nautonniers.
Bornuan ciaducac chalupa. Il tient la chaloupe à lancer.
Borondatea. Volonté.
Borondate uherra. Mauvaise volonté, troublée de passion.
Borondatetsua.
Borondate borondatetsua. A. Volonté . . . . . .
Borondatezcoa. Qui vient de la volonté.
Borra. Gros maillet de fer pour briser les pierres.
Makilla borra bat. a. 54. Massue.
Borratcea. Effacer.
Borreroa. Faurreau burreba.
Borroca. Lutte.
Borrocaria. Lutteur.
Borrocatcea. Lutter
Borrocan haritcea. I à la lutte.

Bortcha. Force, contrainte.
Bortchara iarri da. A voulu faire par force
Gure bortcha. Malgré nous.
Bortchac ezte leguerric. La contrainte n'a point de loi.
Bortcharia, bortchatçailea. Qui contraint.
Bortchatcea. Forcer, contraindre.
Bortchaz. Par force.
Bortchazcoa.
Bortchazco saldac bazterrac hotz itu.
Bortha. Porte. Othea.
Borthacaina. Portier. Athalçaina.
Bortha. Borda. Bordea. Bâtard.
Borthitza. Fort, valeureux, rude.
Borthitzqui. Fortement.
Borthitztasuna. Force.
Borthitztea. Rendre ou devenir fort.
Bortz. Cinq
Bortzac hor dire. Les cinq sont là.
Bortzec diote. Les cinq disent.
Bortzgarrena. Cinquième.
Bortzgarrenean. Cinquièmement
Bortzetan. Cinq fois. Bortzaldiz
Bortzna sof.
Bosca. Miot. Soupe au vin.
Urrin bosca.
Botac, bottes. Botas.
Botaguillea. Faiseur de bottes.
Botatcea. Se botter, botarse, calçar botas.
Bothatcea. Bourgeonner, boutonner.
Bothea. Bourgeon, bouton.
Botherea. Puissance, pouvoir
Botheretsua. Puissant
Gucia botheretsua. bothere gucitacoa. Tout puissant.
Botheretcea.
Botika. Boutique d'apothicaire.
Botikaria. Apothicaire.
Botina. P. Personnier
Botin guira. Nous sommes personniers.
Botoia. Sujet. Subditus. P.
Botoina. Bouton.
Urre botoina.
Botoin guillea. Boutonnier
Botoinatcea. Boutonner.
Botoin saltçailea. Qui vend des boutons.

Bortz mysterio borac. Joyeux.
Borcarioa. Réjouissance. Allégresse.
Borcariotcea. Remplir de joie.
Bortea. Se réjouir.
Ala çuc ni handiro bortem. Que vous me faites de plaisir.
Erta cer borheric. Il n'y a pas de quoi se réjouir.

Bragamioa. Parchemin.
Bragatcea. Faire le teste.
Bragadura.

Brana. Brumasle.
Brãka. C. Barrière ou soutien. La proüe du navire.
Branka, Chaluparen aitcinecoa. Rostrum navis. C.

Braoua.
Braoutcea.
Braouqui.

Brida. Bride.
Bridatcea. Brider.
Aha-brida. Qui ..... on fait taire un autre.
Bridatçaillea.
Bridadura.

Brinda.
Brinda lagunari ekartcea.
Brindatcea norbaiti.
Brindaria, brindatçaillea.
Brindatasuna.
Brindadura.
Brindaz brinda. Topo ato....

Briyua. Reliquaire.

Brokela. Le corps de la charette qui a les deux côtés servant de clayes et quand les côtés sont formés d'ais on l'appelle, Arkira.
Sagar brocela.

Brodatcea. Broder.
Brodadura. Brodure
Brodatasuna
Brodarias, brodatçaillea.

Broka. Poinçon d'étui
Brokela. Ecu. bouclier
Broqueta. Palet à jouer.
Broqueteau haritcea. Jouer au palet.
Bruita. Bruit. Aharra, açantca, anarrotza.
Bruitosa. Guiçon bruitosa.

Bruma.
Brumatsua.
Bruscambillac, bassa mahatzac. Lambruse. ... racheboches.
Bú.
Beguira bu. Qu'il prenne garde. Beguira duela, beguira dadilla.
Bua. Grosse vérole.
Buatcea.
Buatsua. Vérolé.
Buatasuna.
Buelta. Effort, impétuosité.
Bueltaguillea.
Bueltatsua.
Bueltatcea.
Bueltaca.
Buhezca. Qui parle toujours et ne dit rien qui vaille.
Buhezca da hori.
Buhescatcea. Bourdonner.
Buhumba. Tempête. Procella. Mar. 37.
Buhurria. Opiniâtre acariâtre.
Buhurriac haucican, cortelariac hacican. Pr. 513.
Tandis que les opiniâtres s'amusent à plaider les gens de justice font leur semaille.
Buithotcea. S'opiniâtrer.
Buiraca. Carquois.
Buiracan direnec. A. 292.
Bulcatcea. Pousser.
Athearen bulcatcea. Frapper à la porte. Joitea.
Bulharra. Sein, poitrine, mamelle. Bulhariartia, poitrine. h. 168.
Bulharca iartcea. A. 460. permatcea.
Bulhar ioria. Sein poteté.
Bulhar oyala. Linge qui cache le sein.
Bulharrari ceraunt zon. Il frappait sa poitrine. Luc. 18. 13.
Bulharreala. Pectorale.
Bulharteria. corpera. L'espace qui est entre la gorge et les mamelles.
Bulharteriac aguerturic dabilla. Elle marche la gorge découverte.
Burbulla. O.
purpilla. A.
Burcoka. A coups de tête.
Burcoka haritcea. Tourter.
Burcoka hari dire ahariac. Les béliers se tourtent.
Burdatcea. Plier, couber.

Arbola beherera burdatcea.

Burdina. Fer.
Burdina carraba. Carreau de tailleur.
Burdin arrastelua. Râteau de fer.
Burdin gathua. Daviet de tonnelier. Chat de fer.
Burdin sardea. Fourche de fer.
Athe burdinac. Bandes de fer d'une porte.
Su burdinac. Chenêts, landiers.
Burdinezcoa. Qui est de fer.
Burdintcea. Rendre ou devenir de fer.

Burfidia, Orgueil. Opiniâtreté.
Burfidiatcea.
Burfidiatcailea
Burfidiagarria.
Burfidiatasuna
Burfidiamendua.
Burfidiadura.
Burfidiaturic dabilla. Il marche tout enflé d'orgueil.

Burgezza. Bourgeois.
Burgezia. Bourgeoisie.
Burgeztea. Rendre ou devenir bourgeois.
Burgezquidea. Concitoyen. ne.
Burhasoa. Père et mère.
Burhasoa beçain minic erta.

Burhoa. Blasphème. Jurement énorme. Imprécation.
Burholaria, burhoquillea, blasphémateur, grand jureur.
Burhoz hasi çait. Il a commencé à me maudire.
Burhostatcea. Maudire.

Burla. Gausserie, moquerie. Trufa.
Burlac.
Burlaria, burlatcailea. Moqueur, trufaria.
Burlatcea norbaiten. Se moquer de quelqu'un.

Burreba, burrena, burreroa, bourreau.

Burrumba. V. Babillard.
Burrumba da hori.

Burua. Tête, chef, bout, commencement.
Bur-hecur. . . . . Calvaire.
Burua guriz duenari estagoca içailea labecari. O. ps. 105. Il ne convient pas d'être fournier à celui qui a la tête de beurre.
Bere burua maitu du. Il s'aime.
Buruti hasten da arraina karatcen. O. ps. 106. C'est de la tête que le poisson commence à pourir.

Bere burua ganaco amoricoa. L'amour propre de soi-même.
Burua iosia du. Il a la tête cousue. Il est fou.
Burua ioa du. Il a la tête creuse. Coup de hache. Chambre à louer.
Buru carsoilla. Tête chauve.
Buru pelatua. ille bakan duena.
Burua pelatcen çait. Les cheveux me tombent.
Buru gogorra. Tête dure, obstiné, mutin.
Buru gogorca iarriçait. Il s'est obstiné contre moi.
Burua eztaduca enetçat. Il n'a pas la tête pour me résister
Bururic ecin eguin dioçoquevt. Je ne lui saurais faire tête.
Bururic ecin eguinez beçala. Comme n'en pouvant plus.
Enaiz neure burruaren iabe. Je ne suis pas maître de moi-même.
Eztut neure burua neure escuco Je ne suis pas maître de moi-même.
Burua handi daduca. Il fait le grand.
Buru itçultce batez.
Buru huna. O. Cervelle. fuina.
Burutic iausia. Démonté de cervelle.
Burutic burura. De bout en bout, d'un bout à l'autre.
Ez buru ez bustan. Ni commencement, ni fin,
Noiz paiteren buruan. Au bout de quelque temps.
Norbaiti burukeinuca edo burkeincua haritcea. Hocher la tête.
Buru itçultce batez. D'un tour de tête.
Buruz. De front.
Çure buruz, çure burutaric. De vôtre mouvement.
Buruz buru. Tête à tête.
Hura eguin dut buruz-buru. Je l'ai rencontré tête-à-tête.
Buruçaguia. Chef, principal.
Buruçaguitasuna. Principauté.
Eliçaco Buru çaguia. Prélat.
Buruca, buruxca. Epi de blé.
Burucaquetara igorriric. Envoyé pour glaner.
Burucaria,
Burucaritcea, faire le fier
Arto buruxcac.
Buruxcac biltçailleac. Glaneurs.
Burucac escuez bihitcea. Luc. 6.
Buruilla. Septembre.

Burunçalea. Cuillière de pot. Nahasgarria.
Burupea. Estime de soi. Présomption. Buriopea.
Gucietan içanen du burupo. Portera la tête haute par tout.
Burupetsua.
Bururdia. Traversin de lit.
Buruquitan egoitea. Demeurer au chevet du lit.
Burutea. Bourlet qu'on met sur la tête, pour poser un vaisseau.
Burutela. Le devant de l'os de la tête.
Busca. Urin busca d. Un friand manger des pâtissiers fait de pain et de miel frit dans la graisse.
Bussoa. Plongeur.
Bussatcea. Plonger.
Bussoca. Buse.
Bussontça. d. Peuplier, populus alba.
Bustana. Queue, fin.
Nic ora mana, orac bere bustana d. pr. 334. J'ai commandé au chien et le chien a sa queue.
Bustantcea. h. 36. Germer, il se dit du froment.
Bihia bustantiegue.
Busteltcea, ustelltcea, pusteltcea, Pourrir, chopir, mallir. Umatcea.
Busteldua. Pourri.
Busteldura. Pourriture.
Bustiña
Bustinoa.
Arno bustinoa. Vin pur. Pommade fine sans goutte d'eau.
Bustitcea. Mouiller, tremper.
Bustia. Mouillé, trempé.
Butatcea, Pousser.
Buthoia. Tête, mutin.
Buthoitcea
Gauden buthoituac erdiets arteino. a. 460.

C.

Caacoa. O. Un outre à porter vin. Çahatoa.
Çabala, large, çauala.
Çabalean dago untia. Le vaisseau demeure au large.
Çabaltcea, élargir, étendre.
Cessoac çaualduric. Les bras étendus.
Çabaldua. Elargir.
Çabaldura. Elargissure.
Çabaltasuna. Largeur.
Cabardena. Ogui cabardena, nafar oguia. Froment barbu. Grossaina
Çabartcea. A. 188. Naguitcea. Caratcea. guelditcea.
Cabilla. Cheville.
Cabillaztatzea. Cheviller.
Cabineta. Cabinet.
Cablea. Câble.
Cablestatcea
Caca, caca eguitea. Chier. Mas coga un buey que cien golondrinas. – Caca eguiterago du idiac ehun enadec baiño. Plus chie un boeuf que cent hirondelles.
Çacailla. Picohandia.
Cacha. Poële à lisser linge. genus sartaginis as... O.
Cachaztatcea. Lisser le linge.
Cacheta. Cachet. Siguillua.
Cacheta. Tabouret.
Cachetatcea. Cacheter, cordeler les cheveux à trois cordons. Chingolatcea.
Cacutchac, cocomac. Potirons. O. cucumac
Ja çacusquit. Je vous vois déjà.
Cadena, cathina. Loz.
Canenata. Cadenas
Eguiçu cadenataz. Fermer au cadenas.
Cadira. Chaire.
Cafanoa. O. Ruche d'abeilles. Erle cofauea.
Çafarcla, çafardaracoa. Coup. A. 467.
Çafardatcea.
Cafia, cage, chatzea, habia.
Fin gaitz eguinen duc choria gaste danic ezpadaguic cafia. pr.
Çaflacatcea. S'entre battre à coups de poings ou de pieds.
Çaguitatcea. Solli ..... Pousser à faire quelquechose. O.
Çahaguia, Peau de cuir à mettre vin ou huile. Outre.

Çahamiola. Haut-bois.
Çaharoa. Gaule. Cigorra
Çaharra. Vieil, ancien.
bildu çaharra. Vieilli dès longtemps.
ian çaharra. Qui n'a pas mangé depuis longtemps.
Çahartcea. Vieillir.
Çahartasuna. Vieillesse.
Gaztetasun alferra, çahartasun errumeza. Jeunesse fainéante, diseteuse vieillesse.
Çahatua, çahatoa, çaaçoa. Outre à porter vin ou huile.
Çaïcua. Sorte de vaisseau à lait.
Caillatcea.
Esne caillatua.
Çaina. Nerf, veine, racine
Idiçaina. Nerf de bœuf.
Idiçainez cehatcea. Battre de nerf de bœuf.
Çainahoria. Carotte, panet, postenade, çanahorria.
Çaina. Garde, gardien.
Çainhoa
Caioccarotac. Bohémiens, égyptiens.
Caizua. Taille de corps.
Caizuz, doy, de juste taille.
Çaka.
Çaka eguitea.
Çakarra. Croûte de gale. Teigne.
Çakartcea.
Çakarduna.
Çakartasuna
Çakartsua. Teigneux.
Ama gupidatsuac eguitentu haur çakartsuac. a.pr.21 Mère qui a trop de tendresse pour ses enfants les fait teigneux.
Cala. Plomb qui fait aller la corde du pêcheur à fond.
Irrota calaca. Traquet ou cliquet de moulin.
Calamua. Chanvre. Roseau. Garsandea
Çaldarra. In biscaïen un clou ou furoncle.
Çaldia. Cheval. Çamoria.
Ehun çaldic ehun çaltoqui behar. O. pr.127. A cent chevaux il faut cent selles.
Çaldi gor hatsa. Equus russus. ap. 6.4.
Çaldoa. Troupe.
Guiçon-çaldoa. Troupe d'hommes.
Çalduna. Cavalier, gentilhomme, aitonen semea.
Ordenaco çalduna, chevaliers de l'Ordre, caballero del abito.
Çaldundea. Assemblée des nobles.
Çaldundearen oztea.
Calin. Rustaud, lourdeau. O.

Çangoac behar ditu chuchenac makurren escarniatcen hari denac. O. pr. 532. Qui se moque des jambes tortues doit avoir les siennes droites.

Can-horia. Radix lutea. çain horia.

Cansatcea. Fatigare. O.

Canta. Chant.
Cantar dago. Il chante.
Cantatcea. Chanter.
Cantaria. Chantre, chanteur.
Cantala. Chanteau, quarrie.
Ohearen cantala.

Cantia. Lieu proche.
Cantitcea. Se remuer, sortir de la place où on était.
Cantitcen da bere sosegutic. a. 310.

Cantoina. Canton. Quartie. Quartier.
Cein bere cantoinetara. Chacun en leurs quartiers.
Çoarte bide cantoinetara. Mat. 22. g.
Au cantoincara eguina da cerutic gorena. Le plus haut des cieux est carré.
Cantoinatcea. Cantonner. Se cantonner.
Harri cantoinatua, harri picatua. Pierre de taille. Quarrée.
Cantorea. Lutrin d'Eglise. Pupitre.
Cantua. Chant.
Cantuca laudatcea. Coplatcea. Louer par chansons, louer en vers.

Capa. Cappe, manteau.
Capa non galdu, han bilha. Où tu as perdu ta cappe cherche là. — Donde perdisse la capa oy la cata.
Oyala capataco. a. Drap pour faire manteau.
Capapea.
Agueriz espada capapetic minço dira.

Caparea da bilaun ezteña, ez eta choil aitoren seme, baina bien arteco espainian hidalgoa den beçala. O. pr. 367.
Çapatcea. Presser. Infoncer. Entasser.

Çaparra. Buisson.
Coseillu çaparpeco aguer daite arquenco. O. pr. 109. Un secret qu'on confie derrière le buisson, ne laisse pas enfin de devenir public.

Capelua. Gabelua.

Capestrua. Licol.

Capitaina. Capitaine.
Nola capitainduco da? Comment deviendra-t-il capitaine. Ca.

Caputza. Capuçon.
Caputchatcea. Encapuchonner.
Çapporea. Saveur. Goût. a.
Çapporatcea. Savourer, goûter.
Çapoa. Crapaud. Appoa.
Çaquilla idi caquilla. Nerf de bœuf. Idiçaina.
Caracola. Cochlea. C. Escargot. Bare curcuillua.
Çaragoilla. C. Haut de chausses. Galçac.
Caramarra.
Caramicatcea. Egratigner. Carrapocatcea.
Çaramicoa, çaramitcha. Egratignure.
Caratasca. Larua. C. Masque.
Caraltza, zarotca, charratca. Chaume, paille qui reste sur pied quand le blé a été coupé.
Carazco da. Il est propre. C.
Egun çarazco. Jour opportun. Propre. Mar. C. 21.
Irakasteco carazcoa. Capable d'enseigner.
Carbaca
Othe carbaça. Souche du saumiau, d'aigeon.
Carbasquitcea. Charger de plaies. C.
Billus gorrituric çarbasquitua.
Carcaça. C. Cakkimus.
Carcainatcea. Tendre. Arraillatcea.
Carcainadura. Tente. Arrailladura.
Carcanoa. C. Sorte de panier qu'on met sur les têtes pour porter les charges.
Carcela, gariela. Prison.
Carceta. Le derrière de l'os de la tête.
Çarçoa. Le bruit que font ceux qui parlent bas. Mussitatio. C.
Çarçoac. Babils, caquets. C.
Suaren çarçoa. Le bruit que fait la flamme quand elle brûle fort.
Soac eguiten çarçoac eta mortuco chirripac gurguraïa. E. p. 19.
Nihor asaldatcea çarcor edo hitz alf..... h. 511.
Cardabera. Gardabera. Laitron. Lechetrezna. Cerrajas.
Çardea. Instrument de menuiserie.
Çardeatcea.
Carga. Charge, faix.

Calitça. Calice. Calitça copa. Etui du calice.
Calitcha. Verrue. Marroca
Escu calitchatuac.
Calitcha belharra. Herbe pour faire en aller les verrues.

Calotcha. Soque de moine.
Calotchen cancholac. Les courroies des soques.
Calotcha cancholatuac.

Calsada. Pavé.
Calsadatcea. Paver.

Caltea. Perte, dommage.
Caltiarra. Qui perd.

Çaltoquia. C. Selle de cheval.

Çalua, çaluya. Souple.
Escu çaluac. Mains douillettes.
Çalutcea. Çalugtcea.

Çamaina. Lit de matelot dans son. C.
Çama. Fais, fagot. Carga hacia. Botte, botteau. Hace, hacino.
Belhar çama. Botte de foin. m..... hace de hierro.
Çamaca. A faisceaux, à fagots.
Igur çama. Fagot de bois.
Çamatcea. Fagotter, lier ensemble.
Çamatua. Fagotté.

Çamaria. Cheval. Çaldia.
Çamaricaina. Palefrenier.
Çamari filda huts. Cheval mul.
Çamari itçaioa. Cheval encloué.
Çamarikina. Hennissement. Krinçirina.
Çamalazpiac. Croupe de cheval.
Çamalazpitan joaitea. Aller en croupe.
Çamalduna. Cavalier. Homme de cheval. Çalduna.
Çamalçalça. Etalon.

Çamarra. a. 183. Arropa forratua. Pannus villosus. rheno.

Çamastra. a. ohea. Lit. couche. Itçauntça.

Camelua. Chameau. a. 304.

Campixa.
Lide hersia eta campixa. C.

Camelota. Camelot.

Camina. Amer. Kiratza. Karmina.
Çamintcea. Rendre ou devenir amer.
Çamindua. Qui est devenu amer.
Çamindura.
Çamintasuna. Amertume, aigreur, colère.

Campatcea. Eventer, publier, airatcea, aguertcea.

Ylhitz baten campatcea. Déciler une parole.

Campoa. Dehors.

Campoan da. Il est dehors.

Çutar campoan, landan, hormis vous.

Campora doa. Il va dehors.

Camporaco da. Il ira dehors.

Camporacoan. Allant dehors.

Campotic heldu da. Il vient de dehors.

Campocoa. Extérieur. étranger.

Camporatcea. Déciler, publier, aller dehors.

Campoan usso etchean bele. O. pr. 107.

Campica. Natre. Acariâtre. Bide campica, chemin fâcheux.

Camutka. Bât d'âne. clitella.

Astoari ecin daguionac çamutkari. pr. Qui ne peut frapper Robin frappe son chien.

Camutza. Emoussé. Camus.

Camutztea. Emousser.

Camutztua. Emoussé.

Camutsteara.

Camutstasuna.

Canabera. Roseau.

Canabera beçain arin. Aussi léger qu'un roseau.

Urresco canabera. Apo. 24.

Canala, canal. Gottera. Ithaiçura.

Canceria. Chancre. Chamarra.

Cancholac. Corroyeur de soques.

Calotcha cancholatuac.

Candela. Chandelle.

Candela arguitan iocoan haritcea. a.

Errenta ioiten dute candelan.

Candelera. Chandelier.

Candeloina. Chandelon. Bougie. Argui bustana.

Candelera. La Chandeleur. Candeleroa. Ganderalu. O.
Candelairua. E.

Andre Dona Maria candelerucoa. N.D. de la Chandeleur.

Candeleroa. A la Chandeleur.

Çanfardia.

Çangarra. Tibia, pierna. L'os de la jambe.

Çangarrean picatu da.

Çangartea. Jambette.

Çangoa. Jambe.

Çangoa lerraturic, leunduric.

Çango kiratsuac. Jambes pourries. Les loups.

Çangarditaraino.

Ceceartcea. Prononcer mal la lettre ç en prononcant s.
Cecena. Taureau.
Cecina. Viande saupoudrée, salée. 6.
Cedarria. Borne, limite. Mugarria.
Cedena.
Cedenac urdaïa bohatcen du. a. 423.
Ceguta. Ciguë.
Cehazca. Berceau.
Cehatcea. Battre. frapper.
Elkar cehatcea. S'entre battre.
Cehatçaillea. Batteur.
Ceiharra.
begui ceihar bat.
begui ceiharrez behatcea. Ceihar behatcea norbaiti. De travers.
Ceihartcea.
Ceina. Lequel.
Cein da hor? Qui est là?
Ceinec dio? Qui dit.
Ceinua. 6. Cloche. Esquilla.
Cekena. Chiche, taquin.
Cekentcea.
Cekentasuna.
Cekenqui. Chichement.
Cekenqui ereitea. 2. Cor. 9.
Celata. Guet. Epie. Embûche.
Celataria. Espion
Celatatcea. Epier.
Celdorra. Çortha. Pisua.
Celhaïa. Plaine, planier.
bide celhaia. Chemin planier.
Celhaïtcea. Applanir.
Celuya. Cerua. Ciel.
Cembait
Cembana? A combien chacun?
Sos bana. Un sol chacun.
Cembat? Combien?
Cembat dira. Combien sont ils.
Egon guen(tec)en cembaitarebait egun. ac. 16. 12.
Cembatec diote? Combien le disent?
Cembatetaraino? Jusqu'à combien de fois?
Cembatetan? Combien de fois?
Cepoa. Lien, menotte.
Cepoetan uzcaltcea.
Cera. Voy. la gram.
Cer duçu? qu'avez vous?

Ceren bilha çabillça ? Que chercher-vous ?
Certara heldu çara ? Que venez-vous faire ?
Cerica çaitcu haur hartas ? A quoi jugez vous cet enfant propre ?
Certan çaude. A quoi en êtes-vous ?
Certaco da hori ? A quoi faire cela ?
Cergatic. Pourquoi.
Certcea. Ch.....
Certsu.
Icusten da certsu diren. On voit ce qu'ils sont à peu près.
Cercatcea, xercatcea. Chercher. Bilhatcea.
Cerdazco querricoa. a. 57. De Crin.
Ceroni. Vous même. vous seul. Ceroz, cerori.
Ceroni noz bacara. a. 306. Si tu es homme homme et tu as du courage.
Cerori çara causa. Vous en êtes vous-même la cause.
Ceronec, cezroïec ducu falta. Vous même, vous seul en avez la faute.
Ceronec daidi çuncan ez nihoren biguira. – Quand tu peux faire tout seul, n'attends personne pour t'aider. –
A lo que puedes solo, no espera a otro.
Cerra. V. coll..... , tumulus.
Cerrena. Teigne
Arduraco arropari etçaica cerrenic eguiten.
Cerrenda. Lambeau de drap ou de toile.
Certhana. Quartier de pays ou région.
Certhan fruitutsua. E.
Ceruia. Ciel. Celuya.
Ceru garbia. Temps clair.
Ceru orçosqui. Temps serein.
Cerucoa. Céleste.
Cerucoac. Ceux qui sont au ciel.
Ceruco aita. Père céleste.
Ceruco arguia. La lumière du ciel.
Ceruratcea. Aller au ciel.
Ceruratceco edo ceruraco bidea. Chemin pour aller au ciel.
Ceruracoan allant au ciel.
Ceruraz guero. Après être arrivé au Ciel.
Cerutik ilkia. Sorti du Ciel.
Ceruticacoa. Venu du Ciel.
Ceure. a. Vous. même. tu ipse.
Ceïrondaco. Pour vous-même. Ceïontçat.
Ceurenez.
Jaincoa ceurenez çareka.
Chafla. Emplâtre. Herscailua. V.
Chaflatcea.

Çargatcea. Charger.

Çarguа. Charge. Office.
Ene çarguçoa da. Il est en ma charge.
Çarguçota contra. Contre ceux qu'on a en charge.
Çarguz daducat. Je tiens en charge.
Çarguduna. Qui a charge ou office.
Herrico çargudunac. Ceux que ont charge de la paroisse.

Çarhoa.
Çarhapeac.
Çarhatcea.
Çaratzeco belhar gaictoac çarhatcea. Arracher, faire sécher.

Çariaz. pro....
haren gatic, haren çariaz. a. 56. in gratiam illius.
Bekatu hura de la causa, haren çariaz gara eguitecotan. a.
Bekatu çariaz c. a. d. raison de ce qu'il est péché. C. 440.

Çarioa. Cher. Garestia.
Çario saltcen duçu. Vous vender cher.

Caritatea. Charité.

Çarloa. Chardon.
Gastaina çarloa.

Çarnaceria. Boucherie.

Çarpa. Pochette.

Çarpeta. Tapisserie. Tapisseria.

Çarranka. Bruit de charette mal graissée.

Çarraioa.
Çarraio Çakarra. Passer. Solitarius.

Çarrapoa. Egratignure. Ecume.
Çarrapocatcea. Egratigner.

Çarrarca. Eclat de bruit. Mesc. C.
Igorciriaren çarrarca. Eclat de tonnerre.

Çarrarcatcea. Răcler. Bidearen çarrarcatcea.
Hortz çarrarcotça. Grincement, cliquetis de dents.

Çarroina. C. Glace.

Çarsoilla. Chaumière. v. garsoil.
Buru çarsoilla. Tête pelée

Çarsoiltcea
Çarsoildura.
Çarsoiltasuna.

Çarthatcea. Briser. Liz.
Çanabera çarthatcea ertu chehaturen, eta Kea darion lihoa ez hi iraunguiren.

Çasca. C. Glarea.
Çascatcea. C. findere, findi.
Iondone Iourendi çascaldua. h. 76.

Casic. Presque. Hurren, hurrentsu.

Casta. Race, lignée.

Castaz du herbiac lotzor içana. O. pr. 108. C'est de race que le lièvre est peureux.

Casua. Cas, aventure, accident.

Casucoa, casuzcoa.

Casuz. Par accident.

Emaçu casu. Poser le cas.

Catatcea. O. Demeurer arrêté et pensif.

Çatchezte hari. Saisissez vous de lui. Anomal d'Itchequitcea.

Çathia. Morceau, pièce.

Arrodaren çathiac. Chantes de roue.

Etchea çathiz da. La maison est en pièces.

Çathiz eguina. Fait de pièces.

Çathicatcea. Çathitcea. Mettre en morceaux. rompre. déchirer.

Çato. Venez, viens. Anomal d'Ethortea.

Catratua. Catratcea. Briser O. Laur çaldiz catratua. E. 76.

Çauala. Large

Cauardilla. Pourpre, rougeole.

Çaulia. Souple. Salhua. Salhuia

makilla çaulia. Bâton souple.

Çaulitcea. Rendre ou devenir souple. Salhutcea.

Çauligarria. Propre à rendre souple.

Caulota.

Çauria. Plaie, blessure.

Çauri gaizcoatua. Plaie empirée. A. 93.

Çauri hatsguillea. Plaie qui donne de la demangeaison.

Çauritcea edo çaurtcea. Blesser.

Çauriztatcea. Couvrir de plaies.

Çaurnea. Pus, ordure.

Çaurnatcea. Suppurer.

Caurtera. Chaudronnier.

Caurterari beçala uria darrago. La pluie le suit comme un chaudronnier.

Cazcadarra. Grand dégât. Hazcadarra. O.

Hura da cazcadarra eguin dena. Voyez le dégât qui en est arrivé.

Çazpi. Sept.

Çazpiac hor dire. Les sept sont là.

Çazpiec eguin dute. Les sept ont fait

Çazpigarrena. Septième.

Çazpigarrenean. En septième lieu.

Çazpitan. Sept fois.

Çazpira

Chahala. Veau de lait.
Chahal oroca.
Chahal urrica.
Chahalquia.

Chahua. Net. Garbia.
Chahutcea. Nettayer
Chahutasuna. Netteté.
Chahurqui, chahuroqui. Nettement.

Chaincua. Boiteux. Maingua.
Chaincutcea.

Chakurra. Petit chien. Orcumea.

Chaloina. Couverture de lit. Chestalquia.

Chalupa. Chaloupe.

Chamarra. Ecrevisse, chancre maladie.

Champera. Corde à prendre la marne depuis l'hameçon jusqu'au col. a.

Chamuscatcea. C. Brûler. comburere.

Chapela. Chapeau.
Chapelguillea. Chapelier.
Chapelgoa. Métier de chapelier.

Chapignac. Chaussons. Galzoinac.

Chapitela. gucien toquia. garbiena eta leçunena.

Charboa. Sorte de petit poisson.

Charchia. Chuchentceco charchia.

Charha. Charhadia. oihan gartea. Bois taillis.

Chardanga. Fourchette.
Chardangoa. Lévrier. Filderacoa.

Charhadia. Bois taillis.

Charitatcea. Charité.
Charitatez. Par charité.
Charitatetsua, charitatosa. Charitable.
Charitatezqui, charitatozqui. Charitablement.

Charlingoa
Charlingo bat ais.

Charpa. xarpa. Icharpe.

Charpantera. Charpentier.
Charpantalgoa. Métier de charpentier.

Charpota. Serpolet, thym.

Charhoa. Bougie.
Charho bitagarriac. Les étoiles qui éclairent la nuit.

Charrampigna. Rougeole.

Charrantcha. Seran.
Charrantchatcea.

Charrata. La voix des souris. V.
Chartela. Billet, passe-port, certificat.
Charthatcea. Empâldatcea. L.

Chassa. Chasse au jeu.
Chasta, chistonista.
Chaturra. Paquet.
Chatarrac. Drapeaux d'enfans. Maillots.
Chatarratcea. Emmaillotter.

Chaudea.
Chaude eguitea. Jeter le filet, le rets en l'eau pour pêcher.
Equin du chaudea. C. à d. Sareac etchatu itu arrainac atcemanic edo ez.
Chaude equinic arraina icitu dute pr.
Chaufeta. Réchaud. Brasevillo, ignitabulu.
Chaya. Ché. lieu à mettre marchandise.
Chedea. But, visée, objet. Artez chedeari emandio. a donné droit au but.
Chedatcea. Viser, butter.
Chehatcea. Hâcher, mettre à menu.
Chehea. Menu.
Gende chehea. Le menu peuple.
Oracione cheheac. Les petites prières.
Diru chehea. La petite monnaye.
Beregain emaitea cheheac chehequin, larriac larriequin.
Mettre à part les petites pierres avec les petites et les grosses avec les grosses.
Chehecatcea, broyer, mettre à menu. Porrocatcea.
Chehero, cheheroqui. Séparément, par le menu en détail.

Cherbidorea. Echeruj.

Chercatcea, cercatcea. Chercher, Bilhatcea.
Banoa chercatcera. Je vais chercher. Banoa bilha.
Chercatçailea. Chercheur.
Cherrenda.
Larru cherrenda. Lacs de cuir. V.

Cherria. Petit cochon. Ecrouelles
Cherrico umea.
Bertce buruco sorria dacusa eta iz bere lepoco cherria. pz. 96.
Cherriona, cherroina. V. crines in aure propenduli stiria instar.
Chertatcea. Enter. Chartatcea. . . . . datzca.
Landarea chertatu du udarera. Il a enté en poirier.
Chertoa. Ente.

Chicha. V. tumor in fronte, vel in collo.
Chicha. Mot dont les petits enfants usent pour dire de la chair du nanan. E. chicha.

Chicharia. Ver de petits enfants.
Chichari minac itu. Il a la maladie des vers.
Chichari belharra, chichar belharra. Herbe pour faire mourir les vers.
Chichera. Grêle. Babaçuca. Arrabarra.
Chichia. C. Vox infantium ad carnem designandam.
Chichitera. Chichitola. Papillon. Pimpirina, astoaren arima.
Chichuria. Fougère brûlée pour engraisser les champs.
Chidorra. Sentier.
Bide chidorra. Sentier. Bideaca.
Chigortcea.
Ogui chigortcea. Pain rôti.
Chilcoa. Nombril. Cilcoa.
Chilia biliac. Chirquia berquiac. Caillous.
Chilimporta.
Chilintcha. Clochette.
Chimicatcea, cimicatcea. Pincer.
Chimicoa, cimicoa. Pincé.
Chimiça
Chimiça arzpiltcea. Orler.
Chimignua. Singe.
Chimignuqueria. Singerie.
Chiminia. Cheminée. Humero.
Chimuca.
Oyal chimuca.
Chincha, chinchola. C. Scrupulus, cimec.
Chinchinbarea. Sangsue, itzaina.
Chinda. Etincelle.
Suco chinda, suco inharra. a. 367.
Chingarra. Tranche de jambon. Carbonnade. Rebanada.
Chingola. Galand.
Illeac chingolatcea. Lier les cheveux avec des galands.
Chinguillac. Lentilles.
Chinguil iausia. Saut à la cloche pied.
Chinguilca ioaitea. Aller à cloche pied.
Chinguilcatcea. Marcher sur une jambe.
Chinhaurria. Fourmi. Inhurria. C.
Chinta. Le tour avec lequel on hausse et suspend un beuf ou une vache à la boucherie. C.
Haraquiaren chinta viciac iraunguitcea. E.
Chintatsuna.
Chioa. C. cautere.
Chiota. C. genus colantica. Seu tegumenti capitis mulieb[ris].

Chipa. Sorte de petit poisson de mer.
Chiperra. ciperra.
Chiperrac eta handiac.
Chipia. Petit. Chiquia
Chipitoa, chipichoa.
Chipitic çuhurra. Sage de sa petitesse.
Chipitcea. Appetisser.
Chipidura. Appetissement.
Chipitasuna. Petitesse
Chipigarri choil da ona. Il est fort propre pour humilier
Chipitçaillea. Qui appétisse.
Chiperaillua. Seche, poisson.
Chiquia. petit. Chipia.
Chiquiratcea. Cequiratcea. Châtrer.
Chiquiratçaillea. Châtreur.
Chiquiroa. Mouton.
Chiquiroquia. Chair de mouton.
Chiquiro arpia. Gigot de mouton.
Chiquiro espalda.
Chiquita. Sorte de menu pois.
Chiribiria. Violon.
Chiribicarra. Jouer du violon. Ménétrier.
Chiribicariaren etchean guciac dansar. - En la maison du ménétrier chacun est danseur. - En casa del tañedor, cada qual es dançador.
Chiribita. V. Rousine.
Chiricurra.
Illeac chiricurtalcea. Tresser les cheveux.
Chirimia. V. hautbois. Çahamida
Chiriña. Cierge.
Chiriñçaina. Cierger. Qui a les cierges en garde.
Chirlac. Maxcorrac. Coquilles de mer, de St Jacques.
Chirlatcea.
Chirmendua. Lit. 10.15. Sarment de vigne. Aihena.
Chirola. Flûte, fluteau.
Chirolariaren etchean guciac chirolari. - En la maison du flûteur tous sont joueurs de flûte. - En casa de albogue-ro, todos son albogueros.
Chirola ioitea. Jouer de la flûte.
Chirripa. Ruisseau.
Chirripicoac. Potirons.
Chirrita. V. Voix des passereaux, souris et autres semblables animaux.

Chirritatcea.
Chirrisca. La voix dolente de ceux qui endurent du mal. V.
Chirriscar daude.
Chirristaria.
Chit, choil, haguitz. beaucoup, fort. grandement.
Chitcea. Surmonter, gagner. Garaitcea.
Chitoa. Poussin. 2. Chitca.
Chitatcea. Couver. Estar sobre huevos.
Chitaldia. Couvée, poussinée.
Chitoac. Poussinière. Las cabrillas.
Chistera. Chistera. Lit d'osier.
Chisterra, Chistorra. Gousse.
Chistua, uxtua .....
Chistur dago.
Chirpiltcea. Griller
Chirpildua! Grillé
Chirpildura.
Choça. V. tuguric..... Chola.
Chopina. Le hoquet.
Nigar chopina. Sanglot.
Choria. Oiseau.
hic choriac otseman, hic atreman. V. pr. 335. J'ai chassé les oiseaux et tu les as pris.
Chori nabarra. Oiseau bigarré.
Parra choria. Passer, passerculus.
Ilica choria.
Gaua choria.
Larre choria. Alouette.
Chori buruа. Tête legère, eventée.
Chori burutcea.
Chori burutasuna.
Haren chori buruа! Qu'il a la tête légère!
Chorroina.....
lino edo liho chorroina. pouperon de lin.
Chorta. Goutte de quelque liqueur.
Ichucatuaren da nigar chorta gucia. ap. 21. 4.
Ur chort bat. Une goutte d'eau.
Erta chortic. Il n'y a pas une goutte.
Chortaca. Goutte à goutte.
Chortachoa.
Chrisma. Chrismoa
Christiana. Guiristinoa.
Christantasuna.
Chucatcea. Essuyer, secher, tarir, ichucatcea. Lix.

Bigarrac chucatcea.
Churria chucatu da. La fontaine est tarrie.
Chuchena.
Chudohola.
Chuchurlac. 2 cor. 12 v. 20. Susurrationes.
Chuchurlaria. Susurro.
Chumea. Petit de corps, de grosseur.
Chumetcea. Appetisser.
Chupatcea. V. Exugere.
Churcatcea. Froncer un drap, toile, étoffe. V.
Churia. Blanc, tout.
Churiz vestitua. Vêtu de blanc.
Churitcea. Blanchir, tromper, enjôler.
Churitasuna. Blancheur.
Churitçaillea. Blanchisseur, trompeur.
Churiquetac edo churiquetacoac. Singes à blanchir.
Churiquetara ioan da. Allé laver la lessive.
Churi edo beltzean doa, churi edo beltz eguinen duzu. Il se relèvera ou se perdra tout à fait. Il risque tout.
Churpailla. Blême. hâve.
Churpailtcea.
Churpaildura.
Churpailtasuna.
Churpatcea. Se courber.
Churriatcea. Corroyer V. Churretatcea. V. Couler.
Churroina. Poupée de lin.
Churrua. Tremie de moulin. Tolba de molino. Torrent, Cours d'eau. V.
Ur churrua.
Churruta. Jet d'eau. V.
Churrutic esclapoinera.
Churruta. V. jet d'eau. Cascade
Churrularia. V. Joueur de flûte.
Curtça, edo çurtxa. Orphelin.
Ençurtça. Orphelin.
Ençurtcea.
Ençurtuda.
Chuta. Droit, debout.
Belhar chuta. Lavande
Iniqui chuta. Minguinota
Chutic egoitea. Demeurer debout.
Chutitcea. Lever. Mettre debout.

Cia. Gland de chêne.
Cir vici da. Il vit de gland.
piñu cia. Pomme de pin. Ime..... Sagarra.
Ciauri, diauri.
Cicialea. C. Sorte de poisson endurci par l'air ou par le vent. Asilles.
Cicotza. C. chiche
Cicotztea
Cicotztasuna
Cicotzqui.
Cierpea
Cierpea gaictoa. Mauvais garnement, dangereux.
Cierpe itsusia.
Cigarra. Ciron.
Cigartsua. Plein de cirons.
Cigorra. Cihorra. Houssine, gaule, verge, verga.
Arçain cigorra. Verge à..... cardancha.
Ciguillua. Sceau. Cigulua. Sagitta.
Ciguillatcea. Sceller. Sageratcea.
Ciheilla. Dheilla.
Erran ni oen cigula cirquigula. Qu'il nous domât.
Cihia. Coin de bois ou de fer pour fendre. Cirria
Cihiztatcea.
Cihina. Crasse.
Cihintcea.
Cihintsua
Cihotza. Cehena. Chequena.
Cihultcea. Chérisser.
Cilderra. Bourgeon ou bube qui vient à la fa.... C.
Cilharra. Argent non monnayé.
Cilhar ura, urre ura.
Urrez eta cilharrez. D'or et d'argent.
Cilharquina. Orfèvre.
Cilharrextatcea. Argenter.
Cilhatcea. Percer. Culhatcea. Agujerar, agujerear.
Bata boca, bertcea cilha hori da. pr. 68. Il bouche un trou pour en ouvrir un autre. Payant ses dettes par de nouveaux emprunts.
Cilhoa. Trou. Culhoa. Agujero.
Cilhoa ohoinaren deia. Le trou appelle le larron. L'agujero, llama al ladron. Ecasio fant furem.
Cilhatua. Percé, agujerado.

Cilhochoa. Agujerillo, agujerito.
Ur cilhoa. Puit.

Cilheguia. Qui a permission de fuir, qui est libre.
Cilhegui naiz erraitera. Il m'est permis de dire.
Cilheteguitcea.
Cilheguitu naiz
Cilheguitasuna.
Cilheguiqui.
Cilhetcea. V. Détacher.

Cimiltcea.
Cimendua. Fondement.
Cimendatcea. Cimenter. Fonder.

Cimitza. Eclisse où on met le fromage.
Cimitca. Punaise. Chinche.

Ride ?
Cimarra. Vide.
Cimartcea. Vider. Soupir.
Cimurtasuna.
Cimurdura.

Cina. Serment, jurement.
Gainecoar cin eguitea. Jurer par le très-haut.
Contra cina. Faux serment.
Contracin eguitea. Se parjurer.
Cinetan. Sérieusement, à bon escient.
Ceren ez cinezago gu? 1 cor. 9. 12.
Cin cinez. Tout de bon.
Cinetaraco hitza. Parole ferme.
Cinezcoa. Sérieux, stable.
Cinezco saluageac. Francs sauvages.
Cin egotsiac. V. les jurats. Juratuac.
Ahalic cinquiena eta finquiena.

Cinçarria. V. pecuarum tintinnabulum. Joarea.
Cinçarrotzac. Charivari.
Cinçarotzen eguitea. Faire charivari.
Astolastarca eguindiote. On fait courir l'âne.

Cincoilla. Panse. grand ventre.
Cincoil. trimpoil.

Cincuria. V. Gémissement.

Cinçurra. Gorge, gosier.
Cinçurguillea. Un coupe gorge.
Cinçurrean ioric hil da. Il est mort ayant en la gorge coupée.

Cinçurrac norbaiti eguitea. Couper la gorge à quelqu'un.
Cinçurreria. Mal de gosier. Esquitencia.
Cinetstea. Croire.
Cinetsbera. Cinetscorra. Crédule.
Cinetscarrez eguindu.
Cinetsgogorra. Qui est dur à croire.
Cinetsberatasuna, cinetscortasuna. Facilité à croire. Crédulité.
Cinets cortcea.
Cinets gogortasuna.
Cinets gogortcea.
Cinka. Hemissement C. Rincirina.
Cintça. Morue. Gourme.
Canal cintça. Gourme de cheval.
Cintz eguitea. Souffler, moucher.
Eguia ciotsun. Vous de..... la vérité.
Cipertacoa. Chiquenaude. Papirote, floretada, mangonada.
Cipertcea. Crever de dépit.
Ciper eguinen iien, hori eguin ez balu. Tu aurais crevé si tu n'avais fait cela.
Cipert eguitea.
Cipert eguiten çuen. Il pense crever.
Circilla. Déchiré en ses habits.
Circiltcea.
Circilduna
Circiltasuna
Circilqui.
Cirria. Cheville, coin.
Cirristatcea. Cheviller.
Cirina dario. C. Il a la foire.
Cirrixca
Cirrixtaltcea. Rinsser
Cirtoina. Quederra. Queuë de fruit.
Gueresi cirtoina. Queue de cerise.
Cisca. C. Poussière menue qui tombe quand on scie le bois.
Ciscurtcea. Hérisser, se resserrer.
Hegoac ciscurtcendu bragamisa. Rétreci.
Cisna. C. Un cigne. Cisnea. a.
Cisquia. Chose de peu.
Cisqui bisquiac. Menues fatras.

Cisquitcea.
Cisseillua. Banc à dossier. Manka.
Cista, L'homme vigilant.
Cithala. Sale, vilain. Diçuna.
Cithaltcea.
Cithalqueria.
Cithalqui.
Citroina. Citron.
Cictapurrac. Fêtes. Buchettes.
Cixcailtcea. Xixcaltcea. Griller.
Cixcailtua Rar vicier.
Cirmitca. Cirmicta. Chasta. Lir. Eclair de tonnerre.
Clara. Clair. Agueria.
Claratcea. Eclaircir. Expliquer.
Claratasuna.
Clartasuna.
Clarqui. Claroqui.
Claratuqui. Explicitement.
Clauera. Marguillier. Clavier.
Clauertasuna.
Cleda. Craye.
Coaitac. A. S. eguitecoac. Soins.
Coba
Aça coba. Pomme de chou.
Coberatcea. Cobratcea. Recouvrer. a. 167.
Cobrea. Cuivre, airain.
Cobrezco unticac. Mar. 7. aramenta.
Cobreztatcea. Garnir de cuivre.
Coçatcea. V. Corrompre, infecter. Cutsatcea.
Cocatcea. S'accrocher.
Cocaturic han dago. Il demeure là caché. Il fait le renard.
Erpedi ene arinan coca guthicia gaixtoric.
Aceari tornu eguitendu.
Cocomac. Cakutchac. Potirons.
Cocorico iartcea. S'accroupir.
Ogui cocorra. V. Reste de pain.
Cocotza. Menton.
Cocotz larritcea. Se morguer.
Cocotz arpia. Golarpea.
Coeita. Cuita. Coaila. Soin anxiété. Affaire.

Cofanea. Ruche d'abeilles. Erle cofanea.
Cofia. Coiffe.
Cofiatcea.
Cofiadura.
Cofoina. C.
Cofoin. idequia.
Cofea. Coffe.
Coqueria
Coqueriac dirade haraguiaren obrac. Gal. 5.19.
Cohia. Gazon. Motte.
Dur cohia.
Cokolua. Cokoa. Recoin
Ichilca cokolutan. c. 67.
Cola. Colle. Impois. amirruina
Colatcea
Mancheta colatuac.
Cola
Presondequi cola. ac. 16.24.
Ifernuco colatic atheraric.
Colera. Colère.
Esquer emoc ene coleran egonari. Remercie que je suis en colère.
Colera eta lehia iztira consaillari onac. a. 299.
Colera bethiric dago ha iztu consaillu hartcea gaya. 302.
hec ira. . . . . .
Coleracorra.
Coleratcea.
Coleratsua.
Coleramendua.
Colokka
Cillo colokka. Boule qui glosse.
Colocatcea.
Colorea. Couleur.
Colore morea. — horia . — urdina, bleue.
Coloratcea.
Coloragarria
Colpea. Coup.
Colpe bater. D'un coup.
Colpatcea. Frapper. blesser.
Colpeca haritcea. Faire aux coups.
Colpucal. C. à chaque coup.
Columbrina. Coulevrine.
Comarka. Quartier, canton.
Sidongo comarketara ioan cen. Imar. 4.
Combata. Combat. Gudua.
Bat banacaco combata. Duel.
Bat banaca combatitcea. Se battre un à un.

Commaya. Commère.
Commaitasuna. Commérage.
Commaitcea.

Compainia. Compagnie.
Compainatcea. Accompagner.

Comparacionea. Comparacinoa. Comparaison.
Comparatcea. Comparer.
Comparatcecoa.
Ertu cer haroquin compara.

Compaya. Compère.
Compaitasuna. Compérage.
Compaitcea.

Complia.
Complitcea.
Compligarria.
Complitasuna
Complituqui. A.

Communa. Commun. La commune.
Communqui. Communément. Ordinairement.
Comunztatcea.
Ilharrequin communztatcea. Comparatcea. A. 320.

Conclusionea. Conclusion.

Condatcea. Compter. Contatcea. A.

Condea. Comte.
Condetasuna. Comté.
Conderza.

Condicionea. Condicinoa. Condition.
Condicionerequin. A condition.

Confessatcea. Confesser.
Confessura. Confesseur.
Confesionea. Confession.

Confirmatcea. Donner ou recevoir la confirmation.
Confirmacionea. Le Sacrement de confirmation.

Congia. Congita. Congé. Ilharen congiter edo conguiren.

Consciencia. Conscience.
Consciencia onetaco. Qui a bonne conscience.

Consellua. Conseil.
Conseillu emaillea. Qui donne conseil.
Conseillaria. Un conseiller.
Conseillatcea. Conseillu emaitea. Conseiller. donner conseil.
Conseilluquetan ibiltea. Aller au conseil.
Conseillu esque dago. Il demande conseil.
Conseillar.

Consolatcea. Consoler.
Consolacionea. Consolation. Consolamendua.
Consolagarria.
Consolatçaillea.

Contra.
Contratu behar gaisco. A. Contra iarri.
Contra handia eguitendio. Lui fait grande resistance.
Contracarra. Contreste.
Contracarrean iarrir.
Erroçu çure contrastari. A celui qui vous réside.
Contracoa. Laus, contraire, adversaire.
Contrara. Contraraco hitza.
Contratasuna.
Contricionea. Contrition. Urriqui mendua.
Contua. Compte.
Eguiçu contu hala dela. Faites compte qu'il est ainsi.
Ez ta duca nitaz conturic. Il ne tient compte de moi.
Contutan hartcea. Prendre en compte.
Contutan iduquitcea. Tenir en compte.
Gure contucu onguii heldu da. Vient bien à notre sujet.
Conturcoa. Conturco gauça. Chose de conséquence.

Copa. Boette, ventouse.
Elica copa. Boette d'église.
Hostia copa. Ciboire. Boite à mettre les hosties.
Copatcea. Ventouser.

Copia. Copie.
Copiatcea. Copier.
Copiadura.

Copla. Couplet, chanson en vers.
Coplatcea. Louer en vers.
Coplaca minçatcea. Parler en vers.

Corantia. Atcea.
Corranti diaçadaçu hitz hori. Frogaçaçu.

Corapilloa. Noeud.
Corapillo cilhoa.
Corapillatcea. Nouer.
Corapilladura.

Çoroa. Fou, extravagué.
Çoratcea.
Çoratua marabilla
Çoramendua.

Cordocatcea. Ebranler
Legue saindua, idurir, flacatcera cordocatcera eta erortera scipáneau.

Cordoina. Cordon.
Chapel cordoina. Cordon de chapeau.
Corduana. Maroquin
Corduanezcoa. Qui est de maroquin.
Çoria. Heur. fortune.

Çori ona. Bonheur.
Çori onean gogoa ceroago du gaitzean baino.
Çoiz iaiquitea valiatuco etçaic, çori ona ondotic ez-
-padarraic. pz. 520.
Il ne te servira de te lever du matin si le bonheur
ne te suit.
Çori onez. Par bonheur.
Çori onezco guiçona.
Çori gaitza. Malheur.
Dohain gaitza eredosquitenen. Mat. 24.
Çori gaitzez. Par malheur.
Çori gaitzezco guiçona.
Çori gaitztu da.
Corhidcea. Mûrir.
Çorhia. Mûrs.
Oguia corhitzen da. Le blé mûrit.
Çorhoa. . . . . .
Urri çorhoa. Ogui ondoa. Belhar mehea.
Çorho feidia.
Cornadua. Denier
Cornaduca. Denier à denier.
Cornixa. Appetitossa.
Cornixca. Sorte de coiffure des villageoises.
Çoroa. Fol. insensé. Stupide. Sora.
Corocoina. Sorte de poisson.
Corotza
asta corotzac. Rognons.
Corpera. Espace qui est entre la gorge et les mamelles.
bulharteriac.
Corpera aguerturic dabilla.
Çorra. Dette. Sourd.
Çorrac ihu eta çorrac eguin erran ezpaduc gueçur
erranen duc. - Tu as des dettes et tu en fais encore, si
tu n'as menti, tu mentiras. - . . . das henos y haces
mas, si no mentisse, mentirás.
Çor iaquinaric eta aithortuari luçatcea. a.
Corduna. Débiteur.
Çordunac pausuric ez. - El que algo deve, no repo-
sa como quiere. - Qui doit ne repose à son aise.
Maillegatcear çordunago helduc nair.
Çordun da beguiratcera. Obligé à garder.

Çorduntcea.
Çortcea: Devenir sourd. Gortcea.
Corralea. O. Ouile subdiale.
Corralera. ilkiten cela.
Betheguiz çorroa lehertu doa. pr. 511. Par trop remplir le sac vient à crever.
Çorroa. Sac. Poche.
Corromioa. Transport de colère.
Corromi gaixtoz bethea. Plein de méchante rancune.
Corrocoina. Espèce de poisson.
Corromua. Espèce de poisson.
Çorropoa. Serrure. Serrailla.
Çorrota. Cours d'eau
Ithurrien çorrotac.
Çorrotza. Aigu
Çorrotz harria. Pierre à aiguiser.
Aixtur çorrotza. Un pincemaille. Raquedenare.
Guiçon corrotza.
Çorrotzqui.
Çorrotztasuna.
Çorrotztea. Aiguiser.
Çorrotztura.
Çorrotzlea. Çorrotzçaillea. Aiguiseur.
Corsua. Course.
Corsucoa. Corsusalea. Corsurasalea. Pirate, corsaire. furmana.
Corsuan edo corsuquetan ibiltea. Aller en course sur mer.
Çortcea. Rendre ou devenir sourd. Gortcea.
Çortasuna. Surdité. Gortasuna.
Çortci. Huit.
Çortciac minço dire. Les huit parlent.
Çortciec diote. Les huit disent.
Çortcigarrena. Huitième. Çortcigarrenean. Huitièmement.
Çortcigarrenecotz.
Çortcian behin. Une fois en huit jours.
Çortcitic çortcira. De huit en huit.
Çortcitan. Huit fois. Çortci aldiz.
Batez çortci.
Cortea. Gortea. Cour, palais royal. Lieu où l'on plaide.
Cortesalea. Courtisan.
Cortelaria. Plaideur.
Cortelaritasuna. Habitude de plaiderie.
Corteza. Courtois.
Cortezia. Courtoisie.

Corteztea. Rendre ou devenir courtois.
Cortez tasuna.
Çortha, celdorra. O. Pisu.
Çorthea. Fort. Sort
Ongui çortheatu. a. 473. Bien fortuné.
Corxca. Petit coup de bâton.
Cosca. Coche, entaille. O. p... coup de bâton.
Laçaren cosca. Coche faite à la poutre.
Laçaren coscatcea. Cocher, entailler la poutre.
Coscoillac. Barabillac.
Coseillua. O. Un secret.
Coseilluz erraiten derautçut. Je vous le dis en secret.
Cossiratcea. Liz. En la ... des malades.
Costuma. Coutume.
Costumatcea. Accoutumer.
Costumatcea. Accoutumé.
Costumaz. Par coutume.
Çotça. Buchette, fêtu.
Carricaren çotça. Doisil de barrique.
Çotzezco galserdiac. Bas faits à l'aiguille.
Çotçoz beguia etcen agueri.
Çothalac baratzeco belhar gaixto çarhatuac. Qu'on arrache. Gazons de ter....
Cotilluna. Cotillon.
Cotillunpean estaltcea, gordetcea. Cacher dans le cotillon.
Cotillungay bat. De quoi faire un cotillon.
Çotina. Hoquet. Chopina.
Cottiça
Cotticatcea
Cotzoa. O. Mâle, en fait de bêtes de charge.
Cozca
Uhinac ekarten gaitu nahi duen cozcara.
Cracoa. Croc, crochet. Macoa.
Craua. Cheure. Poisson de mer
Craxcada. Grillade.
Crazcabillac. Grillots.
Crazcabillatcea.
Credita. Crédit
Credoa. Symbole des Apôtres.
Credoan dauntçan articulac. Les articles couchés au Credo.

Cridac.
El vino que es bueno, no ha menester pregonero. – Le vin qui est bon n'a que faire de crieur. – Au bon vin ne faut point de bouchon. – On den arnoari cridaric ez.
Crismoa. Crisuma. Crême.
Crisseillua. Lampron. Criselua.
Crixquiltcea.
Illarac crixquiltcea. Egousser les pois. Miaurtcea. 2.
Crobicheta. Sudaruin. 10.11.44.
Croca. O. Villo glocitans. Villo coloca. hisp. clueca.
Crocatcea. S'accrocher. O. cocatcea.
Crocatua. Inclinata. lu. 13.11.
Crosca. Taille à tenir compte. O.
Çure croscara ezta nihor hedatcen. Personne ne s'avance jusqu'à un compte ou mesure.
Croscaranac elçaur ondu gabisc.
Estatu crosca batean dago.
Croscatcea. Frotter, battre.
Ongui croscatu dire. Ils se sont bien frottés.
Croscatcea. O. Mettre à la taille.
Croscoa. Croxcoa.
Untci croscoa. Le corps du navire sans appareil.
Arraultce croxcoa. Coque d'oeuf. Kurscua. O.
Buru croxcoa. Le test de la tête.
Buru croxco ona du.
Heçur croxcoa.
Crozquiltcea. Quitter le noyau.
Elçaur crozquillac croscoa partitcen caistrioac. Qui se fendent.
Cruxpetac. Beignets.
Çu. çuc. Vous.
Çu çare. Vous êtes
Çuc dioçu. Vous dites
Çutaz minço da. Il parle de vous.
Çutaz bertceac. Tous excepté vous.
Çutazco berriric ezta. Il n'y a point de nouvelles de vous.
Çurequin. Avec vous. Çurequila.
Çurequin batean. En votre compagnie.
Çuba. Cube.
Çuberoa. Le pays de Soule au diocèse d'Oléron.
Çubia. Pont.
Çubi burua. Le bout du pont.
Çucena. Le droit....
Çucenpide.

Cucheta. Couchette.
Cucheta çangoa. Quenouille de couchette.
Cucia. Cousin. Cousina
Çucia. haroa. Flambeau, phare. brandon fait d'une souche de pin ou autre arbre combustible. Par métaphore; planète, étoile.
Fedearen cucia. Flambeau de la foi.
leinhurutsu çucia. Flambeau rayonnant.
Cucudatza. Chant de poule quand elle a fait son oeuf.
Cucula. O. Cacumex arboris aut herba.
Cucultcea. S'affubler, se musser dans son manteau.
Cuculduric dabilla.
Cucuma. Espèce de potiron. Cacuxa
Cucumbrea. Concombre.
Cucuïa. Cocu.
Cudica
Cu urusta. . . . . .
Cudicatcea. Nouer le bord de la robe au derrière comme font les femmes quand elles s'appliquent au travail. O.
Çudua. Liz. Sudua. Certaine distance de terre et selon aucuns elle contient deux tiers de . . . . O. par métaphore: intérêt.
Hain cinez eta hain çudu handiz berdinzqui dohacunaz guero. Puis qu'il nous y va tout de bon et d'un si grand intérêt.
Çuec. Vous autres.
Çuctaric bat. Un de vous.
Çuentcat. Pour vous 2. çuendaco.
Çuhaina. Fourrage pour les boeufs.
Çuhain gainean dago nigarriz.
Çuhain dura. Sorte de bois difficile à rompre.
Çuhaitza. Arbre, chêne.
Çuhaitz bethacorra. A. 38
Çuhaitz alferra. Fauna, hutsa.
Çuhaitztia. Arbolet. . . . .
Çuhamua. Arbre. Pied de vigne qui s'attache à un arbre. O.
Maiatzean osto oihan çuhamutsua.
Çuharia. Ligne (cordeau) de charpentier.
Çuharra. O. Ormeau.
Çuhardia. Ulmetu.

Çuhurina. Carie. La poudre qui sort du bois carié.
Çuhirintcea. Quand le bois se carie, se pulvérise.
pipiac çura çuhirintcen du.
Çuhurcia. Sagesse.
Çuhurra. Sage. Sobre. disert.
El cuerdo viene por lumbre, y el necio se lo purre -
Le sage vient quérir du feu et le fol lui en baille.
Çuhurraren egunetaric bat hobe da iaquinga
bearen vicitu guna baino. - Un jour du disert
Vaut mieux que toute la vie de l'ignorant. - Mas
vale un dia del discreto, que toda la vida del necio.
Çuhurric eguinduçu. Vous aurez sagement fait.
Çuhurqui. Sagement.
Çuhurtcea. Rendre ou devenir sage.
Çuhurtasuna.
Cuillida. Cuillier.
Cuita. Coeita. Coaita. Sollicitude, soin. affaire.
Çuma lacarra. Sorte de bois puant.
Çumatcea. Visilluere. Çumadeguia.
Çumeac. Visiers.
Çumendilla. Sorte de bois duquel les Basques di-
- sent que Notre S. fut fouetté.
Çumina
Kukuçu çuminac.
Çumintcea. Se mettre en colère. Hasseretcea.
Çumua. V. Salix.
Çuna. V. Gravis et sarcus ospiztus.
Çunkurra. Bossu, courbé.
Çunkurtcea.
Çuntça
hari çuntça. Aiguillée de fil. Agujada.
hari çuntçaraino.
Çura. bois ouvrable. Auotsa.
Çuraren gain aldea. Hautbour.
Çurpipiztatua.
Curca. Gorgée de vin ou d'autre boisson. V. edatuco
uirca gucitan ahatara bacotzhian. a. 342. Aihaq. gor-
-gée.
Çurchuria. Sorte de bois que les mariniers apportent de
Terre neuve.
Curcuruia. Cercle. Ustaya
Çurguillea. çurguina. Charpentier.

Çurea. Votre. tuus, tua. tuum.
Çuretçat. Pour vous.
Çuretcea.
Çurguina. Charpentier. Çurguintça. Charpenterie.
Çurkaia. C. Arbre.
Çurkaitza. Rameau pour ramer.
illarrac çurkaitztatcea. Ramer les pois.
Çuriosa. Curieux. Curiotasuna, Curiostea. Curiosqui.
Çurmindua. Moisi, vermoulu.
Çurmindura
Çurmintasuna.
Çurmintcea.
Çurmonga. C.
Çurpeta. Tapisserie. Tapisserie
Çurroa, çurrona. C. pera, folliculus, saccus e pelle villosa.
Çurruna. a. 181. Gogorra eta çurruna. Raide, item un corps mort.
Guiçon çurruna. Personne lente et peu agissante. C.
Çurrundua nago.
Çurruntcea.
Çurruta. Goutière. Ithaiçura.
Curchetac. Crochets de robe.
Curcheta senharna. Curcheta marcoa.
Curcheta emaztea. Boucle de crochet.
Curchetatcea. Fermer de crochets.
Curtuinac.
Aca curtuinac. Cottons de chou.
Çurubiac. Echelle.
Cuisina. Cuisine. Cuisinaria. Cuisinier.
Cusina guçua. Cousin. heren cousina. Berceren cusina.
Cusquia. C. testa oui. Croscoa.
Çuta. Debout. Chuta.
Çutic edo chutic dago. Il se tient debout.
Cutcha. Coffre. Bahut.
Cutcharen baldia. Couvercle de coffre.
Cutcha ixquilina. Ecrin.
Cutchua. Pot de chambre. Choaltcea. Matelas.
Cutelasa, cutalesa. Coutelas.
Cutsua. Tache
Cutsuzco eritasuna. Maladie qui se prend

Cutsatcea. Tacher.
Ethorquizco cutsua. Tache d'origine.

Cuva. Cuba. Cuve.
Cuva bat.
Cuscatcea.
Oguia cuscatcea. Chapeller le pain.

D

Dafailla. Nappe.
Dafailluna. Essuie-mains.

Daga. Dague.
Dagatcea.
Dagat
hiri dagat. Egotia beha dagat.

Daguidanz. En la gram.
Indaçu nic daqui dan.
Hala daguidanz. Par maniere d'acquit.

Daidit. En la gram.
badaidit, edo ahal daidit. Je puis faire.
Ecin daidit. Je ne puis faire.

Dainua. Perte, dommage, degât.
Dainatcea. Indommager.

Damaza. Damas.
Damaz figuratua. Damas à fleurs. damas ondé.

Damua. Douleur, regret, fâcherie.

Damucorra.
Damutsua. Damur bethea.
Damu gaitzic.
Damugarria.
Damutcea.
Damutcecoa
Damurtatcea
Damurtaturic.

Dançut. En large. Encutea
Eya dançugun nola. Or sus écoutons comment.
Dançudan becola. 30.5.30.

Dannacionea.

Dannagarria.
Dannatcea.
Dansa.
Dansaquetac.
Dansaria.
Dansatcea.
Dançugun. Ecoutons.
Dançut
Cer dançut hitaz? Qu'entend-je de toi.
Gucioc dantçutela. Vous ecoutez, entendant.
Darauntsat.
Batera darauntsa. Idem sonat veut dire le même.
Dardoa. Dard.
Dardatcea. Darder.
Daritçat
Asco daritçat iaquitea. Ne suffit de savoir.
Jaincoac bere ..... ho. ia gatie on darizcu gun obra onac. Lir. 20. Igandi.
Badaritzat.
Eztaritzat.
Jaincoari on daritcoteney. Ro. 8. 27.
Norbait gaitz badarizcu.
Darrait. Il me suit.
Darticoac. Darticoa. Belhar suerte bat lechatceco.
Dastatcea. Tâter, goûter.
Davantala. Devanté, tablier de femme. Abantal.
Deabrua. Diable.
Deabrucoa.
Deabruqueria. Diablerie
Deabrutasuna. Endiablerie.
Deabrutcea. Rendre ou devenir diable.
Deabrutua.
Deabruzco mihia. Langue de diable.
Debauxqueria. Débauche.
Debauxatcea. Débaucher.
Debecua. Défense. Prohibition
Gauça debecua. a. Chose défendue.
Debecatcea. Défendre, prohiber.
Debecatu nau.
Debecatçaillea
Debecuzcoa.
Debeditcea
Debedigoa.

Deblanqui. a. 262. Hardiment. Impériensement. Avec résolution.
Declaracionea. declaracinoa. Déclaration.
Declaratcea. Déclarer.
Declaratcailleа. Qui déclare.
Ecin declaraturcoa. Chose qui ne se peut déclarer.
Defauta. Défaut terme de palais.
Defota. a.
Emazte defota. Stérile. Agorra.
Däffenda.
Däffendaria. Défenseur. Protecteur.
Deffendatcea. Défendre, se défendre.
Deffensa. Défense, Prohibition.
Deguia.
Deïa
Çure deïa du. Il vous appelle.
Deïoz dagoca. Il l'appelle.
Iguerdico
Hamabitaco esquilla naguien deïa.
Meçara deïa. Le son de la messe.
Deitcea. Appeller. Nommer.
Deithatcea. Appeler.
Guiçon deithatua. Guiçon deitua.
Hainitz deitua gutic hautatua.
Deithora. Planches.
Deithorea. Lamentations pour les morts. Luches.
Deithorez nago. plango.
Deithorezco eresia. Cantus lugubris. E.
Deithoratcea.
Deliberacionea. Délibération. Résolution.
Deliberatcea. Deliberatçailleа. Deliberatua.
Guiçon deliberatua.
Deliberatuguи, deliberaturo.
Delienҫa. Diligence. Agudotasuna.
Delienta. Diligent. Agudoa.
Dembora. Le temps
Dembora ..... gucietan nausi. Le temps est le maître en tous les arts. – El tiempo es maestro en todas las artes.
Dembora ferdea.
Dembora goibela. Temps sombre.

Dembora hecea. Temps humide.
Dembora idorra. Temps sec.
Dembora gaitza. Temps fâcheux.
Dembora mudacorra. Temps inconstant.
Dembora sailla. Temps ferme.
Dembora laburric artean. Dans peu de temps.
Demboraren coa. Temporel.
Cembait demboratacoa. Qui est pour quelque temps.
Dembaratcotz. Pour un temps. Ad tempus.

Demonioa. Demon.
Demoniatcea. Rendre ou devenir démon.
Demoniatua. Endiablé.

Dena. Ce qui est du verbe "naiz" je suis. Voy. icaitea en la gram.
Dena den becala erraitera. Pour dire la chose comme elle est.
Denarequin. Avec ce qui en est. En vérité.

Denda. Boutique de tailleur.
Dendaria. Tailleur.
Dendalgoa. Métier de tailleur.

Dentilla. Dentelle.

Bertceren escuan coiaren priecoz derdemiatcea idoquitia.

Desafioa. Défi.
Desafiatcea. Défier.

Desarra. a. 139 débandement d'arbalète.
Desarraçoina arraçoin iduritcen çaiçu.
Desarraçoinezcoa.

Desbirtatcea. Ternir le lustre, enlaidir, défigurer.
Desbirtagarria. Qui rend difforme.
Desbistacinoa. h.

Descansua. Soulagement d'esprit.
Descansatcea. Décharger. Mettre en repos d'esprit.
Descansu handia dut. J'ai l'esprit grandement déchargé.

Descanbe çara.

Descarqua. Décharge. Descargatcea décharger. Descargamendua. Déchargement. Descargatçailea. Qui décharge.

Desconsolacionea.
Desconsolamendua.
Desconsolatcea.

Desdicha. O. Malheur, infortune. Desditcha.
Desdichar, desditchac. Par malheur.
Desdichatcea.

Desdixahuac eztu adisquideric bere molçaz bert-
-ceric. O. pr. III. Le malheureux n'a point d'autre ami
que sa bourse.
Deseguitea. Défaire, détruire.
Deseguina. Défait, détruit.
Deseguillea. Qui défait. Destructeur.
Deseguindura. Deseguintça. Destruction.
Desencusa. Excuse.
Desencusamendua.
Desencusatcea.
Deserrementatcea.
Desertua. Désert.
Desertucoa.
Desgogara. A contre coeur.
Desgogara çait. Il me déplaît.
Desgogaracoa. Qui déplait.
Desgogaramendua.
Desgogaragarria.
Desgouernua. A. Mauvais gouvernement.
Desira. Désir.
Desiramendua.
Desirapena.
Desiratcea.
Desiratcen dut icustera iatra. Luc. 17. 22. 22. 15.
Desiratcea. Devenir désir.
Desircundea.
Desirosa
Desiros gara iaquitea. A. 312.
Desmoldatcea. Défaçonner.
Desmoldogarria.
Desmoditcea. A.
Desohorea. Deshonneur. Desondra.
Desohoratcea. Desohoramendua. Desohoratçaillea. Deso-
-hogarria. Desohorezcoa.
Ene desohorez. Ene desohoretan. A mon deshonneur.
Desohorezqui.
Desordenua. Désordre, déréglement.
Desordenatcea. Désordonner.
Desordenatua. Désordonné.
Despendatcea. Dépenser. Gastatcea.
Despendioa. Depens. Gastua

Ene despendior, ene gastuz. A mes dépens.
Despendaria. Dépensier.
Desperiuriac. Liz. Cenaren forman.
Despita. Dépit.
Despitez. Par dépit.
Despitatcea. Dépiter. Despitcea.
Desplacera. Déplaisir.
Desplacerez. Par déplaisir.
Desplacer mendua.
Desplacer garria.
Desserratcea. Desserrer, délier. Lexatcea.
Desserta. Dessert de table.
Destarta. Erreneza. Rudis. Rustre, lourdeau, étourdi.
Hestartcea destartqui.
Destatcea. Mirer, prendre visée.
Destatcen dira eta eztute desserratcen. A. 54.
Desterrua. Exil.
Desterru dabilla. Exilé.
Desterratcea. Exiler, bannir.
Desterramendua. Banissement.
Detchuma. Dîme. Hamarrenac.
Detchumaria. Dîmeur
Detchumatcea. Dîmer.
Detchuma biltçaillea. Qui amasse les dîmes.
Detchumaria.
Deursatcea. Digérer. Choitea.
Devocionea. Dévotion
Devocionean iartcea. Se mettre en dévotion
Devocionezco liburua. Livre de dévotion.
Devocionetsua. Devota. Dévot.
Devocioneuri iarraiquitcea. Pratiquer la dévotion.
Devocionera emana. Adonné à la dévotion.
Deusa. Quelque petite chose.
Deus guciac. Toutes choses.
Deus gucien gainecoa. Souverain de tout.
Ene deusac. Mes petits meubles.
Othe da deusic? Y-a-t-il quelque chose?
Ezta deusic. Il n'y a rien.
Deus eztuena, balu, emaille handi. O. pr. 497. Qui n'a rien à donner, donnerait tout, à son dire, s'il en avait.

Deusic ezturna ezta deusen beldur. Celui qui n'a rien, n'a peur de rien. – A quien no tiene nada, nada le espanta.

Deusqueria.
Deusetacoa.
Ez deusa. Le rien
Ez deusetacoa
Ez deusqueria
Ezdeustasuna
Ezdeustea
Deyadarra. Alarme.
Deyadarres. A l'alarme.
Deyadarquillea. Qui donne l'alarme.
Diamanta. Diamant.
Diamantercoa.
Didala
Diçula
Diçudan. Que je vous donne.
Jaincoac diçula eguen on. Dieu vous donne bon jour.
Dios vos dé buenos dies. – Çuri ere. Et à vous aussi.
A vos tambien.
Dizquidala.
Disquiçula.
Diferencia. Différence.
Diferenciatcea. Diferenciatze behar dute. Diferen-ciazcoa. Diferenta. Diferentqui.
Diga. taure. Umeric eguin galea. biga 2.
Diharducat.
Dilinda. Crochet pour attacher quelque chose.
Dilindan emaitea. Pendre au crochet.
beharri dilindadac. Pendants d'oreilles. Guirguillac.
Diost. me dit. h.
Dioscunean. Quand il nous dit.
Diotsut, diotsat. In la Gram.
Colerac diotsanarin appur bat luçatcen onda. a 299.
Ineguin diraucçu ene gouernatcen. h. 72
Dirua. Argent monayé.
haren berarен diruric pagatu dut. Je l'ai payé de son propre argent.
Diruac ossatcen due guiçonac. – Le denier fait l'homme tout entier. – El dinero hace el hombre entero.

Dirutan içanen dut. Je l'aurai pour de l'argent.
Diruac irakarten du hitzguiten eta tresnac bidean io-
-aiten. pr. L'argent apprend à parler et l'habit à marcher.
Diruçuria. Toute sorte de monnaie.
Diruac eguiten du gaictoa dena on. — El dinero hace
lo malo bueno.
Dirudüna. Qui a de l'argent. Pécunieux.
Dirusalea. Qui aime l'argent.
Dirutcea.
Dirutchoa. Petite pièce de monnaie.

Disciplina. Discipline
Discipulua. Disciple. Discipulussa. Une disciple.
Discipulugaya.
Discipulutasuna.
Discipulutcea.
Discipulutzegucia. lu. 19. 37.
Disgracia. Disgrâce.
Haren disgracian erori nair. Je suis tombé en sa dis-
-grâce.
Disgraciatcea.
Distia handiaz. Splendeur.
Distiatcea. Reluire. Briller.
Dishagarria
Distidgarrizcoa.
Distiadura. Lueur, brillant. Fulgor.
Distiamendua.

Ditharea. Dé à coudre.
Dithare hau erta ene erhiaren doy.

Dithia. Téton. Mamelle.
Dithco haurra.
Dithiaren mocoa. Le bouton du téton. Dithi mocoa.

Duiscuçu. 2. Vous dites-vous.

Dixa. Fortune fitcha
Guiçon ausartari dixac escu. — A l'homme hardi
fortune lui tend la main. — Al hombre osado la for-
-tuna le da la mano.
Dixac bitha neçatela ciotsac. O. pr. 113 La fortune veut
qu'on la recherche.
Dixac bilhadeçagula nahi.
Dixac duenac alga eta abre, ezduenac ez lasto ere. O.
pr. 114

Qui a bonheur ẽ fourrage et bétail, à celui qui n'en a point la paille même manque.

Ichorc erterraque doatsue dela dica onean hil artean.
Nul ne se peut être appelé heureux jusqu'à ce qu'il ait heureusement fini sa vie. – Nadie puede hamar se bien aventurato hasta que con buena dicha acabe su vida.

Dixac bi haurride, on eta adisquide, desdixac oboro diren gaitzac oro. O. ps. 115. La bonne fortune a deux soeurs l'abondance de biens et la multitude d'amis; la mauvaise en a beaucoup plus, c'est à savoir toutes sortes de calamités.

Dica onac nola baita bera itsu, hari darraisionac itsutcen ditu. – O. ps. 116. La bonne fortune comme elle est aveugle elle même, rend aveugles tous ceux qui la suivent.

Dicidua. Menace.
Dicidatcea. Menacer.
Dicidaria. Dicidatçaillea. Menaceur.

Doatsua. Bien heureux.
Doatsutcea. Bienheurer
Doatsutasuna. Bonheur, félicité.
Doatsuqui. Bien heureusement.

Doblea. Double.
Ichurtcen dut laur doble. a 2. 41. Reddo quadruplum.
Doblatcea. Doubler.
Dobladura.

Dohacabea. Malheureux.
Dohacabetcea. Rendre malheureux.
Dohacabetasuna. Malheur.
Dohacabequi. Malheureusement.
Dohacaitza.
Dohacaitz dunac licuren illuna. O. ps. 117. Le malheureux est surpris de la nuit à Licur. C'est un petit village à trois quarts de lieue de Pampelune.
Dohacaitztea.
Dohacaitztasuna.
Dohacaitzqui.
Dohaina. Don, présent. Imaitça Donner.
Dohain emana cerbait hoberen esque dago. O. ps. 118. Un présent donné attend quelque chose de meilleur en récompense.

Dohainic. Gratuitement.
urruric.
Dohainguilea. Bienfaiteur.
Doïa. Juste, proportionné. Médiocrité. Justement ce qu'il faut.
doïer beçara. A. 229. Si vous aver justement ce qu'il faut.
doïaz baino guyagoz enaiz guthicia. Je ne souhaite rien plus que.
doï doïa dabilla.
gança bat doïer eguilea
doïecoa.
Bekatuen doïeco gastiguac. ereducoac. Châtiments. a proportion des péchés.
Doitcea. Ajuster, proportionner.
Doïqui
Doitz beçara. Si vous n'aver que ce qu'il vous faut. a. 229.
Doillorra. Drôle, bon compagnon.
Doillorqueria
Doillortasuna
Doillortcea
Doillorqui.
Dolharreac. Pressoir. Lakoa.
Dolamena. Doléance.
Dolorea. Douleur. Dolorezcoa. Douloureux. Dolorezco guiçona. Homme de douleurs. Dolorezqui, doloratcea, dolorassa.
Dolua. Deuil.
Doluzcoa. de deuil. Dolusco arropa. Robe de deuil.
Dolugarria. - Dolutcea - Dolutsua -
Domingo. Dominique. Monju
Domingo eguic emazte, atci lo, berac iratçariro. Opr. 119
Dominique prends une femme et après dors tant que que tu voudras car elle aura assez soin de t'éveiller.
Domua. Empeigne de soulier. Gainsola.
Donaberac edo tonaberac. Les ténèbres off... de la Semaine Sainte.
Donapalaycoa. La ville de St. Palais en basse Navarre.
Donatac. Présents qui se font outre le dot assigné.
Donceilla. Damoiselle.
Donceiltcea
Donceiltasuna

117.

Donguea. O. Gaixtua. Mauvais. C'est un mot biscaïen.
Arima donguea. 2.
Donua. Don.
Dopa. Une tonne. Gupela.
Dorpea. Enflé d'orgueil. Fier. (Lourd, grossier. O.
haren dorpea! Qu'il est orgueilleux!
Eritasun dorpea. Maladie rude.
Sententia dorpea. Sentence rude.
Dorpetasuna.
Dorpetcea
Dorpequi.
Dorrea. Une tour.
hiri dorrez tatua
Esquilla dorria.
Dostaillua
Cembait hitz iocolariz eta dostailluz
Dostaquetu. Récréation. Passe-temps.
Dosteta. Passe-temps. Badinerie.
Dostatcea.
Iocoac, emaztec eta arno onac dostatcez galtcen tuste
guiçonac. Pr 525. Le jeu, les femmes et le bon vin
perdent les hommes en se jouant.
Dotea. Dot.
Dotatcea. Doter.
Dova. Pièce de fond de tonneau.
Dragoina. Dragon.
Dretchua. Droit qui se paye.
Druondoa. Mèche de fusil.
Aronda erreta. Fusil à tirer du feu.
Duda. Doute
Dudatan iartcea.
Dudatcea. Douter.
Dudacorra. — Dudatsua. — Dudosa. —
Dudatcen eztaquieria ez deus fiaquina. — Qui ne
doute de rien ne sait chose aucune. — El que no
duda no sabe cosa ninguna.
Duena. Qui a. du verbe içaïtea. En la gram.
Duenac azer biper. O. pr. 120. Celui qui a du poivre
en met sur ses choux.
Duga. Douelle de tonneau.

Dugata. Un ducat.
Duhulatea. S. tas d'argent. O.
Duhulatez. O.
Dukea. Duc. — Duketcea. — Duketasuna. — Dukezza.
Dulcea. Doux. Eztia.
Dulcetcea. — Dulcetasuna. — Dulcequi.
Dupina edo Tupina
Dupina emendatur gaixtotcen da. O. pr. 74. l'aug-
-ment d'eau gâte le potage.
Durdusia. Menace.
Durdusiatcea. Induriatcea. Menacer. Frôler ou froller.
Durdusiadura.
Durdusiatçaillea.
Durdusiaz eta mehatchuz
Durdusiaturic igorri nau.
Durdoa. 2. Trochus qui baculo e.... a pueris.

E.

Ea. Or sus. agodum. — Ea bada, or sus donc. Ea eder dala. voyez qu'il est beau. Ea urrun. — Ea hemendic. — Ea hortic. apage. Ea hunat. — Ea. si. Miraçaçu ea hala denz, regardez s'il est ainsi.
Ebiakoitza. 2. Samedi. eguiakoitza. O. Larfunbata.
Eçaguna. connu. Eçagunen artean, inter notos; parmi ceux de sa connaissance. Ezeçaguna. — Ezeçagun itchura eguin derant. j. Eçagutza, connaissance reconnaissance, remerciments. Eçagutza bederen behar leraukeet; au moins m'en devait-il remercier. Eçagutzagabea, méconnaissant. ingrat. hasi on eçagutçagabetean a devenir ingrat. 42. Eçagutzagabequi. —. Eçagutzagabetasuna méconnaissance ingratitude.

Eçagutcea, connaitre. Eçagutu baino lehen, ez lau da, ez arbuïa. Devant que tu connaisses, ni ne loues ni ne méprises. Antes que conozcas, ni alabes ni cohondas. Badaçagut. Lis. Esteça gut guiçona. non nouis hominem.

Eçarian. poco a poco. O. Eçarian, eçarian sartcen da gaitza. baratche. le mal entre peu à peu

Eçartcea. Eçartea, mettre, poser, gager. Certaz nahi duçu eçarri? Que voulez vous gager. Eçarria, mis, posé Legue eçarlea. —

Eçaula. pieu. paxillus. 2. Koltea.

Ecein, edocein. — Ecein ere cithalec eztu parterie Jain coaren erresuman. Eph 54.5 Ecein ere creature tan esperança ez eçartcea. telles quelles, toutes sortes.

Eccaïa. h. 84. Çure orduco hersturaren eta eccaïaren meritua. Eriaren eccaï handia. —

Ecen. car. badio ecen hala dela. il dit qu'il est ainsi. hain flaco barinen ecen. tant vous étiez faible. Ene gatic ecen, sans moi, si je n'eusse empêché.

Ecer, en biscaien. quelquechose. Ecertan — Ecertan iduquitceco gauça, estimatcecoa. a. 157. R S qlq ssme de ql qbr.

Ecina. impossible, impossibilité. Ecinas eztu legueric à l'impossible il n'y a pas de loi. Ezta ecinic, il n'y a pas d'impossibilité. Cuen ecin eyona gatic. propter vostram incontinentiam Ecin bezambat da. — Ecintcea. — Ecinez nago. (estoy impossibilitado) — Çahar ecindua, vieillard impuissant. Gorputz ecindua corps perclus. Ecinqui. impossiblement Ecinquiçuna ce qui ne peut se faire impossibilité. Gauçaren ecin quiçunetic heldu da eta ermiaren escasua... du défaut, du manquement. a 144.

Ebaraçaçu haucia emero enseyu on dz. —

Edalea. bureur. edaletasuna. — Edaletcea. — Edaleguiça. — edaratea, faire boire, abreuver. Lu. 13.15. Edaria, boisson breuvage, médecine. Edatea, boire. Edan dut, j'ai bu

Edanen dut, je boirai. Guiçon edana, homme qui a bu. gure, hordia. Edana cen, il avait bu. Edatecoa, breuvage. Eztugu edatecorfic. — Edateco curca gu cielan, toutes les fois qu'il se courbe pour boire. a 342.

Edaroquitea. — Hitz edaroquitea. Hitz edaroquia. obligé.

Edastea. 2. caqueter, erastea. Edasi dut, j'ai caqueté. Edasico dut edasiren dut je caqueterai. Edastea, caquetneur.

Edequitcea, edequitea, ôter. Edequi dut. — Edequico dut. — Edequiren dut. — Copari ahoa edequi ~~dit~~ diot. j'ai defonsé ma boîte. pr. quand on rit sans y songer, et qu'on ne veut pas dire pourquoi. Edeçoçu, ôter-lui. Edequi dioçoçu.

Ederra. beau, joli. Edergaillua, ornement s. enjoliveur. edergarria. — Eztu campoco edergarriren beharric. n'a point besoin d'ornements étrangers. Ederetstea. trouver agréable. Guero ere ederets dut, enfin il m'a agrée. edersalea, qui aime à être propre, joli. edertcea, embellir, rendre ou devient beau. Edertasuna, beauté. Edertiera. — Edertatcea, ederztatcea. enjoliver. Irri eguiteco solhasen ederztatcea. — bere gaizqui eguinac edertatcea, colorer ses méfaits ederqui, joliment agréablement. Itsusia etchean lego que ederquienic, la laide ferait mieux de se tenir à la maison. Ederquitcea, aproprier. Ederquitasuna bienséance. Ederquiago plus proprement. Ahalic ederquiena, le plus ~~promptement~~ proprement qu'on peut.

Edireitea. trouver, erideitea, aurkitcea. causitcea. Ediren dut, j'ai trouvé. edirenen dut, je trouverai, edirena, trouvé.

Edo, ou.

Edocein, quelqu'un. quidam. ecein, cembat. Çoazte edocein gana, allez à un certain.

Edola ere. ou du moins.

Edosquitcea, edosquitea. sucer, teter. Edosqui dut. — Edosquico dut. — edosquiren dut. —

Eduquitcea, iduquitcea. Norbaitequin eduquitcea. tenir avec quelqu'un, sustinere. matt. 6. 24.

Egarria. la soif. qui a soif. Egarri naiz, j'ai soif. Egarriac hurren naur, la soif me tue. Egaritcea, altérer. Egarsua. la soif.

Egartea, o. user. higatcea. Egari dut arropa, j'ai usé ma robe. Egarsaria, usure, interêt.

Egoitea, demeurer. Egon naiz, j'ai demeuré. egotu naiz, egondu naiz. — egonen naiz, je demeurerai. çure ecin egona, votre inconstance. incontinence. Cela çure nihon ecin egona! que vous êtes inconstant en un lieu! kainitz egonaren burnan, après avoir beaucoup demeuré. Cembatenaz bekatutan egonago, hambatenaz diabrua jaunago eta nabussiago. a. 83. — Egoitza. demeure.

Egoquia, allié ou parent. haren egoquiac, ceux qui demeurent chez lui; domestiques. Nihon ecin egoner, ne pouvant demeurer aucune part. — Egoillea. — Etchean egoilleric esta, il n'y a personne qui demeure à la maison. —

Egoitstea. egotzsea, abattre, jeter par terre. haur egoitstea, avortement. haur egoitste eguindu du. — Maradicinoen egotstea, jetteurs de malédictions. a. 304.

Egoztea, bouillir. gueiçon egosia, homme bouillant de passion. Haragui egosia, chair bouillie.

Eguerria ou eguberria, le jour de Noël. Eguerrico gaua la nuit de Noël. eguerrico besta, la fête de Noël. eguerricotz, pour Noël. eguerriz, à Noël.

Eguerdia, midi. eguneren erdia. Eguerdico meça, nagueien; messe de midi est pour les paresseux. Eguerdiren ondoan, après midi. Eguerditaco. — Eguerdi artean. — eguerdiraino. — Eguerditic beherit. — Eguerditic goiti. — Eguerdiraz guero.

Eguia, vérité, véritable. Eguia beçain borthitzic esta, il n'y a rien de si fort que la vérité. Eguiac ela uruc eguiten dute bide, la vérité et l'eau se font passage. Eguia ez enganari, la vérité ne trompe point. Eguia diona, burua gora qui dit la vérité lève la tête. Eguiatia, verai véritable en paroles. Eguiaz, en vérité. Eguiazco, véritable, vrai. Eguiazqui, véritablement.

Eguiramu. O. action faite par ostentation.

Eguiraïa. — Eguiramuz. onhest. 4.

Eguitea. faire. Eguin dut. j'ai fait, eguinen dut, je ferai. eguiçu, pour, eguin eçaçu, fais. Bere eguitez, de soi, de sa nature. Eguillea faiseur. eguina, fait. nic eguina. — Eguinac eguin. ce qui est fait est fait; eguin da çutaz. c'est fait de vous. Eguin quiçuna, ce qui se peut faire ce qui est encore à faire. Eguinbidea, devoir. Guiristoaren eguinbidea, le devoir du chrétien. Eguitecoa, affaire. Enaiz eguiteco gabe, je ne suis pas sans affaire. Eguitecotsua. affairé. Eguitecotsu eguiten du bere burua, il fait de l'empesché. Eguitatea, action, oeuvre. Gure eguitate gaiztor par notre mechante façon de faire.

Eguna, jour. egun, aujourd'hui. Egun carascoa dies opportunus. mar. 6. 21. besta egunac, jours chommables, dias de holgar. Egunaz, de jour, egunazco lana. — Egunez egun, jour pour jour; eguneau behin, une fois le jour; egun beretic, dès ce jour. egun berean, le même jour; egunetic egunera de jour en jour. egunoroz tous les jours; egun guciez. Egunorozcoa, journalier. egunorozco oguia, pain quotidien. Egun onetan obra onac, aux bons jours on fait les bonnes oeuvres. Eguncal. O. à chaque jour. Egundaino, jamais, a parte ante. Egundaincoa de tout jamais. Egundainotic, egundainoz guerostic, depuis jamais. Egundainoticacoa, qui est depuis jamais. Egundainoz guerosticoa. — Egunecoa. — Eguneco saria, diurna merces. eguneau eguneco a. Egungoa, d'aujourd'hui. Egungo ~~eng~~ eguna le jour d'aujourd'hui. Eguntcea, egundu da, le jour est venu. Egunaldi ederra. telle journée

Eguraldi da, il fait beau temps. O.

Egurra. bois. egur eguitea, couper du bois à chauffer. egur iharra eta arroa. a. 286. Han da egur tcea! quel monceau de bois!

Ce sera tisser et non titre. W.E.
Titre, tistre est le vieux fr. p. tisser. W.E.

Ehaitea, titre.

Ehaillea, tisserand.

Oihalaren ehoaltcea. — Ehainasca, navette.

Ehaitza. u —

Ehea lessive. bocalaren ehea. eau de lessive.

Eheinatcea, 2. soigner un malade. errecaitatcea,

Ehina. O. facile. ehinqui, facilement, ehinara, très facilement.

Ehoaltcea. titre, tenere. ehaitea, faire moudre

Ehoitea, ehotcea, moudre, digérer, devers atcea. 2.

Ehoillea, celui qui fait moudre.

Ehoiteco gaitza. dur à digérer, de dure digestion.

Ehoa moulu. Ehodura. — Ehokcoric estugu. —

Ehortstea. ensevelir, enterrer, otzorztea. 2.

Ehortsico natcaya. je me cacherai de lui.

Ehortslea. fossoyeur. qui enterre. Ehortslecua, ehorts toquia, lieu de sépulture. Ehortsti saria, payement d'enterrement.

Ehun. cent; ehun bat, un cent; Ehun escututan emaitea donner pour cent écus. Ehunen arrastua, environ cent. ehunca, par centaines; ehuna, — Ehuneco hamar, dix pour cent. Ehungarrena, centième.

Ehuna, métier de texier. Ehunean emaitea, mettre au métier.

Eiharra. moulin. Errota. — Eiharaçaina, mounier, Errotaçaina. —

Ekaïa, gaya. la matière pour faire quelquechose; travail facherie. O. Cerbaiten eguteco gaya. — Guilte ikeïa, fer pour faire une clef. Cutcha ekaïa edo ikeïa, bois pour faire un coffre.

Ekaitza. orage, tempête. O.

Ekarara. — Han da uriarens ekarara, quelle slabe de pluie. erauntstea.

Ekartcea, porter, apporter, amener. Ekarçu pour ekarçaçu. apporter. Ekarrac mutilla, apporte garçon. ekarran nécatsa, servante apporte. Ekartce saria. payement de port. Ekarlea, ekartçaillea, apporteur. porteur. Ekartce coric ezta, il n'y a rien à apporter. Ekar hacia. —

Ekia, soleil, Iguzquia.

Ekitea, avancer, progredi Ekiteco bidea. —
Ez berehala ekhin. a. 302. — Neure eguin bideari ekhinen natzayo. —

Eko. non, nenni, entutoyant.

Ekoiztea, jetter le fruit ou la production de quel que arbre. O.

Ekoratcea. O. Ichiltcea.

Ekosaria, fève, baba.

Ekuru. quietus. O. ekuru gaitz, inquiet. Otso gosea ekuru gaitz

Elçarra. guèpe, abadota.

Elçaurra, noix. Elcaur anguela, noix angleuse. Elçaur mamia, elçaurquia. cerneau. Elçaur bâno, acantza gueyago, plus de bruits que de noix. mas es el ruido que las nuezes Elcaur açala, elçaur croxcoa, coque de noix. Elçaur heçura. — Elçaur crozcoa. — Elçaur crozquillac. qui se fondent. Elçaurondoa noyer. Elçaurdia, elçaurreta, elçaurraga. nuech

Elçoa. toute sorte de petits moucherons. Elçoz oztea troupe de moucherons. Elçoa irasten duçue eta ca melua iretsten, mat. 23. 24.

Elcoit sauf. O. lekat.

Elcorra, elcortcea. Ogui bihia elcortu da. Suan errea eta idor elcortua. a 397.

Eldarnioa, ametsa, songe rêve. Oheco eldarnioa.

Elgoria, lekoria.

Elguea. O. Elguia, ager abi sunt multa arua.

Elharra. myrica. bruyère. elharrea. — elharresquia.

Elhea, fable, discours. Elheberria, discours frivole. elheberritia, elhe mandaçaina conteur de nouvelles. elhequetan ibiltcea. — Elhesaria. s. louange, congratulation. Elhataria, beau parleur.

Elharsuna, maladie.

Elhia. troupeau de bêtes. elçoz elhia, bande mouche rons. Elçoz oztea eregaitz. —

Elhorria, ronce. — rritsua. — — rripea. — rripecoa. —

Elhurra. neige. elhur luma flocon de neige. elhurpea. — elhurpecoa. — elhurtcea. — elhurtçeari ceraun tsanean. Ecin elhurdez ioanez.

Eliça, église. Elisachoa sanctum. — Eliçacoa. eliça-quicma homme d'église. Eliçaratcea aller à l'église; eliçara nintcen j'étais allé à l'église. eliçaraco naiz naiz j'irai à l'église. eliçara allogatcen naiz, je m'habille pour aller à l'église. Elica choria, parra choria, passereau.

Elicatcea, se contenter, se passer de quelque chose. eliça naite gauza hortaz, je me passerai bien de cela. Etcioen assetcecoric eman eta ezare elicatcecoric. Il ne lui avait pas donné de quoi se saouler ni même de quoi se passer. Doïaz elicatcen gara. a. 416. Nous nous contentons de la médiocrité.

Elixaka. chatelet.

Elkar. — Hurbil dagotça elkarri, ils sont proches l'un de l'autre. elkar maite dute, ils s'entraiment. elkarre quin daude. ils demeurent ensemble. Eztira elkarrequico on, ils ne sont pas bons ensemble. elkargana doaz. ils vont l'un à l'autre; ils s'entre visitent. elkarganaco amorioa, amour mutuel. elkarganatcea. — elkarganacoan. — Gaintoac elkarganaric. et ayant assemblé les méchants. elkarganic partitcea se séparer l'un de l'autre.

Elkartcea comparer.

Elkoit. sauf. Lekat.

Elcorra. sec. O. dur douce. helgorra, elkorra.

Elcortcea, devenir sourd, se dessécher. Elcorqui. — elcorta suna. —

Eltcea. pot. Nolaco urthe, halaco eltce. Qual el año tal el jarro. Quelle est l'année doit être le pot. Eltce ahula. — eltce itsua. — Eltce itsu baten belhez. — Eltce itsu baten diruaz. — Eltce behar ria. ansa. Eltceria. r. olujiry. — Eltcea gainez doa. Diraquien eltceari. — elcayo ulia lotcen, la mouche ne s'attaque pas à la marmite qui bout. faut pas se frotter à un homme qui est en colère. A olla que hierne, ninguna mosca se atreve.

Ema. emacumea. femme, femelle. emaguina, sage femme. ema legueac. menstrues. ema erdia, accouchée. ema sabela ۷۱۲۱۱ mal domarry. mal de madre.

Emaitea, donner, mettre. emaillea, donneur. Emaitça don, présent. Emaitça appurra. Emana, mis, donné. euscaraz emana, mis en basque. Nic emana da c'est moi qui l'ai donné. Emaitea ohore, es catcea dolore, donner est honneur, demander est douleur. El dar es honor y el pedir dolor.

Emakoïa — emakoitasuna. — emakoitcea. —

Ematcea, adoucir, appaiser. emadura. — emetasuna. — emet çaillea. — emagarria. — emagarrizcoa. —

Emea. femelle. doux de naturel. emequi, emero, douce ment, paisiblement. emetcea. — emetasuna, douceur.

Emaztea, emaztequia. femme mariée. Emazte handia eta bortitza. femme grande et forte, muger hombruna, virago. Emazte aberetsaren echean beti ne dato, billoa joillar. En la maison de la femme, riche, elle commande toujours et le mari jamais. Emaztetcea, rendre ou devenir femme. emaztegaya, emaztekoïa. — Lurcheta emaztea boucle de crochet. Emazte ohaidea. meretrix. pellin. Echean maratcenago du emazteac senharrac baino. En la casa del mesquino, manda mas la muger que el marido.

Embalditcea. heuaiatcea. — Embalditua, estropié perclus des membres.

Emendatcea, augmenter. Emendaillua. — Emendail luzco obrac, oeuvres de surergation

Emerdia, accouchée; Emerdiaren eta eriaren etchean larri eta raiqui, dans la maison de l'accouchée et du malade, assiez toi, lève toi. En la casa de la parida o del dolente, posete husete.

Emparatcea. protéger, mat 27.40.

Empatchua. mat 16.32. molung beharto pagarri. scandal

Emperadorea, empereur.

Emplegatcea. employer.

Encalicatcea. encalicatu nau.

Enada, hirondelle, inhora. Enada belherra. éclaire.

Encaratcea, pousser la main ou l'arme pour frapper. signifie aussi mirer ou assister. Hartu dugun chederra destatcen eta encaratcen garela. a. 270.

Encantean ez hitza lehia, en un encan ne te hâte pas de mettre à l'enchère.

Enconiatcea. fâcher, courroucer.

Ençutea ouïr, entendre. Ençuçu pour ençun eçaçu. écouter, entendez. Ençutez ecagutcea, connaître par ouï-dire. Enculea, entendeur. Encuna, ouï entendu. encunic, ayant entendu, Encunari ïabetcea. prendre pour soi ce qu'on a entendu. Nic ençuna eztuçu iaquinen, vous ne saurez ce que j'ai entendu.

Endellegatcea. entendre, comprendre. endellegatceco hitza, parole à entendre. Endellegatza erraza facile à comprendre. endellegamendua, entendement endellegahçailla, qui entend, qui comprend. endellegua, entente, signification. bi endelle guzco hitza, ~~dana~~ bi endelgugabe h. —

Endrecera. sentier qui conduit au grand chemin. O badirudi endrecera onic eta goçoric baduela. a. 97. Gorpulzeco endrecera (taille, maintien) aurquiençа, iuntura. a. 592.

Endreçua. a. q. adresse, service. Endreçu eguin ciautac, il m'a fait un bon service.

Enea, mien, mon. neurea. Enetcea, neuretcea. enetçat, pour moi, neurendaco. enequin, avec moi; enequila.

Enganatcea, tromper, engamendua, enganioa, tromperie

Engreinatcea. O. engreinatua, fier pour être trop à son aise. engreinoa, nourriture molle et délicate ou trop complaisante qu'on fait aux enfants.

Enguinadorea, ingénieur

Engoitic. iz ordu da, désormais il est temps

Enhara, hirondelle enada. gau-~~enada~~ enharra, chau ve-souris.

Enhardatcea, disloquer. a. 422. Enhardadura.

Enhoyua, ennui.

Enseyatcea. essayer. enseyua, essai. enseyucarrean be çala, comme par essai.

Entortcea. goiti akartcea, vomir.

Entregua, qui est fait et dressé à quelque travail. Trebe, bithore eta entregu içanen da. a 492.

Epaïxca. O, à la dérobée. a cachette.

Epela. tiède. epeltcea, rendre ou devenir tiède. epelta suna, tiédeur, epeldura, attiédissement. epelqui, adv.

Eperra. perdrix. Epercumea, perdceau. eperquia, chaux de p. eperquetaco ora, chien pour le perdrix.

Eppaitea, couper le bled. moissonner. epaillea moissonneur. eppaitça. —

Eppea. terme, loisir. Ene eppean agotu da, il ~~est~~ a demeurer à m'attendre. ene ayoan. 2. Eppatcea déterminer un temps prefix. Eztu epperic nihon ere, il n'a pas d'arrêt en aucun lieu.

Erabiltcea, erabiltea, manier, remuer çà & là. gaizqui erabilli nau, il m'a mal traité. Cer darrabillaçu gogoan? que roulez vous en votre esprit. Erabilca. — erabilliz. —

Eracuztea, montrer, faire voir. eracuztea, qui montre. eracuzpena. a. — Eracuzquiçuna, qui mérite d'être vu. Eracuztecoa. —

Eradatea, abbreuver.

Eraduquitcea. Hitz eraduquia; obligé envers quelqu'un de faire quelque chose.

Eragoitea pr demeurer amuser.

Eragotztea. secouer, ébranler, jeter par terre. buru eragotzcarri beçala a. 16.

Eraguitea faire faire. Haurrari erâguitea, bertcer l'enfant. Jaincoac ongui daraguiçula Que Dieu vous fasse bien faire.

Eraiquitea. faire lever. iraiquitcea.

Erakartcea. appeler, faire venir. erakarlea. — erakarria.

Eramaitea, emporter. Jaincoac naramala, que Dieu m'emporte.

Erautçutea reprimande reprimander. Erençun diaçadaçu baquezco hitza. — Erançuna. — erançuquia, reproche, reprimende.

Erastea, edastea, babiller, caqueter. bere hainitz edas teaz, par leur grands discours. Eraste handia, grand causeur. Cer darasaçu? — Çuen arimac erauciz. Act. 15. 24.

Eraucitcea. Colerac erautciric dago, forcené de colère. eraucimendua. insipientia Lu 6. 11. forcenerie.

Eratçatea, faire ou mettre coucher.

(Devra être placé sous erastea. W.L.

Erauntstea. — Erauntste handia du, il a grand caquet. erauntstiquia flabs de pluie, tempête. Uriari darauntsa. — perpaus hari erauntsi diot. — Trompetac erauntsiren du. — Athorraren erauntstea, dépouiller sa chemise.

Erauqui, est quand on dit. je me rends, je vous cède. erau quitcea. concedo. Erauqui erranic. a. 365. Erauqui dioçoçu ossasun doblea, guérir l'ame et le corps.

Erautstea, faire descendre, mettre bas, irautstea. falsaria norbaiti erautstea, imposer un fausseté à quelqu'un. erautstea porter faux témoignage. Adimendutic erautstea. — Arno erautstea tirer du vin. Joan da ur erautstera il est allé tirer de l'eau. idoquitera. Erautsi da espiritua hequin gainera act. 10. 45. Erautsia descendu, tiré. Guiutcetic erautsia, détaché, descendre h erautslea. — Tedetic erauzgarri eta aldaragarri. bat. qui font déchoir et detournir. —

Erbala. maladif.

Erdainatcea, rogner ou accourcir un bois

Erdeinatcea, 2. abhorrer, higointcea, fastidire.

Erdara, langue du pays.

Erdia, milieu, moitié, accouchée. Lurraren erdia le milieu de la terre. le centre eguerdia, midi. Gau=erdia. minuit.

Erdic gaucetaric ezta sale, il n'aime pas de la moitié des choses. Erdi gaucetan enau aditcen, il ne m'entend pas en la moitié. Eguiçu erditic couper par la moitié. Bihotz erdigarria, crève coeur. Erditcea enfanter. Erdiberria nouvelle accouchée. Lehen haurraz erdia. accouchée du 1er enfant. Erdiratcea, fendu par la moitié. Bihotza erdiratcen deraut. — Bihotz erdiragarria. — Erdi hillic utstea. laisser demi mort. Oren erditsubat l'espace d'environ demi heure. Erdiz erdi ~~moitié~~ moitié par moitié. Erdizca. — erdicatcea. — Odol isurleec eztituzte bere egunac erdizcatuco. a. 164. viri sanguinum non dimidiabunt dies suos. Ps. 55. 24.

Erdutcea, partir. s'acheminer, ariatcea.

Ere. aussi. quoque etiam. ni ere, moi aussi. nor ere ou norc ere, quiconque. noiz ere, toutefois et quantes. non ere, en quelque lieu que ce soit. nihon ere nulle part. Nora ere baitçoaz, ~~de~~ quelque part que vous alliez. nondic ere helda baitçara, de quelque part que vous veniez. Guciarequin ere, halaric ere, badaric ere, toutefois. Ezta bat ere il n'y en a pas un. Hala ere, et de fait.

Ereroa. Juin.

Ereçartea, heurter, donner contre. fluvioac ereçarri dio lu. c. 6. 48.

Eredosquitea. lu 1. 23. lactare.

Eredua, équipolent. ereducoa. — eredura (ereduz), à l'équipolent à proportion. Haren eredura. coe lui. haren arauera.

Ereitea. semer, erein dut, j'ai semé. E

Ereintça. — ereintcetan gaindi iragaitea. — Haci eraillea, seminanz, semen.

Eremua, désert. r.

Eressiac. vieilles chansons qui contiennent quelque histoire eressiz cantatcea. lu 7. 32. lamentare. deithoratcea.

Erguela, faquin, niais, badin.

Erguia, idigaya. jeune boeuf nouvellement châtré et encore domtê. Ergui hetz gaitza. —

Erhaitea. 2. tuer hiltcea. Guiça-erhaillea. meurtrier. Guica-erhaitecac, meurtres gal 5. 21.

Erharçuna, langueur, infirmité mau 1.34. erhasuna.

Erhastuna. anneau. boucle de fer. erhastunaren beguia, le chaton d'un anneau. Gathearen erhastuna, boucle de chaine, maille, chainon.

Erhasuna, maladie 2. erharçuna.

Erhautsa. poussière, herrautsa. erhauts eguin da est devenu en poussière. erhautstu dagarbi, réduit en poussière

Erhia. doigt. erhiaren punta, erhi mocoa le bout du doigt. Erhi çauliac, doigts souples, douillets.

Erhoa. fol. çoroa. erho erhoa entièrement fol. Erran dio erhoari, ez ordea gorarri, il l'a dit au fol mais ne pas au sourd. Dinolo a loco mas no a sordo. Erhoa gueyago daqui bere etchean, çuharrai bertcererean baino. le fol sait plus en sa maison que le sage en celle d'autrui. mas sabe el loco en su casa que el cuerdo en el agena. Erhoz eguin du, il l'a fait par folie. Jaincoaren erhogoa stultitia dei. Lu. 12. Erhogoa. 2 cor. 11.1. folie. Erhoqueria, folie, folatrerie. Erhotasuna. folie. Erhotcea. rendre ou devenir fol. çoratcea. Erhoqui, follement. Erhoturic dabilla.

çuhurra? Wr.

Eria. malade. eriz nago. — eritcea, rendre ou devenir malade. eritasuna, maladie, eritoquia. eritoqui nintcen. — eritoquitcea. — eriçaina, infirmier.

Eritstea. juger, estimer. eritzitea

Hari eritsiren cayo Emmanuel. s'appellera.

On eritstea norbaiti. aimer quelqu'un. Eph. 5.25. Oneri teçue hey. — Gaitz eritstea. haïr. azqui eritstea. — cer naiz hambat eritsten bainaçu? —

Erkatza. balai. erkatz latxa. —

Erkaina. le bout des doigts. Erkainetan eaquin behar diren gauçac, qui se doivent savoir au bout des doigts. erkainetan darobillate maiteeguiz.

Erkatcea. comparer. comparare.

Erlastea. a. 426. marrantatcea. se morfondre, devenir enroué.

Erlea. abeille. erle bat, une ruche d'abeille. la mère abeille erle belharra. thym. erle umea, essaim d'abeille. erle eztena, aiguillon d'abeille. Espigon. Erleac aurkitzen du bere umea, l'abeille jette son essaim.

Ermitana. ermite.

Ernaria. bête pleine. fæta.

Ernaltcea. foeto.

Ernea, éveillé, vigilant. ernetasuna, vigilance. ernequi. vigilamment. ernatcea, éveiller, exiter. ernatçaillea exitateur.

Erortcea. tomber. erorri nait, je suis tombé. guiçon erorria, homme qui a perdu son bien. emacume erorria femme débauchée. gaizquira eroria. isuria, emana. enclin, adonné au mal. erorcorra labile, qui tombe facilement, fragile. erorcortasuna, fragilité. eror-mina, mal caduc. lur-mina erorteco mina.

Erostea, acheter. eroslea, acheteur, erosia, acheté sat erosi nahasiac. — diruz erostea, acheter à argent. erospena, achat. emptio.

Erpaïa. S. qui attend longuement. Haren erpaï hemen nago, je demeure ici l'attendant avec impatience.

Erpilla blême, flétri. erpiltcea, blêmir, flêtrir.

Erkide. — Erkida berho choriendaco. pr. 501

Errabeerritcea, a. renouveler. erreberritcea, arrambeçitcea.

Errabiatcea, enrager.

Errada.

Erraitea. dire, 2. esaitea. gaizqui erraiteco, blâmable enaiz hargatic gaizqui erraiteco, je ne suis pas peur cela à blâmer. — Norc cer erranen du? Qui est ce qui dira rien. Erraiçuna, blâme, reproche
Nahi eztuenac erraiçunic eztemela ocasinoric. a. 403.
Errana, dit. Erraillea. Gaitz eraillea médisans.
Ohico erran comuna da, c'est un commun dire.
Errantçuquia, blâme, réprimende. Nic errana, ce que j'ai dit. Munduco erran merranac. Gaitz erraitecac, médisants mat 18.19. blasphemia.

Errapea. pis de vache. erroa. O.

Errayac, entrailles. boyaux. Errayac ilki nahi çaizquit. —

Errasa. facile, aisé. Ezta erraz iaquiten. — ezta erraz arracomaren emaite eta edirateu. — Gure opio neac eztira erraz serratcea, il n'est pas aisé de retenir et empêcher nos jugements. Ahalic errazena, le plus facile qui se peut. Errazqui facilement. Errastasuna facilité, errastea, faciliter, devenir facile. Errastu decaut bidea, m'a facilité le chemin.

Errea, brulé, rôti. erretcea. bruler, erratcea. Erretura, brûlement. errequia, du rôti; errasumina, douleur causée par la brulure, cuisson.

Erreala, un real monnaie d'Espagne. Cortei errêlecoa, pièce de huit réaux carraque. Bide erreale chemin royal.

Errebelatcea, s'égarer, faire égarer. bidetic errebelatua, egaré du chemin. errebelamendua. égarement.

Erreboleta. boucle de fer, erhastuna.

Errebuelta, révolte.

Errecaitua. gouvernement. traitement. Errecaitatcea gouverner, traiter. Echerrecaitadorea, maitre d'hotel.

Errecebitcea, recevoir. Errecebidorea, receveur.

Errecelva, errecelua, un sous entendu, dissimulation.

Erredilla, refort. raphanus.

Erredola. raloire, arrada.

Errefaua, proverbe. Errefraua, errefrana.

Errefera, raport, rachat à la paume. erreferatcea. —

Errefærta, repart contredit. errefertatcea repartir.

Errefusa. refus. errefusatcea, refuser.

Erregla, règle, erreguela. erreglatcea, régler.

Erregua. Conque, mesure basque. Gonga. 2.

Erreguea. roi. erregue grana, pourpre royale. erregue ren minac, les écrouelles. erreguetcea, faire ou devenir roi. Erreguetu berrian, au commencement qu'il a été roi. Erreguetasuna, royauté. erreguina reine. erreguinagaya, héritière du royaume. erreguegaya. dauphin en France. infant en Espagne.

Erreina, bru.

Erreka. ruisseau, sillon. goutière. Emaztearen erreka —

Erremangua. contenance de corps. posture.
Erremediatcea remedier. erremedica, remède.
Errementa ferrement, instrument, errementa l deguia.
harotzaren sutegnia. a. 325. boutique de maréchal.
Erremusina aumône limosna.
Errenta, rente. ferme, revenu.
Errepartitcea, repartir. répondre. partager
Errepausua, repas.
Errepika. — esquilla errepika, tocsin. Esquillec erre
pikaten dute, carillonnent. Cantaz errepitcat
cea chanter à pleine tête.
Erripirac. prez, prata, penseac Erripiradia, prairie
Errepuesta réponse.
Erreguesta requête.
Erreguia. du rôti, viande rotie.
Erresa. pignus 2 Cor. 1. 22.
Errecatatcea racheter.
Errepetua respect.
Errestatcea, traîner. Errestatcea l'fermura. — Errest
doa untcia costara.
Erresuma. royaume.
Erresumina. brulure.
Erreta. fer de fusil.
Erretatea royauté.
Erretabla retable
Erretcea bruler.
Erretillua, plat de bois pour hacher la viande.
Erretora recteur, curé.
Erreueza le revers. guicon erreueza, revèche. destarta.
Erreza, pain bis. Erreza utsiric joan dire. —
Erribena ruban.
Erribera. Lecu erribera lieu où il ne fait pas grand froid
l'hiver.
Erriscua risque.
Erroa. racine. Çuhaitzac erroztatcen dire, les arbres
prennent racine. Errotic atheratcea, arracher, déra
ciner. Athearen erroac, pivots, gonds de porte.
Erroïa. corneille

Erroitea poudre. Oilloac erron du, la poule a pondu.
Erroma Rome
Erromeria pélérinage, Errumeria, erromeroa.
erromerian ibiltea, aller en pélérinage
Errota, moulin. eihara. hazeña. Errota çaina
le mounier. errota calaca. cliquet de moulin.
Errumeça, gueux, mendiant. errumesqueria gueuse
rie. errumesqui dabilla, il marche en gueux.
Errunka, rang, ordre, Angeruen bederatzi errunkae
les neuf choeurs des anges.
Erscona, gaillard, jouissant d'une grande santé. O. erscon
çarete, potentis estis cor. 2. 13. 9.
Ertcea enfantes. lisez erditcea
Erchatcea, solliciter, pousser, induire.
Erthangora natca, supine. erthangora etcitea, est
couché le visage en haut.
Erthura, pesant.
Esaitea, dire erraitea. Meça esana, da, la messe est dite
Escabela, escabeau.
Escabia, farcin. grosse gale, teigne. Buru escauiatsua
tête teigneuse.
Escaira, equerre.
Escara langue basque. Euscara. Escarara behurtcea.
tourner en basque. Escaraz emaitea mettre en
basque. Escalduna un basque. Escalgaitza, qui
parle mal basque. Escal hitz tequia. Diction: basque.
Escalera bat escalier.
Escandelua, scandale.
Escapatcea echapper.
Escaratza, place de maison. Escaratzaren garbitcea
balier la place.
Escarda, écharde, aiguillon.
Escarleta écarlate, fleur.
Escarniatcea, écharnier, huer, moquer. Jaincoaz
escarniatcea, se moquer de Dieu. Escarnioa,
écharniment, moquerie.

Escasa. manque, défaut, imperfection. Cer duçu escas? que vous manque-t-il. Eztugu deusen escasite, nous n'avons manque de rien. Ezta diru escasie, il n'y pas de manque d'argent. Escaz eguin dut hunen contra. — Escasia. manquement. indigence, imperfection. Escastea. — Escasqui. — Escastasuna, manque, défaut.

Escata, écaille de poisson. Escataz arraina, estaltcen du Jaincoac. —

Escatcea, demander, quêter. Escatu natçayo, je lui ai demandé. Escatu ceican hamar escuturen. a. lui avait demandé dix écus. Esquea, quête, demande. Ceren esque dago, que demande-t-il. barkacino esque dago, il demande pardon. Esque dabilla etchez etche, il va quetant de maison en maison. Hobe da esque ibiltea ecen ez urkatcecoric eguitea, vaut mieux mendier que faire de quoi se faire pendre. Mas vale pedir y mendiar que en la horca pernear. gambeller au gibet.

Esclapoinac. sabots, esclope.

Escoba, escobella, époussette, vergette Ledadira escobilla. escobatcea, épousseter, vergetter, limpiar con escobilla.

Escola. — escola nausia. —

Escontza. mariage escontcea, marier. escontce saria escontsaria. — Escondua. marié. Escongaya nu bile. Escon berria, ascondu berria nouveau marié, nouvelle mariée. Escontidea. O. mari ou femme. conjux. Esconquidea

Escopeta. —

Escora. fulcrum. Escoratcea, appuyer.

Escote, écot

Escua. main, pouvoir. Escu escuina. main droite; escu esquerra, main gauche. Escuin esquer, à droite et à gauche. Escu çabala la paume de la main. escu guibela arrière main, le baise main de l'Eglise. escuz escu, main à main. escutic escura, de main en main. Escuey eraguitea, mettre la main à l'oeuvre. travailler. Escu bakoitz duna man. chot. Matt. 18. Escu dut, j'ai pouvoir. Eztut escuric je n'ai point de pouvoir. Ene escuan dago, il est en mon pouvoir

Eztut neure burua neure escuco. je ne suis pas maître de moi. Neure dudan escua, le pouvoir que j'ai. Escuetaratcea. — Ene escuetaraco da, il viendra en mes mains. Escuratcea — Escuraco dut olheric, je l'apprivoiserai. Behin escuraçacu gendea, gai gnez une fois le peuple. Escu muturra, le poignet. Escu mutur ona du il a le poignet fort. Escu mu turrac, manchettes. Escuqueta, maniement des mains. escutascartcea. O. escrimer avec les mains, escuca, escu taca haritcea. — liburu baten escuztatcea, feuilleter un livre. Escuarra. — medicina escuarra, a. 529 ad manum. Escu erria le tour de la main. Escumena poignée. manipulus. Escumenca biltcea, cueillir à poignées. Linoaren escumendatcea, mettre le le lin à poignées Escuta. O. poignée. Escuta batez d'une poignée. Escu toquia lieu ou mettre la main. Escutura laveure des mains.

Escutaria. escuier.

Escudancia, liberté, hardiesse.

Escumicoa, excommunication, escumicu atherat cea jeter excommunication. escumicu da, il est excommunié. Escumicatcea.

Eskaintcea, promettre, présenter. Gauça eskainia chose promise.

Eskierqui. O. adv. esplétif qui corresp. au latin scilicet. Naiment, voire, bai nasqui, bai aqui.

Esnea lait. esnatu dio bulharra. lui a fait venir le lait au sein. Esnez eguina, fait de lait.

Esnatcea. despertar

Espala. coupeau. Ogui espala, ogui escuta. glainot, manipulus

Espalda. épaule de viande. Chiquiro espalda, épaule de mouton.

Espainac. les lèvres. Aldagarri espaina. bord d'habit. ora.

Esparac. mouches longues qui se laissent prendre

Espata. épée. espata sagarra, pommeau d'épée. Espata ren punta. mocoa. espataren ahoa. le tranchant le fil de l'épée. espataren billustea. tirer l'épée nue. Espatac espata sararacitcen du maguinan, a 570. l'épée fait mettre l'épée au fourreau.

Espatioa, eppea, espace, loisir.

Espècia, épice.

Espia, espie espion. espian dago —

Espiritua, esprit. espiritudua, qui a de l'esprit espiritu goiztiarre, espiritu berantiarre, tardifs.

Esportçua, aide, confort, consolation. esportcatcea, aider, donner courage.

Esposa. épeux épouse. - arropac, robes de noces. — eguna jour d'épousailles, — ohea. lit nuptial. esposatcea. —

Esproina, éperon, espuela. Oillasaren espronac ergots de coq.

Esquea, quête. voyez escatcea. esquean ibiltcea aller à l'aumône

Esquela. bouche. nardesta. begui esquela. —

Esquerra. remercîment, action de grâce. Jaincoac dituela esquerrac. Dieu soit remercié. Jaincoari esquer. Dieu merci. esquerric asco edo asqui grand merci. Esquerduna, reconnaissant. esquergabea ingrat, esquergabetcea, rendre ou devenir ingrat. esquergabetasuna, ingratitude.

Esquilla. cloche. esquilla dorrea. clocher, campanile. esquilla miria batait de cloche. esquil-orena cloche clair sonnant, retentissante; esquillac joitea, sonner les cloches. Esquillac daraunt sats. les cloches sonnent.

Esquiribatcea. écrire. esquiribaria, esquiribatcaillea, écrivain. esquiribaniac, écritoire, esquiribua, un écrit. esquiributan emaitea, mettre en écrit. esquiribuz. par écrit.

Establia. étable. establiaçaina. palefrenier. çamariçaina.

Esta curua. prétexte. excuse. aitçaquia.

Estainua, étain. estainuz eguina fait d'étain. estainuzcoa, qui est d'étain. estainuzlatcea, enduire d'étain.

Estalquia, couverture. mahain estalquia tapis de table, ohestalquia, couverture de lit. Chalvina. estaltcea, couvrir, cêler, estali deraut, il me l'a caché, celé, estalguneca, couverture, le couvent, lanabera ren estalguneau - in secreto calami Job 40.

Estancatcea, boucher, fermer. estancua, arrêtement. estancu erten barricatie, isurtcen da arnoa.

Estanta. instant. Estant berean au. n'instant

Estatua. état, condition. Ezlaquit cer estatutaratcen den estatu handia darama. il porte haut.

Estayac, edo esteyac. noces. Estay-arropac, robes ~~de noces~~ nuptiales

Esteca, attaché. estecatcea, attacher, lier. Hagan estecatcea lier à la perche. Estecadura. Lor. Estecaillua, lien attache. badaqui estecuen lechatcen. sait dénouer l'aiguillette. Estecan ceducan behia, tenait la vache a l'attache

Esteïaltcea. O. dissiper le bien, le laisser perdre. Esteïaria misérable.

Estomaca, estomac.

Estorbatcea, détourner.

Estorbua empêchement.

Estrainio edireiten du. trouve étrange arrotz edireitea.

Estrangera. locataire.

Estreinac, étrennes, estreingatcea, étreinder. lurra estreingatcen da, gogortcen,

Estribua, estorbua, intribua

Estropua. hasard. Colpez edo estropuz hiltcea. a. 231 tout à coup, fortuitement.

Estula. toux. estul adorra. toux sèche. Estul hecea toux humide.

Eta. et. bai eta voire même, ieusi eta, après avoir vu.

Estutcha de agujos. aiguilles.

Etçaustça. couche. camastra. ohea. etçatea, se coucher etcana, etcina, couché. Munduan etcina da il a adonné à la mondanité.

Etchatcea, jeter. campora etchatcea jeter dehors. lurrera etchatcea, jeter à terre.

Etchea. maison. Etcheeoac domestiques, etcheco jauna le sieur de la maison. etcheco andrea maitresse de la maison etcheco andregaya, l'héritière. Etcheduna qui a maison. Etche errecailadorea, etchearen governaria, maitre d'hotel. Etche ongui osteilla tua. maison bien garnie. osteillatcea. garnir meubler la maison. Etche çaina, garde maison. Etche suhilla maison déserte. Etcheratcea, aller à la maison. Etcheraeoan, allant à la maison.

Etci, après demain. etcico oguia, le pain d'après demain. etci damu, etciri damu. O. le jour d'après demain.

Eternala, éternel, bethierecoa. eternitatea, éternité bethierelesuna.

Ethentcea, rompre, déchirer. ethendua, rompu. ethendura, rupture. Gaozquitcenago da ethendura. matt. 9. 16.

Ethorquia, race, ligne de famille. ethorqui berecoac, de même famille, ethorquiz, de race, ethorquicoiena, le nom de famille. ethorquizco bekatua, le péché originel.

Ethortcea, venir. ethortea. voy. le gram. Gu ethor orduco, pour quand nous serons venus. ethorcorra, qui est fréquent, ou enclin à venir, fruit ou qui croit abondamment. Jaincoa pacienciatan ethorcor da. a. 68. Ethorria, venu. Ongui ethorri çanela. Soyez le bienvenu. Ezta ongui ethorriric, il n'est pas le bienvenu. ethorri berria nouveau venu. ethorri catsarra, venu dès longtemps. Ethorquiçuna, l'avenir. Ethorquiçunera behatcea, regarder l'avenir. Ethortcecoa, qui est a venir qui doit arriver. ethorri beharra. — Joan-ethorriac allées et venues. Ethor nadincan, quand je viendrai, nathorrenean. — Ethor nadineco jour quand je viendrai, nathorreneco.

Etsaya. ennemi. etsaicoa, etsaigoa. etsaitasuna inimitié. Etsaitcea, rendre ou devenir ennemi. Etsayaren echean, ducun emaztea adisquide En casa de tu enemigo la muger ten por amigo En la maison de ton ennemi aye la femme pour ami.

Etsitcea, désespérer de quelquechose. Etsitu dut, j'ai désespéré. Etsigarria. a. 92.

Etstea. — Guti etstea, mépriser. appur etstea. — berant etstea, — cin etstea, croire. Gaitz etstea haïr. On etstea, aimer. Gutiago etsnecaque, j'estimerais moins. Hura sobera etsiric ene-trat, jugeant, tenant que celui-là est trop pour moi.

Enaquitcea. couper trencher, décoller, ébrancher, tailler. enaqui dut, j'ai tranché, enaqua, tranché,

Enatstea, dérober, ebatstea. Enatsia, dérobé. Enatsiricaco dirua, argent dérobé.

Euatslea, euatsçaillea, dérobeur, larron. euatste coa, qui est à dérober. eutscoa, epazcoa, ohoinqueria a. 359.

Euçu damu aye regret. a. 230. ducun damu. — Euçu borondate, aye volonté. a.

Eurea, tien, tuum. Euretçat, pour toi, euretaco, pour toi euretcea, rendre tien. Euror, toi même.

Euscalduna, un basque, escalduna. — Euscalherria, pays de basque. euscal herricoa, qui est du pays basque. Euscaraz, en basque.

Eyarra, sec, aride. eiharra. Escu eyarra, manus arida. eyartcea, sécher, flétrir.

Ez. non. nenny. Ez ez, que non, ez ez dio il dit que non. eza? nonne? ez othe. Hemen ezta ezic, ici il n'y a pas de nenni. Lehenbicico ezean, au premier refus. Ezbaiecoa. a. indifférent. Ez balimba. ac. 16.37. non pas, s'il vous plait. ez placer baduçu. — Escariaz cerura hersten dira. E. sans y songer. Ezdeusa, le rien, Ezdeusetacoa, qui n'est propre à rien. Ezdeuseta ratcea, réduire ou devenir à rien. Ezdeusqueria vétille, ineptie, chose frivole. Ezdeustea, anéantir s'anéantir. Ezdeusmendua anéantissement Ezdeusetaric atheratcea, tirer de rien. Ezdeusez deusic ecin eguin, de rien on ne peut rien. Ezets que non. Ezetsco contuan beçala. a. 216 comme défaut grand. Ezestatcea, effacer, anéantir. Ezestatu çait, il s'est évanoui de moi, il a disparu.

Ezcoa. cire. ezcoztatcea, cirer.

Ezkea. O. du teil

Ezpa, edo, ou, vel. bi ezpa hirur, deux ou trois.

Ezpere, bedere, bederen, à tout le moins.

Ezponda. postes éminents au bord des chemins ou des champs; il semble que ce mot est pris du latin sponda, qui veut dire le côté du lit. Ur ezpondara idoquitea. matt 13.48 tirer hors de l'eau, à fleur d'eau.

Ezquerra, main gauche. Ezquerdoa, gaucher.

Ezta, il n'est pas. ezta nihoz, il n'y a personne ezta cusaçu, ne voyez vous pas.

Ertarria, gosier. gorge.
Erte caltea, faire dépérir.
Ertena, halèm, aiguillon.
Ertera, meuh à aiguiser. 2. gustera.
Ertia, doux, miel, ertitzea, adoucir, Ertitasuna. douceur, ertidure, adoucissement. ertiqui, doucement. ertiz eguina, fait de miel. Ertizco hitzac, hitz ertiac, paroles de miel, ertiztatzea, emmieller. erti bezasca, a 356. bourreau.
Ertira, gehenne. torture. ertiratzea, donner la torture.
Ertupa, ixtupa. pr: 132.

Je

Jaca. Faste
Jáçatia. Jastieux, plein de faste. Leste. V.
Jaça nahia. Jasti cu.....
Jaçoina.
Jáçointcea.
Jagoa. Hêtre. Jouteau
Jagadielan atcematen dire ussoac.
Jalsatcea. Jausser.
Jalsaqueria. Jausseté.
Jalsaqueriazcoa.
Jalsaria.
Jalseria. Jausseté, calomnie.
Jalseria norbaiti erantstea. Imposer une jausseté à quelqu'un.
Jalsoa. Faux.
Guiçon falsoa. Homme double, menteur.
Jalsoqui. Jaussement.
Jalsotasuna. Jausseté. Menterie.
Falta. Faute
Falta corra. Sujet à faillir.
diru faltaz. Faute d'argent.
diru escaser.
Faltaduna. Coupable
Jaltatcea. Faillir, manquer.
Jaltatu cenean oguia. Le pain ayant manqué. escaz-tucenean.
Jaltatuzcoa. Jautif.
Ecin jaltatuzcoa. Qui ne peut manquer.
Jaltatsua. Jautif.
Jama. Bruit. Renommée.
Jamara eguina.
Jamatcea. Divulguer. Renommer.
Guiçon jamatcea. Homme renommé.
Guiçon fama onecoa. Homme de bon renom.
Jamaz. Par renom. Famarzcoa.
Jamiliera. Familier.
Jamilier eguia. Trop familier.
Jamiliereguiz par trop de familiarité.
Jamilierqui. Familièrement.
Jamiliertasuna. Familiarité.
Jamiliertcea. Rendre ou devenir familier.
Nahi naiz familiertu. Je veux me familiariser.

Fanfaroina. Fanfaron.
Fanfarointcea. Devenir fanfaron.
Fanfarointasuna. Fanfaronnade.
Fanfarin guiza. Comme un fanfaron.
Fantasia. Fantaisie.
Fantasiatcea. — Fantasiatsua. —
Fantasticoa. — Fantasticatcea. —
Farça. Fable, conte sornette.
Farçaz bethea. Plein de sornettes.
Farça. Lente de tête.
Farçez bethea. Plein de lentes.
Farçatsua burua farçartsua.
Fardela. Fardeau, charge.
Fardelaçaina.
Fardelasalea.
Fardelaca.
Fardelen costumatcea. Avoir soin des charges de bureau.
Farfatcea. Battre, peloter de coups.
Fasticatcea. tentatcea. hassertcea. Fâcher, se fâcher, dépiter.
Fastigagarria.
Fastigagarrizcoa.
Fasticoa.
Fatsa. Lapa. Mar de pomme ou de raisin pressuré.
Fatsa cilhoa, putsua.
Fats toquia.
Fauna. a. 38. Cuhaitz alferra, fauna hutsa.
Favorea. Faborea. Fagorca. Faveur.
Favoratcea. Favoriser.
Favora tçaillea. Qui favorise. Favorequillea.
Favoreduna. Favori, qui est en faveur.
Favorez. Par faveur.
Çure favoreaequin bateau. Avec ou par votre faveur.
Fautora. Facteur de marchandises.
Feblea. Flacoa. Faible
Febletcea. Flacatcea.
Feblecia. Febletasuna.
Fetlequi.
Feblegarria
Fedea. Foi, croyance.
Eztemoqueot federic. Je ne lui puis ajouter foi.
Ene fedez. Par ma foi.
Fede gabecoa. Infidelle.

Fedetic itçulia. Détourné de la foi.
Fedetic ilkia. Sorti de la foi. Apostat.
Fedeari uko eguin diona. Qui a renié la foi.
Fedea gueçurlatu duena. Qui a dementi la foi.
batçuc fedea vraitziric. Qui . . . . . ayant . . . . . .
Fededuna. Fidele.
Fedetiarra.
Fedezco articulua. Article de foi.
Fedezco guiçona. homme de foi. Croyable. Fedea dadukana.
+ Felderaka. Levrette.
Felderacoa. Lévrier. Chardangoa.
Felderacoac felderaca estalidez. Le lévrier a couvert la levrette.
Felderacoa eta felderaca batu dire. Le lévrier et la levrette ont parié.
+ Ferdamina. Crasse verte qui sort du fil ou du linge la première fois qu'on le met à la lessive.
Hari ferdamina churitugabea.
Ferdea. Vert. bois vert.
Igur ferdea. Bois vert.
Dembora ferdea. goibela. Temps sombre.
Ferdetcea. Verdir.
Ferdetasuna. Verdeur.
Ferdadura. Verdure.
+ Ferecatcea. Frotter.
Ferecatçailea. Frotteur.
Ferecua. Frottement.
Ferecamendua.
Feriac. Foires. Mundina.
Feriatcea.
Norbaiten feriatcea. Donner payer la foire à q. qu'un.
Feriana çacu. Donnez-moi la foire.
Feriasalea.
Feriatçailea
Puta feriatua. Putain publique.
Fermua. Ferme, Stable, constant.
Fermutcea. — Fermutasuna. — Fermuqui. —
Ferra. Fer de cheval.
Çamariaren ferratcea. Ferrer un cheval.

Ferratçailléa. Maréchal.
Ferralgoa.
+ Ferrentatcea. hersiqui erabiltea. Presser?
Ferrentago erabillico ninduquetu ene baitan hartcecoric batute.
+ Fetchoa. Gentil, habile, galant, adroit.
Guicon fetchoa.
Fetchatcea.
Fetchoqui.
Fetchotasuna
Fetchoz ir auesidu. Il a gagné par son habileté.
Fiadorea. bermea. Pliege, caution.
Fiadore emaitea. Donner caution
Fiador iartcea. Se mettre caution. Cautionner.
Ficoa. Figue
Ficodia
Ficondoa. Figuier.
Ficotzea Figuier. Lieu planté de figuiers. Abondance de figuiers.
Fidança. Fiance. assurance.
Fidatcea. Se fier.
Inair neure burusar fida. Je ne me fie pas de mes forces.
Non fida, han gal. C. pr. 337. On se perd souvent par celui duquel on se fie. - Non fida adi, han galadi.
Erta cer fida, ez ceru içartsuan, ez emazte nigartsuan. C. pr. 165. Il ne faut point se fier, ni à l'air serein, ni à la femme qui pleure.
Fidela. Fidèle.
Fideltasuna. Fidélité
Fidelqui. Fidèlement.
Figura. Figure, ressemblance.
haren figuran utsi dut. Pour son beau semblant.
Figuratcea
Ogal figuratua.
+ Fika. Pie, agasse.
fika chinquilea dabilla.
+ Filda. Phildа. Pilda. Linges. Meubles.
Fidaric eztute. Ils n'ont aucun meuble.
Fina. Fin, rusé.
Finequia. Trop fin.
indaçu finenetic. Donner-moi du plus fin.
Finetaric finenena. Le plus fin des fins.
Urre fina. fin or.

Fina. La fin. Acabança.
Fingabecoa. Qui est sans fin.
Fin gaitz egustea. Faire mauvaise fin.
Finatcea. Finir.
Fincatcea. – Fincoa. – Fincotasuna. – Fincoqui. –
Fintcea. – Fintasuna. – Fintqui.
Fioa. Fiüa. Fief. Figua.
Fiodera. Feudatorius.
+ Frilla. Maratilla. Loquet. Tourniquet.
Fite. Vite. Laster.
Fitetz. Lasterca. A la hâte. Hâtivement.
Ahalic fitetzena. Le plus vite qu'on peut.
+ Fitza. Busca. Bourrier, balieure. Chose de peu.
Fitz gaicloa naducate ou nacusate beguian.
Fitzmitzac. Bourriers.
+ Fitzezcoa. Chose frivole.
Fitzqueria.
Flacoa. Faible, débile.
Flacoz nago. Je demeure par faiblesse.
Flacatcea
Flacadura. Défaillance.
Flacoqui.
Flacotasuna.
Flacotatcea.
Flaqueça.
Flacogarria.
Flascua. Flacon, bouteille.
Flascuçaina. Pincerna.
Flecha. Fletxa. Flèche.
Flecharia.
+ Flocha. floxa.
Emarte floxa. i. gogo urria, gucietara gogo urri
duena, gucietara prestdena. Femme qui se laisse
aisément aller à tous.
Floxtea.
Emarteguien floxtasuna.
Floxqui.
Floxez eroria.
+ Floka. Bouquet
Flocaquillea. Flocaria. Bouquetier.
Flocatcea.

Emazte flocatua.
Flokadura.
+ Fola. Collet de pourpoint
Folazcoa.
Folatcea. Mettre un collet.
+ Foldra. Suie ou crasse qui s'attache aux parois des maisons où il n'y a pas de cheminées.
Foldra iarri da etchean.
Foldrazco imaginac.
Foldratcea.
Etche foldratua.
+ Fontala. Poutre, traine.
Çur fontalgaya. Pièce de bois propre à faire une poutre.
Forma. Forme.
Formatcea. Former.
Formua. Gourme, morue.
+ Forrua, phorrua, porrua. Pourreau.
forrua haria. Graine de porrée.
forrua landareac. Porrée à planter.
Forta. Fort de guerre. Accarlecua. C.
Fortaleza. Forteresse.
Fortificatcea.
Forter inguratcea.
Fortuna. Fortune. Accident. Fortuna.
Fortunaz. Par fortune.
Fortunazcoa.
Fortunatua naiz.
Fraidea. Moine, religieux.
Fraide ilkuric apesturari ez çure commaya fida.
A clerigo hecho de payle nole fies tu commadre.
A un prêtre fait d'un moine ne lui fie pas ta commère.
Fraidegoa. Fraidetasuna. Religion, moinerie.
Fraidea guelan, bare kurcuillua corozcoan.
+ Françac. Oüies de poisson.
Francetaric lotcea. Prendre par les oüies.
Francetaric itchequitcea. Tenir par les oüies.
+ Francoa. Abondant.
diru franco içaitea. Avoir beaucoup d'argent.
Francotasuna. Abondance.

Franquiatcea. Devenir abondant.
Franka. Un franc. Quart d'écu.
Sorca sorca biltcen da franca. pr. Sol à sol on amasse le quart d'écu.
Franc bat. Vingt sols.
bi frank. Deux livres.
bi franketan emaitea. Donner à deux livres.
Franc bana.
bira franc.
Frescatcea. Rafraîchir. Arroser.
Frescadura. Fraîcheur.
Frescoa. Frais.
Frescotasuna
Frescoqui
Frescura.
+ Friantа. Napurra. limicaria. Friand.
Friantcea
Friguitcea. Frire
Arraultze friguituac. Oeufs fricassés.
+ Frintça. L'étoile de l'oeuf.
Fronta. Vigilant. Ardent. Gauçac ongui icusi nahi dituena.
Frontqui.
+ Froga. Preuve, épreuve.
Frogadurar
Frogara doa. Il y va de le prouver.
Frogatcea. Phorogatcea. Prouver, éprouver.
Frogança. Preuve, épreuve.
Frogançara doa.
Froguoc. Funérailles.
Frontera. Frontière.
Fronteraco mugxac. Limites de frontières.
Fruitua. Fruit
Fruitutsua. Fructueux
Fruitutcea. Abondance de fruit.
+ Fuina. Cervelle, huna. Buru huna.
fuinic ez icaitea. N'avoir point de cervelle.
fuin gabea. Sans cervelle. fuingabecoa.
fuingaber darassa. Il caquette faute de cervelle.

Fuineraqueriac. Phantosmata. Phantomac.
Fustamia. Futaine
+ Futrea. O. Vautour.

G.

Gabea. Indigent, diseteux.
Gabeac hatza caratz. O. pr. 173. Le pauvre a l'haleine puante.
Gabe, gabequi, gabetaric, gaberic. Sans, adverbe.
Diruric gabe, sans argent.
Ni gabe. Sans moi.
Gabecoa. diru gabeco guiçona. Homme qui n'a point d'argent.
Gabericoa lemamigaberico oguien besta festum azymorum.
Gabetcea. Priver ou être privé. Oter.
Jabe onaz gabetua dago. Il a perdu un bon support.
Gabetasuna.
Gabez nago. Je demeure faute de quoi.
Gabia. Hune de navire.
Gabitacoa.
Gacitcea. saler.
Arrain gacitua. Poisson salé.
Bacaillau gacia. Morue salée.
Gacitu gabea. Qui n'est pas salé.
Gaiciqui. O. Promptement.
Gaiçoa. Gaixoa. Malotru
Gaiço da. Il est malade.
Gaiçoqui dago.
Gaiçoquia
Gaiçotasuna.
Gaiçotcea.
Gaina. Le dessus.
Emacu ene gain
hartu du bere gain. Sur soi.
Beregainecoa.

Gainac picainac . a. 181.
Ene gain da untcia . Le navire est en ma charge.
Gainaldea . Le dessus. Surface.
gaineanda . En haut, dessus.
hehor gaineantcen bada . 2. Cor. 11.20. . . . . .
Gainetic eroria . Tombér d'en haut.
Etche gainetic . De dessus la maison.
Etche gainetan ibiltea . Supra tecta.
Etche gainera doa . Il va sur la maison.
hartcen dut ene gainera . Je prends sur moi.
Gainetalcea . Elever . Mettre haut.
Eltçea gainera dut . J'ai mis le pot au feu.
Gainditcea . V. Surpasser.
Gaindi urruiti . Etchean gaindi doa . Il passe par la maison.
Gainguiroqui . Superficiellement.
Gaineracoa . Le reste, le surplus . Goiticoa .
Gaineracoan . Au reste . Goiticoan.
Gainecoa . Qui est au dessus.
Gucien gainecoa . Souverain . Qui est par dessus tout.
Gucien gainetic . Sur tout.
Erta mutilla bere nausiaren gaineco . Le valet n'est pas par dessus son maître.
Gainer eguitea . Regorger.
Gainer eguina bedçaude . a. 229. Si vous avez du superflu.
Placerez gainer eguinac gabiltça . a. 149.
Ur gainez ibeltea . Marcher sur les eaux.
Gain-sola . Empeigne de soulier . Domua.
Gaineantcen da.
Gaingoititcea
Gaingoititasuna.
Gaitcirua . Boisseau . Quarte partie d'une conque.
Gaitcirupean . Sub modio.
Gaitza . Mal . Maladie . difficile.
Gaitzac gaitzagoa derahaza . O. pr. 174 . Ce qui est pire fait oublier ce qui est mauvais.

Gaitza ongui ator, bakar baator. O. pr. 175. Malheur sois le bien-venu, pourvu que tu sois seul.

Gaitz deritzanac irri deraidic, on deritzanac hasperren. O. pr. 176. Qui te hait te fera rire, qui t'aime te fera soupirer.

Gaitz oroc du bere gaitzagoa. O. pr. 177. tout mal a son pire.

Gaitzez dagot. Il me veut du mal.

Gaitzean da enequin.

Gaitzera hartu da. Il a pris en mal.

Gaitzera gabe. Sans aller au pis. Gaitzenera.

Gaitzereneratcea.

Gaitzera baguine. Si nous allions au pis.

Gaitzena. Très-difficile.

Gaitzeneco puntura.

Gaitzeritstea. Haine, haïr.

Batari gaitz eritsiren derauca, eta batcedri on. Mat. 6. 2.

Gaitzeritste dute elkarren artean. Ils ont haine entre eux.

Gaitzeritstecoa. Odieux, haïssable.

Gaitzeritstecotcen da. Il se rend odieux.

Gaitzerizcoa. Haine.

Gaitzerraitea. Médisance, médire

Gaitzerraitecac. Médisances.

Gaitzeraitecoa. Blâmable.

Gaitzeraillea. Médisant.

Gaitz errana.

Gaitz èrran bat

Gaitz etstea. Haïr.

Gaitzetsicorra.

Gaitz ondoa. Reste caché de haine. Ressentiment.

Gaitz ondoric eztu. Il ne lui reste plus de haine.

Gaitstea. Rendre ou devenir difficile.

Gaitsten du vertutearen bidea. a. 90.

Gaitzcoatcea. Empirer.

Gaizcote. Un pire mal.

Çauri gaizcoatua. a. 93.

Gaizqui. Gaicqui. Mal, adverbe. Gaizquiago. plus mal. Gaizquiche.
Gaixquioc gatic gaixqui eguitea, arkena gaizquienie. – Il ne faut rendre mal pour mal. – Mal por mal no se deve dar.
Gaizquia. Le mal, méchanceté.
Gaizquiguilea. Malfaiteur.
Guiçon gaizquina. a. 287. Malfaiteur.
Gaizquitcea. Gaster. Mettre mal ce qui était bien.
Gaixtatcea. Corrompre, ~~gâter~~. ~~Mettre~~ rendre ou devenir méchant.
Ezta gaixtatcen gaitza. Il n'est pas difficile à corrompre.
Gaixtacorra. Facile à corrompre.
Gaixtoguina. Malfaiteur.
Gaixtaqueria. Méchanceté.
Gaixtaqueriara emana. Adonné à la méchanceté.
Gaixtara suna. Inclination au mal.
Gaixta. Méchant.
Gaixto batac diecaque bertcea. O. pr. 182. Un méchant connait l'autre.
Gaixtoqui. Méchamment.
Gaixtotasuna, gaixtatasuna. Méchanceté.
Gaixtona beregain deçagun erdiz erdi. Séparons le bon et le mauvais, moitié par moitié.
Vicitce gaixtotacoa. Personne de mauvaise vie.
Gakoa. Clef. Guiltza
Athea gakoaz da. La porte est fermée à clef.
Eguiçu athea gakoaz, fermer la porte à clef.
Galçac. Haut de chausses. Çaragoillac.
Mahats arno galça gabe dobilla. – Le vin va sans chausses. – El vino anda sen calças.
Oillasco galçadunac. Poulets pattes.
Galzerdiac. Bas de chausses.
Çotzezco galzerdiac. Bas faits à l'aiguille
Galçoinac. Chaussons. Chapinac.

Galçarra. Aisselles.
Galcarpea.
Galcatcea. Pousser faire entrer par force.
Neurri galcatua. Mesure entassée. Conferta.
Galdea. Demande.
Nola galde, hala ihardets. – Telle demande, telle réponse. – Qual pregunta hasàs, tal respuesta auràs.
Ceren galdea du? Que demande-t-il?
Çure galdea du. Il vous demande.
Çure galdez nago. Je vous demande.
Galdez nagotçu. Je demande à vous.
Galdeguitea. Demander.
Nehorç galde badaguiçue. Lu. 9. 31. Si personne vous demande.
Galdeguillea. Qui demande, interrogateur.
Galdeguin-ihardetsiac. Demandes et réponses.
Galdeguinez eta ihardetsez eguina. Fait par demandes et réponses.
Galdetcea. Demander.
Galera. Galère.
Galerna.
Galgoa. Ocar mehe bat.
Higoari galgoa darrayo.
Galtcea. Perdre, perdition.
Hire galtcea hire ganic.
Galdura. Corruption.
Galdua. Perdu.
Galduaz goaz. Nous allons être perdus.
Galduco da uriz eta iguzquiz. Se perdra par la pluie et le soleil.
Galdugordea. Perdu ou à perdre.
Galdugordian doa. Il se va perdre.
Perillean eta galdugordean ibiltea. a. 552.
Galcorra. Périssable.
Galgarria. Dommageable. Nuisible. Propre à faire perdre.
Galtçapena. Perte, perdition. a. 233.
Bere galtçapenetan. A sa perte.
Galtcecoa cen.
Galtcetasuna.

Galuna. Galon
Galunguillea. Faiseur de galon
Galz-urinac. Rognons. Asta corotzac. Guilçurumac. O.
Gambara. Chambre. Guela.
Gambara caina. Homme de chambre.
Gambaratchoa. Chambrette.
Gambiatcea. Changer. Trucatcea.
Gambioa. Change. Banque.
Gambioco dirua. Argent de banque.
Gambioan emaitea. Mettre à la banque.

Gana.
Jaincoa gana bihotza goititcea. Elever le coeur à Dieu.
Çato ene gana. Venez à moi.
Çoaz haren gana. Allez le trouver.
Elkar ganaco amorioa. Amour de l'un envers l'autre. Mutuel.
Joanes ganaino. Lu. 16. Jusques à Jean.
Ganatcea.
Elkar ganatcea. Aller l'un à l'autre. S'assembler.
Adisquideac elkarganaric. Ayant assemblé les amis.
Ene ganaco da. Il viendra à moi.
Haren gana nintcen. Je l'étais allé trouver.
Haren ganacoan. L'allant trouver.

Ganderalua. Chandeleur. Candelero.
Ganderalu hotz, negua boz: Ganderalu bero, negua pascoz guero. O. pr. 178. La Chandeleur froide marque un bon hiver, la Chandeleur chaude menace d'un hiver après Pâques.

Ganga. Le palais de la bouche.
Ganga croria. La cahuette
ganga crori çait.
Ganibeta. Couteau
Ganibetaren ahoa. Le tranchant du couteau.
Ganibetaren ahoa beçain leyal.
Ganibet ber batec debaka oguia eta erhia. O. pr. 179. Un même couteau sert à couper et à blesser la main.

Ganic.
Jauna ganic heldu da. Il vient de chez Monsieur.
Ene ganicacoa da. Il vient de moi.
Gantça citcoaren arpico partea. La panse
Gantça. Graisse de corps.
Gantçac tranatcen çaitu. La graisse vous empoche.

Gantçua. Graisse à oindre
Gupela ezti gantcutcea. Oindre, graisser la tomme de miel.
Gaparra. C. Buisson. Çaparra.
Gaparpea. Çaparpea. Le fond du buisson.
Gaparpecoa, çaparpecoa.
Gapirioa. Chevron.
Gapiriogaya. Dequoi faire un chevron.
Gapoina. Chapon.
Gapointcea. Chapomner.
Gapoindua. Chapomné.
Gapoingaya. Juteaudeau bon à chapomner.
Gapoinçaina. Chapomnier
Gapoindeguia. Juchoir à chapons.
Garaba. Aucun.
Pena garaba. Peine qui reste à satisfaire.
Erta garabic. Il n'y en a pas un seul.
Ertub eguin gairqui garabic.
Orhoitz çara hitz garabez? Vous souvenez-vous d'aucun mot?
Garabia. Grue à lever matériaux. Garabiria.
Garacia. Grâce. Gracia.
Garaciarcoa. — Garaciaraicea. — Garaciaracoda. —
Garaciatsua. — Garaciaz bethea. —
Garragarra. Orge.
Garagarduna. Qui a orge.
Landa garagarsua. Champ plein d'orge.
Garagar ur. Eau d'orge, orgée.
Garagarquia.
Garagarrezcoa. Qui est fait d'orge.
Garaia. Victoire. Garaitia.
Emoçu garaia. Donnez lui gagné. Cédez lui.
Garaira aleha... da.
Garaicarrean da. a. 454.
Garaigraino bethetcea.
Ikan da ceruen garaïra. Eph. 4.10 Il est monté au-dessus des cieux.
Garaitic. D'en haut. Garaitic beherarraino. De haut en bas.
Ahalaz garaitic cergatuac. 2. cor. 1.8. Supra modum gravati.
Garaiticoa. goiticoa. gaineracoa. Le reste.
Garaitcea. Vaincre, surpasser.
Garaitu natçayo. Je l'ai surmonté.
Garandoa. C. Derrière de la tête.

157.

Garanoa. Etalon.
Behorraren osticoac eztitu senti garanoac. O. pr. 76. L'étalon ne sent pas les coups de pied de la jument.
Garatossa. Etrille
Garatossatcea. Etriller.
Garaci. Province en basque.
Garaciren gaitza Behorleguic derossa. O. pr. 180. Un chétif village porte la peine de la faute de tout un pays.
Garba. Oqui garba. Gerbe de blé. Açaüa
Garba. Instrument à brayer le chanvre. Braye.
linoaren garbatcea. Brayer le lin.
lino garbatcecoa. Lin à brayer.
Garbatu beharra.
Garbala. Chauve de devant de la tête.
ocasinoa guibel aldean da motz, soil, garbal, carsoil, ille gabe. a. 153.
Garbia. Net, pur.
Garbigarria. Chose de quoi nettoyer. Torchon. Essuyau.
Garbidura
Garbitasuna. Netteté.
Garbitcea. Nettoyer.
Espata garbitçaillea. Fourbisseur d'épées.
Garbiqui. Nettement.
Garbitcecoa. Qui est à nettoyer.
Garcela. Prison. Garcelea. a.
Garcelean dago. Il est en prison.
Garceta. Le derrière de la tête. Garandoa. Garhaitea. Guibel aldea.
Gardabera. Laictron.
Garestia. Cher. Karioa. 2.
Gauça gareztian ez escua sor. – Ne mets la main en ce qui est cher. – En lo caro no metas tu mano.
Ahalic garestiezna. Plus cher qui se peut.
Garestiagoa. Le plus cher.
Garestien garestienic. Au fin plus cher.
Garestiatcea. Enchérir.
Garhaitea. Derrière de la tête. Garceta. Garandoa.
Garhara. Arbre sec. branche morte.
Garhassia. Pleurs avec crieries et lamentations. C.
Hos. . . . garhassiac. Eclats.
Garia. Froment
Oguia gariz eguina. Pain fait de froment.

Ez gari herrutzecoric, ez egur itçalpecoric. Pr. 159. – Ni grain de lieu marécageux, ni bois de lieu ombrageux.
Garia. Grêle, mince, déliée de corsage.
Garitcea.
Garitu da. Mehatu da.
Gariçuma. Carême. Berrogoia. O.
Gariçuma eta urkabea asturu gaitzentcat. O. pr. 181. Le carême et la potence sont pour les misérables.
Ihaulina. V. Garicuma laria. Carême p.....
Antruejo. – Alegriaz antruejo que mañanaz seraz ceniza. – ..... toi carême prenant?, demain tu seras cendre, le plaisir se passera bientôt.
Gariçumacoa. De carême.
Gariçumaraz guerostic. Après être venu au carême.
Gariçumacotz. Pour le carême.
Garioa. Sorte d'oiseau.
Garlea. Garralea. Sorte de tonne. Carreau.
Garle bat sagarrao. Un carreau de cidre.
Garlopa. Varlope.
Garmendia. Sorte de pomme.
Garranga. Le chant de la poule.
Villoa garrangaz dago.
Villo garrangaria. – Cacarrear y no poner huevo. Caqueter et ne pondre point d'oeufs. – Parler sans effet.
Garrayoa. Charroi.
Garrayatcea. Charroyer.
berri garratyatçaillea. Conteur de nouvelles.
Garratza. Aigre, âpre, rude.
Garratzagoa. Plus aigre.
Gucietaric garratzena. Le plus rude de tous.
Garratztea. – Garratstasuna. – Garratsqui. – Garratstura.
Garria. Scrupule, remord, inquiétude.
Garri bat dut bihotzean.
Garritcea.
Garrotea. Rotte, lien, garrot.
Garrotatcea. Lier, garroter ensemble. – Garrotar, atar.
Garsandea. Chanvre. Calamua.
Garsande hacia. Chenevis.
Garsoilla. Chauve.
Garsoiltcea. Rendre ou devenir chauve.

159. Garsoildua. Qui est devenu chauve.
Garsoildura.
Garsoiltasuna.
Garthac. Les quatre temps. Lau demborac.
Garthetaco barurac. Jeûne des quatre temps.
Gasna. Fromage.
Gasna sale naiz. J'aime le fromage.
Gastaina. Châtaigne.
Gastaina bihia.
Gastaina Carloa.
Gastaiondoa. Châtaignier.
Gastambera. Sorte de fromage. Du caillé.
Gastaroa. Temps de jeunesse.
Gastaro alferrac dakarque çahartce landerra. O. p. 185
Jeunesse oiseuse produit vieillesse nécessiteuse.
Gastua. Dépens, coût.
Ene gastuz. A mes dépens.
Gastatcea. Dépendre, dissiper, prodiguer.
Gastosa. Prodigue, dépensier.
Gastiatcea norbaiti. Mander à quelqu'un. Gastigatcea.
Gaztea. Jeune
Seme gaztenor. Lu. 13
Gastea ia ... gabez caharra ecinez filda galdu doari. Le jeune pour ne savoir, le vieil pour ne pouvoir laissent les choses perdre.
Gastetasun alferra çahartce errumeza. A jeunesse oisive, vieillesse paisible.
Gazte danic. Dès le jeune âge.
Gaste dembora. Temps de jeunesse. Gastaroa.
Gastetasuna. Jeunesse.
Gastetcea. Devenir jeune.
Gastelua. Château, prison.
Gasteluçaina. Geôlier, concierge.
Gastigatcea. Châtier.
Gastigua. Châtiment
Gatha. Sorte de poisson.
Gathabuta. Bière de corps mort.
Gathamborea. Tambour de bateleur. Satsaren coplatceco.
Gathea. Chaîne.
Gatheatcea. Enchaîner.

Gathibua. Captif. esclave.
Gathibatcea. Faire ou devenir esclave.
Gathibutasuna. Captivité, esclavage.
Gathua. Chat.
Gathua oinic busti gabe, arraincari. O. pr. 183.
Le chat fait sa pêche sans mouiller les pieds.
Gathuac lemania jan, gogoetari iarri eta ohera etcin da. pr.
Norbait guelditcen denean tratuan galduric ecin gueyagoz.
Gathuac gathua aurkitu. Chat à chat.
Gatic.
Ene gatic. A cause de moi.
Ene hitzac gatic. A cause de mes paroles.
Gatillua. Oporra.
Gatza. Sel.
Al mar por sal. – Itsasora gatz bilha. – Va quérir du sel à la mer.
Gatzaguia. Pressure.
Gatz chingorrac. Rillons ou grillons de porc fondu.
Gatz untcia. Salière.
Batçuren gatz antcian ere harrac sortcen dire. O. pr. 72. Il y en a de si malheureux que les vers s'engendrent même dans leur salière.
Gatçatcea. Cailler.
Gatzatu guineco ilhunac. La nuit que nous étions conçus.
Gaz ura. Petit lait. Maigue de lait.
Gaua. Nuit.
Gaua sartcera doa. Il se va faire nuit.
Gaua escura da. Il s'en va nuit.
Gau aïrea. L'air de la nuit.
Gau eta egun. Nuit et jour.
Gauaz. de nuit. Gauaz eta egunaz. De nuit et de jour.
Gauazco choria. Oiseau de nuit. Gaua choria.
Gau-enada, gau-enhara, gau-inhara. Chauve-souris.
Gauerdia. Minuit. Gauaren erdia.
Gauerdico oillarra. Coq de minuit.
Gau erditaraino oracinotan egoitea. A. 498.
Gauerdiraino bertceren emaztearequi, hala ere beldurequi. O. pr. 184. On ne peut jouir de la femme d'autrui que jusqu'à minuit et encore avec crainte.

Gauerditic. Gauerdiz guerotic.
Gauerditsua. L'heure d'environ minuit.
Gauerditsuda. Il est environ minuit.
Gauerditsutic.
Gaur. A ce soir. Gaur berean. Gaur beretic.
Gaurcoa. De ce soir. Gaurcotz.
Gaurco afaria. Le souper de ce soir.
Gaurguero meshuy. Ingauro.
Gauça. Chose.
Gauça onetsuric ezta onetslearentçat itsusiric. O. pr. 186.
Il n'y a point de laides amours pour celui qui aime.
Haimitz gauça dut erraiteco. J'ai beaucoup de choses à dire.
Erdi gauçaz ezta sale. Il n'aime pas de la moitié des choses.
Gaya. Propre à quelque chose, matière, étoffe. Ekaïa.
Emaiteco gayetan bagare. n. 223. Si nous avons de quoi donner.
Gaya franco dudalaric. Encore que j'aie beaucoup de matière, d'étoffe.
Cerbaitetaco gay da. Il est bon pour quelque chose.
Ezta deus gay. Il n'est propre à rien.
Ongui eguiteracotz ezdeus gayac. Liz.
Gaitcea.
Gaitcen gara misericordiaren ardietsteco. n. 221. Nous nous rendons capables d'obtenir miséricorde.
Gayha. Guizkeïa. Cuillière de pot. Burunçalea.
Gedea. But, fin. Chedea
Gehero, geheroqui. Par le ~~même~~ menu. Chehero.
Gelosia. Treillis, jalousie.
Gendea. Gent. Nation.
Gende . . . . Menu peuple.
Gendarmeria. Gendarmerie.
Gendaldea. Gendetcea. Genderia. Troupe de monde.
Hau da genderia! Que de monde.
Gendetze mulço handia. Grand amas de monde.
Generala. General. – Generalqui, généralement. –
Generaltasuna, généralité.
Gentilla. Courtois, gentil. – Gentillezia.
Gibbarta. Bossu.
Gibba. Bosse.
Gibboduna. Bossu.
Gitea edo ÿtea. Venir. Ginda. Il est venu.

Gingaya. A l'avenir.
Goaita
Goaita eçarri çuen hiria . . . 2. Cor. 11.
Goait egoitia. Attendre.
Ene goait dago.
Goan beharra. Soupçon.
Goan beharra ekartcendio.
Goan behartcea. Soupçonner.
Goan behartu da.
Goarsa. Sorte d'osseau.
Goaya. Le flux ou le courant de la mer ou d'une rivière. O.
Goçoa. Doux, savoureux. de bon goût. Saveur. goût.
Aha goçoa. — Goço da. — Eztu goçoric.
Goçamena.
Goçatcea. Jouir à son plaisir.
Ohean egoiterac goçatcen deraut ene nima.
Norbaiten goçatcea borrokan. Faire de quelqu'un ce qu'on veut à la luite.
Morteru ongui goçatua. Mortier bien détrempé.
Goga. Instrument de ferrerie.
Çorrotzqui gogoa beca eya dolu dueenez. Liz.
Gogoa. Pensée. Esprit. Dessein. Volonté. Affection. Mémoire.
Gogoatcea. Considérer. Iu. 16.
Gogo onez. De bon coeur. Gogotic.
Gogo-arrencurac. Liz. . . . . d'esprit.
Gogo-ontgarria. Agréable à l'esprit.
Gogo-auçue. Eph. 5. 15.
Gogora aldia ethortcen çaitanean. Quand la fantaisie m'en viendra.
Gogoric ezten lecuan indarric ez.
Gogobetatcea. Cein da orotaco aberatcena bere doïaz gogo betatcen dera. Pr. 430. Qui est le plus riche de tous? Celui qui se contente de ce qu'il lui faut justement.
Gogotic. De bon coeur.
Gogotic doat. Je l'ai sur le bout de la langue.
Gogoz garaitic eguiten badut. 1 Cor. 9. 17.
Gogoan dagot lehenagoco aslea.
Ene gogo onean. De ma souvenance.
Gogo ikastea. Apprendre par coeur.

Gogora çait. M'est venu à la pensée.
Gogoraco çait. Je m'en resouviendrai.
Ja. ongui eguitera gogabera da eta haserri....
Cerantcor. Liz. 24. Igand.
Gogorarie.
Gogoraz guero.
Gogoan daducat çure hitza.
Gogo emoc çure buruari. Prends garde à toi. Songe à toi. Tim. 4.16.
Lanari gogoa emaitea. S'appliquer, avoir soin du travail qu'on entreprend.
Gogoragarria. Rémémoratif. Qui fait ressouvenir.
Gogoramendua. Suggestion.
Gogoratcea. Venir ou faire venir en pensée.
Gogoeta. Pensée.
Gogoetatsua. Pensif. Rêveur.
Gogoetan dago.
Gogonduria.
Gueçurtiac gogonduri on behardu. A. 514. Mendacem oportet esse memorem.
Gogabera. Tendre de coeur. Liz.
Gogara. A plaisir.
Ene gogara da. Il est à mon plaisir.
Gure gogarenic gaudenean. Quand nous sommes le plus à notre aise.
Gogaracoa. Agréable.
Gogalguina. Complaisant. Bouffon.
Gogalguin eguinda. — Gogalguintça. — Gogalguintasuna.
Gogatcea. Penser. Rêver.
Gogan beharra. Soupçon.
Gogan behar batez. Par un soupçon. A. 300.
Gogan behartcea. Soupçonner.
Gogan behartsua. Soupçonneux.....
Gogatsu cerbaitetara. Enclin à quelque chose.
Gogorra. Dur, fier, cruel.
Behotz gogorra. Impitoyable.
Gogorra gogorrarequi neker dait erexequi. O. ps. 198.
Il est mal aisé de joindre le dur avec le dur.
Gogorgoa. Liz.
Gogortasuna. Dureté, fierté.

Gogortcea. Endurcir, devenir dur.
Gogorqui. Durement.
Gogorres. Par dureté. Par cruauté. Opiniâtrement.
Gogortus. Par opiniâtrise.

Goha. Toufeur. 2.
Egun goha. Jour d'une chaleur pesante quand même le soleil ne paraît pas.
Goha da egun.
Goïa. haut, pese.
Itchegoyen.
Hirigoyen.
Hirigoitz.
Goibela. Sombre, obscur.
Guiçon goibela, ilhuna.
Egun goibela. - Goibeltasuna. - Goibeltcea.
Gaïcoa.
Jaungoicoa.
andre goicoa.

Goiça. Matin.
hunein goiz. Non pas. Hain goiz.
Goicean. Au matin.
Goicean goiz. De grand matin.
Goicetic arratsera. Du matin au soir.
Goicecoa. Goiceco othoitza. Prière du matin.
Goiz danic. Dès le matin.
Goizegui. Trop. matin. Goizegui bereaz ceguinac emaiça aurkit ceçan arratsalde gaitza, pr. 519.
Celui qui donna son bien de trop bonne heure trouva une mauvaise soirée.
Goiztiarra. Matinal.
Goiztiaregnia. Qui est trop matinal.
Goiztiria. Matinée.
Goiztiartcea.
Goiherriac. Larretaco lurrac. Pais d'en haut. régions supérieures. C.
Goait. Attendre. Beguira egoitea.
Goait dago. Il m'attent.
Goithatcea. Epargner. Réserver.
Erle çubiurra ota goithatua. A. 34.

Goitia. Haut. Reste. Surplus.
Joan da goitè. Il est allé en haut.
Goititic. D'en haut.
Goititcea. Elever.
Goitè çaite. Levez vous.
Goiticora. Au reste.
Goitiric estinagu cinetsten. p. 4.
Bertceren goitia. Le reste d'un autre.
Goitia emandiot. Je lui ai donné le surplus.
Gok. hoa. Mulcoa.
Mahatx gokhoa. Grappe de raisin.
Golandra. Second menton. Papparda.
Golardoa. Récompense. Prix.
Golardoatcea. Golardatcea.
Golarpea. Cocotz arpia. Le dessous du menton.
Golcoa. Sinus.
Duri on eguiten eta malecia golcoan.
Golcora emaitea. Insinum.
Goldea. Soc de charrue.
Golde nauarra. Charrue.
Goldearen amorecatè pot nabarrarè. O. ps. 201. On baise le soc pour l'amour de la charrue.
Goldearen guederra. Manche de charrue. Stova.
Golda çura. . . . reauc
Lur golda bat.
Golde nabarretan hari dena. Mittens manum adar.
Golde picoetan haritcea.
Golharia. Cuillère.
Goloa. Bapar pea.
Golosa, lamitia, iàn edanera emana. a. 590.
Golotonia. a. 189.
Goma. gomatcea. Lard.
Gombidatcea. Convier.
Gombitea. Banquet. a. 429.
Oçar gombidatu gabea salda beroz erretcen da.
Gomita. Vomissement. Occa.
Gomendatcea. Recommander.
Gomendioa. Recommandation. Protection.
Ene gomendioan dago. Il demeure en ma protection.

Gomendiocoa.
Çure gomendiocoric ezta egundaino gaizqui heldu.
Gona. Cotillon de femme ou de fille. O.
Gondea. Gond de porte. Athearen erroa. gontça.
Liscar handietan hitzac gondetaric ilki campoan.
En porfias bravas, disquicianse las palabras. — En grandes querelles les paroles sortent des gonds.
Gonga. Conque. Erregua.
Gongoilla. Tumeur ou grosse qui vient sous le menton. O.
Goporra. Ecuelle de terre.
Goporren ikusteac. Bap̃mata calicum. Mar. 7.
Gora. Haut.
Gorago. Plus haut.
Gucietaric (ou gucietaco) gorena. Le plus haut de tous.
Hura da etcheco gora behera gucia. C'est lui qui est le haut et le bas dans la maison. Qui fait tout.
Appur bat gora behera. Un peu plus ou moins.
Ikaitea mendian gora. Monter au haut de la montagne.
Goregui. Garaegui. Trop haut.
Goregui ikan dadina ahalquegabequi, behera iauts daite ahalkesimequi. O. pr. Qui monte plus haut qu'il ne doit avec effronterie est capable de descendre aux infamies.
Gorapena. Elèvement.
Sharguiaren gorapena. Croissant de lune.
Goraqui. Liz. Hautement.
Goratasuna, Hauteur.
Goratçapeza. A.
Goratcea. Elever. Goititcea
Çor baten goratcea. Frauder. Retenir ce qu'on doit.
Dirua lagunari goraturic daduca.
Goraçoa. O. Bisaïeul. Arbaçoa.
Gorgayaba.
Goralea. Vomissement, bondissement du coeur.
Goraldu sabela.
Goragalea dagoca.
Jateracoan goragale bat ethorkcen ceyen. A. bot. dégoût, envie de vomir.

Goraintsiac. Recommendations.
Goraitea. Haussement.
Gordatcea. Gordetcea. Cacher.
Gordea. Caché, secret.
Iduri gordea.
Amore, diru, dolore ecin deudesque gorde. – Amours, deniers et douleurs ne peuvent être secrets. – Amoros, doloros y dineros no pueden estar secretos.
Gorde da. Il est caché.
Gorda. lecua. Latibulum.
Gorda sagarra. Pomme de garde.
Gordaillua. Lieu propre à cacher quelque chose. O.
Gordailluan dauntçanac.
Gordina. Cru.
Gordinic iatea. Manger cru.
Adin gordinean iaiquiren dira guciac.
Gordintcea
Gordintasuna.
Gordindura.
Gorgoina. Brandillois. O.
Gorgoinaria. – Gorgoinatcea. – Buru gorgoinatua. –
Gorgoinadura. – Gorgoinamendua. – Gorgointasuna.
Gorheria. O. Surdité. Gorreria. a. gortasuna.
Goria. Chaud. Rouge de feu.
Curdin goria.
Labegoria. – Labe gori batean etçatea.
Goritcea. Echauffer. Embraser.
Goridura. – Goritasuna. –
Gormeta.
Goroldioa. Mousse. (Plante).
Dabillan harriari goroldioric etçayo lotçen. – La mousse ne s'attache point à la pierre qui roule.
Goroztia. Houx.
Gorotza. O. Fumier. Corotza. Ongarria.
Gorputza. Corps.
Gorpuizez eta arimaz eguina. Composé de corps et d'âme.
Gorputztia
Hura içan du gorputzez. En a joui.
Gorputzecoa. Corporel, du corps.
Gorra. Oiseau qui les poissons en mer.

Gorra. Sourd. Çorra.
Gor iduri eguitea. Faire le sourd, semblant de ne pas entendre.
Gorreria. Gortasuna. Gorheria. Surdité.
Gortcea. Rendre ou devenir sourd.
Gor iduria baino gor gaixtoagoric ezta. Il n'y a pas de pire sourd que qui fait semblant de l'être.
Gorrhatsa.
Çaldi gorrhatsa. Equus rosus. Ap. 6. 4.
Gorria. Rouge.
Iguzquiaren gorria! Que le soleil est rouge!
Goiz gorriac dakarque uri, arrats gorriac eguraldi. O. pr. 199. Matinée rouge présage de pluie, soirée rouge promet beau temps.
Belhaun gorritan iartcea. Se mettre à genoux nuds.
Gorritcea. Rougir.
Gorridura. – Gorritasuna. –
Gorrindolxa. Vermeil. C'est aussi le nom d'un pont? ... qui est rouge à l'extérieur.
Gorringoa. Jaune d'oeuf. Potiron.
Arraultcean gorringoa ediquitea. Oter le jaune de l'oeuf. Desyermar.
Gorromioa. Corromioa. Rancune.
Gorromioz bethea. Plein de rancune.
Gorrotoa. Gorrotua. Rancune.
Gorrotcea. Gorrotatcea.
Gorrotatsua.
Gosaltcea. Déjeûner.
Gosaldu berria naiz. Je viens de déjeuner.
Gosaldu çaharra.
Gosalduz gueroztic. Depuis avoir déjeuné.
Gosal ondoa. L'après déjeuné.
Gosal ondoan. Après déjeuné.
Gosalquetac.
Gosaria. Le déjeuné.
Gosea. La faim. Qui a faim.
Assiac batçutan dakarque gossia. 50. 9. 9. fois pour trop se soûler on vient après à endurer la faim.
Gose naiz. J'ai faim.
Goseac irritua dago.

Gosea bera jaqui. O. ps. 203. La faim sert de pitance.
On-gosea.
Cekena bethi on-gosse. ps. 426. L'avaricieux est toujours affamé de bien.
Guicon goseac basque guté.
Mendi goseac. Montagnes stériles.
Lehoin gose mindua.
Gosetea. Famine. Gosete gogorra. Fames valida.
Gosetcea.
Gosetez hil da. Il est mort de faim, par famine.
Gosna. Cha gosna. Coiette de lit.
Gosnapea.
Gostatcea. Coûter.
Gosta çait hamar soz. Me coûte dix sols.
Gostaco çait. Me coûtera.
Hain neker eta hambat gostaric. Avec tant de peine et de coût.
Gostua. Coût.
Gothorra. Fier, altier.
Gothortcea. — Gothortasuna. — Gothorqui. —
Governatcea. Gouverner. — Governaria, qui gouverne. — Governadorea, Gouverneur. — Erresuma-co governaçaina, ministre d'Etat. — Governadoregoa. — Governador etasuna. — Governamendua. —
Governatçailea. — Governua. — Governugabea. —
Goyena. Graisse de lait. Crême.
Gracia. garacia. Grâce.
Gradua. Degré, titre, dignité.
Graducoa. — Goren gradua. — Gradur-gradu. —
Graduren gradu ohor etan heltzea.
Grafaria. Greffier.
Grafari jari da. Il s'est mis greffier.
Grafalgoa.
Grafaltasuna.
Grana. Epur pura os. . . . .
Granarcoa.
Mihugrana.
Granera. Grenier. Soillerua, ceillerua. Cihitegui.
Graxa. Graisse. Urrina.
Begui graxatsua. Oeil chassieux.
Graxura. herrutsua, muguitsua. Morveux.

Gredalea. Vaisseau pour hâcher la viande.
Hauzea eta gredalea emaitea. b.p.224 Bailler le couteau et le bassin c.a.d. bailler tout pouvoir.
Gricela. Grille.
Gricelan emaitea. Mettre sur la grille.
Grina. Soin, souci, scrupule.
Grinatic libratcea. — Grinatsua. — Grinatcea. —
Grossaina. Blé barbu. Ogui cabardena. Froment étranger.
Guxca. Grillot de foyer.
Gu edo guc. Nous.
Gu gare. Nous sommes.
Guc dioqu. Nous disons.
Gutaric bat bedera. Chacun de nous.
Gutaz denaz beçambat. Quant à ce qui est de nous.
gutkez.
Guarda. Un garde en terme de guerde.
Guardatcea, garder. — Guardia, la garde. Guarniso-
-ina, garnison.
Guarnitcea. Garnir.
Ohe guarnitsua. Garniture de lit.
Guaya. Courant d'eau. Gué.
Gucia. Tout. Guztia.
Gucia batera doa. Tout va à un.
Gucia batsu. Presque tout un.
Gucietaco
Gucietacotcenda.
Gucietaco ona. Bon à tout.
Ahal gucitacoa. Gothere gucitacoa. Tout puissant.
Gothere gucitacotasuna.
Guztiz gotheretsua. Tout puissant.
Guciz ere. Sur tout. Gucien gainetic.
Guciaroquin ere. gucia gatic ere. Toutefois.
Gucietaratcen da. Il se prend à tout.
Gucietara fetchoa. Adroit à tout.
Gucietaric bat. Un de tous.
Gucientçat. Nor beretçat.
Gudua. Combat, dispute, querelle.
Guduan edo guduca haritcea. Guducatcea. Com-
-battre, disputer.
Gudutsua. Querelleur.
haragui gudutsua. Chair mutine, qui regimbe.

171.

bat banacaco gudua. Duel, combat d'un à un.
Gudularia.
Gueça. Chose qui n'est pas salée.
Gueçatcea.
Gatza gueçat badadi certaz gacituren da. lu. 14. 34
Gueçatea. Sorte de pomme.
Guecate gorria.
Guecia. Trait, dard. hastile.
Herioa heldu da escuan guecia. E.
Gueçurra. Mensonge.
Gueçurrac çainac labur. a. 514.
Gueçur erraitea. Mentir.
Gueçurra dioc. Tu as menti.
Gueçurrez mintçatcea. Parler faussement.
Gueçurrozcoa.
Gueçur mainac.
Gueçur untcia.
Gueçur hutsa. Pure menterie.
Gueçur hutsez bethea.
Gueçurthatcea. Démentir.
Gueçurtia. Gueçurerraillea. Menteur.
Gueçurtiac gogonduri on behardu. Mendacem oportet esse memorem.
Gueçurtia eguia derraçunean etçara cinetsia. Menteur quand tu dis la vérité on ne te croit pas.
Gueçurtiac cer du meritatu? Eguia derranean gueçurtatu. Edo: Guecurtiac cer du mereci? Eguia erraitean ez cinetsi. O. pr. 191. Que mérite le menteur? Etre démenti ou pascru quand il dit vrai.
Guehelia. Chair de boeuf. Vaca.
Guehelia hole da baguerequila, ecen ez oillaquia agraz a...quila. Mieux vaut du boeuf en paix que poulets au verjus.
Gueheli guicena.
Gueheliz asse da. Il est rassasié de boeuf.
Guenhatzea. S. Nourrir, entretenir.
Idia guenha deçanac uztar diro. p. 272. Qui nourrit le boeuf pourra bien l'accoupler.
Gueher gaucetaric daqui.
Gueihago. Davantage. Gueyagotasuna.
Gueihena.
Gueihen partea.
Gueihentcea. Gueihentasuna.

Guela. Chambre, cabinet.
Guelaria. Guelataria, guela çaina. Valet ou fille de chambre. (Pr. 336)
Guelberia. Fièvre chaude.
Guelçurrunac. Ap. 2. 23. Rêves?
Gueldia. Posé.
Çamaria gueldi doa. Le cheval va doucement.
Orduan dago gueldienic urera beha. a. 34.
Gueldiric egoitea. Demeurer oisif, se reposer.
Hobe da gueldiric egoitea, gaizqui haritcea baino. - Mieux vaut se reposer que mal travailler. Mas vale bien holgar que mal trabajar.
Çaude gueldiric. Retenez-vous.
Guelditcea. Arrêter, demeurer.
Gueldit çaillea. Qui arrête.
Guerba. Guerbatcea. Fleur de noyer ou de chêne.
Guereta. Claie, barreau.
Guerezia. Cerise. Cereza.
Bassa guerecia. Cornille ou cornouille. Cereza silvestre. - Bassa guereci ondoa. Cerezo silvestre.
Guereci hexurra. Noyau de cerise.
Guereci cirtoina edo guiderra. Queue de cerise.
Guereci azquenecoa. bidarreaua. O. les dernières cerises ou bigarreaux.
Guereci beltza.
Guereci guindoilla. garatza. Cerise aigre. Guinda
Guereci guindoiltxa. Chumeagoa. ~~Cerisier ou guignier.~~
Guereci ondoa. Cerisier ou guignier. Cerezo.
Guerecidia.

Gueriça. Abri.
Gueriçatcea. Mettre à l'abri.
Guerla. Guerre.
Guerla hotzac. Rumores. Bruits de guerre. Mat. 24. 6.
Guerlaria. Guerrier. - Guerlatcea, guerroyer. - Guerlatea, temps de guerre. - Guerlatia, qui suit la guerre.
Guerlia, çaurnea. urrina. Pus.
Guerlia dario.
Guernua. Urine. Ur isuria.
Gueroa. L'avenir

Guero diosnac bigo diola eracustea. Montrer à celui qui diffère à se taire.
O. pr. 183. 189.
Guero. Ci-après. Naicenaz guero.
Guerocoac. Les descendants
Erta guerco minço. Il ne p..... pour le futur.
Guerscoa. De ci-après. Ertut guerocoren perillic a. 75. de l'avenir.
O. pr. 190.
Gueroz. Depuis. Gueroztic. Guerotic.
Iguin dainoz guero. Depuis tout jamais.
Guerozcoa. Guerozticoa.
Bekatutan gogortur guerozcoa da espẽ s. contraco bekatua. a. 98.
Gueroco beguira egoitea. Regarder à l'avenir.
Guerotaric.
Guerotic guerora.
Guerotic acsoac.
Guerpa. Cordon de chapeau.
Guerrena. Broche.
Guerrentcea.
Guerria. Corsage, lieu de la ceinture.
Guerrian du espata. Il a l'épée à la ceinture.
Guerricatcea. Ceindre. Se ceindre.
Bira çuen guerruntceac guerricatuac. la. 12. 35.
Guerricoa. Ceinture
Guerruntcea. Le lieu de la ceinture.
Guerstia. Anse de vaisseau.
Guerthatcea. Arriver par accident, par rencontre.
Guertha diteque onguic hiltcera. a. 215.
Guerthatcen da halau bekatutaric ere cem... barkatcera. a. 100.
Guerthatcen da oguitenbaita Liz.
Guerthança. Accident.
Guerthua. Seur.
Erta asquen orena norricanen dan becain guto
Guerthuric.
Guerthuqui, guerthuz. Assurément.
Guestera. Gustera. Erstera. Meule à aiguiser.
Guetra. L'année qui vient.

Gueurtz datorquen urtean. Adverb. L'année qui vient.
Gueurtzco oguia. Le blé de l'année qui vient.
Gueyagoa. Le plus.
Gueyago. Plus, davantage.
Gueyago dira. Ils sont plus.
Gueydgo diote. Plus disent.
Hainitz ez gueyagoc cinetsi dute. p. 4.
Ezlut nahi gueyago. Je ne veux plus.
Gueyagotan. A. plus souvent, plus de fois.
Gueyagotic gueyagora. De plus en plus.
Gueyagoz orhoitcea. Se souvenir davantage.
Ezta gueyagoric. Il n'y a rien davantage.
Gueyagotara behartcea. Forcer à faire ou dire davantage.
Guehiena. Supérieur, souverain.
Andre gueyena. Dame souveraine.
Igande gueyenetan. La plus part des Dimanches.
Igande oroz gueyenean edo gueyenic. Le plus souvent tous les Dimanches.
Gueyanac serviţçaturen du chipiena. Vo. g. 12.
Gueyen partea.
Perillic gueyen duenean erhoenic dago eta ansicabenic. A. 342.
Gueyentasuna. Supériorité. Souveraineté.
Guibboa. Bosse. Gibboa.
Guibboduna. Bossu. Guibatta.
Guibela. Le derrière.
Escu guibela. Arrière-main. Baise-main d'église, Casuel.
Etche guibela. Le derrière de maison.
Munduari guibela emaitea.
C. pr. 192.
Bere eguitecoez guibela emanic.
Guibelatcea. Reculer, retarder.
Guibelamendua.
Guibelatçailea. Guibelaria. Guibelagarria.
Guibel beldurtia da maliciatia. a. 448.
Guibel bero batsu. Quelques chauffe-cul.
Guibel degui. Galerie de derrière.
Guibel Valea. Médisant par derrière.
Guibeletic. Par derrière.
Guibel-ara. O. Versus posteriorem partem.

Guibela. Foie de fressure.
Guibelquia.
Guiça. Guise, mode, façon.
Hau guiça dago. Il demeure encore un enfant.
Guiçacoa.
Guiçara. A la façon.
Bor bere guiçara. Chacun à sa guise.
Guiçon guiça, en homme, courageusement.
Guicena. Gras.
Guicenetic emaitea. Donner du gras.
Guicentcea, engraisser. — Guicentasuna, engraissement. — Guicengui, grassement. —
Guiçon bortitza, homme robuste. Hombron.
Guiçona. Homme. Guiçonquia.
Guiçonchoa. Hommelet. Hombrecillo. Hommicaço.
Guiçon aitatua. Homme qui a des enfants.
Guiçondia. d'université des hommes.
Guiçon aha çabala, erasle handia, hitzmistia, elhaberritia salhatia gueçurtia.
Guiçon mildo goitza. Homme pusillanime, lâche, maussade.
Guiçon biçar beroa. O. pr. 193.
Guicon handia. Grand homme. Hombraço. O. pr. 195.
Guiçon ardia. Immugne. O. pr. 196.
Guiçon icotza. Guiça hotza. Guiçon ithurri hotz. Homme impuissant pr le mariage.
Guiçon nabustua.
Guiçon Roia. Mulier lubrica.
Guiçonkoïtcea.
Guiçonkoïtasuna.
Guiçontcea.
Guicondua.
Guiçon guisa. Virilitor. Courageusement.
Guiçartea. Entregent. Conversation.
Guiçarteco choreca.
Guicerhailtea. Mentrier. Guiça erhaitecac.
Guicerraillea. O. arbitre. Guiçon prestua.
Otso-guiçona. Loup garou.
Oçar guiçona. Homme de bien. Hombripesso.
Guida. guide. — Guidaria, guide, directeur. — Guidatcea, guider. — Guidatcailtea, guigude. — Guidamendua, conduite. —

Guidailla. L'os de la jambe. Çangarra.
Guiderra. Manche de couteau &c. Huguina. v gereci
Gambet guiderra.
Guiderrac gambeta eguin.
Guidoina. Guidon, enseigne. Guidoinduna.
Guignarreba guiçona. Beau-père.
Guignarreba emaztea. Belle-mère.
Guiharra. a. Chair vive.
Guiharran uquitua çaurtua. Touché au vif.
Guiya. Hanche, guisha.
Guilla. Quille. Guirla. a.
Guilletan haritcea. Jouer aux quilles.
Guilsua. E. Plâtre, gypse. Iguelsua.
Guilsatcea.
Guiltza. Clef. Gakoa.
Guiltz guillea. Guiltz ekaïa ou ekeïa fer pour fr clef.
Guitçaria. Clouier.
Guilçurunac. Rognons. O. Gatz urinac. asta corotzac.
Guimitria.
Hitz bati hainitz guimitria emaitea.
Guimbaleta. Guimbelet.
Guerecimina. gorratza.
Guinda Çerise aigre. Guinda.
Guindaxa. Un las à pendre les chiens qui vont manger les raisins, auquel las est attaché un soliveau ou une grosse barre, l'un bout de laquelle tient à la longueur du lac et à l'autre bout il y a une grosse pierre qui fait tomber l'autre bout lorsque le lac est débandé et le chien demeure pendu à l'autre bout.
Guindaxaren nihia.
Guindoilla. Guine.
Guindoltzeia. Guinier. arbre qui porte les guines. O.
Guinharra.
Urday guinharra. Lesche.
Guirguilla. Ruband, galand.
Guirguillez bethea.
Guiria. Jument en chaleur.

Guiristinoa. Chrétien. Christana.
Guiristinotasuna. — Guiristinotcea. — Guiristinoqui. —
Guirtaina. Manche. Gaine de puit.
Guirtaina gainbetari emaitea. Emmancher.
Guitonac. Jettons.
Guiskeia. Gaypa. Cuillière de pot. Gurunçalea.
Gunea en Soule veut dire lieu ou endroit, en la-bourt gestes. contenance.
On gunea. Paix, accommodement.
Pausagunea. Repossoir.
Gunea. Gestus. Maintien.
Gorputzaren guneac. les gestes ou contenances du corps.
Gune ederrac. — Gune itsusiac.
Gupela. Tomme. Dupela.
Gupela tegui a
Gupia. C. Bosse. Coubé.
hesca gupia, suharra.
Gupitcea. — Gupituda. — Gupitasuna. —
Guppida. Ménagement, épargne. C.
Guppida du bon ona. Il veut ménager son bien.
Guppidatsua.
Guppida çaitustet. Vobis parco. 1. Cor. 7. 28.
Bere semea ezta guppida utkan. Ro. 8. 31.
Gura. Désir. C'est un terme de Biscaye duquel Aculan se sert souvent.
Guratcea. Désirer.
Hetaric nair sale eta gura. a. 191.
Gurbilla
Mihi gurbilla.
Gurdia. a. 430. Urga. Charrette en Biscayen.
Gurdi cargatuac darasa.
Gurdoa. C. Crossus. — Gurdotcea.
Gurea. Notre. — Gure aita, Notre père. — Gureac beçala comme les nôtres; Gureac arau. C. — Guretcea, rendre nôtre. — Gurutecotcea, guretacotcen duqu. a. 167.
Gurentcea, croître.
Gurenduda. Il est crû.
Charitatez gurendua. Rempli de charité. C.

Gurentasuna. Croissance.
Gurguraïa. Le bruit ou gazouillis d'un ruisseau coulant le long d'un rocher ou par un lieu pierreux
Mortuco chirripac eguitendu gurguraïa. E.
Chirripa mortucoa. Ruisseau qui coule de la haute montagne.
Olio juria . . . . .
Guria. Mol, douillet. — Ohe guria, lit mollet. —
Guritcea, rendre souple et mol. — Guridura. —
Guritasuna. — Gurigui. —
Guria. Beurre. C. p. 105.
Gurina, gurinchoa. Glande qui vient sous l'aisselle.
Gurrungaya. Ronflement. — Gurrunga eguiten
ronfler. — Gurrungaz dago, il ronfle. — Gurru
-garia. Ronfleur.
Gurruntcia. Aika fita. Flux de ventre. - Sabel
- dasuna.
Gurutcea. Croix.
Gurutzean iostea.
Gurutcea bulharretan eta deabrua obretan. La
Croix en la poitrine et le diable en action. — La Cruz
en los pechos y el diablo en los hechos.
Gurutcatcea, gurutceari iratchequitcea. Attacher
à la croix.
Gurutçatua.
Gurutcefica.
Gussua. Cousin
Lehen gussua. Parent au premier degré.
Gustua. Goût. — Gustu onecoa, de bon goût. —
Gustu billa, fade. — Ene gustura. — Ene gusturaco
Guthicia. Désir, convoitise.
Guthiciacorra.
Guthiciadura.
Guthiciamendua
Guthiciagarria.
Guthiciatcea. Désirer, convoiter.
Guthiciatcen naiz cure icustera. Le désir me
vient de vous voir.
Guthiciatcea cerbaitez. Etre désireux de q. q. chose.

Guthiciatsua. Guthiciosa. Désireux, convoiteux.
Guthiciosa ongui eguitera. h.
Guthzia. Le peu.
Gutiac dira saluatcen direnac. a.
Gauça gutian leyala hainitzaren gainean eçarrirenda.
Gende gutz da. Il y a peu de monde.
Gutz eta baque, eretçat hainitz. Peu et en paix, ce m'est beaucoup. - Poco y en paz, muche se me has. Pr. 241.
Gutz dira. Ils sont peu.
Gutic dio, ou, diote. Peu disent.
Ezta gutia. Ce n'est pas peu.
Falta guti gatic ere.
Hitz gutiz. En peu de mots.
Gutiago: Moins.
Behar baino gutiago. Moins qu'il ne faut.
Ahalic gutiena. Le moins qu'il se peut.
Gutica gutica.
Gutienean. Au moins.
Gutien gutienic.
Guttieguiz. Pour trop peu.
Gutitan. Peu souvent.
Gutitanago. Moins souvent.
Gutitcea. Appetisser, amoindrir.
Gutitasuna.
Gutidura.
Gutitçaillea.
Gauça gutiz. eguitecotzen cara. De peu de chose.
Gauça gutirequin. Avec peu de chose.
Gutiren aitcinean.
Guti edatea, eta guti cinetstea da cuhurraren equitea. O. p. 205 Boire peu et croire peu est le fait d'un homme sage.

H.

Habailla. Fronde. Frondea. Tirer. Honda.
Habaillaria. Frondeur. Hondador. hondero.
Habaillaca. A coups de fronde.
Habaillaz aurtikitcea. Tirer de la fronde. Hondear.
Habailla harria hantcea.
Habea. Pilier, soutien, potence.

Habe gothorra. e.
Haur habea. Tuteur. G.
Ene iabea eta habea.

Habia. Nid, cage. Cafia. O. pr. 206.
Habiakoia. Oeuf qu'on laisse au nid pour faire pondre la poule. Hiot.

Habuina. Ecume de bouche. Hagumar.
Habuina dario ahotic. Il écume de la bouche.
Habuintsua. Baveux.
Guiça cahar habuintsua. Vieillard baveux.
Aho bazter habuintsua. Qui écume de côté et d'autre de la bouche.

Hachea. Faix.
Hachelaria. Porte faix.
Hacherna. Métier de porte faix.

Hacia. Graine, semence.
Hacitic bihia. 44. Le grain vient tel qu'était la semence
Gorputzeco hacitcea. Augmentum corporis. Eph. 4. 16. accroissement, nourrissement.
Hacitacoa. Qui est pour graine.
Hacitsua. Qui a graine.
Hacitce eta indar berri harturic.

Hacilla. Novembre.

Haga. Perche.
Athal-haga. Barre de porte.
Hagana. Sorte d'herbe.

Hagoa. Fourneau de ferrerie.
Hagoa. Balance. Par métaph. il se dit des choses qui sont en bon état mais pourtant en danger et en balancement.
Ein hagoan egonez beherat eroria.
Camaria hagoatu da ian gabe egoiteaz.
Hagoatcea. Fahgori esportando.
Hagoadura.
Secu batean gaude hagorandurie.
Hagorandua h. Qui est aux abois, agonisant.
Haguna, grama. Ecume de bouche. Habuina.
Haguina. Dent mâchelière. Hortz haguina
Haguinetaric ninez ecin egon. Ne pouvant durer de mal de dents.
Nindueu haguinera mihiac laster. —

Haguitz. adv. Beaucoup. Fort.
Haguitzez gueyago. Beaucoup plus fort.
Haguitz du maite. Il aime fort.
Haguitz minçatcea. Parler haut.
Haïc hortic. Lève-toi delà. a. 70.
Haicea. Vent.
Loguna, icorra adi aires erdico aiz haices. – Mon compagnon engrosse-toi de vent tu n'enfanteras que du vent.
Haice ascarra. Vent fort, impétueux. bortitza.
Iguzqui haicea. Auster.
Dembora haicetsua. Ventueux.
Haiçalpea. Lieu a couvert du vent. Haiçolbea. v. Guerica.
Haiçatcea. Venter, effaroucher.
Animalia haicea. haiçatua, hergaitza. escura ecin herts.
Animal sauvage. farouche, qu'on ne peut apprivoiser.
Canabera haicetsua. Roseau plein de vent.
Haina. hura.
Hain. si. tam.
Iguiçu gure alderacotçat ere hain bertce. – Faites en autant en même endroit.
Hain bertce. Tant.
Hain çuhur da non erpaitu bere pareric. Il est si sage qu'il n'a pas son pareil.
Hainitz. Beaucoup, plusieurs.
Hainits iana eta hainez edana da huntara na-karrana. ps. 26. Le beaucoup manger et le beaucoup boire m'a réduit à'ceci.
Dugun appura edo hainitza çure ganic da. h.
Hainitz duena gueyago nahi.
Hainitz da deitua, guti hautatua.
Bertce hainitz lecutan. In beaucoup d'autres endroits.
Hainitzagoa.
Hainitz bertcerequin.
Hainitz da. C'est beaucoup.
Hainitz da erraiten duenic. Il y en a beaucoup qui disent.
Bertcric hainitz beçala. Comme beaucoup.....
Hainitz dira. Ils sont beaucoup.
Hainitz dira erraiten dutenac. Il y en a beaucoup qui disent.
Hainitzec icustendue, edo icusten dute. Plusieurs voyent.

Hainitz etaric aditudut. J'ai entendu de plusieurs.
Hainitzez minço da. Il parle de plusieurs.
Hainitzez gueyago. hainitzez areago.
Hainitz urthez vicitcea. Vivre beaucoup d'années.
Urthe hainitzez a.
Hainitz urthe du. Il y a plusieurs années.
Hainitz urthetacoa.
Hainitzi erran diot, ou, errandéraüs. Je l'ai dit à plusieurs.
Hainitztasuna. Multitude, multiplicité.
Hainitztea. Multiplier
Haitza. Pierre vive.
Haitza lehiatuqui. Lir. Festinans descende. Lu-19-5.
Hala. Ainsi.
Hala hala. Tellement que tellement.
Hala non esten. Qu'ainsi ne soit.
Halaric estut erran. Je n'ai pas dit ainsi.
Halaric ere. Toutefois.
Halaber. Aussi. Pareillement. Halabergui.
Halacara mansotu dira, non. Sont tellement devenus doux, que.
Halacatcea.
Halacatu nau etsayac. L'ennemi m'a mis de la façon
Halacoa. Tel, pareil.
Halaco bat da hemen. Il y en a ici un de même.
Halacoric estut eguin
Halatsua. Presque de même.
Halaz eta.
Halsarrac. 2. cor. 12. Viscera.
Saindüen halsarrac. Viscera storu. Philem. 7.
Haltça. a. 407. Aulne, arbre.
Hamabi. Douze.
Hamabira.
Hamabigarrena. Douzième
Hamabitan. Douze fois
Hamabortz. Quinze.
Hamabortzna.
Hamar. dix. Hamar dira. Ils sont dix.
Hamarrac hor dire. Les dix y sont.
Hamarrec haladiote. Dix le disent ainsi.
Hamarretaric lehena. Le premier des dix.
Hamarri eman deraue. Il a donné à dix.
Hamar cuna. Dixain. C.

Hamargarrena. Dixième.
Hamarretan. Dix fois
Hamarna.
Hamarra. La dixième partie. — Hamar bat escutu. une dizaine d'écus. — Hamarrenac. Dîmes. Detchumac. —
Hamarsu, environ dix. —
Hambat. Tant.
Hambat dira non. Ils sont tant que.
Hambatec diote non. Tant le disent que.
Hambat nula esbat ere. Autant que s'il n'y en avait pas un. Autant que rien.
Hambatenaz gueyago. D'autant plus.
Hambatetic hambatera. De tant à tant.
Hambatic hambatean. Tant pour tant.
Hambatetaraino. Jusques à tant.
Ham ehun. C. Mille. hamarretan ehun.
Hameka. Onze.
Hameka dire. Ils sont onze. — Hamec diote. Ils onze disent. — Hameki emaitea, Donnera onze. —
Hamekotaric aditudut, j'ai entendu onze personnes. —
Hamekez minço da. Il parle d'onze. — Hameka-tan, onze fois. — Hamekotaraino, jusqu'à onze fois. —
Hamecagarrena, onzième. — Hamecagarrenean, onzièmement. —
Hamna. Hamecon.
Hamnarraina. Truite.
Hamu basca. Appât. Beitha.
Han. Là. Illic.
Hanartean. — Han artecoa. — Han arteraino. —
Han arterainscoa. — Hangoa, qui est de là. —
Hangotz, pour là. — Handic, delà. — Hantic. —
Handic heldu da, il vient de là. — Handic iragan da, il a passé par là. Han gaindi han urruti. —

Handia. Grand. O. pr. 209.
Bere buru handi daduca.
Handicoa. handizcoa.
Etche handicoa. Etche handitacoa. Qui est de grande maison.
Handigoa. L'arrogance. Handigoaz . . . . . .

Handietstea. Magnifier, louer.
Handiresuna.
Handiro. Grandement. Handiqui, Handisqui.
Ez gaude handiz. Nous ne faisons pas les grands.
Handitasuna. Grandeur.
Handitcea. Grandir, agrandir.
Handitsua. Tronche. Itsularrua. C.
Handitsua irarten da. lehertcen da. Suppure. crève
Handurreria (hantureria) ez pada tussuria, da
hura iduria. C. fr. 208.

Hantcea. Enfler.
Hantcorra. Vain, arrogant. C. fr. 519.
Hats hantcen nair.
Hantua. Enflé, uhantua. Hydropique.
Hantura. enflure.
Hantureria. Inflaison, arrogance.
Hara, ou, harat. Là, illuc.
Haratcea. Aller là.
Haratcen çareneco afaria. Le souper pour lors que
vous iez là.
Harat çaite. Reculez-vous là.
Hara nintcen, j'étais allé là. — Haraco nair,
j'irai là. — Harecoan, allant là. — Haracoco
dirua. argent pour là. — Haracocotz, pour là. —
Ez tago heraric. Il n'est pas près d'arriver là. —
Hararaino, jusque là. — Hararainocoan. —
Haratago, plus en là. —
Harabarturic hil cedin. Act. 12. 23. Consump-
-tus a vermibus expiravit.
Harabara. Bruit, tintamare.
Haraguia. Chair.
Atorrac hunquitcen, baina haraguia etsequi-
ten. 53. La chemise me touche, mais la chair se
tient à moi.
Haraguiz eta hecurez eguina. Fait de chair et d'os.
Haraguizcoa. Charnel. Haraguizcotasuna. Charnalité.
Haraguisco bekatua. Luxure, péché de la chair.
Harakina. Boucher.
Harakintça. Boucherie.
Harakintçaco ardien pare. Zo. 8. 3.
Haraquez gui cenduac haraquetatu dirade.
Attilia. Mat. 22. 4.

Haraitcina danic. act. 15 ?. haraitcin danicoa.
Harana. Vallée. Harra. sakana. en s.
Haranecoa.
Harapiritka. Chair nouvelle qui vient à une
plaie et la surpasse.
Harbia. Rave. Laictance de poisson.
Harc. Lui, celui-là. nom. masc. Voy. la grammaire.
Harkez heldu naiz. Je viens de sa part.
Harçarratcea. Reculer. détourner. Itzultcea. Astocu-
mea, l'ânon va à reculons. G.
Harçaragaitecin. Reculons nous.
Harçaratcea. G. Rebuter. Urgoi gaitza harçaragarri.
Un fâcheux reproche est capable de rebuter.
Harçara. De rechef. Berriz.
harçara pitztuda. Renoncit. Lu. 14.
Harcheda. Butte de pierre.
Hardia. harri haintz den lecua. Carrière, pierrière.
Hardoa. Ardaia. Miche de noyer.
Harea. Sable. – Hareatcea. Sabler.
Harena. Voy. hura dans la Gram.
Harençat. Pour lui.
Harenka. Hareng. – Harenka gorria. hareng soret.
Hargamaça. Muraille de bousillage.
Hargatic. Pour cela, c'est pourquoi. Haric.
Harguina. Maçon (de harria, pierre).
Hargumtça, maçonnerie.
Har hessia. Haye.
Har hesiz landa serratua.
Haria. Fil. filet.
Hari çuntza. Aiguillée de fil.
Hari ferdamina. Fil qui n'a pas été à la lessive.
Hari icuña. Fil crespé.
Hariaren arrascatceco oihala. Etrillière.
Haria irasquitcea. Tendre le fil pour tresser. G. ourdir.
Hari bihurtua. Fil retors.
Basti haria. Faufileure.
Cuharia. ligne, cordeau de charpentier.
Suharria. Allumette
Urre haria. Fil d'or
Urreariz eguina. Fait de fil d'or.

Haritea. Cherpil.
Harilcatcea. Devider du fil. Guillar. glomerare.
Harilcaïa. Devidet. Argadijo. Thombus, girgillus.
Harilcua. Peloton de fil.

Haritcea. Faire.
Certan hari da? — Cerbait hari da? — Cerbaitean hari da.
Cer hari çara? Que faites-vous? Jocotan hari nais, je joue. — Lanean hari nais, je travaille. — Iracurten hari nais, je lis. — Hari içan nais jocatcen, j'ai joué. Hariquetu nais cartetan, j'ai joué aux cartes. — Hazico nais iracurten, je lirai.

Haritza. Chêne, arbre.
Haritz cauda. Haritz cando. Jeune chêne.
Haritz landarea.
Haritz tegui a.
Haritztza. Chesnaye.

Harmora. Masure. Muraille de bouillage f.
Harotza. Maréchal, forgeron.
Harotzaren sutegui a. Irrementak degui a. L. 325.
Harotz tegui a.
Harotz tegui narenea.
Harpa. Griffe. Engourdissement de jambe.
Harpac hartu derau t bessoa.
Harpoqui a ou harpegui a. C. le visage.
Harpicoa. Pic, instrument de maçon. Harripicatcecoa.
Harpoina. Dard à frapper la baleine. Harpon. Telum velearioum.
Harpoinaria. Harpomier.
Haroa. Phare. Flambeau d'adresse. Lucia.
Harra. Ver.
Herra harra dadu ca bihotzean. Garde me colere qui lui ronge le coeur.

Harria. Pierre.
Lau cantoinetaco harria, pierre carrée. — Harri picatua, pierre taillée. — Harri cantala, chanteau de pierre. —
Haria beheitè harri da. La pierre tend en bas.
Harri iraitsi baten inguruna. Environ un jet de pierre.
Harri ava rra. Grosse grêle ou pierre qui tombe de l'air.
Harri avar becain gogorra.
Harri colpeca haritcea. Faire à coups de pierre.

Pica harria. Pierre de taille.
Hari calsada. Pavé.
Harriz equina. Fait de pierre
Harriz du bihotza. Il a le coeur de pierre.
Harritsua. Pierreux.
Harritcea, effrayer. – Harritua, effrayé. – Harrigarria, effroyable. – Harrigarrizcoa. – Harrigarridura. – Harrigarritasuna. – Harrigarriqui. – Harrituric nago. –
Harroa. Arbre ou souche vermoulue et gâtée par dedans
Stem: noix tachée. O. O. pr. 490.
Harrobia. Perrerie. harhobia.
Harroinean. 6666 Colpe.
Harroina. Colonne, pilier.
Harroquia. Monceau de pierres. O.
Harroqui lurpecoa. E. Caverne sous terre.
Hartara doa. Il va pour cela.
Hartaracotz, pour cet effet.
Hartaracotzat.
Hartaric.
Hartaratcen bada. S'il va pour cela.
Hartcea. Prendre. Pr. 212.
Hararastea, faire prendre. – Hartcecoa, qui est à prendre. – Hura dut hartceco, j'ai à prendre de lui. –
Hartcecoric eztugu. Nous n'avons rien à prendre. –
O. pr. 98. Hartceduna, créancier. qui a à prendre. – Hartu emanac, les prises et les mises. – Hartçaille ona eta emaille cicotza, Bon à prendre, chiche à donner. –
Haritchequitcea. O. tenir fermement la prise. –
Haritchequina, rude à la desserre. –
Hartstea. Eparpiller
Ille hartsiac, cheveux épars, éparpillés.
Linoaren hartstea.
O. pr. 521. –
Hasserea. Colère. Samurra.
Hassere da. hasserrez dago. Il est en colère.
Haserrez. Par colère. Samurrez.
Haserre mina. – Haserre çumindua.
Haserretcea. Colerer, Samurtcea.
Haserredura.
Haserretasuna.
Hazcurria. Nourriture. Hascurri ona da. Ce qu'il mange lui fait du bien, le fait engraisser.

Haznaur.
Haznaur eguitea. Ruminer comme les bêtes.
Haspurua. O. Auteur.
Hastamu. Tâtonnement.
Hastamuca dabilla. Il marche à tâtons.
Hastantcea. Eloigner, s'éloigner. O. pr. 461.
Hastan çaite. Reculez-vous. — Hastandua, recule. éloigne
Hastatcea. Tâter, tâtonner.
Hastea, hatsea. Commencer. Commencement.
Hasi naiz eguiten. J'ai commencé à faire.
Hastetic. Dès le commencement. — Hatsean danic, dès le commencement. — Hatsapena, pitztura, principe, commencement. — Hatsapenetic, dès le premier commencement.
Hastiatcea. Haïr fortement.
Bekatua hastio handitanago duguntçat. Liz....
Hastioa. Dédain, dégoût. Haine.
Hastio dut hura. Je le hais à mort.
Hastiogarria.
Hastiotcaillea.
Hastiotasuna.
Hastioz
Hastio handiz. Par grande horreur.
Hasuina. Ortie.
Hasuinpea.
Hatcemaitea. attraper.
Hitzean hatcemaitea. Matt. 22.15.
Hatsa. Démangeaison. Tour de robe. Traie.
Hatseguitea hatsguitea. Se gratter. — Jatea eta hats-guitea orobat hatsapen. Manger et se gratter est tout de commencer.
Çauri hatsguillea.
Hats gordina.
Hats gordinic eguinic guelditcen da ondotic errasumin a. 431.
Athorraren hatsa, athorra hatsa. Guerriaz beheiticoa. tour de chemise depuis la ceinture en bas.
Athorra hats ibiltea. Marcher en chemise.
Athorra hatstuco cen. Se serait mis nu en chemise.
Hatsaren gainean iartcea. a. 75. Se mettre à son aise.
Hassa? En pourpoint.
Athorra haz
Guiçona beçala haz hara banenbilla.

Hatuac. Hardes, bagages.
Gure hatuac harturic. Ayant plié bagage.
Hatza. Haleine.
Hatzbahitea.
Hatzbahitua dago.
Hatzbeheititcea. hatzbeheratcea.
Hatzbeherapena. Soupir. Hatzperrena. O.
Hatzbeherapenez dago. Il soupire.
Hatzgorapena. Aspiration.
Hatzhartcea. Prendre haleine. Respirer.
Hatz hararacitcea. Faire prendre haleine.
Hau. Celui-ci. hic. Voy. La gram.
Haucia. Procès. O. 59.
Haucian sartcea. Entrer en procès.
Haucilarra. Plaideur. O. 58.
Haucitan ibiltea. Aller en procès.
Haucitara deitcea. Appeler en procès.
Hauçoa. Voisin. Carridea. Vezino, cercano, comarcano. Voisine, cercana, vezina. O. 239.
Hauço ona duenac, goiz ona. Qui a bon voisin a bon matin.
Hauçoa. Voisinage. Cercanidad, vezindad.
Hauçoan ibiltea. Voisiner, avezindar.
Hauçocoa. Qui est du voisinage. Devezino, cercano.
Hauçua. Cilhequia. Libre. haiçua, enaiz hauçu, haiçu.
Hauçu baninz erraitera. S'il m'étais permis de dire.
Hauçutcea.
Haurra, enfant. O. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223.
Haourhoia. Umuncia. Liz.
Haur hazcari gaitza çakarsua.
Haur danic. Dès l'enfance.
Haur on hari çare. Vous faites un bon enfant.
Haurra gaizqui eguitea. Faire mauvaise couche.
Haur egoitzte eguitea. Avorter.
Haur egotztea.
Haurrez erditcea. Enfanter.
Haur avaldea. Troupe d'enfants.
Haurrea enfance.
Ene haurrean. En mon enfance.
Haurridea. Frère ou soeur. O. 55.
Haurrideac dire anayac eta aizpac.
Haurtasuna. Humeur enfantine.

Haurtasunecoa.
Haurchoa. Petit enfant. Niño.
Hauscoa. Soufflet de maréchal.
Hauscoac. Les poumons.
Hautatcea. Choisir.
Hautatcen naiz han egoitea.
Hautatcen dut han egoitea.
Hautatcequetan ibiltea. Chercher à choisir.
Hautua. Choix.
Hautatua. Choisi, élu.
Hautemaitea. Prendre garde, observer. Item visiter. O.
Hautemandu.
Hautetstea. Visiter, choisir.
Nausi hautetsi çaitut. Je vous ai choisi pour maître.
Jaincoac hura hautetsi du. Dieu l'a appelé, il est mort.
Hautetsia. Choisi.
Hautsa. Cendre.
Tipulac hauts pean dire. Les ognons sont sous la cendre.
Hautscua. Matière pour faire cendres. Auscoa. O.
Hautsterria. Jour des cendres. Hausterri eguna.
Hautsterriz. Au jour des cendres.
Hauts eguinda. Est devenu en cendres.
Hautspea.
Hauts-colorea. Gris. §475.
Hautstea. Rompre.
Utzaço buru hautste hura. Le rompement de tête.
Bihotça hautsico çayo.
Hautsia. Rompu.
Hauts corra. Facile à rompre.
Hautscortcea.
Hautstea.
Hauzea. O. Couteau à deux tranchants.
Hazcara. Chèvre en chaleur.
Haur hazcari gaitza. Nourrisson qui réussit mal. O.
Hazcatcea. Manier, frotter avec les mains.
Escuetaco lurrua hazcatcen cioen. A. 32.
Haztea. Nourrir.
Hazcurria. Nourriture. §.
Hazia. Graine.
Hazcorra. Graine de lin avec le bouton.
Hazgarbatcea. Ereusser. hazia edequitea.
Hazgarba. Ereussoir.

Hazpeguia.
Haztatcea. Tâter, palper.
Haztamuca. A tâtons.
Hec. Eux. Voy. la gram.
Hequin batean. Avec eux.
Hequintçat. Pour eux.
Heçatcea. Humecter.
Hecea. Humide.
Bacaillau hecea. Morue verte.
Dembora hecea. Temps humide.
Hecetcea. Rendre ou devenir humide.
Hecedura.
Hecetasuna. Humidité
Hecequi jatea.
K Heçuberria. La goutte. heçueria. A.
Hecurretaco mina. La goutte.
Ecin nagoque hecurretaric miner.
Heçurra. Os. noyau. O. 500.
Guereciaren heçurra. Noyau de cerise.
Hecurquia.
Heçur hutsac. Carcasse.
Hexurra. Petit os. Osselet.
Arrain hexurac. Arrêtes de poisson.
Hedatcea. Etendre, s'étendre.
Oihalaren hedatcea. Mahauaren hedatcea.
Nihor ecin heda burua gucietara. Personne ne se peut étendre à toutes choses.
Hedea. Courroie. Lorum.
Hedea urari idekoçu hersia.
Hedeac. Longes de preuvier.
Çapatetaco hedeac. Mat. 1.7.
Hedoïa. Nuée. — Hedoïpea. — Hedoïpecoa. — Hedoïtsua. —
Hegala. Aile.
Guipoinarec hegalac. Castes de pourpoint. Brabones de jubon, faldetos, haldabones.
Hegal lata.
Hegaldatcea. Voler.
Hegaldaca. Hegaldacaria. Hegaldacatcea.
Hegaztina. Gros oiseau.
Hegasteguia, hegaztindeguia.
Hegaztinoa
Hegatza. Plume d'oiseau.

Hegoa. Vent du sud, vent du midi.
Hegoac daraun sunean. Quand le vent du midi souffle. Lu. 12.55.
Heguia. Bord.
Ur heguia. Bord de l'eau.
Arroparen heguia, frange, bord de robe.
Carreneco heguigoa. A. 279.
Heguia. Montagne - Heguilla, colline. -
Heguigoa. O. Haine et malice enracinée.
Heia. Toit à bestes.
Heintça. O. Bube.
Helantça, helantcea. Maladie ou infirmité inveterée. Il signifie aussi, succès ou rencontre. O.
Helantce-gaixtoa du.
Helarantça. Id.
Jaincoac helçaitçala helarantça oneau. A bonne aventure.
Helgaitzac. Fièvres. Minac.
Laurdeneco helgaitzac. Fièvres quartes.
Hereneco helgaitzac. Fièvre tierce. O. 226. 227.
Heltcea. Aider, secourir, venir atteindre.
Helçaquizquit. Venez à mon aide, secourez-moi.
Helçaquitça. Aide, secours.
Hel-helez egon naicenean. Quand j'ai crié à l'aide.
Hara ecin helez. Ne pouvant arriver là. (arruier textuel)
Ecin hel naiteque erraitera.
Heleçaçu ene negarra Jaincoa gana. Présentez mes pleurs à Dieu.
Çaude ni hel artean, demeurez jusqu'à ce que je vienne.
Helde ona, helde gaixtoa.
Heldeac titcha. Sort, fortuna. E.
Helde beçarrac.
Heldiac, maladies populaires. O.
Hattara heltçen denean. Quand il en vient là.
Heldura. Avancement, progrès.
Helduraric estu bere eguitecoctan. Il n'avance point en ses affaires.
Hemeçortci. Dix-huit.
Hemeçortciac hor dire. Les 18 sont là. — Hemeçortciec erranderautate, les 18 m'ont dit. — Hemeçortciri emanderauet, j'ai donné à 18. — Hemeçortcigarrena, dix-huitième. — Hemeçortcigarrenecoa.

Hemeçortcigarrenean. En dix-huitième lieu. — Hemeçortcitan, dix-huit fois. — Hemeçortciz harida, il joue pour 18. — Hemeçortcitaco.

Hemen. ici
Hemen dago. Il demeure ici
Hemengoa. Qui est d'ici.
Hemengo aldia dagen danean. Quand je mourrai.
Hemendic, d'ici. — Ilki da hemendic, il sort d'ici. —
Hemendicoa, issu d'ici. — Hemendicacoa, parti d'ici. —
Hemeretei. Dix-neuf. — Hemeretcigarrena, dix-neuvième. — Hemeretcitan, dix-neuf fois.
Herabea. Répugnance, contre-coeur, paresse. O. 63.
Herabe dut çure gana ethortcera. Je fais difficulté de venir à vous.
Ezta herabe gueçur erraitera. Il ne craint point de mentir.
O. 316.
Herabetasuna. — Herabetcea. —
Herabez, à contre coeur.
Heraussia. Truie en chaleur.
Herautsa. Verrat. aketza.
Herbia. Lièvre. — Herbi loa. — Herbinoa, levraut.
Herbi oillarra. —
Guiçon hercatsua; puntsue iduquitçailea.
Guiçon herketa.
Herdoilla. Rouille. Herrumbre.
Herdoildura. Rouillure
Herdoiltasuna. Enrouillure.
Burdinari herdoilla gaixtoari inbidia.....
la rouille et l'envie au..... — Al hierro el orin y la ainvidia al ruin.
Herdoiltcea. Rouiller. — Herdoiltua, rouillé. —
Herdoiltzatcea.
Hereca. Trace. Oinhatsa.
Herederoa. Héritier de succession.
Herederoquidea. Cohéritier.
Herena. Troisième. La troisième partie.
Heren bat. Une troisième partie. — Herenean emançaque, je donnerais pour le tiers. — Heren cusina, cousin au troisième degré. — Heren cusinatic ilki

-dena etceda.
Herenego eguna. Le jour d'avant hier.
Herenegun. Avant hier.
Ce çure ene herencia. A.
Herenci. 2. cor. 12. 14. prest nair çuen gana etortera.
Herenguilla. O. Une personne de peu de force ou valeur.
Herensuguea. Dragon.
Heretaicea. Héritier.
Her jauna. Voy. herria.
Herioa. Heriotcea. La mort, meurtre.
Herioa motz.
Herioa çor du. Il mérite la mort.
Herioaren contra indarric ez. Contre la mort n'y a chose forte.
Herioco herstunac. Détresses de mort.
Heriotaracoric edan badeçate. Mar. 16. 18.
Heriotz hil bedi. Qu'il meure de mort.
Heriotzeguilea. Meurtrier.
Herketz, chuchen. Droit. O.
Herketz cioac bidean. Il tient le droit chemin.
Herotsa. O. Bruit, renommée.
Herots duna qui est fameux pour quelque qualité particulière, qu'il a fort bonne ou mauvaise.
Herra. Haine, rancune.
Herratsua. Haineux. — Herraz, par haine. —
Herroza. — Herroz handia da. —
Herrautsa. erhausta. Poussière.
Herrena. Estropié, malade.
Herrenguila. erren eroria.
Herrentcea.
Gorputz gucia herrendua.
Herreta. Fer de fusil.
Herreta. Seau de bois garni de fer.
Herria. Pays, paroisse.
Her-jauna. Herrico-jauna. Le seigneur du lieu. 230 O. 228. 229.
Herricoa. Qui est du pais.
Herrico cargudunac
Herri legnea, herlegnea. Lois du pays.
Herris herri, de pays en pays.

Herroquia. Froment du pays. Ogui nostraya.
Hertarra. Patriote. Herritarra.
Herroca. Ligne, file, rangée. O.
Herrua. Grosse flegme. crachat. herrioz lohitcea h.
Herrua dario eriari. – Herru gogorra. – Herru picorra. – Herru cafla handia. – Herrutcea. – herrutcecoa. – herrutsua. –
Hertcea. Diminuer. O. hertua.
Hertceac. Tripes, entrailles.
Hertceac ere liscartcen dira.
Hezcaillua. Bandage, emplâtre, ligature.
Hertstea. Fermer, étrécir. hertzea. Liz. hertu da.
Begui hertz irequi baten segurançaric ez tut. Je n'ai pas d'assurance pour un clin d'oeil.
Etsayac hertsten çaisquit, adisquideac urruntcen. Mes ennemis me pressent et les amis s'éloignent.
Hertsia. Etroit, fermé.
Guiçon hertsia. homme chiche, tenace.
Hertsiro, hertsiqui. Etroitement, serrement.
Hertstua. Serré, pressé.
Cembait ordu hertstutan eta premiazcotan A. 242 En quelques occasions pressées et nécessaires.
Hertstura. Détresse.
Hertstura minean. Au fort de l'agonie.
Hertsteguia. Cloison, clôture. Hestia.
Hessaula. heçaula. Pieu, paxillus.
Hessia. Haye. hesia. a.
Hessipea.
Hessioa. Pieu. haritzarren adarra.
Hetan.
Hetangoac. Ac. 16. 4.
Heuaina. Nokua. Impotent, perclus des membres, paralytique.
Heaintcea. Estropier.
Heäindua. – Heäindura. – Heuainduria, paralysie. – Heuaintasuna. –
Heuregoi. Beaucoup. O.
Heureguia. Content. Abondance, foison. O.
Heureguric ez tu. Il n'est pas content.

Etçuten heuragui lurric. Mat. 13. N'avaient de la terre à souhait.

Ea heuragui dela! Qu'il est aisé! Qu'il est content!

Heya. étable.

Heyagora. Grand cri. Oyua. Clamor. O. pr. 528.

Heyagoraz dago.

Herpilla. Bergerie d'agneaux.

Herpillara emaitea. Mettre en la bergerie.

Hertea. Dompter. Apprivoiser.

Herria. Dompté.

Hergaitza. Difficile à dompter.

Hi edo hic. Toi.

Hi aiz. Tu es.

Hic dioc. Tu dis.

Hica hari dire. Ils se tutoyent.

Hicatcea. Tutoyer.

Hicica haritcea. Se tutoyer.

Hicica dute elkharren arteon. Ils ont querelle de paroles entre eux.

Hicicatcea. Quereller de paroles.

Hica, hiça. Cri des matelots pour mettre la main à la hune? Yça, yça.

Hiçatcea. Terme de marine. Guinder, hausser. Yçar.

Hicatua. Hissé, guindé. Yçado.

Hiçaria. Yçador.

Hi handi mi handi hicicoturic egoitea. A. 290.

Hicitia. Effraye.

Hidalgoa. O. Bilaun eta ex koil aitoren seme ez-tena, baina bien artecoa. Qui n'est ni vilain ni gentilhomme. Hijo d'algo. par antonomase.

Hidoia. Bourbe. — Hidoiztatcea. Embourber.

Higatcea, higartcea a. User, rompre, hautstea. Arropa higatua. Robe usée. — Higadura, usure. — Higoa. Biche.

Higoina. Qui est à contre-coeur à quelqu'un d'déplaisant.

Higoin icaitea. Avoir à contre coeur.

Higoin garria. Qui fait mal au coeur.

Higoindura. — Higointça. — Higointcea. — Higoin-tu çait. — Higointcecoa. —

Higuitaya. Instrument à couper.
Higuitcea. Ebranler, remuer.
Higuidura.
Heraguiaren higuidura. Mouvement de la chair.
Higuitça. Remuement. — Higuimendua. — Higuitçaillea.
Hi haure. Toi-même. O. 234.
Hilde biçarra.
Hildoa. Sillon. Etreceau.
Hildo lerroa. Le creux du sillon.
Hilla. Qui est mort. O. 236. 51.
Paper hilla. Papier fort biffé. rayé. v. gustu.
Hillaithorra. Déclaration que fait un mourant.
Hilbeharra. Qui doit mourir. Helguiçuna.
Hilbeharquia. O. Honneurs funèbres.
Hilberria da. Il est nouvellement mort.
Haren hilberria. La nouvelle de sa mort.
Hil hurrena.
Hilçaharra. Mort il y a longtemps.
Hil eguna.
Hildua. A demi-mort, mortifié.
Hildura. Gorputzaren hildura.
Bihotz hilduac eta etsituac iartcen dira. A. 462.
Obra hilduac eta hildumatuac, loakartuac, heuain-duac. A. 541. Oeuvres mortifiées.
Hildumatcea. Mortifier.
Hildumadura.
Hilhobia.
Hilharria. Hilherriac.
Hilhotsa. O. Complainte sur la mort de quelqu'un.
Hilguiçuna. Mortel. Sujet à la mort. A. 72.
Hiltcea. Mourrir, tuer. Effaar? ou effacer?
Hori hil eçaçu çure papiclaric. Effacez.
Hiladi, alaba aite. pr. 235 Meurs et après tu pourras être loué.
Hillordua. L'heure de la mort. O. 238.
Esquiribu baten hiltcea. Biffer un écrit.
Hiltcaillea. Qui tue. Erhaillea.
Guiçon hiltçaillea. Guizerhaillea. Meurtrier.
Hiltcearena.
Hiltcecac. Meurtres.
Hiltcecoa.
Ni hillez guero. Après que je serai mort.
Çuc hura hillez. Après que tu l'as tué.
Hiltceracoan. Allant mourir, allant tuer.
Hillez guero. Après être mort. Après avoir tué.

Hillareac. Bruyères.
Hintz choriax. . . . ticorax.
Hipparra. Vent du nord. Septentrion.
Hipparretic hegoraino. Depuis le septentrion jusqu'au midi.
Hira. Dépit.
Hiragarria. Qui fait dépit.
Hiraguntcea. O. Sevrer un enfant.
Hiraguntcea norbaiti. Liz.
Hiratcea. Dépiter, se dépiter. — Hiratua, plein de dépit. — Armatua hiratua. — Hiracorra. — Hiroza. —
Hiraka. Zizanie. Yuraie.
Landaco hiraca.
Hirea. Le tien.
Hire beltza! hire itsusia! Que tu es noir; que tu es laid!
Hire galtcea hire ganic. Perditio tua este.
Hiretçat, pour toi. hiretaco.
Hiretuduc.
Hiria. Ville. — Hiri gaixtoan egun oroz hauci. — En méchante ville, tous les jours procès.
Hirico etchea. Hotel de ville. Casa de ayuntamiento.
Hiricoa. De la ville.
Hiriz hiri. De ville en ville.
Cein ere heritan sarturen baitçareto. Lu. 10. En quelque ville que vous entriez.
Hirizka. Village.
Hirritua.
Hirritcea. Se fendre.
Hirrisquina. G. . . . . E.
Hirrisquitcea.
Hirritza. Affertus. E.
Hiroia. Apostema E.
Guiçon hirua. Homme fâcheux.
Hirur. Trois.
Hirur dira. Ils sont trois. — Hirurac minço dira. les trois parlent. — Hirurec eguin dute, trois ont fait. —
Hirurkuna. O. Ternaire.
Hirurkuntcea.
Hiruretan. Trois fois.
Hirurgarrena. Troisième — Hirurgarreneau, troisièmement. —
Hirurgarenecotz, pour la troisième fois. —

Hirurna. — Hirurnaca. —
Hiruztea. Filer
Hirurlea, qui file. — Hiruna, filé. — Hirurtecoric
n'avoir que filer. —
Hissia. Dépit, opiniâtreté. O. 283.
Hissitia. Opiniâtre, obstiné.
Hissiatcea.
Hissiatua.
Hissea. Vider, achever, accomplir.
bere desiras histea. Assouvir ses désirs.
Historia. Histoire. — Historiatcea. — Historiatua. — Historiaguilla.
Histea. a. 351. Bere desiren histea. Accomplir ses désirs.
Gogoa histuric eta histu gabe. a. 280.
Hitza. Parole. Mot. O. 420. 242.
Hitz eraduquia. C. obligé envers quelqu'un de faire qq. chose.
Hitzaradoquia. Lis. 22. Igard.
Bere hitza daduca: bere hitzaren iabea da. Il tient sa parole.
Bere hitza jaten du. Il se dédit.
Bihitzetacoa. Bilingue. Tim. 3. 8.
Hitz esque dabilla. Il demande à, pour parler.
Hitzez hitz. Mot à mot.
Hitza dariçu.
Hitzca.
Hitzcatcea. Se piquer de paroles.
Hitz gaizca egotu çait. Il a demeuré à me dire des injures.
Hitz gaitzez erabilli nau hitzcuya.
Hitz celataria. Espion de paroles.
Hitzcuntça. Langage.
Hitzgardia eguitea. Qui prend garde aux paroles.
Hitz lamac. Ross.
Hitz neurtuac edo neurthitzac. Vers, poésie.
Hitzguille iaquinac. Savant discoureur.
Hitzmitztaria. Bahastaria. Qui parle bien devant et mal par derrière.
Hitzmitztia. Causeur. babillard.
Hitzperria. Hitzberria. Discours nouveau, gazette.
Hitz perriquetan egoitea. Conter les nouvelles.
Hitzquetan egoitea. Caqueter.
Hitzqueta. Caquet.
Hitzquina. Mihi hitzquina.

Hitztuna. Parleur, discoureur. – Hitztun ederra, bien disant. – Hitztun çotilla, poli en ses paroles. – Hitztun-queria. – Hitztunquetac. – Hitztuntcea. – Hitztun-tasuna. – Hitzturia. qui a beaucoup de paroles, hitz ithurria. – Hitz untcia, Babillard, grand causeur. – Ezta hitzten ahoa.

Hobea. Hobeago. Meilleur. O. 244. 245. 246. 522. 523.
Hobequi. Mieux.
Ahal hobequiena.
Hemen naiz hobequienic.
Hoberena. Le meilleur. – Gucietaric hoberena, le meilleur de tous.
Hobetacoa. – Charitate hobetacoa. Qui a plus de charité.
Hobetaratcea.
Hobetcea. Rendre ou devenir meilleur.
Hobena. Faute, péché.
Hobenduna. hobenduria. Coupable.
Hobenduntcea.
Hobia. Fosse. Mare. Putsua.
Urhobia. Gouffre.
Hobiratcea. Porter en terre.
Araitcina hobiratu cen.
Hocitcea. Germer.
Hocidura. Germure.
Hodea. Nuée. hedoïa. hodeïa.
Hocitac. O. les affaires.
Hogaça. Fouasse.
Ogaça berdin contua badaqui. Ne dérobe point de fouasse à celui qui sasse? et pétrit? car il en sait bien le compte.
Hogoy. Vingt. – Hogoyetan, vingt fois. – Hogoygarrena, vingtième. – Hogoytaric bat, un de vingt. – Berro-goy, quarante. – Berrogoia. O. le carême. – Hirur hogoy, soixante. – Laur hogoy, quatre vingt. – Laur hogoy eta hamar. Nonante. –
Hoilatcea. Se glorifier. O. 303. 160.
Hola. Flot. Whina.
Hola iausilaria, flot sautelant. – Hola çarrapotia, flot écumant. – Urtan hola, lurrean mea den beçambat. 2.

Holgatcea. la ..... 2.
Holtza. Paroi fait de tables.
Holtza, urtza, alhasea, bacheratoquia. holça. 2. Vasarin.
Holtz adarra.
Holtzari gurutcea. Faire la croix à la cheminée.
Hondarra. Le fond, la lie, le reste.
Hondar icii a. ancien. mot basque pr. dire fonta-rabie, fons rapidus.
Neguaren hondarraraino. jusqu'au jour de l'hyver.
Bisteeren hondarrac. Les restes d'un autre.
Hus hondarrac. .....
Lurraren hondarrean. Au centre de la terre.
Itsaz hondar gabea. Mer sans fonds.
Hondartcea. Enfoncer. abîmer.
Arnoa hondartu da. Le vin est au bas.
Mahatz hondar. mondarrac. Grapilles de raisin.
Hondatcea. Enfoncer, prodiguer.
Hondatuco çaitut. Je te ruinerai.
Hondagarria.
Hondatçaillea. Prodigue.
Hondalea. Fondrière.
Hontça. Hibou.
Hontz ostoa. Lierre.
Hor. Là. Isthic. — Horcoa, qui est de là. — Hortic, de là. isthinc, par là. — Ken hortic, tirez-vous de la. — Hortic doa. Il va par la. hor gaindi. — Horticoa, horticacoa, qui est venu de là. —
Horra. Là. Isthuc. — Horra doa, il va là. — Horrat-cea, aller là. — Horraco naiz, j'irai là. — Horra nintcen, j'étais allé là. — Horratçaite, tirez-vous en là. — Horracoan, allant là. —
Horra. Voilà. — Horra non den, le voilà. — Horra non dagoen, voilà où il demeure. —
Hordia. edana. Ivre.
Po hordia cebillan
Hordia. Sosquia.
Hordi bat Sagar.
Hordigueria. Ivrognerie.
Hordigarria. Propre à enivrer.
Horditcea. Enivrer.
Horia. Jaune, pâle, blême.

Hori andrea, hori humore garsandearen hurrena.
Horidura, jaunissure. — Horitasuna, jaunisse. —
Horigarria. — Horitcea. — Hori zestitua, vêtu de jaune. —
Horma. Glace.
Horma demboran itceac itzeac valio du çaldica. Du temps de gelé, le clou vaut le cheval.
Horma urthea, oguite urthen. Année de gelées, année de bled.
Horma urtcen da. La glace fond, il dégèle.
Hormatcea. — Hormatsua. — Hormadura. — Hormatasuna. —
Hornitcea. Fournir.
Horniçaina. Fourniture. a. 36. provision.
Horra. Voy. hor.
Horratcea. Fourrer.
Horradura. Fourrure.
Horria. Lès de drap.
Iresna baten horria. Morceau, chanteau de robe.
Horri ihetcetua. Lambeau de drap usé.
Hortza. Dent. Echellon. degré à monter.
Hortz carrarcotza. Grincement de dents.
Hortz haguina. Dent mâchelière.
Hortzquitcea. Agacer les dents.
Hortzquiz ecinean. De pouvoir manger pour avoir les dents agacées.
Hortzquidura. Agacement de dent.
Hortztoquia. hortzcrozcoa. Gencive. hortz erroa
Hortzac irrituric.
Çura hosin handian errazqui manaiatcen da.
Hosina. Grand eau. Eau creuse et profonde.
Hosinean barrenago çaudenean. a. 86.
Hospitalea. Hôpital. — Hospitaleco pobrea. — Hospitaleçaina. hospitalier.
Hostia. Hostie.
Hostria. Huître. — Hostriaçala, écaille d'huître. —
Hostria mamia. — Hostriasalea, qui aime les huîtres.
Hots aitcina. Pousse, pousser avant.
Hotsa. v. Bruit, renommée. Ozpea.
Hotsa. Açança. Lie.
Hozpatcea. Publier.
Hospatua. Célèbre, renommé.

Hotza, froid. Qui a froid. 0.252. 253.
Hotz naiz, j'ai froid. — Hotz da, il fait froid. — Ecin nagoque hotzez, je ne peux durer de froid. — Hotzbera, frileux. — Hotzberatcea, devenir frileux. — Hotzmina, froid piquant. — Hotzqui. — Hotztea, froidir. — Hotzten çait bihotza, le coeur me froidit. — Hotztasuna. — Hotztura.

Hotzailla. Serrurier. Barandailla.

Hudia. Etret du joug. Le trou du joug dans lequel entre le timon de la charette.

Hudigoa. a. 279. Aversion.

Hudiria

Huguna. Manche de couteau, serpe. Guiderra.

Humidura, humidité. — Humitcea. —

Humilla, humble. — Humil iartcea, se rendre humble. Humil iartasuna, soumission. — Humiltasuna, humilité. — Humiltcea, humilier, s'humilier. —

Huna, hoëlle, u prononcé.

Huna buruna. Cervelle, Fuina.

Huna. Voici.

Huna non den, voici où il est; le voici. — Huna, ici, huc. — Hunatcea, venir ici. — Ezta hunatcen, il ne vient point ici. — Hunaco da, il viendra ici. — Hunacoan, venant ici. — Hunat caite, venez ici. — huna, garçon viens ici. — No huna, fille viens ici. — Hunerainо, jusqu'ici. — Hunerainocoan, jusque à présent. — Hunela, en cette façon, ainsi. — Hunelache. — Hunelacoa, comme celui-ci. —

Hunec. Celui-ci. Voy. la Gram.

Hunena. Appartenant à celui-ci.

Hunquitcea. Unquitcea. Scurriz hunquia. Unquitcea. Hunein bertcez.

Huntza. Lierre. — Huntz adarra. —

Hura. Lui. Celui-là. Voy. la Gram.

Hurbilla, près, proche de lieu. — Hurbil da, il est proche. — Hurbillengoa, le plus proche. Mar. 1.38.

Hurbilletce. —

Hurbillena. Ecuric hurbillena, le lieu le plus proche. — Analic hurbillena.

Hurbiltcea. Approcher. S'approcher.

Hurrac. Voisiller.

Hur-heçurra. — Hurmamia. — Hur-ondoa, noi-sillerie. — Hurradea. —

Hurren, presque. — Hil huren da, il est presque mort. — Hurrena, le plus proche. —

Apeçac dira jaincoaren hurren guiconac.

Cere semearen hurrena iarri da.

Hurreneco eguna.

Hunen hurreneco hitza. La parole qui suit celle-ci.

Hurrenengo articulua. L'article suivant. Liz.

Hurrentsu. A peu près.

Hurrentcea. Mettre ou devenir à fin.

Goseac hurren nau. Je meurs de faim.

Hutsa. Faute, manquement.

Huts eguin dut. J'ai failli, j'ai fait faute.

Eztut hutsic eguin. Je n'ai point fait de faute.

Hutsa. Vide, dépourvu.

Canabera hutsa. Roseau creux.

Enaiz huts egonen. Je ne demeurerai pas dépourvu.

Hutsic igorri naiz. Il m'a envoyé à vide.

Huts artea. Spa. . . . . .

Hutsgunea. Lieu où il y a danger de manquer ou faillir.

Vide hutsgunea halaco lecuan da. On peut manquer le chemin en un tel endroit.

+ doit être 590. 1re éd. Ayalar

Eztu huts guneric, gucia da bethea. a. 592. +

Gueçur hutsez. Par pure menterie.

Cahartu hutsezco puntua. a. 68.

Hutsic. Purement et simplement.

Çamari filda huts. Cheval nud.

Açote colpe hutsez larrutua. Ecorché à pure coups de fouet.

Othoitz hutsez jaincoa ganic ardietsia. Obtenu de Dieu par pures prières.

Gaixtoqueria hutsez. De pure malice.

Hutstea. Vider. — Hutstua, vide. — Hutstura. — Hutstasuna. —

Odol-hutstu çara.

I.

Ia. Iadanic. Déjà.

Iagoiti, iagoitic. Désormais.

Iabaltcea. S'adoucir et tempérer. Beheititcea, deferuere.

Haren haserria iabaltcen da. Sa cotère s'adoucit.

Sukarra ezta iabaltcen. Ne diminue point.
Gaizerizcoa iabalduco da. a. 294.
Jabaldura.

Jabea. Maître, professeur.
Ezta bere burnaren jabe.
bere hitzaren jabea. Qui tient sa parole.
Jabetcea. Posséder. Entrer en possession.
Jabetcen bacaisquit.
Jabetu natçayo. Je me suis rendu maître de lui.
Jabe çaquiçu bere herstura handian. Prenez le en votre protection.
Incunari iabetcea. Rendre p.r soi ce qu'on a entendu dire.
Jabetasuna.

Jaidura. E. iaidurar bethea Rhumatique V.
Jaigura. Envie ou désir de sortir, item habitude de s'assembler. O.
Jaincoa. Dieu. Jaungoicoa. O. 7. 254.
Jaincoac ezte jaten ez edaten, baina dolusan gustia du
higiatcen. Dieu ne mange ni ne boit mais il juge tout
ce qu'il voit.
Jaincoac beguira açala harritu eta dardotic eta guiçon.
Dieu te garde de pierre et de dard d'un homme déterminé.
Encore que Dieu soit lent à punir le pécheur, si est-ce qu'
il n'est pas oublieux. Jaincoa ezta ahantsor, berantcor baicen.
O. pr. 255 — 256 —
Jainco arrotzac. Dieux étrangers.
Jaincoaïcuna. Idole, Dieu feint.
Jainkoakez.
Jaincoaren partez.
Jaincoac Marrico du baina ..... bat lasto beharco
da. Dieu y pourvoira, mais il faudra une bonne botte
de paille. — Aide toi, Dieu t'aidera.
Jaincoac cer sentitcendu ez ordea bethe. — Dieu consent,
mais non pas toi.
Jaincoac du sendatcen eta aseterac dirua eramaten.
Dieu guérit et le médecin en remporte l'argent.
Jaincossa. Déesse.
Jaincotasuna. Divinité.
Jaincotcea. Rendre ou devenir Dieu. Déifier.
Jaincotarra. Pieux, dévot, adonné au service de Dieu. O. 197.
Jaincotiartasuna. Piété, dévotion. — Jaincotiartcea devenir dévot.
Jaincorcoa, divin. — Jaincorqui, divinement.
Jaincogabea. Athée
Jainecoaz arnogatua. Apostat, renégat.

Jaincoz eta eguiaz
Jaincozco guiçona.
Jaincoaz lekora. Après Dieu. De Dios abaxo.
Jaiquitcea. Jaiquitea. Se lever.
Jaiqui berria naiz, je viens de me lever.
Jaitstea. Tirer, pressurer.
Behiaren iaitstea. Traire une vache.
Esnearen iaitstea. Tirer du lait.
Jaka. Pourpoint. Gippoina.
Oyala jakataco. a. Etoffe pour faire un pourpoint.
Jakagaya. De quoi faire un pourpoint.
Jalguitea. Sortir, mettre dehors. Ikiltcea.
Jamba.
Janharia. Viande, mangeaille.
Jaquia.
Jaquitcea. Pochainca iatea. Beguiratuz iatea, iarquituz iatea. Faire durer sa viande autant que le pain.
Jaquitea. Savoir. v. Jagram.
Asmuz iaquitea gaitz.
Jaquin dut, j'ai su. — Jaquinen dut, je saurai. — Jaquiçu pour jaquineçacu, sache. — Jaquiara, à escient. —
Jaquillea O. Témoin. Lecucoa.
Gueçurrezco iaquilea. Faux témoin.
Jaquilegoa. O. Témoignage. Lecucotasuna.
Hainitz iaquina. Qui sait beaucoup.
Jaquinic hala dela. Sachant qu'il est ainsi.
Jaquinduria. — Jaquinsuna. Savant. — Jaquintasuna, science. — Badaquit, je sais (anomal). — Eztaquit, je ne sais. — Ez jaquinez, ne sachant. — Jaquin gabe, sans savoir. — Jaquin gabea, ignorant. — Jaquin gabeac eraquin deraut. — Jaquin gabez, faute de savoir. — Ez iaquinez, pour ne pas savoir. — Jaquingabetasuna, ignorance. —
Jarhaitea.
Jarietcea. Diffluere.
Jarien ceican odol ithurriaz.
Jarieten çaitçu. Cadaricu.
Jariete handia du. Il a grand caquet.
Odol iarietea. Dissenterie, flux de sang.

Jaroa.
Pitcher iaroa. Buë, vaisseau.
Urrin iaroa. Vaisseau de graisse.
Jarraiquitcea. Suivre. Voy. la Gram.
Jarraiqui natcayo. Je l'ai suivi. — Jarraiquimendua. —
Jarraiquituna, jarraituna. jarraituria, qui suit, qui poursuit. Solliciteur. — Hainitz iarraiquitun du. — Jarraitunic balu, s'il avait qui le dressat, qui prit garde à lui. — Jarraiquitça, suite, poursuite. —
Jartcea. jartea. S'asseoir.
Nausi batequin jartea. Se mettre avec un maître.
Urdain iartcea. Se faire porcher.
Jar burua. Le haut bout où s'asseoir.
Jar maina. Contenance.
Jar lecua, iar toquia. Lieu pour s'asseoir.
Jarria. Assis.
Jarriric dago. Il demeure assis.
Jasaitea. Porter.
Jasan dut, j'ai porté. — Jasan ahala, tant qu'on peut porter. — Jasan ahalezco carga. — Jasalea. bajulus. —
Jasartcea. Frapper, battre. — Jasarridio, il l'a battu. — Uriari iasarri dio. erautsi dio. Il a plu à flabe. dru et menu. — Jasarca erabiltea, traiter de coups. —
Jatea. Manger. — Jan dut, j'ai mangé. janen dut, je mangerai. — Jan edana, le manger et le boire. — Jan edanean, mangeant et buvant. — Jan edanetic, jan edanera. — Jan edanic. — Ongui iana eta hobequi edana çaudenean, quand vous aurez bien mangé et encore mieux bu. — Janthurunca. O. Othurunça, repas. — O. 258. Jan çaharra, qui n'a mangé depuis longtemps. — Jatecoa, de quoi manger. — Eztugu iatecoric. Nous n'avons que manger. —
Jalea, mangeur. — Guibel jalea, detracteur qui médit par derrière. — Hitz jalea. —
Jauguitea. Venir. Ethortcea.
Ciaugui. qu'il vienne. d'athorla. bethor.
Jaumpa. brandilloüere.
Jaumparia. — Jaumpatcea. —
Jauna. Sieur, seigneur.
Etcheco jauna. Le maître de la maison. —

Norbaiten jaun etstea. Prendre quelqu'un pour maître
0.259. 266.
Jaungoicoa. Jaincoa. Dieu.
Jaun ordea.
Jauntcea. Rendre ou devenir maître, seigneur.
Jaundu natçayo. Je suis devenu maître de lui.
Eritasuna iaundu gabe.
Jauntasuna. Seigneurie.

Jauntstea. Vêtir. — Jauntsaldia, habit, aldagarria. —
Jaunstecoa, de quoi s'habiller, habit. — 0.261.
Jauntscura. Habillement. Jauntscuia.

Jauquitea. S. attaquer.
Etsayer inguratuac eta iauquiac. Lr. Sur le pr. . . . de son côté.
Adulterio iauquitea. Commettre adultère. Lu. 16.
Diabruaren iauquimenduac. Attaque, assaut.

Jaureguia. Château, pour Jaundeguia, la maison du
0.262. 263. 264. 231. Seigneur.
Jauretstea. Reconnaître q.q'un pour seigneur.
Jaurgoa. Seigneurie, d. . . . .
Adimen dutic jausia. Demonté de cervelle.
Jausia. Saut. Jausica. — Jaustea, sauter, descendre. — Jauzi,
da, il est descendu. — Burutic jautsia, qui a perdu l'esprit. —
Ur jautsten denosco ithurria 10.4. — Jautzapena a. 140. Chute,
descendant, descente. — Jautscolaria, jautscoria, sauteur. 0.261
Jauzcorra. a. qui s'emporte facilement à la colère. — Jautstegusia.
Ike eta jautsteguiac, montées et descentes. — Jautstiria, cavalier. —

Jayotcea, naître. Sortcea. — Jayoçaitu. — Jayoda, il est
né. — Jaya eguna, jour natal. — Jaya etchea, maison où
on est né. — Jayoz guerostic, depuis la naissance. —
Lehen jayoa hainitz anayaren artean. Ro. 8.

Jaz. adv. L'année passée. Joan den urthean. — Jazcoa,
qui est de l'an passé. — 0.478. 479. 480. — Jazcoguia,
blé de l'an passé. — Jazez guerostic, depuis l'an passé. —
Jaz danic, dis l'an passé. Jaztic huna. —

Jcarra. harana.

Jcaya. Cours d'eau, rivière. —
Jcayaren bazterrean, au bord de l'eau.

Jcentcea. Mettre, poser. — Jceni dut, j'ai mis, je mettrai. — Jcenia,
mis, posé. — Jcenico dut, je mettrai. — Jcentçailea, qui met. —
Jciltcea, iciltea. Aller, marcher, se promener. V. la gram.
Corsuan iciltia da. Il a été en course.

Gau gucian ibiltea eta goicean etchean causitcea. Aller toute la nuit et au matin se trouver à la maison.
Hil bideac. Lieux de promenade. — Hilgunea, démarche, port, façon de marcher. — Emaztearen ibilguneari be-ha egoitea. A. 392. — Hilquetac, promenades, allées et venues.
Hiria, ipidia, iuia. O. Gué.
Içaitea. Etre. avoir. ukaitea. V. la gram.
On da gu hemen içaitea. Bonum est nos hir esse.
Içaitetcea. dor ee entcea. Liz. 4. 1 gond du cah...t.
On da diru içaitea, il est bon d'avoir de l'argent.
Içan dut, içandu dut, içatu dut. J'ai eu.
Içan naiz, içandu naiz, içatu naiz. J'ai été.
Egundaino han ez içatua dirudiçu. Vous semblez n'y avoir jamais été.
Bertce bat içaitecotz. S'il y a personne.
Içaiçuna. O. Figure, semblance.
Içana. Qui a été. — Içana, bien ce qu'on a. — Bere içan guciarequin ere badu beharra. Avec tout son bien il a nécessité. — Içanduna, içansuna. Riche. — Chipia içanez, pour être petit, parcequ'il est petit. — Chipia içana gatic, bien qu'il soit petit. — Deus guti nic içana gatic, bien qu'on ait fort peu de chose. —
Ni içana gatic.
Guiristino icenarequin içana ere duçu. Avec le nom de chrétien vous en aurez l'effet.
O. 282.
Içaria. Mesure, heurria. O. 154.
Isartcea, mesurer. — L
Içarra. Etoile. — Oçar içarra, canicule. — Oçar içar egunac, jours caniculaires. — Artiçarra, étoile du matin. — Suduesteco içarra. Etoile du soir. — Içarteguia, le ciel étoilé. — Içartcen da. — Içarsua. — Içarreztatua. —
Iccorcirina. — Escuac iccorcirinac eguiten çaitça. A. 90
Iceba. Tante. O. 509. O. 349. — Icebatcea. — Icebatasuna. —
Icena. Nom. — Batayoco icena, nom de baptême. —
Icendatcea, nommer. — Icengoitia, surnom, sobriquet.
Icenguillatcea, surnommer. — Icengoiticoz, cognomine. —
Icerdia. Sueur, qui sue.
Icerdia churrutan dario. La sueur lui découle à ruisseaux. —
Icerdi naiz, je sue. — Icerdia dut, j'ai la sueur. — Icerdit-cea, icertcea, suer. — Icerdiz gueroztic, depuis avoir sué. —
Icerdi ondoan, après avoir sué. — Icerdiraino, jusqu'à la

Sueur. – Icerceraino, jusqu'à suer. – Icerceracoan, allant suer. – Icerlecac, grosse sueur qui engendre crasse.

Iceya, sapin.

Ichaka, icetka. Sillon pour faire écouler l'eau.

Ichendua.

Ichedarratcea. V. Ebrancher ou émonder un arbre.

Ichendur. Fiche, ironice. Par feinte ou faux semblant.

Ichendurcoa.

Ichilla.

Ichillic. En secret, à cachette. Ichillic egoitea, demeurer sans parler.

Guiçon ichilla, homme posé, de peu de paroles.

Meca ichilla. Messe basse.

Ichilgarria.

Ichiltea. Se taire, faire taire. – Ichildua, qu'on a fait taire. – Ichiltçailea, qui fait taire. –

Ichiritcea, désirer.

Chez Arnaud : Ichiri
MM.L. Ichiri eta netka nadineaan. A. 51.

Ichucatcea, essuyer, torcher.

Adatsar ichucatcea. tergere comis. Io. 12.

Ichurba. Delirium.

Ichurbatcea. Troubler. Fourvoyer. – Adimendua icur- & batçen çayo. E. L'esprit lui trouble. S'égare, fourvoie.

Ichurra, icurra, fissé. – Hari icurra. – Ichurdura. – Ichurtasuna. – Ichurtcea. – Athorra baten ichurtcea, fonder une chemise. – Ichurtua. – Ichurtçailea. – Bilo içurtuac. Tim. 2. 9.

Icialdura. Peur, icidura. – Iciapena, frayeur, mat. 28. 8.

Icicorra, peureux. – Icipera peureux. – Icigarria, qui fait peur. – Icigarriçcoa, qui est capable de faire peur. – Icitcea, faire peur. avoir peur. –

Icokina, saumon.

Içorra, femme grosse. – Içorratcea, engraisser. –

Içotza. Gelée. – Içotz eguindu, il a gelé.

Içurpidea, itçurpidea. Chapatoire. Itçulbidea.

Icurria. Peste. Icurritea, pestilence. – Içurriztatcea, empester. –

Içusta. Verbena.

Içustea. Voir. Vue. Regarder.

Bér-icustea. A. 392. Revoir, voir encore une fois. berris icustea.

Icus-mina, désir de voir.

Haren icus-min handia dut, j'ai grand désir de le voir.

Icuscaria. Spectacle.

Icus-quiçuna. Qui est bon à voir.

Eztu cu misericordian icusqui çunic. Vous n'avez à voir à la miséricorde. 145.
Eztu nitan icusquiçunic. O. Il n'a point d'inspiration sur moi; rien à voir sur moi.
Eztugu icusquiçunic.
Icuslea. Qui voit, qui regarde.
Icustecoa. Qui est à voir.
Idaroquitea.
Idequitcea. Ouvrir. trequitcea.
Guiçon idequia. Homme franc, ouvert.
Ahoa emero idequiric. Tenant la bouche doucement ouverte.
Idia. Boeuf. O. 273.
Idiquia. Chair de boeuf. Guehelia. — Idiçaina, nerf de boeuf. — Idiçainez açotatcea, fouetter de nerfs de boeuf. — Idiçaquilla.
Itçaina pour idçaina. Bouvier.
Guiçon idia. Impotent?
Idoquitea. Oter, tirer. Erautstea.
Joan cen ur idoquitera. p. 4.
Putsutic idoquitea. Lu. 14
Espata idoquia. Epée tirée.
Idorra. Sec. — Guiçon idorra, homme chiche, tenace. — Egur idorra, bois sec. — Idortcea sécher. — Idortasuna. — Idortea, sécheresse. — Idortçaillea. — Idorqui. —
Iduquitcea. Iduquitea. Tenir. V. la gram. — Iduquit dut neure hitza, j'ai tenu ma parole. — Iduquico dut je tiendrai. — Iducaçu çure hitza, tenez votre parole. Çaude çure hitzean.
Iduria. Semblant, semblance. Irudia.
Iduria du eta ez içana. Il en a la semblance et non l'effet.
Itaren iduria du, il a sa semblance. — Itura dirudi, il le ressemble. — Ez icusi iduri eguitea, faire semblant de ne pas voir. — Nondic daquiçu ene icena? iduritic? D'où savez-vous mon nom? De la ressemblance? — Iduri dagat. Il me semblant, Idurit cen çait. — Badirudiçu hilla. Vous semblez un mort. — On idurian, parce qu'il semblait bon. — On irudi çayon beçala, comme bon lui semble. — Elkarren idurica duto, a. 155. — Iduricorra, soupçonneux, iduricortsua. — Iduricortcea. — Iduricortasuna. — Iduricoz, par conjecture. — Iduripena, soupçon. — Iduripenecoa. — Iduriz, à la semblance. — Cere iduriz ona da. Selon qu'il semble il est bon.

Seïa, jaïa. Fête.
Jaïa iduquitea. Fêter. Hautstua.
Seïgueyac. Les vigiles des bonnes fêtes.
Seïua. O. Sonnerie des cloches aux veilles des fêtes.
Seïnua. Industrie, génie. O. 267.
Jelosi naiz çuecaz Jaincoaren jelosgoaz. Amulor vos dei amulatione.
Jeloscorra. Jaloux. — Jeloscortasuna, jalousie. — Jeloscortcea, rendre ou devenir jaloux. — Jeloscorrez, de jalousie, par jalousie. — Jeloscorqui. —
Jelosiac. Treillis.
Jesaitea. O. Emprunter. — Jesan dut, j'ai emprunté, j'emprunterai. — Gauça jesana, chose empruntée. —
Jesus. — Jesusec dio, Jésus dit. — Jesusen icena, le nom de Jésus. — Jesusi emaitea, donner à Jésus. — Jesusez minçatcea, parler de Jésus. —
Ifernua, Enfer. — Ifernu hartara da motz. Aller en enfer c'est pour n'en revenir jamais. — Ifernucoa, d'enfer. — Ifernuco sua, le feu d'enfer. — Ifernuratcea, aller en enfer. — Ifernuraco çaitut. Je vous enverrai en enfer. — Ifernuraco naiz, j'irai en enfer. — Ifernuracoan, allant en enfer. —
Ifintcea, landatcea. Planter, piquer, ficher, attacher.
Ifinçaite lecu gordean. Mettez-vous dans un lieu caché.
Ifinia, mis, planté. — Arbola bide gainean ifinia. Arbre planté sur le chemin. — Ifintça, plantation. —
Igandea, Dimanche. — Igande eguna, jour de Dimanche. — Igandecoa, qui est du Dimanche. — Igandetic aste lehe nera bada gaua. Du Dimanche au lundy il y a la nuit. —
Igorçuria, ihorciria. Tonnerre. Durunda. S.
Dembora igorciritsua. Temps plein de tonnerres.
Igortcea, envoyer. — Igorria, envoyé. — Igorguçu. L. envoyez nous. — Esquer igorleac. — Igorri berria, nouvellement envoyé. — Igorgueya, propre à être envoyé.
Iguala. Egal. Berdina. — Igualatcea, egaler, berdintcea. —
Iguçu, donnez-nous. — Igutçu.
Iguela, ihela, grenouille. — Iguelaren jausia, leihorretic ur era. Le saut de la grenouille du sec en l'eau.
Iguelsua. Plâtre. Guilsua. E. — Iguelsuz eguina, fait de plâtre. — Iguelsuztatcea, plâtrer. Guilsatcea. — ~~Iguerea~~ —
Iguerea. —
Iguericatcea. Nager. — Badaqui iguerica, il sait nager. —

Igueriçacu lekua. Iguesua? E.
Igueriketac.
Urthe gaitza heldu da iguerica. – Le mauvais an entre en nageant. – Igueri eguiten du, il nage. – Iguericaria. Igueri-Catçaillea, nageur. – Arrain iguelduria, poisson nageant. –
Igurikitcea. Attendre. – Iguriki diot, je l'ai attendu. – Iguri-Caçu, attendez. – Igurikitça. Attente. – Ezta cer gueyago igurikiric. Il n'y a plus qu'attendre. – Ezta igurikitceric. –
Iguzquia. Soleil. Ekia. – Iguzqui ilkitea, l'orient. – Iguz-qui sartcea. l'occident. – Iguzqui mina, soleil ardent. – Iguzqui belharra, – Iguzqui lorea. – Tourne sol. – Iguz-quiz iguzqui, d'un soleil à l'autre, du matin au soir. – Iguzquiztatcea. Mettre, étendre au soleil. –
Ihardetstea. Répondre à une demande; inhardetstea. – Baten bia ihardetstea. Pr. un mot en rendre deux. – Gal-deguinez eta ihardetsiz, par demandes et par réponses. – Pr. 277. – Ihardetsi dut, j'ai répondu. – Ihardetslea, qui répond. – Ihardetspena. O. Réponse. – Iharduquit-cea. Contester, disputer sur quelque chose. – Hitcez iharduquitcea, quereller de paroles. – Iharduqui dut j'ai débattu querelle. – Iharduquitçaillea, qui conteste. – Iharduquitça. Querelle, dissension. –
Iharra. Etincelle. – Su iharra, bluette de feu. – Beguie-taric iharrac jauzten çaitça. A. 280 les étincelles lui sau-tent des yeux.
Ihartcea, eihartcea. Devenir sec, aride. – Egur iharra, bois sec.
Iharroztea, inharroztea. Secouer, ébranler.
Ihaurquia, litière à faire fumier.
Ihaurteria, inhaurteria, inhartea. Le temps de carême prenant.
Ihaute motza, mardi gras. – Aste lehen ihaute, Lundi gras. – Çaldun ihaute, Dimanche gras. –
Iheadarratcea. Mocoa edequitea. laburtcea. Accourcir.
Ihesa. Fuite. – Ecin ihesic daidiquegu. A. 166. Nous ne pou-vons fuir. – Ihesari eman dio, il a pris la fuite. Ihesi ioan da. – Ihez equitea, fuir. – Ioan da ihesi, il s'en est allé à fuite. – Ihesitan doa. Potica. Il s'en va en fuite. – Ihesi bidaltcea, envoyer à fuite. – Ihesi ~~auitacea~~ auiatcea, partir en fuite. – Ni azqueneco ihez eguinez guero. Depuis ma dernière fuite. –

Ihetcea. Usé. Higatua. — Ihetcetcea, user. — Ihetcetua. —
Ihia. Jonc
Ihiaublia. Ihabalia. Homme sans courage. o. 274.
Ihi çorhoa.
Ihipea. Jonchere. Ihitceta. 2.
Ihicia. Chasse. — Ihiciquetac. — Ihixtarria, chasseur.
Ihixtalcea. Chasser. — Ihician ibilltea. Aller à la chasse. —
Ihinça. Rosée. — Ihinztatcea, arroser. Se mouiller de rosée. Ihiztatcea ..... g. — Belharretan ihinztatcea. —
Ihincirapea. — Ihincirapean sartu naiz. — Ihincola. —
Ikaitea. Monter. — Ikan naiz, j'ai monté. Ikanen naiz, je monterai. — Ikaitça. Montée, l'action de monter. —
Ikara. Tremblement. — Ikara naiz, je tremble. — Ikara diragnit. — Ikaratcea, trembler. — Lur ikaratce handia. Grand tremble terre. — Ikaradura. — Ikartcea, regarder, regard. — Haren ikartcea chismista bezala. Matt. 28. 3. Ikartçaille bortitza.
Ikastea. Apprendre. — Ikasi dut, j'ai appris. icasico dut, j'apprendrai. — Ikas gaya, capable d'apprendre. —
Ikastuna. Appenti. — Ikastea, qui apprend. — Ikasgasa. Apprentissage. —
Ikatza. Charbon. — Ikatz kambarra. Brasier allumé 10. 18. 18. — Ikatz tobia, fournaise. — a. 463.
Ikea. Montée. Colline. — Iker ike, de colline en colline. —
Ikertcea. Visiter. Traiter un malade.
Ikina. Ez dencetacoa. Propre à rien.
Ikoricirinac. Humeurs qui viennent à la main pour avoir travaillé. 6.
Ikucatcea. O. Urhentcea. O. Acheter.
Ikuztea. Nettoyer, laver. Ikutzea. Lit.
Ikurgarria 10. 5. 4. Lavoir, La .....
Ikaintza. Milans. mirus.
Ikauna. Flamechon qui sort du bois éteint.
Ogui ikauna. Ble chamois. Barrenean maniric ezkuena. Oguiac ikaun haintz du. Le blé en a beaucoup de chamois.
Ikauntcea. Devenir chamois.
Ikendia. ikchendia, tison de feu, ikhetia.
Ikorra. — Ikortcea, avorter, ikhor equitea. — Behorrac ikhor eguin dio. La jument a avorté. —

Ilhuna. Brun, noir obscur. — Beguitarte ilhuna, noire mine. — Ilhuntcea, obscurcir. — Ilhuntbea, ténèbres. — Ilhunbeco lana eguarguis agueri 2%6. Le travail fait de nuit se fait connaître le jour. — Ilhuntasuna, obscurité. —

Illa, illabetha, mois. — Illaren lehena, le premier jour du mois. — Illabethetic, illabethera, d'un mois à l'autre. — Illabethe... haste guciaz. — Illabether illa-bethe, de mois en mois. — o. 237.

Illarguia. Lune. Arguiçaguia. — Illargui berria, nouvelle lune. — Illargui bethea, pleine lune. — Illargui-aren gorapena, le croissant de la lune. — Illarguiaren beherapena, le déclin de la lune. —

Ahituaz doa.

Illea. Poil, cheveu, toison. — Illeac illastua, carder laine. — Ille irpia, brin de poil, cheveu. — Ille chigortua, poil frisé. — Illetsua, cheveux, chirlotsua. — Ille motz-guina. C. barbier. — &

Illhantça. Le milan.

Illoba. Neveu ou nièce. — Illobassoa. 1 Tim. 5. —

Ilquitcea. ilkitea. Sortir. Salguitea.
Sar-ilquiac. Entrées et sorties.

Imada. Palanga. a.

Imagina. Image. — Jaincoaren imaginara eguina, fait à l'image de Dieu. — Imaginaçcoa. — Imaginaz-tatcea. — Imagina guillea, Faiseur d'images. —

Imiquia. Coiffure de femme. Couvrechef. — Imiquitcea.

Imitatcea. Imiter. — Imitacionea, imitation. — Imitua.

Imitua. Entonnoir. Unhilla, ardanarca. —

Immerecienta. Indigne. Merecigabea, merecigabecoa. —

Immortala. Immortel. Ecin hillezcoa.

Imperfeta. Imparfait. Escasa. Makurra. — Imperfeccionea, imperfection. Escasia. —

Imprentçua, impiençua, impersua. L'envers d'une étoffe. — X Aurkia albenia. — Imprentçuaz goitic jauntstea. Virer à l'envers. —

Imprimatcea. Imprimer. — Lehen imprima aldia, Première impression. — Herem imprimança h. — Imprimatçailea, imprimeur. — Imprimatcailea-tenea, la maison de l'imprimeur. —

Inçaurra. Noix. Eltçaurra. o. 279.

Incensua. Encens. — Incensu copa, navette à encens. — Incensu toquia. Encensoir. —

Incirina, gémissement. — Incirinatsua. a. 250. — Arrencuratsua. —

Incontratcea. Rencontrer. — Incontrua, rencontre. — Incontru onez, par bonne rencontre. — Incontru gaitzez, par mal-rencontre. —

Indarra, force. — Gogoric ezten lecuan indarric ez. —

Indarduna, qui a de la force. — Indartsua, fort, véhément valeureux. — Indarztatcea. —

India. — Indietacoa. —

Indura bandura, on inura manura. On dit cela d'un homme qui est irrésolu et ne peut se determiner à faire ou ne pas faire quelque chose.

Induria, menace, mehatchua. — Induriatcea, menacer. — Induriaz. — Induriosa. —

Infinitcea. Se plaire extrêmement à quelque chose. —

Infinia. — Infinitua. —

Informacionea, information. — Informatcea. —

Ingauro. Ingoiti. Meshuy. Gaurguero. Engoitic. Liz.

Ingrata. Dédaigneux, de mauvais abord.

Ingratatcea. — Ingratatu da. —

Inguxa. Enclume. Ingura.

Inguma. Incube ou fantôme qui charge les corps des dormants. —

Inguratcea. Environnez. — Inguratua, environné. —

Ingurua, l'environ. — Itçul-inguruac, circumambitus. — Inguruz inguru. — Inguruca eta inguruneau dabiltça. a. 97. In circuitu ambulant. —

Inguruneсoac. Les environs. a. 7. — Vicitce gaixtoaren inguru~~xx~~nera cenean. a. 52. — Oren erdi baten ingurutsua. Environ demi heure. —

Inhaquina. Geste ou action par laquelle on contrefait quelqu'un.

Norbaiten inhaquina eguitea. Contrefaire quelqu'un.

Haren inhaquina eguiten du. Il le contrefait.

Inhara. Hirondelle. Enada.

Inhara belharra. Eclaire. Enada belharra.

Inharguia.
Inharguitic nahi duten guicenetic. Je veux du maigre et non du gras. a 3.
Inharra. Etincelle.
Su inharbat. Une étincelle de feu.
Inhaurtec. Etendre.
Inhaurguia. Litière de paille ou d'autre chose pour faire fumier.
Inhurria. Fourmi. Chinhaurria. — Inhurritcea, fourmiller. — Inhaurritcen çaisquit escuac. Les mains me fourmillent. — 0.278.
Innocenta. — Soberoc innocentcen du nihor. — Innocenqueria, niaiserie. —
Intcirina.
Ioaitcea. Aller. Emporter. — Joan da il est allé. joanen da, il ira. — Joan batera, ioan bertcera. — Joana, qui est allé, qui est passé. — Dembora joana, le temps passé. — Arima joanac, les âmes trépassées. — Joanac ioan, ce qui est passé est passé. — Joan ethorriac, allées et venues. — Joaner guerortic. — Joan denetic. — Joaindura. allure. e. — Joan deraut neure diruac, il m'a emporté mon argent. — Jameçaçu, emporter. — Joailcea.
Joarea. Campane qu'on pend au col des animaux.
Jocatcea. Jouer. — Jocaria, joueur. — 0.269.
Jocoa. Jeu. 0.270.
Jocolaria.
Hitz jocolaria. Parole de récréation. —
Jocoan edo iocotan haritcea. Jouer.
Joitea. Frapper. percer. pousser. — Oillarrac iodu le coq a chanté. — Joçaçu barrika, percez la barrique. Barrika io berria. barrique nouvellement percée. — Athea joitea, frapper à la porte. Bultatcea. — Harrietan hautstea ioca, rompue à force de frapper contre les pierres. —
Joa. Percé. — Bururic joa, qui à chambres à louer. — Buruan ioa da duçaçu norbait. Vous avez pris qq. chose en tête, vous avez jeté l'oeil sur quelqu'un.
Costan joa. Echoué à la côte.
Joillea.
Joz eta joz. En frappant et reprappant.
Jondone Petri. Saint Pierre.
Jopoa. Cerf, oraina
Joria. Potelé, rond, grosset. — Bolça ioria, bourse pleine.

Neskato joria. Fille grasse, potelée. – Joritzea. –
Jornata. Lw. 19.42.
Jorra. Sarclure. – Jorraco errara, aisé à sarcler. –
Jorralea, Sarcleur. – Jorralterano. – Jorraroa, mois
de Mars, saison de sarcler. – Jorratzea, sarcler. jorran
haritzea. – Jorraya sarclet. – 0.271.
Jostea. Coudre. Attacher. – Josia, cousue. – Josteroa,
matière à coudre. – Josiea, couturier, qui coud. – Jos-
talharia, fil à coudre. – Lino jestal hari gaya, lin
bon à faire du fil à coudre. – Jostesaria, payement de
la couture. – Jostura, une couture. – Haurra cer hari
da ama? Josita urra. –
Jotzea, percer. Joitea. – Norabait ioco dugu, nous arri-
verons quelque part. – Buruan ioa, chambre à louer. –
Jogac, réjouissances. – Ezcu mutur jogac. –
Ipizpicua. Evêque. Aperpicoa. – Ipizpicutasuna,
évêché. – Ipizpicu ordea. – Ipizpicuarenca. –
Izaeguitzea. Allumer. – Izaeguia, allumé. – Izaegui-
dura. –
Izacurtzea, lire; Laitzea. – Izacurri dut. izacurtu dut.
j'ai lu. – Izacurria, lu. – Izacurlea, izacurtzailea, lecteur,
qui lit. –
Izagaitzea. passer, outrepercer. Igaritzea. – Izagan naiz,
j'ai passé. – Izagaitzea ezpatar, outrepercer d'épée. –
Hamar egun izagantcherie, un peu plus de dix
jours. – Dembora izagana, temps passé. – Izagane-
co falta, la faute du passé. – Izagaitza. – Izagaitzas
bezala, comme en passant. – Handic izagaric, ayant
passé par là. – Izagan den gauean, la nuit passée. –
Izakaztea. Inseignes. – Izakasia, enseigné. – Iza-
kaslea, izakastuna, qui enseigne. – Izakazmendua,
enseignement. – Izakaztuna, qui enseigne. – Iza-
kaztungueria, pédanterie. – Izakaztutelaria, pédant. –
Izaka. Yuraïe.
Izaiguitzea. Faire lever. Iraiguitzea.
Izaitstea. Jeter, rebuter. Lw. 10.16. Rejeter.
Harri izaitsi baten inguruan. Environ un jet de pierre.
Izalguitzea. –
Izaguitzea. Bouillir. bouillir, bouillir. Ekhiac diragui.
Hassereduraren izaguinsaren hotzgarria da eme eta

ichil egoitea. –
Eltceari iraquit aracitcecoric, edo iraquigarriric ez. Rien de quoi faire bouillir le pot. – Guiçon iraquina, homme bouillant de colère. – Ur iraquina, eau bouillante. – Ur iraquinean eztu uliac pausatcen. – Iraquedura, bouillonnement, heruidero. – bere iraquidura hartan. – Iraquitçaillea. – Itsas iraquitua. mare fervens. heruir la mar. – Cdera iraquituan dagoina. a. 302.
Irasagarra. Coing, fruit. – Irasagarondoa, Coignier. –
Irasquitcea.
Oyalaren irasquitcea. Ourdir. – Irasquitu dut. –
Irastea. Pressurer. – Norbait beguiac irastea, tirer les yeux à quelqu'un. – Handitsua irazten denean eta camporat he lehertcen. a. 532. – Esne irasia, lait coulé. – Ongui irasi haute. – Esnearen irasteco oyala. Couloir, linge pour couler le lait. –
Irastorra. Fumier fait avec fougère. O.
Iratçartcea. Eveiller. – Iratçarria, éveillé. –
Iratçarpentasun ernetasun.
Carreneco berotasun eta bertce favore handi ichil batçuc. a. 105
Iratçargarria. – Iratçartcaillea. – Iratçarriric dago, il est éveillé. –
Iratchequitcea. Attacher, joindre. Iratchequitea. Iratchetcea. – Compligarri iratchequia. Commissura, mat. g. 16. – Iratchequidura. Iratchequitura. a. –
Iratiotcea. – Conscienciaren iratiotcea eta iraultcea a. 204.
Irauastea. Gagner. – Irauasia. Gagné, gain. – Dirua irauasian emaitea. Mettre argent à intérêt. – Irauastea, Irauasçaillea, irauastuna. Gagneur, qui gagne. – Diru irauasia. Irauasiricaco dirua, argent gagné. –
Iraulaya.
Iraugaya. Chaume tout ce qui est propre à faire fumier.
Iraultcea. Labourer, virer, renverser. – Irauli dut. – Consciaren iraultcea. – Adina irauliaz eta beheitituaz doa. a. 192. – Iraul aldi batez. – Iraulzcatcea, volutare, volutari. Itzuleraulzcatcea. 5. – Eria iraulcatcen da ohean. Se tourne et vire. a. 598. – Iraulzcatcen cen haguna lariola. Mar. g. 20.
Iraunguitcea. Eteindre, mortifier. – Iraunguia, éteint. – Iraunguidura, extinction. Luarna impiorum extinguitur. Job.

Iraunguitasuna.— Iraunguitçailea.— Iraunguigarria, estinctorium.—

Irautea. Durer. persévérer. durée.— Iraute gutitacoa, de peu de durée.— Iraupea, iraupena, irautea, durée.— Irauter eta iraupen. a. extensive.— Iraunçorra.— Patia iraunçorra.

Iraustea.

Atheac irausi citicen. Avait forcé les portes.— Adimendutic campora irauciac. Sorti d'entendement, mis hors d'entendement.—

Irazea. Fougère.— Irastorra, fumier de fougère.—

Irçaiza. Souris. O.

Iréquitcea. Ouvrir, idequitcea.— Begui iréqui bater.— † d'un clin d'oeil. v. prov. d'O. 471 ou Iqu bethiréquian.

Iretstea. Avaler.— Iretslea, avaleur.—

Irhaçaina. Garde bois. Oyançaina.

Iria. L'endroit ou l'environ.— Gauaren laugarren veilla irian. Environ, circa quartam vigilia noctis. Marc 6.48.

Irina, farine.— Apirillaren eta Mayatzaren eguic artean urtheco irina. Entre Avril et Mai fait de la farine pour toute l'année.— Sahiac irina hahi.— Churi den gucia erta irin.— Sahia batu o.... balerdi.—

Irioitea. Envoyer.— Irioiaçoçu goyo eta guciari Jesus haurra gana.— Irion dut.— Urari bertcelara irioitea eta eraguitea; faire prendre chemin à l'eau par autre part.

Ontasunac irioitea. Prodiguer, dissiper son bien.

Onen irioitea. Prodigue, dissipateur.—

Irria. Ris.— Irriric ertaquien beguitartea bihotz latzaren jaquillea. Visage qui ne rit jamais est témoin d'un coeur fier et mauvais.— Irçaitza.— Haurra iarlen çaiçu irçaitzen beçala. Comme en souriant.— Irri eguitea, rire.— Irriz dago, il rit.— Irriz dagot, il me rit.— Irriz urratzen dira, ils crèvent de rire.— Emandio irriari, s'est pris à rire.—

Irribera.— Guiçon irri-bera edo elguerra (erguela) edo alferra. pr. 194. Un rieur ordinaire est ou sot ou fainéant.

Irricorra.— Gure andrea irricor, istartean guilicor. 804. La femme rieuse a la cuisse chatouilleuse.—

Irricortzea.— Irricortasuna.

Irrigarria.— Irrigarriscoa.— Irrigarrigui.— Irrigarris.— Irriz, par risée.—

Irriz kina. Ecornifleur.— Irriz kintzea.— Irriz kinça.—

Irrincirina. Hennissement. Çamarikina.
Irritza. Guthicia. Dessein, désir. — Bekatu eguiteco irritzean. —
Irriscua. Erriscua. Risque. — Irriscatcea, risquer. —
Irritcea. Hirritcea. S'entr'ouvrir. — Goseac irrituric dago, accablé par une grande faim. — Higoin irritu hatza. Irritu, liçuna. — Irritcen da lurra, la terre s'entr'ouvre de sécheresse. — Hortzac irrituric, ayant la bouche entr'ouverte et les dents d'ossemens? — Hotzez irrituric, transi de froid. —
Irua. Fâcheux. Dépiteux. — Guiçon irua. —
Irudia. Iduria. Semblance. — Eta hauc irudiac, et choses semblables. Beçalacoac. —
Irutea, Filer. — holaco irun, halaco iaunts. Tel que nous le filons, tel nous le vêtons. — Appurca, appurca atsoac irutendu linoa. Peu à peu la vieille file sa quenouille. — Irun dut, j'ai filé. — Irunen dut, je filerai. — Irulea, qui file. — Irutecoric ezta, il n'y que filer. — Iruna, filé. — Irunez en filant. O. 281. — Othe duçu irunic? En avez-vous de filé. — Irungayc eztugu. Nous n'avons point de propre à filer. — Irulaga, quenouille. —
Isatsa. Balai. — Isatsaz maiz iragaiten den etchen fitz-mitz guti du. A. 540. Maison où passe souvent le balais a peu de bourriers. —
Ispillua. Malotru. Gueux. — Ispillu eder hura. —
Ispiltcea. —
Ispina.
Isquilinba. Epingle. —
Issiz. Par dépit. O. 283.
Istapea. — Istape eguitea, enjamber. — Istapeco andrea, la déesse Vénus. — Istapeca çamariz ioaitea. —
Isterra. Cuisse. Muzlo, muslo.
Istartea.
Isterbeguia.
Isterçainac, istaçainac, les nerfs du jarret. —
Ister ondoa. Le gras de la jambe. —
Istilla. Boue. Lohia.
Istilla. Lac d'eau. — Istilleroa. E. lieu où on bâtit les navires. — Istilpea. — Istiltcea, istillatcea, istilztatcea embouer, remplir de boue.
Itragalatcea. Trousser sa robe. Istelgatcea. Istragaltcea. —
Istragala eguitea, se trousser. Istragala çaite. —
Issuna. B. Amende pécuniaire. — Isuntcea. —

Isurtcea. Verser. — Isuria, versé. — Odol-isurlea, sanguinaire, meurtrier. — Mundura isuria, mondain, penché, adonné à la mondanité. —

Itçaina. Bouvier. Idien çaina. — Itçangoa. — Itçarra, vieil boeuf. idi çaharra. — Itçarquinac, instruments de labourage. —

Itçal haiac. — Itçala, ombre. — Itçaltcea, ombrager. — Itçal gaizca ibiltea cerbait euatsi nahiz. — Itçal gaizcoa. — Itçal gaizqueria. Dissimulation, palliation. — Itçal licuna. Itçhurarcoa, trompeur, beau promettenr sans effet. — Itçalpea. — Itçalpecoa. —

Itçea. Clou. — Itçatcea, clouer. — Itçatua, cloué. — Itçacoa, encloué. — Itçategnia. O. Piqué de quelque clou ou autre chose pointue. — Itçeztatcea, garnir de clous. —

Itçhaina. Sangsue. Chinchinbarea.

Itçhendia. Tison de feu. Ihetia.

Itçheguitcea. Tenir. Voy. la Gram. — Itçheguidura. — Mihico itçheguidura. Mar. 7. 35. Itçheguina, tenace. —

Itçhura. Semblance, mine, feintise. — Cinac bere itçhura herric bere aztura. pr. 131. Chacun a sa contenance et chaque pays sa coutume. — Gaiz duenac itçhura gaitz. Qui endure mal, paraît mal, fait piteuse mine. — Itçhurapena. — Ez aditu itçhurapena eguitea. — Faire semblant de ne pas entendre. — Itçhurapenezcoa. — Itçhurar, par feintise. — Itçhurarcoa. — Guiçon itçhurarcoa, homme dissimulé. —

Itçultcea. Itçultea. Itçurtcea. Tourner, virer, échappe. — Itçuli dut, j'ai tourné. — Aldagarri itçulia, habit tourné. — Itçuli natçayo, je me suis échappé de lui. — Itçuli çait. Il s'est échappé de moi. — Itçulbidea, refuge? itçurpideac. O. — Itzurbide. Liz. Refuge. — Itzurbide bakoitza, seul refuge. — Itçulidura. — Itçulmendua. —

Itçulhaya. O. Quartier de la grange dans lequel on fait un petit trou pour enfermer les boeufs afin qu'ils mangent mieux. —

Ithainçura. Gouttière. Ithoitza. O. 284.

Ithandia. Arpent de terre.

Ithauntcea. O. Interroger. — Ithauntcen çaitut. —

Ithotcea. Etouffer. Noyer. Etrangler. — Ithoa, noyé, étouffé. — Ithoda, il s'est noyé. — Ithoz edo ithoric hil da. — ~~Ithoitza~~

Ithoitza. Gouttière. Ithaiçura.

Ithoitza. O. Ene ithoitzen birac sartu nuën pinati? page 28.

Ithotz emaitea. O. Piquer les boeufs. Idiey auts emaitea.

Ithurria. Fontaine.

Ithurri hotza. Guiçon ithurri hotz.

Ithur burua. Source, origine. — Ithur aldea. Locus fonti adiacens. — Ithur ura, eau de fontaine. — Ithur uretic emanen diot. Je lui donnerai de l'eau de fontaine. —

Itoitea. S. Tirer de q.q. lieu. Extrahere. —

Itoitea penatic. Tirer de peine. —

Itsasoa. Mer. O. 285. — Itsas abreac. grands poissons de mer. — Itsas guiçonak, homme de mer, marinier. — Itsas hondar gabea. Mer sans fond. — Itsasoaren gora beherac. a. — Itsas oguia, blé de mer. — Itsas aldean. — Itsasoaren bazterrean. Itsas heguian. — Itsas uhina. Vague de mer. Ohola. — Itsaso urdina. ceruleum. Uherra. — Itsasoa goya sendoda, gorat heldu denean. — Itsasoco gouernadorea, amiral. — Itsasoquetac. — Itsaspea. — Itsastatcea, voguer sur mer. — Itsasturia, marinier. — O. 286.

Itsua. Aveugle. O. 287. 288. 289. 290. — Itsutcea, aveugler, devenir aveugle. — Itsutasuna, aveuglement. —

Itsusia. Sale, vilain, laid, infâme. — Hitz itsusia, sale parole. — Guiçon itsusia, homme laid. Marquetsa. — Itsustasuna, saleté, déformité. — Itsustea, salir, devenir sale, laid. — Itsuzqui minçatcea, parler salement. —

Judua. — Judu herria. —

Jugea. Juge. — Jugeatcea, juger, julgatcea. a. —

Jugequidea. Coniudex. in c. . . . constant. —

Jugeamendua. Jugement. Julgamendua. a. —

Jugetasuna, ~~médiateur~~. — Judicature? — Jugoslea. —

Julufrea. Oillet. — Julufrina, oeillet julufraya, oeillet, giroflée. —

Jumpa. Branloire faite de branches d'arbres liées ensemble.

Jumpatcea. —

Junta. Complot. Assemblée. Juntarra etorri cen. —
Junta eguitea. Comploter. — Juntatcea, joindre. —
Junturac, jointures. — Junt daude, ils sont unis
ensemble. — Junto ciren batue. —

Juramentua. Jurement, serment. Cina. — Juramen-
tu eguitea, jurer. Cin eguitea. — Juramentutsua,
a. jureur. — Juramentuz dago. Il jure. —

Juratua. Jurat de paroisse. Cinegotsa. O. —

Juratutasuna. Jurade. Charge, office de jurat.

Jusenta. Le descendant de l'eau.

Justicia. Justice. — Justicia guiçona, homme de justice. —
Justiciatia. A. Observateur de la justice. — Jaincoa justi-
-ciatia da. — Justiciaz. Par justice. —

Justua. Juste, equitable. — Justutasuna, equité. —
Justutcea. — Justuqui. —

Ixkerrua. Eau croupissante. O.

Ixquilina. Cutcha ixquilina. Ecrin de coffre.

Ixtitcea. S'arrêter, faire arrêter. — Bekatutic ixtitcea,
cesser de pêcher.

Ixtribua. — Estribua. — Estorbua. —

Ixtua. Siffle pour appeler quelqu'un. —
Ixtuz dagotçu. Il vous siffle. —

Ixtupa. Etoupe. Filasse. Estupa.

Izmasarta. Dard à prendre poisson. —

Izpia. Brin, fil délié d'argent, d'or ou de soie. —
Adatz izpia. Cheveu. —

Izpica. Brin à brin. —

K.

Kaïçua. taille du corps. Kaïçuz doia.
Kaïc. lève toi.
Kaillua. durillon escuetaco kaillua, le cal des mains.
Kaillutcea. larrua caillutcen çaica, loditcen, gogortcen.
Kamborra. 10.18.18. braise. Ikatz kamborra.
Karatcea, rendre ou devenir puant. O. Karatstea.
Karloa, chardon. gastainaren karloa.
Karmina. amer, mingatz. S. Karmintcea, karmin dura. — Karmintasuna. — Karmintasuneco itsasoa. Liz.

Karracaquin beçala oraindrano. Gest. Roch. W. r. Eys.

Karra. flamme. Kartcea. — Guzco garra. Liz. Karra caquina prepsoma. 1 Cor. 4. 13.
Karduna. hondale karduna, Othoiz kartsua, pieu fer vente
Karpea. —
Karreatcea. Ura karreatcea. puiser. lo. 2.
Kausitcea, trouver. Gaitz da hobeagoric causitcea il est difficile d'en trouver de meilleur
Kea. fumée. hume. kea dario, il fume. Kea saltcea, vendre de la fumée, ketsua enfumé, fumeux. humoso. Keztatcea, enfumer. kezbelhea, plein de fumée.
Kechatcea, presser, hâter, s'empresser, s'inquiéter. Kechadura, — Kecheria inquiétude, empressement chagrin. kechua, empressé, hâté. Kechua zare vous êtes bien pressé. Hit kechua, complainte sur la mort de quelqu'un. Gal-Kechua, complainte sur une perte. Kechuec arrapatcen dute cerua. Leru kechac egonen dira gueldiric.

Hil kechua. W. r. E.

Keihar. —
Keinua. signe d ou de tête. Ceño. Çure keinuric chipienera. Keinuca, par signes. Keinadura. — Keinatcea. — Haizcora çuhaitçaren erroari keinatua dagoca, securis ad radicem arboris posita est. — Keinuz mintcatcea, parler par signes.
Keldea. Egarria ere etciçaitçun keldez minaz heçatu

Kelderra, suie. Keldertcea, devenir en suie. Kelderdura, Keldertasuna - Kelderstatcea, enduire de suie.

Kentcea. ôter. Ken hortic, ôte-toi de là. Kendu dut, j'ai ôté.

Killoa, quenouille.

Kinua, senteur.

Kiratza. amer, aigre. Kiratstea, rendre ou devenir amer. Hatsa kiratsten çayo. l'haleine lui devient puante, aigre. Kiratstura. — Kiratstasuna. Ecin jan Kiratzez ne pouvoir manger tant il est manger. puant.

Kiritcea, ébranler une chose qui tenait ferme. O. Hondale ilhuna abarrotzar kiritu cen.

Kizkilla. chochs. pauvre. prov. 333.

Kordatoa. cordelette. Kordatoz bat açote eguinic 10. 2. 15.

Koroa. couronne. Koroatcea, couronner.

Koïa, désireux. Koïtasuna.

Han ciren sey kuba harrizcoric. lapidea hydria. 10. 2. 6.

Kukuçua, puce. Kukuçu minac. puces piquantes.

Kuritxa. bouillie sans lit.

Kurtcea. faire la révérence. Edateco kurca gucietan. a toutes les fois que l'oiseau se courbe pour boire.

Kurua. parole de mépris. Kuruchoa da, c'est un chétif cancre.

Kyriecleisunac. litanies

L.

Labea. four, fournaise. labe gorria, labe beroa, four chaud, labe gori beroa. a. 599. Labecarria, fournier. Laberatcea, mettre au four, labera emaitea. Labera dut oguia, j'ai mis le pain au four.

Laboraria, laboureur. Laborança, labourage. Laborari tasuna. — laboratcea, labourer. Laborea. — Labore pochin bat. —

Laburra, court. chiche, brief. Guiçon laburra, homme prompt, colère. Hitz laburrez, en peu de paroles. La burtasuna, brièveté, Laburtcea, abréger, acourcir. Laburzqui, laburqui, brièvement. laburqui hartu nau, il m'a traité rudement, reçu avec rigueur.

Laça, poutre, fontala, laçagaya, propre à faire une poutre. fontalgaya. —

Lacasta, Looesche qui s'attache aux boeufs. Lacastac idiez datcheste, les lăesches se tiennent aux boeufs.

Laccua, lac, étang

Laceria, affliction, misère. arumna. Laceriadura. — Laceriatcea. — Laceriatua, affligé.

Lachoa. lache, flasque. lachotasuna. — lachotcea lachoqui

Lacoa, pressoir matt. 21.33. dolharreac. — hobia lacotçat.

Laçoa, lacet. lachira. S.

Laçuna, sorte de poisson.

Laguna, compagnon. Guiristino laguna, le prochain bere lagunean, en sa compagnie. Lagunkoïa, sociabilis. bideco laguna. — Laguntza, compagnie, aide, secours. Laguntcea, norbaiti, accompagner, aider quelqu'un. Lagunçaquisquit. aidez moi. tenez moi compagnie.

Laharra, ronce. Laharpea. — laharpecoa. — Laharsua plein de ronces.

Laicoa, laique.

Laicatcea, profaner.

Laidoa, déshonneur, ignominie, laidoz, par deshonneur. laidozcoa. — laidogarria, qui fait déshonneur. laidoqui, ignominieusement, laidatcea, déshonorer.

Laka. picotin.

Lakioa. O. sac à mettre la pitance du pasteur.

Lamboa edo lambroa, obscurité, nuage. begnietaco lambroa. — begniac lambotcen çaizquit. — En Ipuzcoa et Biscaye, c'est la brouée, et lambotcea, lorsque la brouée se lève.

Lamitia, tondeur de nappe. friand. Golosa lamitia jan edanera emana. a.

Lamparoinac, le farcin. En Espagne les écrouelles. Erregueren minac. Lamparoinez bethea. — Lamparoinsua. —

Lamperda, lamproie. Anguila empenada. lamprea escabechada, anguille en pate, lamproie en sauce

Lamputz. O. Espataren atoa lamputz, le tranchant de l'épée émoussé.

Lana, travail. pein, affaire, ce qu'on a a faire, à tache. lan handiac ihi, il a de grandes affaires. Ez jan ez lan. — Lancan ikara, mahain icerdi, trembler à la besogne, sues à la table. lantcea travailler. Lur lantcea, travailler la terre. Çura lantcea, ouvrer du bois; çur landua, du bois ouvré. Haur lantcea. — Haur lanic ezteguit. — Languitea travailler à la main. Languillea manouvrier. Languidea, compagnon de travail. Lankide, gaizquide un compagnon. prov. 526.

Lançada, coup de lance ou de q.q. instrument pointu. Itsasoaren lançada muthiriac. — Lancadera navette.

Lanceta, lancette. lancatatcea percer avec lancette.

Lanchurda. Eau demi glacée, verglas. lanchur datcea, verglacer.

Landa, pièce de terre, une plaine. Elguia. S. Landetaco oguiac. —

Landan. Hartaz landan, excepté lui, hartaz campoan.

Landarea. sauvageon.
Landatcea. planter. landatu berria. nouvellement planté.
landatu cahara. planté il y a longtemps.
Landerra. pauvre misérable.
Languitcea, languiatcea, langoir. languiadura, langueur.
languitcen nauçu, vous me faites languir.
languite gucia, tout travail. lanaguite gucia.
Langusta, langrusta, poisson de mer, écrevisse.
Lanhabeça, outil pour travailler.
Lanhoa. brouée, vapeur, fumée qui se lève de terre ou de quelques herbes bouillies. Lanhoari çangoa paratcea. — Lanhopea. — Infernuco lanhopean.
Lanhastatcea. — urrindatcea. —
Lanoa, plasier, rond. llano. bide lanoa, chemin plasier. Othoitz lanoa, prière en prose. E. lanoqui rondement.
Lantherne, lanterne.
Lantina, lache de visage.
Lapa, grappe de raisin pressuré, marc de pomme.
Lapastea, c'est quand le lait de caillé (en le faisant cuire) pour avoir été trop garde. Esnea lapasta da, le lait s'est tourné.
Lapicoa, en Biscaien, tupina, eltcea, en Labourt pot à faire le potage.
Lapitza, lien fierement. lapitzaren gainean erreitea.
Lapurdi. province de Labourt. au païs de Basque.
Lapurtina, lapurdicoa habitant de Labourt
Lapurtarra natif de Labourt.
Laquetcea. se plaire. Laquetcen çait hemen. je me plais ici. Laquet dut. je suis content, atseguin dut. Laquetdegueia, demeure de plaisance. Laquetgueia. O. Laquetlecua lieu de plaisir. Laquetgarria.
Laranja. orange.
Laratza crémaillière.
Lar-azquena, l'automne.
Lardea appréhensif. Larde nair, jai peu horren eguitera. Larderia appréhension.

Lardetcea. —
Larrea, campagne. pâturage.
Lar-aranca churia, aubépine. obeaupin
Lar-oloa, aubepoin.
Larre-choria, alouette.
Larre-guiçona. homme champêtre.
Larrirakastuna pédant de village.
Larrepothea, chèvre des champs, cigale sauterelle.
Larresua. feu follet
Aker-larrea. lieu où les sorciers font leur sabbath.
Larrez larre. —
Largatcea, lacher, délivrer, mettre hors. Largamendua.
Larganca. Lir. liberté, élargissement. Largadura. —
Largoa, large libéral. Guiçon largoa, homme libéral.
Escuta largoa, terme de marine, voile lendue.
Largoqui. — Largaitçailea — Largagarria. —
Laria. — Hancilaria, plaideur. Oyularia. crieur.
Larraina. plaine, vallée. place de grange. Escaratza. —
Iosaptaco larraina. —
Larria, effrayé, gros, épais. Larriric nago nola eguinen dudan. je suis effrayé comment je ferai. Larritcea, effrayer, ou s'effrayer. Larrigarria. — Larritura. — Larritasuna. — Diru larria, grosse pièce de monnaies. Larriac larriequin beregain emaitea, mettre à part les grosses pièces ensemble.
Larrua. peau. Escu larruac, gants. Ufa larrua buffle. Larrutcea, écorcher, etr. écorcher.
Larrulatza, Larkaitza, cal. Larru appaintçailea. coriarius. Ac. 10. 6.
Larunbata. Samedi. Ebia coitza, eguicoitza. O.
Lassarova, le dimanche de la passion.
Lastana, maîtresse ou serviteur en fait d'amour.
Lasterra, course, vite. Laster bater, d'une course.
Laster eguitea, courir, faire vite. Ahalic lasterrena, plus vite qu'il le peut. Lasterlaria coureur. Orkatz lasterlaria. — Lasterca, à la hâte.

doit être l'aubépin blanc?
aubépin?

Lastercarria. qui fait à la hâte. Lastercatcea faire à la hâte.

Lastoa. paille. Lasto su, laster su, prov. feu de paille passe vite. Lastopea. — Lastoz eguina fait de paille.

Lastuna. —

Lataraleac. baladins, danseurs détachés qui dansent sans se tenir les uns aux autres. et portent d'ordinaires des sonnettes aux jambes ou des castagnettes aux mains.

Latza, apre, rude.

Latstea. (effrayer hérisser) Burhoac lastentu buruco illeac. le blasphème fait hérisser les cheveux. buruco illea latsten çait. — Latstu nair, je me suis effrayé. Laztima. frayeur. Latstimaren handia! — Latstimatcea, effrayer, s'effrayer. Latstimadura. — Latstimagarria. — Laztimosa plein de frayeur.

Latzatcea, laver la lessive.

Laudatcea, louer. accorder, octroyer. Lauda diaça daçu nic galdetcen derautçu dana, accorder moi ce que je vous demande. Laudorioa, louange.

Laur, quatre. Laurac edo Lauac hore dire, les quatre sont là. Laurec edo lauec eguin dute les quatre ont fait. Lauretan edo lauetan quatre fois. Laurcuna, quatrain. O. quaternaire. Laurdena, le quart, mesure de demi septier, roquille, cierta medida de vino. Laurden bat arno, demi septier de vin. Laurdenca, demi septier à demi septier. Laurdeneco minac fièvre quarte. Laur mugac. O. les quatre temps. Garthac. Laurgarrena. quatrième Laurgarrenean, en quatrième lieu. Laurgarrenecotz, pour la q. fois.

Laurna. —

Lausengua, flatterie. Lausengus, par flatter. Lausengatcea, flatter. Lausengatu dut, dit. je l'ai flatté, Lausengaria, flatteur.

Lausua, bigle, Okilla, nordesta. Begui lausac, yeux renversés en haut. Lausutcea. —

Lolya, branch de vigne.

Lecea, antre, caverne. Etchea gaitzaguin lece, — Lece lambor bethea. — Hondalecea, abime. Lurpeco lecea. —

Lechatcea, délier, détacher. Lechadura. — Lechamendua.

Lecorra, guiepe.

Lecua, lieu, place, loisir. Lecu eguin du hemendic, il s'est retiré d'ici. Eguiocu lecu, fais-lui place. Leeut lecu dabilla, il va de lieu en lieu. Cein lecu lara ioan da? en quel lieu est-il allé? Cein lecutaric eldu da? de quel lieu vient-il? Nahi duçun lecuraco nais, j'irai au lieu ou vous voudrez. Lecu urruna, lieu éloigné.

Legarra, gravier. Ahalegarra, pépie. Sabeleco legarra, gravelle.

Legatza, merlu.

Legoac, legoa, confessa

Leguea, loi. behar leguez, comme il faut. behar beçala, behar den beçala. Leguezcoa, qui est selon la loi comme il faut. Legue berria, la nouvelle loi. Legue çaharra lancienne loi.

Leguna, leuna, doux, glissant. Escu leguna, mains douilletes, bide leguna, chemin glissant. Leguntcea, glisser.

Lehena, premier. Lehen bai lehen, lehen baino lehen tout au plutôt. Hura baino lehen, plutôt que lui. Lehenecoa, d'auparavant. Etçara lehenecoa, vous n'êtes pas celui d'auparavant. Lehenic, premièrement. Lehenago, auparavent, anciennement. Lehenagocoac anciens. Lehenbicia, premier. Lehenbician, au commencement. Lehenbicirik, premièrement. Lehenbicicoa le premier. Lehenbicicorik, premièrement. Lehengoa Lehenecoa. — Lehentasuna, primenté, ainesse. Lehentasuneco çuçena, le droit d'ainesse. Aste lehena lundi

Leherra, pin.

Lehertcea, crever, cerbaiten lehetcea, crever qqchose. Lehertu da, s'est crevé. Issiz leher eguitea crever de dépit. Leher eguin du, il a crevé. Leher daguiçula, qu'il te crève, puisse tu crever. Leher daraguiçula, qu'il te fasse crever. Leher corra, facile à crever.

Lehia, hâte. lehiaca, hativement. Lehia handiac hainitzetan calte dakarque, la trop grande diligence est souvent dommageable; la mucha diligencia es muchas vezes dañosa. Lehiacarrean eguin du, il a fait à la hâte. Lehiaz, à la hâte. bata bertcearen lehiaz, à la hâte l'un de l'autre. Lehiazco lana, travail fait à la hâte. Lehiaria, hatif, pressant, qui fait à l'étourdi. Lehiatcea, hâter, se hater. Lehiaçacu, hatez-le. Lehiaçaite, hatez vous. Alferric lehiatcen çara, vous vous hâtez en vain. Lehiatuqui, lehiaturro, hativement.

Lehoina, lion. Lehoin arraparia, lion rugissant. Lehoin errauiatua. lion enragé. Lehoin emea lionne. Lehoina urroaz dago, le lion rugit.

Leihoa fenêtre. Leiho-guiçona, leiha nehia, qui se plait à regarder par la fenêtre. Leihosarea jalousie. E. Lehotic iragaitea, passer par la fenêtre. Leiho peçaz eguina, fenêtre faite à panneaux. Leihotchoa petite fenêtre.

Leihorra, terre ferme, orbis. Leihorrera, à sec. itsasoan edo Leihorrean, en mer ou en terre. itsasoz edo leihorrez par mer ou par terre.

Leinhurua, rayon Leinhurutsua, rayonnement.

Leinua, lignée, race, elhorquia arraça. — Leinu handia sortcea. — Leinu handicacoa de grande lignée.

Leitcea, iracurtcea, lire. Leitcaillea, lecteur.

Lekat, excepté, hormis. lekatcea, excepter. nihor lekatu gabe, sans exceptes aucun.

Lekayoa, laquais.

Lekoa, lieue. lekoa bat, une lieue.

Lekora, dehors, excepté. handic lekora, hors de là après cela. Confessotic lekora, hors la confession. Jaincoac lekoroz extut çu beçain materic, après Dieu je n'aime personne tant que vous. Egotzacue lekoraco ithumbea, jetter aux ténèbres extérieures. Lekorean etçabea, coucher dehors. Çutar lekorean, hormis chez vous.

Lelicota, lericote pois chiche. Lelicot hacia, semence d. pois chiche. Hango lelicotia! qu'il y a là de pain chiche!

Leloa. gueroa alferraren leloa. prov. 109. A demain est du fainéant le repain. Bortz virginen leloa. —

Lema. gouvernail, peautre. Lemacoa. celui qui tient le gouvernail. Lemeatcea. —

Lemamia, levain. alchagarria. 2. Lemamitcea. — Oguia lemamitu da, le pain est levé.

Lenguaya, langage. hitzcuntza. lenguaya arrotza, langage étranger. lenguaya arrotzer minçatcea, parler d'une langue étrangère.

Lepoa. col. Lepa chertoa. le nerf du col. Lepa chocoa, Lepo cilhoa, chaînon du col.

Leyueda. a 397. cola, visca, glu, colle, ervage.

Lerdadea, Lardonere

Lerdatcea, larder.

Lerdena, droit de corps. lindoa. Guerriaren lerdentcea. —

Lerdoac, achées, vers de terre.

Lerratcea, glisser. leguntcea. çangoa lerraturic la jambe ayant glissé.

Lerroa. ligne, etreccan, rang, ranchée. Lerroan doaz ils vont en rang. Lerrunean doaz. — Lerroca, coplaca, par lignes, par vers. Lerroz lerro. file à file.

Lersuna, grue.

Lessuina, dos d. fossé, digue, bessuina, pessuina. Lessuintzatcea. —

Letha guina, dent canine.

Letre. ornement de tête de femme.

Letra. lettre.
Letranta. mihi letranta. langue délicate et coulante.
Letrayatcea, epeler.
Levatcea. lever. Orhea levatcen da, la pâte leve.
Leyala, loyal. lealqui loyalement. Leyaltasuna, loyauté.
Libera bat, une livre,
Libertacionea, libertinage. Libertatea, liberté. libratcea délivrer, libratcaillea libérateur; libramendua, delivrance. libroa, libre, libroqui, librement.
Libraya, livrée.
Liburua, livre. Liburua arratoinez jana, livre mangé par les rats. Liburuguillea, libraire. Liburu ioslea relieur. Liburutoquia, lieu à mettre livres. Hau da liburutcea! que voilà de livres.
Liça, sorte de poisson qui a le cuir aspre, chien de mer. Lixa.
Liçarra frêne. Liçardia, fresnaye.
Liçuna, sale, vilain. Liçuna seinale, vrai vilain. Liçun bat duçun beguian, vous avez un bourrier en l'art. Liçun ahatsa, puant. Licunez betheric plein de vilenies.
Liga, lie; hondarra. Ligatcea. Arno ligatu da, le vin est à la lie.
Liguaya. —
Lilia, fleur. lorea. lilitcea, fleurir. loratcea.
Lilia, lis. Andre Dana Maria arrosa.
Liliribitchiac, petites iolmeter. pimpirinoquetac.
Lilluratcea, éblouir. enjoller, luluratcea.
Lima, lime, limatcea limer.
Limarra, liparra. limberra, morceau d'etoffe pour montres, échantillon.
Limburdica, écornifleric, limburdicaria, écornifleur. limburdicatcea, ecornifler.
Limburia. — Pitchérari eguiten çayo limburia. — bide limburia, bide leguna chemin glissant. negua da limburi, leun, istilsu, lohitsu. Limburtcea, pancher, glisser.
Limika. —
Limikaria, friand, écornifleur. limicatcea, lécher.

Limosna, aumône, aumoina, erremusina. limosnaria, aumônier.
Lindoa, droit de corps. lerdena, liraina. Guicon lindoa, ederre, chuta.
Lingeria, lingerie. filda.
Linoa, lin. lihoa. Uda linoa lin d'été. Lino hacia graine de lin. Linozcoa, fait de lin.
Lipia. O. poisson. poçoina. poçoa.
Lipia. 2. aragnée. armierma. Lipiz bethea, plein d'araignées
Liquitza, sale vilain. liçuna, sitsua, liquitcea, salir.
Liraina droit de corps.
Liscarra, querelle de paroles. Liscarrean ahoari brida En contienda ponte rueda, En debat mets toi un frein. Liscarduria, querellem. liscartia. Liscarguillea faisens de q. liscartcea, querellier. Liscarren egotu nair harequin, j'ai demeurer à querelles avec lui
Listafinac, guèpes
Litcherrera, lichefrite.
Litchua. litchua hacia graine de laitue. Azaren eta azaren arhean litchua, entre chou et chou une laitue.
Litza, frange. Curtina litza, frange de lit.
Lizlarrua, peau de certain poisson pour polir le bois. V. Liça.
Lixiba, lessive. Lixibaren ehea, eau de lessive.
Lixtirtasuna, appétit de qq. friandise. O.
Lixtorra, frelon, bourdon.
Lixturra. — Lixturtcea, enclinez, pencher. Lixtertcea. O. Lixterheea norbait gana. avoir inclination devers qqu'un. O. Lixturcorra. — bekatutara lixturturie.
Loa. sommeil. Lo eguitea, dormir. Lo goçoa eguinen duçut, vous dormirez à votre aise. Lo datça, il dort. lo bethean datça, il est en profond sommeil. Lo hordi da. — Lo iduri eguiten du, il fait semblant de dormir. Herbi loan datça. il dort comme le lièvre. Lohan dago, il est en sommeil. Lotaric

Lotaric ilquitea, sortir du sommeil; joan da lotara, il est allé dormir. Logalea, assommeillié qui a envie de dormir. Logaleac narama, l'envie de dormir m'emporte. Ecin nagoque logalez, je ne me peux tenir tant j'ai envie de dormir; Logaletcea. — Logaletasuna. — Lokuma, assoupissement. Lotia, dormeur, toujours endormi. Loac, les tem
Loac ples de la tête. tempora.
Lobioa. 2. parc ou on met le bétail. barrukia. O. heya.
Lobioa. devant de maison ou on étend litière pour faire fumier.
Locança. babil, beau parler. bozança. Locança ona du. mintçatce ederra du. —
Locorotza. O. Salant.
Lodia. gros, épais. Lodiz vestitua, vêtu de grosse étoffe. Loditcea, grossir.
Lohia. en Soule. corps, gorputza. lohia saindua.
Loharda, membre.
Lohia, boue. lohitcea embouer. souiller. lohitsua boueux.
Lohilla. Janvier. urtharilla.
Lolo hautsteco urrintceac. bethi uli, lolo, malba eta bare içaitea. a. 275. il faut dire malbu boa içaitea. être faible et malsain.
Lorea, fleur. 2. lilia. Lore dira udareac, les poiriers sont en fleur. loratcea, fleurir.
Loria gloire. Loria cerion. deffluibat. — Loriatcea glorifier, se glorifier.
Lorioa, galerie.
Lotcea, lier, amarretcea. cerbaili lotcea, s'attacher à quelquechose. Lanari lotcea, se mettre au travail. Lotura, liure, ligature. Lokarria, lotgarria jarretière. Quilloaren lokarria, chambrière de quenouille.
Lotenenta lieutenant.
Lotza. effroi, peur, en Biscaye honte. lotza nair, j'ai peur. penaren lotzaz. — Lotzaz aharantça tapatu dio, lui a fermé la parole de peur.

Lotzcorra, peureux, craintif. Lotztea. — Lotzta suna.

Luarraztea, se prosterner en terre. O. Luarrasturic étant prosterné.

Lucea, long, tardif. Lucenaz ere, pour le plus tard. ahalic luceena, le plus long qu'il se peut. Luçatcea, alonger, retarder, prolonger. Luçamenduen retardement, prolongation. Luçagarria, qui fait retarder, alonger. Luçaro, à la longue. Luceta suna, longueur.

Lucurua, usure gain, profit. Lucuraria, usurier. fesse-matthieu. Logrero. Lucuritasuna, pratique d'usure.

Luharbilla, motte de terre. Lur han billa. — Luharbil batez jotcea, frapper d'un coup de motte. Luharbilpetic ecin hacia ilki. — Luhartza ver qui ronge les arbres au pied. Turc.

Lu illarra. Elolium.

Lukainka saucisse. Egunac gueyago dire lukainkac baiño. Il y a plus de jours que de saucisses. Mas ay dias que longanizas. Lukainkaçun doa. il va querir des saucisses.

Luma plume, luma cakarra, duvet. Lumatcen dira choriac, les oiseaux viennent en plume.

Lumatxa. oreiller. 2. beharrendocoa.

Lumbratcea, en langage d'Ipuzcoa veut dire nommer.

Lupua, un mal qui vient aux boeufs et autres bêtes. cigar lupua! —

Lurra, terre. Lur golde bat, un journal de terre. Etçuten lur barneric. Lis. n'avaient pas la terre profonde. Lur espata edo lurespata. gargaillon. iris. Lurreratcea, jeter par terre. lurreraco naiz, je viendrai, j'irai en terre. Jaincoac lurreraz guerostic, depuis que Dieu est venu en terre; lurreraric adoratcen çaitut, je vous adore prosterné en terre. Lurpea edo lupea. — Lurpean gordetcea, cacher dans la terre. Lurpeco lecea, caverne souterraine. Lurmina mal caduc. erorteco mina.

Lurreco a, qui est sur la terre, terrestre. Lurrez
equina, lurrescoa, fait de terre. Lurresco elteea
pot de terre. Lurretateea, enduire de terre.
Lurtupina, pot de terre. Lurtupingueillea
potier.

Lutchua, brochet.

Luya vent contraire. Untcia luyetan da, quand
le navire ne peut avancer à cause du vent contraire.

Luyza. Louis. Luyz bat. m

M.

Macatcea. Se préparer à frapper. Gocher. – Macatu dio. – Hic maka, nic saka. Tu hoches et je frappe. Tu fais semblant de frapper et moi je frotte effectivement. –
Macela. Joue, matelas. – Jo nau escuineco matelan, il m'a frappé sur la joue droite. – Macelacoa, soufflet – beharondocoa. – Macelacoca hari dira. Ils s'entre souf – flettent. – Macelacostatcea. Soufflettes. –
Machicunca. C. Ukabilea, à coups de poing. –
Macoa. Croc. Cracoa. – Sfernucomacoa. –
Macola. C. ..... pour jouer à la .....
Madaria. Sorte de petite poire. – Madaria. C. Cormier. –
Madaricatcea. Maradicatcea. Maudire. – Madaricat – caillea, Madaricaria, qui maudit. – Madaricua, madaraxcinoa, malédiction. –
Maestrua. Maître. Nausia. –
Magnua. Bain. – Magnatcea, baigner. –
Maguina. Gaîne. – Espata maguina, fourreau d'épée. –
Maguinan sartcea. Engaîner.
Maguinchac. Lu. 15. 16. Siliquac.
Mahaina. Table. Mahaya. – Lehenac mahainora artkenac lanera, les premiers à table sont les derniers au travail. – Mahain assea, table garnie. – Mahain burua, le haut bout de la table. – Mahain estalquia, tapis de table. – Mahain xxx taraz, daraz, arencar, por convivia. Lu. g. 14. Secundu contubernia. Mar. 6. 34. –
Mahaindaraz. Lu. g. por convivia. – Mahaineco laguna, compagnon de table. –
Mahatstia. Vigne. – Mahatstiçaina, Vigneron. – Ma – hatsa, Raisin. – Mahatz multoa, muricoa, burcoa, gok – hoa. Grape de raisins. – Matz arnoa, xxxxx vin. – O. 307. – Mahatzondoa. Cep de vigne. – Mahatz adarra, sarment.
Mahuca. Manche de robe. –
Maica. Sorte de blé, millet. –
Majestatea. Majesté. – Majestatedunac, majestueux. –
Mailla. Boucle. Degré. – Gathearen maillac. Boucles de chaine. – Escaleretaco maillac. Degrés d'escaliers. A. 246.
Maillegatcea. Emprunter. – Maillegatu diot, J'ai em – prunté de lui. – Maillegua, emprunt. – Maillegua hari da, il prend à emprunt. – Maillegua ri'da

Il vit d'emprunt.—
Maillua. Maillet.
Maina.— Gastetasuneco mainac.— Mainac hoac.—
Maina tcharrac ituste.— Mainada, famille.—
Mainatia. mirigosa. bestac equina. ferecatus
hacia.— Mainadacoa.— Indinda.— O. 313.
Maingua. Boiteux. Manchot.— Maingueca
ibiltea. Clocher, boiter.— Maingnac makur dabil-
ça, les boiteux marchent torte.— Maingutcea,
rendre ou devenir boiteux.— Maingutasuna.—
Mainua. Bain.— Mainatcea, baigner.—
Maïorana. Marjolaine.
Maïrana, marrein, bois coupé et façonné et qui
est destiné à quelque ouvrage. O.
Maïra. Mé à pétrir. Arsca. O.
Mairaucea. Racloir Răcloir de mé. Mairasca. Mairau-
zia.—
Maïrua. More.— Mairu ilharra. Pois chiche, pois
carré. Mafar ilharra.—
Maite içaitea. Aimer.— Maite dut. J'aime. Maite
caitut, je t'aime. to maite aut, no maite aunat.—
Maitea. aimé, ami.— Adisquide maitea, cher ami.—
Maitequi. aimablement.— Maitatcea, aimer, chérir,
caresser.— O. 310. Maitatcecotcea, devenir ou rendre
aimable.— Maitatcecotasuna, amabilité.— Mai-
tatçaillea, amant, qui chérit.— Maitatcecoa,
aimable.— Maitarasuna, amitié.— Maitaria,
amant.— Maitagueria. O. mal d'amour.— Mai-
teria. O. Amour ou amoureux.— Maitaro eta
iarraiqui ardietstea. Obtenir à force d'amour et de
poursuite.— Maiter eta oneritstes, en aimant et
chérissant.—
Maiz. Souvent.— Maharo maizten naiz. E.
Maizcoa. gl. Maizcote.
Makilla. Bâton. Ithea. Makilla borra. Massue. O. 544.
Makina. Tine de bois. Arpila.
Makorra. Durillon.
Makurra. Tortue.— Bihotz makurra.— O. 306.— Gure
makurrac. Nos défauts imperfections.— Makur da-
billa. Vers equitecoetan. Il marche torte. Il ne va
pas droit en ses affaires.— Makurqui mintçatcea.—

Makurtcea, courber. – Makurtua, courbé. – Makurtasuna. –
Malba. Mauve. Herbe. – Malbu eta lolo içaitea. – Malba bera içaitea. O. Etre faible et malsain. –
Malcadura. Blessure. – Malcatua, blessé. O.
Malçoa. Faisceau.
Malda. Rogne, gale, croûte de gale. – Saragarrez malda eguitea. – Maldatcea, devenir rogneux. – Çornez eta sarrez maldatua. ti. 77.
Malda eta patarra. Montée, colline. Coteau. Ikea.
Maleadura. Ussuya.
Malecia. Malicia. Malice. – Maleciatia qui se plait à la malice. – Maleciatsua, malicieux, maleciosa. –
Malgua. Souple, mol, effeminé. – Malguqui, mollement. – Malgutcea. – Malgutasuna. –
Malkarra. Coteau, montée. lieu pierreux. – bide malkarra, chemin raboteux. – Urac eztu malkarric guelditcen. – Luz malkartsua plano içanen da. –
Maillucatcea. Rouer un malfaiteur à cause qu'on lui rompt les membres avec un maillet. –
Mamia. Mie. – Ogui mamia, mie de pain. – Elçaur mamia, noyau de noix. – Luz mamia guéret. – Adisquide mamia, intime ami. – Adisquide mamiena, le plus intime ami. – Mamitcea. –
Mamorra. Tendre et fragile. – Lur mamorra, terre aisée à labourer. – Mamortcea. –
Mana. Ban, publication de mariage.
Manac atheratcea. Publier ou faire publier les bans.
Manua. Commandement. – Cure manuz, par votre commandement. – Manamendua, commandement, ordonnance. – Manatcea, commander. – Manaria, Manatçaillea, qui commande. –
Manayatcea. Manier, remuer. – Manayua, maniement. – Cahartceco manauïa manaïu appurada. A. 184. – Manayu gabea. Qui ne se remue point. –
Manayucorra, facile à manier. Espata erabilliz manayucortcenda. –
Mancatcea. Prendre mal ou faire mal à quelqu'un.
Mancheta. Collet, rabat. – Mancheta hegalac. –

Mandatua. Message. – Mandataria, messager. – Mandatuz noa. Je vais faire un message. – Mandatalgoa, messagerie. – Mandatcea, envoyer message. – Mandatuquetan da. Il est en message. – Mandatuquetara igorria. Envoyé en message. –
Eguic cuhurra mandatari eta ezterra deusic. Envoie le sage en message et ne lui dis rien car il saura bien faire sa charge. –

Mandoa. Mulet. O. 311. 312. – Mando gainez dabilla. – Mando gainetic asto gainera iausi eguitea. Devenir d'évêque meunier. – Mandaçaina, muletier. – ~~Eltze mandaçaina~~
Eltze mandaçaina. Rapporteur de nouvelles, conteur de fables.
Mandulia. Mouche à mière. –
Mandulera. Bandoulier.
Manera, manière. – halaco maneraz non, de telle manière que. – Manerazcoa. –
Manjatera. Mangeoire à bêtes. Mangedera. Liz.
Manjater batean emana. Mis dans une mangeoire. –
Mansoa. Doux, débonnaire. – Mansoqui avec débonnaireté. – Mansotasuna, débonnaireté. – Mansotcea. rendre ou devenir débonnaire. –
Mantarra. Chemise de femme. – Mantargaya, de quoi faire une chemise. –
Mantenatcea. Maintenir. Entretenir. – Mantenua, maintien, entretien. – Mantenatçaillea, qui maintient. –
Manua. Commandement. – Gauça guciac bere manucoitic Jaincoac. – Jaincoac manu berala, comme Dieu commande. Liz. – Manucorra, obéissant au commandement. –
Manucortcea.
Espata manucortcenda maiz erabilliz. –
Maraça. Hacheret, couperet.
Maraçaren azpian eman neçaque burua.
Marranta. ~~rauedo~~ ? rauque
Marrantatcea. Enrouer. Erlastea. – Marantatua, enroué. –
Maratilla. Firilla. Loquet. –
Marauilla. Merveille. Miracuillua. –

Marauioa. Fraise. Arrega. Marruuia.—
Maraiioa. Miaua. Le miaulé du chat. Gathukina. O.
Marbaloa. Cosson.
Marbola. Marbre.— Marbola lundua. E. Marbre poli.— Marbolaz eguina. Marbolazcoa. Fait de marbre.— Marbolaztatcea. Garnir de marbre.—
Marchoa. Mars. Jorraroa.
Andre Dana Maria Marchoa. Jour de l'annonciation.—
Marçuca. Marçoca. Martutza. More de ronce.
Marçuca choria. Moineau. Eliça choria.— Marçucera, arbre. Lu. 17. 6. Morier.
Marêa. Marée.— Mareatcea.
Marfil. Ivoire. Boli. O.
Marhauzea. O. Râcloir de mé. Mairaucea.
Marhubia. Heurlement de loup. Orroa.
Maricola. Pois chiche.
Maripoliça. Sorte de ceinture.
Marmara. Araignée. Armierma.
Marquetza. Laid. Itsusia.
Marra. Morca. Chedea. Marque. but.— Marra edo parra iragaitea. Franchir la barrière.—
Marraca. Le cri du chat. Gathuquina.— Gathua Marracaz dago. Le chat crie.
Marrasca. Haut cri d'une personne affligée.— Marrascaria.— Marrascaz hassi da, s'est mis à crier.
Marroka. Verrue. Calitcha.
Marrua. E. Hurlement de loups ou de chiens.—
Marrubia. Fraise. Arrega.
Marruma. Rugissement de lion. O. Melues lehia marrumaz dago.
Marruscatcea. Frotter entre les mains.
Marsoka, massorca. Navette de texier. Lançadera.—
Marteillua. Marteau. O. 314.
Martutçac. Mores de ronces. Marçuçac.—
Mascurtcea. S'endurcir.
Escuac mascurtcen çaitça. a. g. Quand on ne peut les plier.—

Masprera. Antiena? O.
Masseta. Mailloche.
Massia. – Massia handirie ezlut eguin. –
Massoca. Instrument de ferrerie. –
Masta. Mât. – Masta nausia. masteroa. –
Mastrecatcea. –
Matchardea. f. . . . . matchardatcea. E.
Matchitea. Puda handi bat. Grande serpe. –
Matelasa. Matelas. Colchon. –
Materia. Exemple d'écriture.
Materia. Pus, ordure. Caurnea. – Materiatcea. –
Materiatua, prêt à jeter le pus. – Materia garria. –
Matharra. Sarcus atroc.
Matharcea. – Matharqui. –
Matoina. Espèce de fromage gras. –
Matraça. Vieche, trait qui a la tête grosse.
Matrailla. Ahutsa.
Matzertcea. – Matserlua. –
Pusca bat sayetsetic idequirie.
Matzurta. Sorte de mal, feu volage. –
Maxcorra. Coquille. Concha. Venera. Cazco. Cuenco. Pechina. –
Mayatza. Mois de mai. O. 308. 309.
Mdiza. Artoa. Blé de Turquie. Maïs.
Mea. Burdin eguiteco. Mine. Minière à fer. – Secetaco meac. E.
Meazcoa. – Meatcen haiz. –
Meça. Messe. – Arguino meça. La messe du point du jour. – Goizeco meça, la messe du matin. – Artéco meça, messe d'entre la 1re et la grande. – Meça handia, messe grande. – Iguerdico meça. Messe de midi. – Meça ichilla, messe basse. – Meça saria, salaire de messe. – Meçatiarra, qui fait dire messe. –
Meçana. Cofia luce bat. – Un bandeau de toile fine que les femmes mettent au front par dessus leur coiffure quand elles vont par rues.
Meçua. Message, mandement. – Cure meçuz bar eotre ordre. –

Çure meçura laster eguin nahia naiz.—
Meçutcea.— Çure gana meçutu nau. Il m'a envoyé vers vous.
Mederatcea. Profiter, amender.—
Mehaka. Chemin étroit. Aucuns disent qu'il signifie une éminence.
Mehakac eztute iasanea. Ardantceric.—
Meharra. Menu, délié, mince.— Bide meharra, chemin étroit.— Ondoan çaual eta puntan mehar.—
Mehartcea.— Mehardura.— Mehartasuna.—
Bidearen mehartasuna eta buruz gora.
Mehea. Mince, menu, maigre.— Hari mehea, fil délié.
Mehatcea.— Mehatu çara. Devenu maigre.—
Mehatchua. Menace.— 0.315.— Mehatchez, par menaces.—
Mehatchatcea. menacer.—
Meïoria. Maîtrise. Supériorité.— Çure meïoriara ethorrida.—
Meloina. Melon.
Memorioa. Mémoire.
Mena. Instant.— Erditceco meneratcen denean venant au point d'accoucher. a. 137. ~~Au dernier moment.~~— Men menean. Au même instant.—
Men menera gaitecinoan eztia çaigu falta. a 137. Au dernier moment.—
Mena. Pouvoir. Jaincoaren menean.
Ene menean da. 140.
Menda. Mente. herbe.
Mendea. Siècle.— Mendez mende de siècle en siècle.— Bere mende gucian, durant toute sa vie.— Ezgara bi mendetaco. Nous ne sommes pas pour vivre deux siècles.—
Mendecoste.—
Mendecua. Vengeance.— Mendecaria, vindicatif.—
Mendecatcea. Venger.— Mendeca lecua.— Mendecatçaillea, Vengeur.— Mendequioa, Vengeance.—
Mendequiozco eguna. le jour de vengeance.—
Mendematzea. Vendanges. La. 6.44. Ceruinatcea.—
Mendia. Montagne.— herri menditsua. pais montagneux.— Mendizca, petite montagne. Colline.—

Mendrea. Moindre. – Lau mendreac. Les quatre ordres mineurs. – Mendratcea, amoindrir. –

Menca. Puissance. Autorité. – Bere meneco ahal dotena ez nihon gathisa. Qui peut être libre qu'il ne se rende captif. – Ene menecoa da, il est sous mon pouvoir. – Bere menera ekarriko da, il l'amènera en sa puissance. – Hura bere meneras guero. Après l'avoir réduit en son pouvoir. – Jaincoaren menean erortcea, tomber entre les mains de Dieu. – Meneratcea. – Ene menerasco çaitut. – Elkarren beharteen eta meneratcen direnean. –

Mengoa. Besoin, nécessité. – Cer mengoa duçu iaquiteco? Qu'avez-vous que faire de le savoir?

Mengoatcea. – Nihore enau mengoatcen hala eguitera. – Etchea mengoatuco da. –

Mentanac. Tripes de morue.

Merca. Marque. – Mercatcea, marquer. –

Mercaduria. Marchand. – Mercaduriatcea, marchander. – Mercataria, marchant. – Mercatalgoa, trafic de marché. – Mercatalgoatacoa. – Mercatua, lieu où se tient le marché. – Mercatutic heldu da. Il vient du marché. –

Mercera. Mercier. – Mercería, mercerie. –

Merchedea. Grâce, faveur. – Merchede eguinen derautaçu, vous me ferez plaisir. – Ithinen merchedean dabiltza gorputzac. Les corps vont à la merci des flots. –

Merchica. Pêche, fruit. –

Merda. C. Haur merda. Infant poteté, douillet et nourri délicatement. –

Merecia. Mérite. – Merecí içaitea. mériter. – Merecí dut, je mérite. – Merecí onez. gutx merecirik. – Erten hala daquioçun merecí. Il ne mérite que vous le traitiez de la sorte. – Bere merecirik ezta escaini. Il ne lui a rien présenté d'égal à son mérite. – Merecienta, digne, qui mérite. – Merecientasuna. –

Merecigabea, merecigabecoa, indigne, qui ne mérite pas.- Ene merecigabea, mon indignité.- Merecigabetasuna.- Merecigabequi, merecigaberic, sans le mériter.- Merecimendua, mérite.- Merecitcea. Mériter.- Meritua, mérite.- Meritatcea, mériter.-

Merinoa. Merin. Sergent de village qui ajourne sans écrit. Apparitor.-

Merkea. Le qui se vend à bon prix.- Merke saltcea, vendre à bon marché.- Merke erostea, acheter à bon marché.- Merke da. C'est bon marché.- Merkatcea, baisser de prix, ravaler, abaratar.- Oguia merkatcen da.- Dirua merkatu da.-

Merla. Terre noire et grosse pour fertiliser les champs. Argille.- Merlastatcea.-

Mesfidatcea. Se méfier.- Mesfidança, méfiance.-

Mestilluna.

Mestura. Méture. blé moitié un moitié autre.-

Mesura, mesure. Neurria.- Mesur gabe edo mesuric gabe. Beldur gabe. Sans crainte, sans mesure.- Mesuratcea, neurtcea, mesurer.-

Meta. Tas. Amas.- Belhar meta, mulon de foin.- Metatcea. Metac eguitea, mettre à mulons.- Metatic urratcea hedatceco, éparpiller pour étendre.-

Metcha. Mèche de lampe. Mitcha.-

Miaüa. Le cri du chat quand il demande à manger.- Emarte miaüa. Femme qui demande toujours.-

Miaurtcea.

Ilharren miaurtcea. Ecosser des pois. Criscuiltcea.-

Midicua. Médecin. Dotora.- Medicuaren hutsac estaltcentu lurrac. La terre couvre les fautes du médecin.- Medicina. Miritcina. Médecine.- Midicina escuarra. a. 529.- Midicuntza, medecinement. Art de médecine.-

Miembroa. Membre.-

Miga. Génisse. Biga.-

Mihia. Langue.- Mihi letranta, langue desserte.-

Mihi dina erromaro doa. Qui langue a, à Rome va. – Mihi gaixtoentçats aixturrac. Aux mauvaises langues faut des ciseaux. – Esquilla mihia, bétail de cloche. – Bi mihitacoa, qui a deux langues. – Haimitz mihitacoa qui a plusieurs langues. – Mihi ozena, voix retentissante. – Mihitsua, langager. – Mihiaren punta edo mocoa, le bout de la langue. – Mihiaren mocora edo puntara çait. Il me vient sur le bout de la langue. – Mihiraz guero, mihiaren mocoraz guero guibelatu dut. Après m'être venu sur le bout de la langue je l'ai retenu. – Mihitic doat, je l'ai sur le bout de la langue. –

Mihisea. Linceuil. –

Mihiscandoa, petit linceuil. O. Mihistoihalac. Lintea. Langes. p. 1940.

Mihura. Guy. Millura. Mihula.

Milla. Mille. – Milla bat da. Il y en a mille. – Millaca, à mille. – Millagarrena, millième. – Millatan. Mille fois. – Milluna. Million. – Milliunca. à millions. –

Mimicha. Belette. Anguerederra.

Mina behaçuna. Mal, aigre, âpre, fiel. – Heçurretaco mina, la goutte. – Adisquide mina, fidèle ami. – Icus mina. Désir ardent de voir. – Saindu minac. – Laurdeneco minac, fièvres quartes. – hereneco minac fièvres tierces. – Lur mina. eror mina. Mal caduc. – Ecin nagoque burutic minez, je ne puis durer de mal de tête. – Minbera, tendre au mal. – Minberatasuna. – Minberadura. – Mincarreco arma, arme offensive. – Minberatcea. – Minberatasuna. – Mincorra, amer. – Kelderra baino edori mincorragoa. E. – Placer mingabea. Plaisir sans douleur. – Minduria. Qu'on aime tendrement. – Minduriric eztu. Il n'a personne qui ait soin de lui, qui ait pitié de lui. – Minduri faltaz nego. –

Mingortcea. Rendre ou devenir aigre. –

Mingortua. – Mingortasuna. –

Minpea. – Arima minpecoac. Les âmes du purgatoire. E.

Mintcea. Aigrir, s'aigrir, se mettre en colère.—
Mindura.— Mintasuna, aigreur, aprêté.— Oguia mindu da, le pain est devenu aigre.— Minqui nigar eguitea. Pleurer amèrement.—
Minçatcea. Parler.— Mintçatcen naiz, edo minço naiz, je parle.— Minçatcen natçayo, edo minço natçayo, je parle à lui.— Cer minço çare? Que dites-vous? O.317.— Minçatce ederra, beau langage.— Sobera minçatuz, par trop parler.— Mintçaïa. a. le parler, minçoa.— Çure mintçaïan eçagun çare. On vous connaît à votre parler.— Mincaïdea. O. Avocat qui parle pour moi.— Minçaria. Parleur. langart.— Minçoa. La façon de parler, langage, caquet.— O.318.
Minçotasunac. Liz. eloquia.—
Mindeguia. Pépinière. Copia de renuevos por plantar.— Complant. lieu de plantes à replanter, plantée.—
Haz-lecua. O.
Les nouvelles plantes prennent le nom de mina, selon cette signification gauça miñac. Choses qu'on cultive d..... craintes de les voir périr si on les traite m...— O.505.
Minguinota. Imiqui chuta. Lucarne au couvre chef, espèce de couvre chef de femme.—
Mira.— Gauça mira da çu hemen icustea. C'est merveille de vous voir ici.—
Miraz. Peut-être, à peine.— Miraz baicen. Quasi vero, sans doute. pronice.— Miragarria.— Mirragarrizcoa.— Mirragarriqui.—
Miratcea, regarder.— Mira nola dagoen. Regardez comme il se tient.—
Miracuillua. Miracle.— Miracuilluro, miracuilluz-qui. miraculluz. par miracle.— Miracuilluzcoa, qui est par miracle.— Miracuillugarria.—
Mirailla. Miroir.— Mirailguitea, faire des miroirs.— Mirail guillea, Miroitier.—
Miretstea. Admirer.— Miretstecoa, admirable, qui est à admirer.— Miretsgarrizaco obra. a.
Mirigossa. Mainatia. Nourri trop délicatement. douillet. Merda.—
Miritcina. Médecine. Edaria.—
Mirua. Milan. Oiseau.

Miserablea. Misérable. Estejarra. Ondicozcoa.–
Miseria. Laceria.– Miseratcea.– Miseriatsua.–
Misericordia.– Misericordozcoa.– Misericordiosa.–
Misericordiostea.
Mispira. Nèfle.– Mispirondoa, Niflier.–
Misquina. Gueux, délabré. Circilla.–
Misquintcea.– Misquindua.–
Mitcha. Mèche.–
Muïgrana. Grenade.– Muigranondoa. Grenadier.–
Mocoa. Bec, pointe.– Mocoz moco, bec à bec.– Izqui-limba mocoa, pointe d'aiguille.– Candela mocoa, mècheron de chandelle.–
Mocordoa. Stercus.–
? ... Mocorra.– Ogui mocorra. Grine de pain. Muzcurra, ogui belarra.–
Modorroa. Viz.....–
Modorrotsua. Vester nosus. E.
Modua.– Modu handia du. handiresunez dabilla.– Hori da modua.–
Mohuria. O. Grain de raisin.– Mahatz bihia.–
Molça. Bourse.– Molça joria, bourse pleine.– Molça-ria, boursut.–
Moldea. Façon, moule. Modile.– Moldez idoquia tiré au moule.– Molde gaitza.– Moldezcoa.– Mol-datcea, façonner, mouler.–
Moncytorioa.–
Mondoina. Timon.– Orgaren mondoina.–
Moneda.–
Monhua. Monhoa. Montoa. Petite bosse de terre, butte, colline.–
Mora. Mulçua. Harmora. Inde. hurmorira tretague qd nep.... sit circumsesta.
Morcoxta. Grappe de raisin. Murcoa. Gokhoa.–
Morea.– Colore morea.– Morez vestitua.–
Morfondia. Morfondu, morfondure.– Morfondiz ecin nagoque.– Morfonditcea.–
Morroilla. Verrou de porte. Courreil. Herrojo, cerroje.–
Athea morroillaz eguitea. Fermer la porte au courreil.–
Athea morroillaz da; la porte est fermée au courreil.–

Morroina. Jeune garçon. Adolescent. – Morrointcea, venir à adolescence. – Morrointasuna, adolescence. – Morroin adina. Age d'adolescence. –

Mortal daritzaçun gucia. Ueniala mortaltcen da. –

Morteirua. Mortier à piler. – Morteroa, mortier à massonner. – Morteroz eguina, fait de mortier. –

Mortua. Monts pyréneens. On dit ailleurs portua. O. Mortua. –

Mortuco chirriparen gurguraïa.

Mota. Sorte. – Eritasun mota gucia. Liz.

Motchota. Espèce de couvre chef des femmes.

Flascoari motchota hauts eztaquion. Tutron de bouteille. –

Mothua. Motoa.

Motza. Court, emoussé, tondu. – Sudur motza, nez camus. – Motzquina. O. barbier. Barberâ. – Motztea tondre, rogner, ébrancher. – Motzurdina. Mutz urdina. Fille qui vieillit sans se marier. –

Mothela. Bègue. – Motheltcea. Rendre ou devenir bègue. – Escua hotzez motheldu çait. La main m'est engourdie de froid. – Motheldura. – Motheltasuna. – Mothelgarria. – Mothelgarrizco hotza, froid engourdissant. – Mothelqui. –

Moyena. – Haren moyenez, par son moyen. –

Mua. Mugitus. E. – Muaz dago. –

Mucadatcea. Moucher la chandelle. –

Mucaderac. – Mouchettes. Mucadac. –

Mucaneça. Mouchoir.

Mucica. Moquerie. – Mucicaz par moquerie. –

Mucicaria. Moqueur. – Mucicatcea, moquer. – Mucicatçaillea.

Muçua. Baiser. Pota. – Muçu eguitea, emaitea, baiser. pot eguitea. – Muçu eguitera lotu çait. – Muçuca datcheco, potca. – Murçuztatcea, baisotter. – Ongui muçuztaturic utsi du. – Muçutuz cortestu da. – Muçutcea. –

Mucurua. Comble. – Neurria mucuru emaitea, donner la mesure comble. – Mucurutcea, combler. – Neurria mucuruturic. Ayant comblé la mesure. –

Mudatcea. Changer. – Mudacorra, sujet de changement. – Mudança. Changement. –
Muga. Terme (un autre mot) Motte. – Cer mugaz? à quelle heure? – Muga onean, a bonne heure. – Cer mugaco hara cineten? Pour quelle heure étiez-vous arrivé là.
Muga fatchoco. pour l'heure toute propre. – Hiri mugaquidea. Place frontière pour contrecarrer une autre. – Mugarria, terme, limite borne, cedarria. – Mugarriztatcea, limiter, borner. Cedarristatcea.
Muguerra. Pierre à feu. – Hari muguerra. a. 290.
Muguida. Mouvement. –
Lehen muguidac. Les premiers mouvements.
Haraguiaren muguidac. Chatouillement. –
Muguidatcea. – Muguitcea. O. Mouvoir.
Muilloa. Houppe. –
Nescaren muilloca. Gros sein. –
Muina. Moëlle.
Muineka. O. Ukaraya. le poignet. –
Mulcoa. Tas. amas. Monceau. Mulçua. – Mulçuca, mulçuca, monceaux à monceaux. – Mulçutasuna a.
Mulhoa. Petite colline. Monhoa. Sketchea. –
Mundua. Monde. o. 320. – Munduratcea, mettre ou venir au monde. – Çori onez munduratcen dira, haurrean chipiric hiltcen direnac. –
Munduqueria. Munduria. Mondanité. –
Muquerra. Urguillua. Superbe, fastueux. –
Muquertcea. – Muquertasuna. – Muquerzcoa. – Muquerqui –
Muquia. Morve. – Argui muquia, Mèchon de Chandelle. – Argui muquiz liçuntcea. – Muquitsua. Morveux. –
Muraïlla. Muraille. –
Murcoa. Amas, monceaux. Mulcoa, mulçua. – Murcoca, à monceaux. – Mahatz murcoa, grappe de raisins. Gokhoa. –
Murmuraia. Murmure.
Murmuriça. h. 66. Murmure. Grondement. –
Murkilla. Quenouille. Killoa.
Murriona. Bourroche. –

Murritza. Qui a les cheveux ras. – Murritstea. Ro-
-gner. ronger. roer. – Murritstura, rongeur, ronge-
ment. Roedura. – Murritstu da, les cheveux lui sont
tombés. – Murroitslea, rongeur, roedor. –
Muroilla. Morroilla. Verrouil. Pestillo. Aldana.
cerrojo. – ~~Murroitslea~~ Murroillaz eguitea, fermer
au verrouil. Echar aldana o pestillo. –
Murrua. Monceau, tas, pile. –
Murruscatcea. Se frotter les mains, ou frotter quelque
chose entre les mains. –
Musoa. O. hisp. beuer de buroz. Ore ipso in fontem
immisso bibere. –
Muscada berega. Nuez moscada.
Muscada udarea. poin muscatelle. –
Cermenã
Muscatea. Muscat. Moscatel.
Mascurra. Gros et gras. Item une croûte de pain. O.
Musquerra. Lézard. Xuxquerrua.
Musqueta. Musc. – Musquet usaina. Senteur de musc.
Musquetela. Muscadet. –
Musica. Musique.
Mustarda, Mustarda hacia.
Mustra. Montre. Lustre. – Mustra ederra du. – Qui-
çona da jaincoaren obra gucien mustra buru beçala. Liz.
Mustupilla.
Mustupilcatcea, mustupilca haritcea, se battre à coups de poings. –
Musurcatcea. Fouiller. en tem.
Musut huts guelditcea. a. 577.
Muthiria.
Mutilla. Garçon, valet, serviteur. Motilla. – Ene
mutil demboran; comme j'étais garçon. – Mutilcoa,
petit garçon. – Mutiltcea. o. 319.
Mutua. Muet. – Mututcea. – Mututasuna. –
Muturra. Bec. Moüe. – Muturra eracusi dio, il
lui a fait la moüe. – Mutur dago il fait la moue,
il bouffe. – Muturtcea. – Muturturic dago. – Escu
muturra. Manchette, le poignet. – Escu mutur
ona du, il a bon poignet, bon bras. – Escu muturrac
iratchequitcea, attacher des manchettes. –
Mutz urdina. Motz urdina. Fille qui grisonne

Muscurra ?
v. mocorra

sans être mariée. — Mutz urdintcea. —
Myrrha. Myrrhe.

N.

Nabala. Nauala. Rasoir. Couteau. Ferrement.
Nabarbena. Nauaruena. Opiniâtre, têtu, acariâtre. —
Nabarben çare. — Nabarbentcea. — Nabarbentasuna. —
Nabarbenqui. —
Nabarra. — Coutre, item bigarré de diverses couleurs. O.
Ilhar nabarra. Pois chiche, pois barré. — Golde nauarra
soc de charrue, coutre. — Nabartcea. — Nabarbadura
Colore picardatua. a. 93. Varietas Jerem. 13.
Nabussia. Nausia. Maître. — Nabussitasuna.
Nausitasuna. — Nabussitcea. Nausitcea. — Nabustea.
Guiçon nabustua, homme de condition, sieur de
maison. — Guiçon erdiarequin eguiteco içaitea
gaitz nabustuarequin. — O. 321. —
Nacioa. Nation. —
Naffarra. La Navarre. — Naffarra garaya, la
haute Nav^re. — Naffarra behera, la basse Nav^re. —
Naffar hiruina. Pampelune. — Naffar arnoa, vin de Nav^re. —
Nago. Voy. egoitea dans la gram. —
Naguia. Paresseux. — Naguia bethi beharra, le
paresseux est toujours nécessiteux. — Naguiz nago,
la paresse me tient. — O. 322. 257. — Erta nagui behar,
il ne faut pas être paresseux. — Naguitcea. — Naguit-
-çaillea. — Naguitasuna, paresse. — Naguizqui. —
Naharo ado maiz. Souvent. Haïnitz. Fréquent. —
Naharoqui. O. Neurrigabequi. Naharo h. odol naharo
isuria. — Naharoqui du bilt. Fréquent. — Naharotcea. —
Nahastatcea. Nahastea. Mêler, brouiller. — Nahaster
hari çara. Vous brouillez tout. — Nahaste mahaste
eguiten du, il bouleverse tout; c'est un refrain. — Nahas-
-taria. Brouillon. Nahastatçaillea. Nahastecaria. —
Nahastapena. Mélange, confusion. — Nahastaque-
-ria, brouillerie. Jnahasteca, mélange. — Nahastecat-
-cea. — Nahastecamendua. — Nahatsalea. Lu. 23. 14
Nahasçaillea. —
Nahasgarria. Cuillère de pot. Burunçalea. —
Nahaspena

Deus nahasiac, misiellanoa?

Nahia. Volonté. – Nahi içaitea. Vouloir. – Nahi dut je veux. – Nahia nago, je veux. – Bere nahira baicen, sinon selon sa volonté. – Nahiz nahira, de volonté délibérée. – Nahien dudana, ce que je veux le plus. – 0.324. – Icasi nahia. qui veut apprendre. – Handi nahia, Qui veut faire le grand. – 0.94.93. – Nahiz aitcinean, nahiz guibelean. Soit devant, soit derrière. – Nahiz dela. Soit. esto. – Nahi beçain gaicto, si méchant que vous voudrez. – Nahiguïdea, qui a même volonté même prétention. aemulus. – Nahiguide esta adis-quide. pr. 325. – Nahicundea, nahircundea, velléité. – Nahitcea, prendre envie volonté. – Gute nahirie, n'ayant guère volonté. – Nahicaria. – Bertceren? nahicara. atsequincarce? iguian? fr. à la volonté d'autrui, en dépendre. –

Naiz. Je suis. V. içaitea. dans la gram. –

Napurra. Friand. Gourmet. Ahaçuria. –

Napurtcea. – Napurtasuna. –

Nardabera. Qui se dégoûte aisément. Erdeinabera. Nardaberatcea. – Sorrien? nardar. – Nardaberatasuna. – Nardaberaqui. – Nardagarria, qui fait bondir le coeur, dégoûtant. – Nardagarriscoa. – Nardatcea. – Horrec nardatcen nau. –

Narriatcea. h. 250. – Ossasuna narriatcea ian edan soberas. – Narrioa, scrupule, remords. – Narriotsua. – Narrio çahartua neker kentcen da. a. 93. –

Narritatcea. a. tarritatcea. Inciter, pousser, irriter. – Coleraren lehenbicico narritamendua. le premier assaut de la colère. –

Nasaitasuna. h. 66. Goztasuna nasaitasunic gabe. –

Natioa. Nation. –

Naturala. Naturel. – Gauça naturala, chose naturelle. – Naturaleça. La nature, le naturel. – Naturaleça eroria, la nature corrompue. – Naturaleçaren araneracoa, qui est selon la nature. – Naturaleçacoa.

Nauarra. Nabarra. Bigarré. – Chori nauarra, oiseau bigarré. – Ilhar nauarra. Pois chiche. –

Nauaritcea. Apercevoir, découvrir de loin. – Arranoac nauaritu duenean. – Beguiac nauari ahal deçan gucia. –

Nauçatcea. S. Gausser. O. 483. – ✠

Nauea. En Guip. et nava. en haute et basse navarre. hordequia? celhaya? Planètes? Une grande plaine proche des montagnes.

Nauegatcea. Gouernatcea. –
Ongui nauegatcen da. Il conduit bien ses affaires. –

Nausia. Maître. Nabussia. – Nausitcea, maîtriser. – Nausitasuna.

Necoxa. S. m. le giste que font les brebis hors de la bergerie sur la rase campagne pour prendre le frais lorsqu'il fait serein. –

Negua. Hiver. – Negu gorrian becain hotz da. – Neguco horma. – Negua da limburi, leun, istiltsu, lohitsu. a. 200.

Neguela. S. grenouille. Rana.

Neguelarra. Dartre. –

Nehor. Nihor. V. la gram. O. 330.

Neitcea. Fin, finis. Finir. Achever. –
Hasteric eztuçu eta neitceric ez içanen. –

Nekea. Travail, peine. – O. 327. 328. 329.
Nekez. A peine. – Nekatcea, travailler, peiner, lasser. – Nekadura, lassitude de travail. – Nekasalea, manoeuvrier, homme de peine. –

Nekezia. Disette. – Nekeçua, diseteux, –

Nerhabea. Enfant soit garçon ou fille. – Oraingo nerhabeac çaharrac baino gaixtoago dire. Les enfans d'à présent sont plus malicieux que les vieilles gens. –

Neroni. Nerori. Neror. – Neronec. Nerrorec. Neure. –

Neruioa. Nerf. Çaina. Sauia.
Neruiotsua. Nerveux. Çaintsua. –

Nesca. Jeune fille. – Nesca erabillia asturutsu. pr. 331. 332. –

Nescasoa. Vierge, pucelle de nesca ossoa, fille entière. –
Nescatoa. Servante. O. 368. 333.
Nescatcha. Fillette. –

Neurc eguin dut. J'ai fait moi-même. – Neurea, mien, enea. – Neuretçat, pour moi, enetçat. –
Neuretcea. Rendre mien. –

Neurria. Mesure. Içaria. — Neurriz, par mesure, sobrement. — Neurriratcea. — Neurtcea, mesurer, içartcea. Lu. 6. 38. — Neurtasuna, mesurage. — Neurtçaillea, mesureur. — Neurthitzac. O. Vers. hitz neurtuac, mots mesurés. —

Ni. Nic. Moi. je. — Ni naiz, je suis. — Nic diot, je dis. — Nitaz edo nitçaz minço da, il parle de moi. — Nitaz denaz beçambatean. Quand à ce qui est de moi. —

Nigarra. Pleur. Larme. — Nigar purpuilla, grosse larme. — Nigar-chopina. Sanglot. — Nigar eguitea, pleurer. — Emoçu nigarrari. Pleurez. — Nigarrez en pleurant. — Nigarrez dago, il pleure. — Nigar beroz, à chaudes larmes. — Nigaruriz arregatcea. Lu. 9. — Nigartea, abondance de larmes. — Nigartia. Pleureux. — Nigargarria, qui fait pleurer. — Nigargarrizcoa, chose propre à faire pleurer. —

Nihoiz.

Nihoiz beçambat bothere du. Autant de pouvoir q. jam. — Nihola ere. — Niholatan. — Nihon. — Nihongoa. — Nihondic. Nihondicacoa. — Nihora. —

Nihor. Nihorc. Nehor. Nehorc.

Ninia. Ninicoa. — Nini horrec. Ce petit mignon, poupon. — Beguico ninia, beguiaren ninicoa, prunelle de l'oeil. — Lorearen bothea eta ninicoa. — Ninicatcea. — Ficotzearen adarra ninicatcen denean. Mat. 24. 32. —

No. to. Oilloa. Oillar.

Noa. je vais. V. Joaitea. en la gram.

Noblea. Noble. — Noblezia, noblesse. — Nobletasuna. — Nobletcea. — Noblequi. —

Noharroina. Gueux. Errumeza, onbeharra. a. 232. Noharrointcea.

Noiz? Quand? — Noizere, toutefois & quantes. quando quiera que. — Noiz edo noiz, tôt ou tard. — Noizetic noizera, de temps en temps. — Noizic behin, quelque fois. a remuda. a vezez. — Noizez guero? depuis quand? atçoz guero, depuis hier. — Noiz bait. — Noiz bait finean, tandem aliquando. — Noizbait ere hobeago da ecen ez nihoiz ere. Il vaut mieux à la fin que non pas jamais. — Noizpaiteren buruan, au bout de q. q. temps. Noizbaiteraino. Jusque à certain temps. — Noizbaiterainoco pena. Peine temporelle. — Noizcoa. — Noizcoac dire? de

quand sont-ils? atçocoac? d'Hier. — Noizcotz? pour quand? biharcotz, pour demain. — Noizten. O Jadis.

Nokua. Hebaina. Perclus de quelque membre.

Nola. Comme. Comment. — Nolacoa, Quel. o. 149.

Nolacatzea. — Scuzaçu nolacatcen den. Voyez quel il devient. — Nolatan horrela minço çare. Comment parlez-vous de la sorte?

Nombria. Nombrer.

Non. ou. ubi. O. 337. 338. 339.

Ardietsico çaitut non edo non. Je t'attraperai en un lieu ou en un autre. — Non ere baita, quelque part qu'il soit. — Nonbait, en quelque lieu. — Nonbaicoa qui est de quelque lieu. — Nonbaitic ethorria, venu de quelque lieu. — Nonbaiticoa, qui est venu de quelque lieu. — Nondic?, d'où? — Nondic ere heldu baita. De quelque part qu'il vienne. — Nongoa da? D'où est-il? — Eztaquit nongoa den. Je ne sais d'où il est. — Non gaindi, edo non urruti ioan da? Par où a-t-il passé? — Mendian gaindi, par la montagne. —

Nor. Norc.

Nor da hor? Qui est là? — Norc dio? qui le dit? — Norbera . Norberaren etchean, d'un chacun. — Nor ere baita? ~~Qui le dit?~~ — Quel qu'il soit. — Nor beretçat. Chacun pour soi. — Nor hobequi haritcea, faire à qui mieux mieux. — O. 341. — Norequin? Avec qui? — Norentçat? pour qui? Norendaco. — O. 342. — Badaquit norsu den. Je sais quel il est à peu près. —

Nora. Où. Quò.

Ni nora çu hara. h. Vous me suivez partout. — Parlant de l'ange gardien. —

Nora çoaz? Où allez-vous? Eztaquit nora noan, je ne sais où je vais.

Nora da? Où est-il allé? Etchera da. Il est allé à la maison.

Norabait. Quelque part. Aliquò. —

Nora çait? Où s'en est-il allé de moi?

Noraco da? Où ira t-il? Etcheraco da. Il ira à la maison.
Noratcen çara? Où allez-vous? Etcheratcen.
Noraraino? Jusqu'où? Etcheraino.
Norbait. Norbaitec. Quelqu'un.
Norbait da athean. Il y a quelqu'un à la porte.
Norbaitec errandu. Quelqu'un a dit.
Norbaitequin. Avec quelqu'un.
Norbaitez minço da. Il parle de quelqu'un.
Norbaitentçat. Pour quelqu'un.
Nordesta. Bigle, qui regarde de travers. Northa.
Norrondoa. Sorte d'arbre.
Northa. Bigle. Nordesta.
Norta. Le Nord. Aquilo
Norteco partea. Septentrion.
Norteco haicea. Bise. Boreas. Aquilo.
Notaria. Notaire.
Notalgoa. Office de notaire. Notariat.
Notaltasuna. Exercice de notariat.
Notha. Tache. Saleté. Cutsua.
Nothadura. Tachure.
Nothaz bethea. Plein de taches.
Nothagabea. Net. Sans taches.
Jayoco notha. Jaya notha. Péché originel.
Sort notha, cutsua. Tache de naissance.
Ethorquizco notha. Tache d'origine.
Nothatcea. Tacher. Salir. Cutsatcea.
Nuque. J'aurais. Voy. dut en icaitea dans la gram.

O

Oa. va. voy. joaitea dans la gram.

Obedienta obéissant. obeditcea, obéir.

Obitchina, prière qu'on fait sur la fosse des morts.

Obligacionea, obligacion Obligatcea, obliger.

Oboro. d'avantage. O.

Obra. oeuvre, action. obratcea, oeuvrer. obradura ou vrage

Oçarra. gra chien. Oçartçarra, vieux chien; c'est une injure. Oçar içarra canicule

Ocasionea. occasion. Ocasioneac hala dakarque. l'occasion le porte ainsi.

Ocka. vomissement. Ocka eguitea, vomir. Bere ockara bihurtcea, retourner à son vomissement.

Ocena. canorus. Mihi ocena, voix claire retentissante Çure landoriac ocen dira bere baitan, vos louanges sont connues en elles mêmes. Ocengui, a haute voix. luc. 19.37. Ocentcea. —

Odia. mangeoire; il se prend aussi pour un vallon enfermé entre des montagnes

Odola. sang. Odol dut hura. je l'ai pour parent. Odol dira, ils sont parents. Odol aldi batez, par un mouvement de colère. Odol sendoa, superbe, colère. Odol hutsturic placatcea. — Nere odol sendoaz edo sendotasunaz, par ma colère. Odol gatçatua sang figé. Odolquia, boudin, plat de sang cuit. Odol isurlea, sanguinaire, meurtrier. a. Odoltzatcea ensanglanter. Odolsua. sanguinaire, cruel. Odol salea. — Odoltzatcea, colérer.

Offrecitcea, offrir. offrecimendua, offre.

Offrenda. offrande d'Eglise. offrendattea. offrir à l'église

Officiala. Official.

Officialea ouvrier qui tient boutique

Officioa. métier, devoir. Officioduna qui a un métier.

Ogara. O. Chienne chaude.

Ogaza, fouasse, gateau.

Ogalea, excrementum. 2. Ogaletcea. —

Oguia, pain, bled, fourment, trigo. Oguiac les bleds, panes del campo. Ogui grossai na, froment barbu. Canardana. 2. Ogui nostraya. bled du pays. Herroguia. bled du pays. Itsas oguia bled, qui vient par mer. Ogui gogorrari hortza corrotz, a pain dur dent aigue. Hamortz eguneco oguiari, hirur asteco gosea, a pain de quinze jours, faim de trois semaines. Ogui espala, glainot de bled. Ogui escuta. 2. Ogui ilhetia, bled chamois ilhendia. Oguiçun joaitea aller quérir du pain. Oguiçutic edo oguiçun içaturic heldu da, il vient de querir du pain.

Ohara. la mère de l'antechrist. meretrix. Ohaidea, ohzoquendea. concubinarius.

Ohalanoa, dogue, molossus.

Ohartcea, s'appercevoir, prendre garde. Enaçayo ohartu, je ne m'en suis pas avisé. Bere buruari ohart cequionean. Luc 14. XV. 17

Ohatsea. nid, cage, cafia.

Ohea, lit. Ohearen cantala, carrie de lit, Ohearen heguia, le bord du lit. Oheratcea, aller au lit. Oheraco çaitut je vous porterai au lit, Oheraco nair j'irai au lit. Oheracoan, allant au lit. Oheraz guero, après être allé au lit.

Ohatcea. placer, ranger, s'aliter de maladie. Ohatua datça, ohaturic datça arpaldy. il y a longtemps qu'il est alité de maladie. Ohaçura charlit, Ohaeltcea, pot de chambre. Ohaidea concubine paillart. Ohaidecaria, concubinaire.

Ohi. communément, d'ordinaire. Erraiten ohi da on dit communément. Garen ohi nala, demeurons

comme de coutume. Ohicoa. — Ohicundea, usança, accoutumance; Sequi entça, hascuntza

Ohitza. coutume. Ohitua naiz erorten, j'ai coutume de tomber.

Ohiltcea. — Choriac ohiltcea. abigere aves.

Ohoina. larron. behingo ohoina ez nihoiz fida. Qui me — dérobe jamais ne fidelle. Quien — vvz hurto fiel nunca. Ohoinqueria, larcin. Ohoingoa. 2. Ohoinquidea complice de larron.

Ohola. bardeau. Oholaztatcea, couvrir de bardeaux. eche oholaztatua, maison couverte de bardeaux.

Oholdia. tobulatu~~x~~ ε.

Ohondicatcea 2. fouler aux pieds.

Ohorea. honneur. Ohorea vertutearen sari, l'honneur est le salaire de la vertu. Saluo çure ohorea, sauf votre honneur. Excusez moi. Ohorez, pas honneur Ohorezcoa, honorable; Ohoresqui, honorablement. Ohoreztasuna, honneteté. Ohoratcea, honorer, Ohoretshea louer hautement.

Ohortzitea. lis. ehorstea. dessécher.

Oihala. drap. toile. Sudur oihala mouchoir. Bulhar oyala, mouchoir de col. Oihal pedaçu latz bat. mat. 19. 16.

Oihana, oyana; bois forêt. Oyhançaina, garde-bois Irhaçaina. 2. Oihanpeco ohoina, larron qui se cache dans les bois.

Oiherra, torruus, oblique, tortu. bide oiherra chemin qui va par détours. Oiherreco bidea sinuosa via. Minço oiherra, golenpur.

Oillabara, du sanguin Virga sanguinalis. ~~Hama bi~~

Oillaca, or oillaca, levrette, felderaca.

Oillara. coq. Herbi oillara. — Oillanda, poulette. Oillascoa, poulet. Hamabi oilloc eha oillar batec jaten dute zaldi batec bezambat. douze poules et un coq mangent autant qu'un cheval. Oillaritean galli cantu. Oillartcea, nausitcea devenir maitre. Oilloa poule. Oillo coloka poul qui glosse. Oilloa chitatcen dago, la poul couve.

Oillagorra, bécasse. açaya, pecadea.
Oillachitoac. les sept étoiles. signe du ciel.
Oillaquia, chair de poule. Oillatoquia, oillotoquia. juchoir à poules. Oillodia, quantité de poules.
Oina, pied. oinaren bethea act. 7.5. oin sola la plante du pied. Oin seyarra, pied tortu, de travers. makurra. Oinezcoac, gens de pied. Oinetacoac souliers. Oinen ganeratcea. Sarri oinen gaine raco da, il sera bientôt sur les pieds, se relevera. Oindogora. 10.13.18 ondagora le talon. Oinhatsa vestige. Oinhatstea. — oinhatsturen du, enjambera.
Oinhasea douleur piquante.
Oitian. O. partant.
Okela. cathia. porroa. morceaux, pièce de chair de pain ou d'autre chose bonne à manger. Okelaz çathicatu. r. Okelatcea, mettre en pièces.
Okerra. borgne. begui bakoitza. — Okertcea, ébor gner. devenir borgne. Okertasuna. Itsua baino okerra hobe, mieux vaut borgne qu'aveugle.
Okina, boulanger. Okintça.
Olata, offrande, un petit pain, un double
Olçoa. —
Olçadarra, arc-en-ciel
Oldartcea s'élancer, se jeter sur quelque chose urdaldea oldar cedin garaitic behera itsasora. — Oldarçarea. buelta, oldarça — Oldarmendua élancement. Arimaco oldardurac, passions de l'âme. Oldar aldi batez, par un élan.
Oldea. vouloir, ene oldez, de mon vouloir, ene nahiaz, de, par mon mouvement. Oldezcoa. Oldez edo moldez, de façon ou d'autre.
Olha, forge. ferrerie. Olha harra. — Olha jauna. — Olhiriac. O. les avenues de la ferrerie.
Olha bergerie. caula. Olhairea. O. —
Olhea privé, apprivoisé familier. Haren olhia! qu'il est privé, qu'il est aise. Olhatcea. apprivoiser. Olhagarria. —

Oliadura. extrême onction.

Olioa. huile, oliozcoa. qui est fait d'huile. Olioztatcea huiler.

Oliera. beotte. olio untcia.

Olitça. le premier lait qui sort jusqu'à 24. heures après le fruits.

Oloa, avoine. Eztio jondone marthiari oloa pagatu. C'est d'autant qu'en Nav. et en Castille le vieille... était à la St Martin pour payer les rentes d'avoine

Olitea. nune. Erriberri Latine ologitis urbs. O. 29.

Akerrari olo emaitea, donner de l'avoine au bouc. quand on donne à quelqu'un ce qu'il ne mérite pas.

Omena, un dire, bruit commun, renommée; otza, aspoa. Omen ona du, il a bon renom: erraiten omen da, on dit communément.

Ona bon. onarsuna, onhasuna. bien, possession.

Onnahicaria. r. be unhe la. Onbeharra, nécessiteux noharroina. Onbidea, bienfait. Onbidetsua, officieux. bienfaisant. Ongossea. avare, avarice. Oneratcea, onera akartcea, porter au bien, s'amender. Oneraco da, il se portera au bien, à bien faire. Oneritstea, onetstea, aimer. Oneritscoa, amitié. Oneritsia, onetsia, aimé chéri. Onerannen çai tustenean. quand ils vous bénirent Luc 6. 26.

Ongarria. fumier, ordure. Ongarrztatcea. fumer.

Ongui adu. bien. Onguia le bien, la bo de Eure. onguiago plus bien mieux. Onguiena guéritaric le plus bien de tous. Onguien dena ere on behar da, celui qui est le plus à son aise, a besoin de quelque chose. Onguieguia, la trop aise. Onguiéguitea bien faire. Onguieguillea, bienfaiteur. Onguitcea, accomoder, apprêter. Onguitsu, un peu bien Ongunea, ongundea, accomodement, accord, avericoa. Badabilla onguneen eguiten, il s'emploie à faire les accords. Onhasuna, biens, richesses, onharsuna Onhasunduna, possessiones habens, Lu. 18.

On ibarrac biens pur. consistants en fond et en héritages. Jaincoa da onibarren burua. Dieu est est la source. Ontasuna bonté Ontça. très bien. Ontcea, rendu ou devenir bon. mûrir. Onduco dut je rendrai bon, onduco naiz je redevrendrai bon. Fruturac ondu dira les fruits sont bons.

Ondicoa, affliction. laceria. Ondicoz bethea plein d'affliction. Ondiozcoa, affligé. Ondicatcea affliger. ondicatua, rendu misérable.

Ondoa. le fond; ce qui est après; tronc, souche. Barricari ondoa edequitea, défoncer une barrique. Ondora doa, il va au fond, Ondoan après. Erran ondoan après avoir dit. ondotic par derrière. ondotic darrait niri, il me suit par derrière: haren ondoan après lui. haren ondotic doa, il va après lui, le suit. Ondocoa. postérieur. successeur. Ondocoac, les descendants, la postérité. Ondoco, ondoreco irauasia, le gain qui vient après. Ondorea, relais suite. Ondore ona eguin deraut. — ondore gaitza mauvais retour, succès. Bekatuaren chertoac eta ondoreac, les rejettons et suites du péché. Cembait ondore gaixto ustendu bere ondotic, il laisse quelque mauvaise suite après soi. Ondoreco irauasia, gain provenant. Ondoac, champignons, potirons.

Ondra. honneur, ohorea. Guiçon ondratua. homme honoré. Ondraz, par honneur. Ondrazcoa, honorable.

Ongarria, fumier.

Ongoa, pain, accommodement. O.

Opilla, galette, gateau, torteau. Sucopilla, subcinerius panis.

Opionea, opinion. opionetsua, soupçonneux. Opionertratsua, qui interprète sinistrement.

Oppoa, défaut. escasa.

Oppora. tasse, gobelet. gathillua

Oquilla, pic vert. oiseau.

Ora-chien. Eperquetaco, eper ihicico ora, chien pour la perdrix. Or öllaca, levrette. Or tchaharra, vilain chien, injure

Oracionea, oracinoa, oraison. Oracinotoquia, prie-Dieu. Oracinoteguia, oratoire.

Orai, maintenant. orai presenteon, tout maintenant. oraicoa, oraingoa, d'à présent. Oraico denabora le temps présent. Orai berehala, tout incontinent; Orai danic dès maintenant, oraindanic; orain gotic, dès à présent.

Oraintche, oraixtian, jan 1ou. Oraindraino, Vo. 8-21. jusqu'à présent, huneraino. —

Oraino, encore. Gueroaren orairatcea, faire venir le futur à maintenant, faire à présent ce qu'on feroit après.

Orbala, cicatrice. O. Orbaina.

Orbaintcea. —

Orbia.

Orceguna, jeudi. orcegun guicena, jeudi gras.

Orcilarea, orciralea, vendredi.

Orccoïa, forme de soulier.

Orçozqui, ceru orcozqui, temps serein.

Orda, le tocsin, ordara.

Ordaina, la pareille, ordaria. Bere ordainez eguitea, faire par
Emoçu ene ordain, pour moi, au lieu de moi, en ma place.

Ordaira, ordaina.

Ordea, mais. bai ordea, si fait. Juan ordea, arrière maître de maison, Jugearen ordea, lieutenant. Haren orde da, il est en sa place. Egungo orde indaçu bihar, au lieu d'aujourd'hui donner moi demain. Begui ordeac. lunettes. beguietacoac.

Ordena, ordre sacré ou de religion. Heren ordena, le tiers ordre.

Ordenança, ordonnance. Ordenatcea. ordonner.

Ordenua. testament, ordenu eguitea, faire testament. Ordenurie eguin gabe sans faire de testament.

Ordinarioa, ordinaire. ordinariozcoa, d'ordonn, ordinarioqui. ordre t.

Ordoa. bide ordoa, ordoquia, chemin planier.

Ordotza, porc mâle chatré. Ordotxa. petit cochon mâle.

Ordua, temps, saison de faire quelquechose. Orduda jaquiteco, il est temps de se lever. Biz ordu onarequin, soit à la bonne heure. Barascal ordu dut, il est temps que je dine. Barascal orduco pour l'heure du diné. Edocein ordu[illegible] othoitza prière pour quelle que ce soit. Orduan, alors. Orduan danic, dès lors; orduz gueroztic, depuis ce temps là. Behar orduco, pour quand il en sera besoin. Ordu[illegible]çat pour ce temps là.

Oreina, cerf. orein larrua. peau de cerf. orein adarrac, branches. bois de cerf.

Orena, heure, horloge. Bederatci orenetan etçan etalo. à 9 heures couche toi et dors. Oren erditsu bat, environ demi heure. Hirur oren ossotaric hirurara, de trois heures entiers a trois. Cer orenez hobequi ediren cen. a quelle il s'était mieux trouvé. Orencal. O. à chaque heure. Oren oroz, oren guciez, à toute heure. Orenetic orenera, d'heure en heure.

Orga. charette, charetée. Orga bat egur, une charretée de bois. Orgaçaina, charretier. orgaria. Orgaguillea charron. Organetchea, le corps de la charette. Orgahatsa, l'ornière. Orga hatseco ura, l'eau qui coule par l'ornière de la charrette.

Orhasea, berezca. fauns. brèsche de ruche.

Orhea, pate. masse. Orhe goçoa pate bien préparée. Orhatcea, pastrir.

Orhoitcea, se souvenir. faire souvenir. Enaiz orhoitu gastiatcera, je ne me suis souvenu de mander. Orhoitça, souvenance. Orhoitçapena, commemoratio. Hillaren orhoitçapena, mémoire qu'on fait d'un trépassé. Orhoitgarri bat, marque ~~qu'on fait~~ pour faire souvenir.

Originala, original. Bekatu originala, péché originel Ethorquizco bekatua.

Orkatza chevreuil, Orkatz lasterlaria. chevreuil vite à la course.

Oro. tout, tous.

Orobata. indifférent. Oro bat da bihar, autant vaut demain, oro bat da guero, autant vaut ci après. a. 134. Gucia orobatera doa, tout va a un. Orobatasuna, indifférence. Orobatsu, presqu'égal.

Orocha, oroxa, veau.

Oroldia, orolia. 2. mousse goroldioa.

Orrasea, peigne. orrastatcea peigner.

Orratza aiguille à coudre. cadran. aguja para coser, aguja de cadrante. orratzguillea aiguilletier; orratzharria. magnus

Orria, feuille, genièvre. bassothea. — Plama eta

orria itçultcen dute bertce aldera, ils tournent le feuillet de l'autre côté.

Orroa, muglement, brouillement, ~~mugissement~~ rugissement. Behia orroaz dago, la vache meugle. Itsasoa orroaz dago. Astoa orroaz dago, l'ane brait. Lehoina orroaz dago le lion rugit.

Ortera. tine de terre.

Ortkoïa. forme de soulier. ~~Ort~~ Orceoïa. Hartcen dute bere plegua eta ortkoïa.

Orthuz doa, il va pieds nus. Orthutzetan waitea, aller pieds nus. Orthutsic ibiltea, marcher pieds nus.

Oruia. O. galop. course.

Orzgorria. air rouge du côté du levant ou du couchant. Cerua orzgorri gaitz da. Matth. 16.

Oskea, coche, marque, taille qu'on fait à un baton.

Oskia. sapata, oinetacoa. soulier. Ezta eman oin orori oskigorri. Jn 163

Ospea, renommée, Ospe handia du, il a grand renom. Ospatcea, renommer, publier. Handiro ospatu duçu laguna. Vous avez grandement fait connaitre votre compagnon. Ospetsua. fama handitacoa. Hiri ospetua. —

Ossoa, entier, sain, vierge. Osso direnec eztute midicuren beharric. — Ossasuna, santé, Ossatcea, rassembler, rendre entier, ossotasuna. — Ossoqui entièrement

Ostatua hotellerie. Ostatcea, loger.

Osticoa, coup de pied. Ustar osticoa, coup de pied de derrière. arrière coup de pied. Osticoca haritcea se batter à coups de pieds. Osticatcea, donner des coups de pieds.

Ostoa, feuille. Ostopean beguiratcen dira frutui batçu. quelques fruits se gardent dans leurs feuilles. Ostatcea, frondescere.

~~Ostquilla~~ Ostoilla, ostaro may

Ostoillatcea, garnir, meubler une maison. Etche ongui ostoillatua, maison bien garnie. Ostillamendua, ameublement.

Ostreinatcea. gogortcea, opiniatrer, s'obstiner. Beka tutan ostreinatua dago, endurci au péché.

Ostria, huitre.

Ostricatcea, fouler aux pieds

Otchina, otchia. carraque; çortci errealecoa. pièce de 8 réaux

Otharrea. panier. Otharre daguienac sosquia eguin diro, qui fait un panier, peut faire une corbeille.

Othe? Ibane? Eguin othe duçu? avez vous fait? eguin duçua? 2. Ez othe duçu eguin? n'avez vous pas fait? Bai othe? est il vrai? Ezta otheric, il n'y a pas de doute

Othea. aigeon. tragaçar chehaturic idiey emaiteco. — Othe malçoa. fais de jaureau. — Othe ondo belharra. betoine. Othepea. — Othauarrac. jaunaux, aigeons. Othazca, lieu ou l'on pile l'aigeon.

Othia. 2. Locusta. apoc. 9. larrepothea. — Harea ioquia cen othiz eta bassa eztiz. Matth. 3.4.

Othoitza, prière. Othoïa. 2. Othoitztea. prier. Othoitz eguitea, faire prière. Othoitzteguia, othoitztoquia. Othoitz guillea. fausem de prieres. Othoitztia, othoitztiarra, devot en prieres, Othoitzlea, qui prie. Othoitz etan dago il est en prieres. Othoitzez nagotçu, je vous prie. Othoy. quaeso. je vous prie.

Othurunça, repas, refection. Santhurunça, O. appairuya. S. Othurunçatcea, faire ou donner repas. Othurunçatu naiz, j'ai pris repris. Othurunçatceratcea, aller prendre repas. Othurunçatceraco naiz, j'irai prendre repas. Othurunçatceracoan, allant prendre repas.

Otordea. O. ogui ordea. pr: 381.

Otsailla. Set. othoin hilla. E.

Otsoa, loup. Otso guiçona, loup-garou. Otsoquia, chair de loup. Otsoac otsoa iandeçanean ezta deus oihanean, quand un loup mange l'autre, il n'y a que manger au bois. Otsoac dagoen lecuan eztu calteric eguiten. le loup ne fait dommage où il demeure

Ozena. v. ocena.

Oxaba, sorte de poisson.

Ozta. a pene. vix. O.

Oztea. troupe, multitude. Elcoz ere oztea gaitz, une troupe de moucherons même est facheuse.

Oyana. v. oihana.

Oyarçuna. écho.

Oyena, oyerra, entortillé. sinuosus. bide oyerrac, chemins tortus. Oyerreco bidcac. —

Oyua, oihua. cri. Oyuz dagotçu, il vous crie, il vous appelle. Oyu eguitea, crier, Oyularia, criem, clabaudem. Oyutia, qui ne fait que crier.

Ozpina. foudre, vinaigre. 2.

Ozprina. a. foudre. Ozpinen garhassiac. éclats de foudres

Orta hedatu. h.

P.

Pachela. Pachelua. Pochelua. Empêchement, détourbier.
Pachelatcea. Pochelatcea. Empêcher.

Pachota. Echalas. Pieu. — Mahastiaren pachotatcea, échalasser la vigne.

Paciencia. Patience. — Pacienciatsua, patienta. Patient. —

Padera. Pêle à feu. —

Pagatcea. Payer. Bakatcea. — Pagadorea, pagatçailea, payeur. — Pagamendua, payement, pagua. — Ordain pagua diçu. Vous avez le réciproque en payement. —

Pagu da. Oz da. — Paguric dago, pagu da, il est content. — Paguric doa, il s'en va content. —

Paguicen da. E. Bozten da. —

Pagea. Page. — Pagatu da. —

Païerua. O. Mesure.

Pairatcea. Pâtir. Souffrir. Endurer. — Pairamendua, patissement. — Pairadura, l'action de souffrir. — Pairatçailea, qui souffre. — Pairatcecoa, tolérable. — Pairua, souffrance. — Pairutsoa, fort patient. — Pairu gutitacoa, qui peut peu souffrir, qui a peu de patience. —

Pakka. Paquet. Paketa. — Pakatcea, empaqueter. —

Pala. Pelle. — Pala herra, pelle besse. —

Palabra. Hitza. Parole. — Palabrietan edo hitzguetan egotea. Causer, cagneter. — Palabriatcea. —

Palanca. Barre de fer.

Palota. Truelle de maçon. Batoir de paume.

Palma. Palme. arbre. Palma adarrac, rami palmarum.

Paluma. Pigeon ramier.

Pampatza. Brave. propre. p. . . . p. ex. O. Bihotz pampatza. Palpitation de coeur.

Paneta. Table à porter le pain au four.

Panguerua. Chandière.

Pantoca. Sponda. Palebra. Pile de pierres. O. Harri pantoca. Endroit dans le chemin entrecoupé de pierres, où on ne marche que sur des pierres. —

Papagaya. Perroquet. —

Paparda, paparoa. Grosse gorge. Papoa. Golandra. Oilloaren paparoa, jabot de poule.

Papera. Paperquia. Papier. – Escu bat paper. Une main de papier. – Paper plama bat, une feuille de papier. – Paper hilla, papier biffé. – Papera tinta barrayatcen duena, papier qui boit l'encre. – Paperguillea, faiseur de papier. – Paper faltçaillea, vendeur de papier. –

Papoa.

Paporra. Miette. papurtcea. – Ogui paporra, miette de pain. – Paportcea. Emietter. – Paporquia. –

Parabisua. Paradis. – Parabisucoa, qui est du paradis. – Parabisuratcea, aller en paradis. – Parabisuraco bidea chemin pour aller en paradis. – Parabisuracoan, allant en paradis. – Parabisutic ethorria, venu du paradis. – Parabisuticacoa. Qui vient ou qui est venu du paradis. –

Parada. Occasion tout à propos.

Paratcea. Parer. tendre. – Paraçaçu escua, tendre la main. – Paratu natçayo, je me suis présenté à lui. –

Paratchicoac. Sorte de potirons.

Parcela. – Parcelaca. – Parcelatcea a. 591. bereztea, séparer, diviser. –

Parea. Pareil, égal, semblable, couple. – Idi pare bat, une paire de boeufs. Idi uztarri bat. – Escu larru pare bat, une paire de gants. – Paretsua, presque egal. – Deabruen paretsu eguiten da a. 98. – Paregabea. sans pareil. – Paregabecoa, sans pareil. – Paregabequi. – Paregabez, n'ayant point de pareil. – Paregabetasuna. – Paregabetcea. – Estu bere pareric. Il n'a pas son pareil. –

Parisa.

La matadora de los soberuios. Carnificina superbia. Superbicida. Lutetia parisiorum. –

~~Parra. Paries f.~~

Parparra. Coturnix.

Pargamioa. E. Bragramioa. Pergamioa.

Parra. Paries. f. – Desirac parric ecin iragan deçaque à. Parra choria. Passereau. Eliça choria. – Parra. O. Cep de vigne qui est au devant des maisons ou dans l'atteint. – Item. barrière, antrest. parra. –

Parropia. Parroisse. – Parropiaco. Paroissien. –

Parsunera. Personnier.– Parsunelgoa, personnerie.–
Parsunertasuna, personnerie.– Parsuner iartcea, se mettre personnier.–
Partadura. Bande de fer.
Partalea. Participant.– Partaletasuna. Coïcaon, participation.– Eguin nacaçu partale, faites moi participant.–
Partea. Part. Portion.– Parterio guey eneau, pour la plupart. n. 135.– Jainco parte. Sorte de jurements.– Parte onera hartcea, prendre en bonne part.– Partida départ, sortie.– Partimendua. Partement.– Partitcea, partir, diviser, partager, séparer.– Partitçailea qui partage.–
Pascoa. Pâque. Bascoa. o. 395.
Passagea. Promenade.– Passagetan dabilla, il se promène.– Passageatcea, promener.–
Passamana. Passemant.– Passamanaeria, passementerie.
Passa posta. Passe port.–
Passatcea. Passer. Izagaitea.
Pastiça. Pâté.– Pastiçguillea. Pâtissier.
Patarra. Colis.
Patsa. Le marché de la pomme qu'on pile au pressoir a.
Patsarnoa. Petit cidre.–
Patacha. Patache.–
Pater hosterra. Patenotres.–
Paua. Essepe. Appui. Patium.– Paueça, soutien, appuy, paueca &.– Paueça handia çaidguit, vous m'êtes un grand appuy.– Paueça çaitut, j'vous ai pour appuy.– Paueça handiac galdua nayo. J'ai perdu mes grands appuys.–
Païoa. Pan.– Pauoatcea.–
Pausagunea, pausalecua. Lieu de repos.– Pausatcea, arrêter, poser, reposer.– Pausua repos, errepausua.–
Pausua, degré d'monter. Maille. Gradus.–
Pea. Sub. Petit. pean. pera.
Peca. Pièce.– Leihoa pecar eguina.–
Pecadea. Bécasse. Ucaya.– Beguiec pecadeac atceman nahituste. Mes yeux veulent prendre les bécasses. Quand on ferme les yeux pour l'envie de dormir.–
Pedaçua. Pièce, morceau d'étoffe pour rabiller, betatchuya. betacua. O.

Oyal pedaçu latz bat cratchequitea. Inat. g.16. – Pedaçatcea, rapiécer. Antolatcea. – Margarita pedas, parole de mépris. ## Circilla, pedaçuz bethea. –

Pedassa. Sorte de pomme. –

Pegarra. Cruche. Ithurrian maiz dabillan pegarrac muthurra hautstendu. Fede (lansc edo gudes) en marge) Tant va la cruche à l'eau qu'elle.

Peintadorea. Peintorea. Peintre. – Peintatcea, peindre. – Peintatçaillea, qui peint. – Peintadura, peinture. – Peinturatcea, peindre. –

Peituia. Escesa. o.45. 100. – Beharra dutenaren, peituya eçaguturic.

Peya. Ce qu'on met à la roue d'une charette pr. l'arrêter. entrave. –

Otgaren peyatcea. – Peyatcea, Mettre aux fers. V. boïatcea entraves. – &

Pelastatcea.

Pelata. Liard. Quadrans. Inat. 1.26.

Pelatcea. Tremper, mouiller. – Platuric etharrico da, il viendra bien mouillé. –

Pelcarra. – Bide pelcarra. Chemin rabotaux. –

Peldoa. V. Menthe sauvage. Marubium nigrum.

Peleatcea. Combattre. – Peleadura, entrebattre. –

Pena. Peine. – Penac da, il est en peine. – Penadia. – Penagarria. – Penagarriçoa. – Penagarriqui. – Penatcea, peiner. – Penatçaillea. – Penatsua, pénible. – Haran penatsua, Vallée pénible. – Erditceco penetan dago, elle est en travail d'enfant. –

Penelaya. Petite pièce de monnaie courbée qu'un ami envoie à l'autre pour recommendation. –

Pensatcea. Penser. Controuver, deviner. – Pensatçaillea, controuveur. – Pensamendua. – Pensua, chose controuvée. – Gogoa pensatcequetan ibilli gabe. a.g. Sans que l'esprit s'en aille à diverses pensées. –

Pensionea. Pension de bénéfice. –

Pensionearen hiltcea. Eteindre, amortir. –

Perdiroina. Poudre de plomb.

Perdunançac. Pardons, indulgences.

Peresilla. Persil.

Perfeccionea. Perfection. – Perfeta, parfait. – Perfequi, perfetuqui, parfaitement. –

Perilla, péril, danger. – Heriotzeco perilagueria, péril évident de mort. – Perilletan sartcea, se mettre en danger. – Perillosa, périlleux, dangereux. – Perillosqui, dangereusement. –

Perla. Perle. – Perla bedenaz. apoc. 21.22. – Urre perleriaz vestitua. Vêtu de perles enchassées en or. – Perleria. –

Permatcea, appuyer. – Permadura, appuyment. – Permatçailla. –

Perposa. Propos. Discours, per pausa. a.15. –

Perposatcea. Discourir, proposer.

Perseguitcea. Poursuivre. Persécuter. – Perseguimendua, poursuite, persécution. –

Pertala. Petrala. – Arroparen pertala, bord de robe. Lambeaux, déchirures de robes. – Perttalsua. –

Pertça, bertza. Chaudron, chaudière. Panguerna. –

Pesca. Pêche.

Pescadore, arrançale. – Mat. 4:19. mar. 1.17. –

Pesquiça. Attente, espérance. – Gaitz handien pesquiçan dago. – Bertceren pesquiçan eta esperançan utsi gabe. –

Pessuina. Pessuina, lessuina, dos de fossé, digue. –

Pessuinztatcea. Fossoyer. –

Peti. Arpitic.

Pherdoa. Fredon ou refrain. O. Ferdoa.

Pherro. Chien. O.

Philda. Linge, lingerie. Filda.

Piafa. – Piafatcea. –

Piäia. – Piaiantac. Voyageurs. h.

Pian. Arpian. –

Pica. Instrument pour piler les pommes. – Pica bater. iotcea. –

Picaillatcea. Emailler. – Picaillatua, émaillé. – Picailladura, émail. –

Picaina. Le plus pur ou fuiand morceau d'une viande ou mangeaille. O. –

Picarra. O. Chétif, infructueux. Sagardi picarra, qui n'a que peu de fruit. –

Picarta. Bigarré. – Villo picarta. – Picar habarra, bigarré

Picardatcea, bigarrer. – Colore picardatua, variegata. –

Picatcea. Couper, tailler. – Pica-harria, pierre de taille. –

Harri picatua. pierre taillée. –

Picatua. Nom propre d'un précipice des Pyrénées. – O.

Picoa. Intaille. O. 425 –

Picoca hiltcea. – Aizcoraz pico bat emandio. –
Pietatea. – Pietatessua. –
Pifrea. Fifre. – Pifrelaria, joueur de fifre. –
Pika. a. pique. –
Pika. Pie. oiseau. Fika. – O. 396.
Pila. Monceau. – Pilarea. Pilier, pyramide, colonne, ondoan çabal, puntan mehar. –
Pilota. Balle de paume. – Pilotan haritcea, jouer à la paume. – Pilotaria, joueur de paume. –
Pillotua. Pilote. –
Piltçarra. O. Méchant linge. Filda çaharra. –
Pimpirina, sorte de poisson.
Pimpirina. Papillon. Hastabla, hastatcha. Chichitera. chichitola astoaren arima. –
Pimpirinatchoa. Petite délicate (ironie).
Pimpirinaquetac, liliribitchiac, petites jolivettes.
Pimpirinamenduric gabe.
Pinta bat arno. Une pinte de vin.
Pinterdia. Demi pinte. Chopine.
Pinua. Pin. – Pinuz eguina. Fait de pin. – Pinuzco taula, table de pin. – Pinudia. Pineraye, pinière. –
Pipia. Vers qui perce le bois. – Pipiac çura çuhirint-cendu. – Pipiatcea, pipitatcea, pipiztatcea. – Çur pipiatua. pipitatua, pipiztatua. bois vermoulu. –
Pipita. Pépie.
Pipitac. Pirpitac. Pépins de fruits.
Pipoilla. Merrein à faire tonneaux.
Piroa. Oison. – Piroquia, chair d'oison. –
Pirrioca hari çaiteste. Viste. –
Pisatcea. Peser. – Pisua, poids pesant. – Pisu arinac poids légers. – Pisa goitia, le surplus du poids. – Carga pisua, charge pesante. Çortha. – Pisutasuna, pesanteur. – Pisuqui, pesamment. –
Pitarra. Petit ciotre, demi boisson. – O. 397. –
Pitcherra. Pot à eau. – Pitcher bat ur. –
Pitchoa. Pitoa. Membru virile. –
Pitika. Chevreau. bitina.
Pitotcha, pitotza. Chat sauvage, foüin. oillo ithotçaille. –
Pitztea, allumer, exciter.
Pitzçaillea. Pitzlea. –

Bekatuaren pitzgarria. fomes peccati.—
Su pitzgarria. Allumette.—
Haraguiaren pitztura. Aiguillon de la chair.—
Piroa. lieu montant.
Pirosac elkarren guidera berdinduren dire.—
Pica. Pissat. Ur-isuria guerrue?
Picatoquia.— Picadera.—
Plaça. Place. Carrefour.
Placenta. Plaisant, agréable.— Placencia. Plaisance.—
Placera. Plaisir.— Bere placerara eta aisiara dagela, demeurant à son plaisir et à son aise.— Placertsua qui fait plaisir.— Placer eguinen deraustaçue. Vous me fe-rez plaisir.— Placer badueu, s'il vous plaît.— Placer dut, j'en suis content.—
Plagadira.—
Plaima. Plainte, doléance.— Plaimuz dago, il se plaint.
Plaimatcea, se plaindre.—
Plana.
Plana. Planche de menuisier.— Plana burdina.—
Planoa. Planier. Lanoa.
Plata. Plat.
Platutcha. Une sorte de poisson.—
Plauna. Planier, uni.— Bide plauna, chemin planier.— Plauntcea, aplanir.— Plaundua, aplani.—
Plegua. Pli.— Plegatcea, plier.— Plegadura, pliure.—
Pluma. hegatza. Plumatoquia. Calimard?
Plumaya. Panache.
Poblua. Peuple.— Poblu chehea, menu peuple.— Poblat-cea, peupler.—
Pobrea. Pauvre. probea.— Pobrecia, pobletasuna, pau-vreté.— Pobretcea, apauvrir.— Pobredura hartan, dans cet appauvrissement.— Pobrequi, pauvrement.—
Pochina. Morceau.— Pochinca iatea. Manger morceau à morceau.—
Poçoa. Poison. Poçoina. Iipia.— Poçoasalea, sorcier, empoisonneur.— Poçoatcea, empoisonner.— Poçoatua empoisonné.— Poçoina, poison.— Poçoinztatcea, empoisonner.—
Podorea. Pouvoir. Force.— Podorossa. puissant.—
Pokerra. Rot. Ructus.— Poker eguita.— Roter.—
Polbua. Poudre de tabac.—
Polea. Poudre.—

Polsua. Polsua. Le pouls.— Froga leccaro polsuan, tâter lui le pouls.—
Pompia. Pomperia. Pompe.— Pompietara equina. Fait, adonné aux pompes.— Pompiresuna, pomperie.—
Pontsua. # humore ilhuna. humeur sombre.—
Pontsuz dagot niri. Il me fait la mine.—
Popa. Poupe de navire.—
Pordoina. Bourdon. Bâton à deux bouts.— Pordoinatcea, permatcea, s'appuyer sur son bourdon.— Pordoincihia. Fer de bourdon.—
Porfidia. ℮. burfidia.— Porfidiatcea, s'enfler de colère.—
Porroa.— Lur porroa. Samurra. Lurerhautsa, bon guéret.—
Porroatcea. Ensuer. Chehatcea. paportcea.—
Porrocatcea. Broyer. Briser, porroscatcea.—
Porrua. Porrua. porreau.
Portalea. Portail.
Portalçaina. Garde porte.
Portua. Port de mer.—
Porua. Cuçen gaictoac porua handi. Celui qui a le plus mauvais droit fait le plus grd. bruit.—
Posta. Poste.— Posteau ioaitea. aller en poste.—
Postarenea. Maison de maître de poste.—
Pota. Baiser.— Imuçua pot emaitea.—
Potchillera. Revendeuse. Errecardaria.—
Potchoa. Chien. Maste. Potçoa.— Potchocumea.—
Potica ioaitea. Marcher à quatre pieds.—
Potingoa, Chien basset.—
Potorroa ℮.
Potroa. Poulain. pz. 312.
Pratica. pratique.— Praticatcea, pratiquer.—
Preçatcea, priser.— Precioa, prix.— Harri preciatua, pierre précieuse.— Preçatcea coa, qui s'a priser.—
Predicua.— Predicaria.— Predicatcea.— Predicalecua.—
Pregariac. Pregarioac. Prône.—
Premia. Besoin, nécessité. Beharra.— Premian gaude, nous sommes en nécessité.— Premia gutirequin, avec peu de besoin.— Premiaz, par nécessité.— Premiazcoa nécessaire.— Premiatcea, nécessiter, beharcea.—

Premiatcen nau horren eguitea. Il me nécessite à faire cela. – Guti premiaturic, sans être beaucoup forcé.
Preparacionea. préparation. – Preparatcea. – Preparamendua. –
Perposa, perposa, propos, discours. –
Perposatcea, proposer, discourir. –
Presencia. Présence.
Presenta. Présent. – Presenteau cen, il était présent. –
Presenteon, à présent. – Orai presenteon, tout à présent. –
Presenteoa da gure eta ez berceric, le temps présent est hôte, est à nous et rien davantage. –
Presentatcea, présenter. – Presentquetac, présents qu'on se fait l'un à l'autre. –
Pîsidenta. Président. –
Presoa. Prisonnier. – Preso dago, il est prisonnier. –
Presoen artean, parmi les prisonniers. – Presondeguia, prison. –
Presta. Prêt. – Prestic dago, il est prêt. – Prestamagoa, archiprêtre. – Prestatcea, prêter, apprêter. – 0.398.
Prestua. Persomne de bien, honnête, vertueuse. –
Cabillça prestuequin prestuturen çare. Accoste toi des gens de bien et tu en seras du nombre. –
Guiçon prestuac. Arbitres.
Equituçu guiçon prestuac. Choisissez des arbitres.
Prestuqui, en homme de bien. – Prestutasuna. –
Prestutcea. Rendre ou devenir homme de bien. –
Presuna. Une persomne. – Presunacoa. – Berepresunar, de sa persomne. –
Presa. Prise, capture. –
Primeça. Primauté, âinesse.
Primeçar. – Primeçarcoa. –
Primua, héritier de maison, âîné. –
Primutasuna. – Primutcea. –
Probea. Pauvre. Pobrea. –
Probetcea, pobretcea. Rendre ou devenir pauvre. –
Probeditcea. Pourvoir. –

Probetchatcea. Profiter. Progotchatcea.—Probetchua, progotchua, profit.— Probetchosa, progotchosa, profitable.—

Professa. Profession.—

Promeça. Promesse. Vœu.— Promer deraut, il m'a promis.— Prometatcea, promettre.— Prometatçailea, prometaria. Prometteur.—

Prouisionea. Provision.—

Publicatcea. Plicatcea. Publier.—

Publicoa.— Publicoqui.—

Publua. Poblua. Peuple.—

Puchança. Puissance.— Puchanta, puissant.—

Puda. Serpe.—

Pugnale, poignard.— Pugnal guilea, faiseur de poignards.— Pugnal guitea, faire des poignards.— Pugnal ukaldez, à coups de poignard.—

Puhuilla. Fenouil.

Puhura. Guy. Mihura.

Puio. Eminence. O.

Puliqui. Joliment.— Pulita, joli.— Pulitasuna.— Pulitcea.—

Pulua. Amas.— Ogui pulua. O. Monceau de fumont.—

Pulumpatcea. Plonger, enfoncer en l'eau, mezger.— Bat banaca, pulumpatcea.—

Puncela. Pucelle.— Puncelaya, pucelage.— Puncelta-suna.—

Punitcea. Punir.— Punimendua.—

Punta. Pointe.— Puntac, pleurésie, mal de côté.— Puntadac, puntaçac.— Puntatcea, poindre, piquer.— Aciillu puntatçailea, attise querelles.— Aciilluco puntaçac.—

Puntsua.— Puntsutcea.— Puntsur egoitea, faire la morgue, se tenir à l'écart par colère.— Puntsuz dagot, il bouffe contre moi.—

Puntua. Un point.— Goren puntua, le plus haut point.— Gaistoeneco puntuan. Au pis aller.—

Gaistoeneco puntura heldu bagara. Si nous ve-
nons au pis aller.— Punturen puntu. puntuz, de
point en point.— Puntutic, puntura, d'un point
à l'autre.— Heura-du puntu gaistoa, Il a ce mau-
vais si.— Puntutsua. Pointilleux.—
Purpuilla. A. burbuilla. O. oeil de boeuf qui se fait
en l'eau.— Ingar purpuilla.—
Pusca. Morceau, pièce, particule.— Puscatcea, mettre
à morceaux.— Pustatcea, mépriser et faire un fi de
quelque chose.—
Puta. Putain.— Puta feriatua, putain publique.—
O. 399.— 400.—
Putchatcea. O. Mépriser, mal traiter de paroles.—
Putruza. Tchaharra.— Chapel putruz bat.— Bisoz
putruz hartutu.— Putruztea.—
Putza.— Putz eguitea. Vesser. O. 401.
Putsua. Trou, fosse.— Ur putsua, un puit d'eau.—
Putsura emaitea, mettre en fosse.— Putsuan emaitea,
mettre dans la fosse.—
Puxtatcea.—

Q

Quarta. Mesure, demi congue.— Quarto bat
ogui.—
Quartera. Quartier.— Quarterca, de quartier
en quartier.—
Quartillua, Sol marqué.—
Quereta, barreau, claye. Guereta.—
Querpa. Guerpa. Cordon de chapeau.
Quiçua, Kiçua, chaux.— Quiçurtatcea, en-
duire de chaux.— Quiçurtadura.— Quiçurta-
mendua.— Quiçurtadura.
Quidea. Kidea, egal, compagnon.— Quidetcea.—
Quidetasuna.— Quidez quide, pareil à pareil.—
Quidegoa. O. Quidetasuna.— Quidescoa.—
Quillica. Chatouilleux, pétillard, rihon ecin egona.—
Biharri quillicarrac.— Quilicabera. A. Quilicacarra.—

Quilicatcea. Chatouiller. – Quilicaria, qui chatouille. –
Quilicatçailea. – Quilicadura. haraquiaren quilicadura. Chatouillement de la chair. – Quilicatasuna. –
Quilicatsua. Chatouilleux. –

Quilla. Quilla. Guisla. Guille. –
Quilletan haritcea. Faire aux quilles. –
Quilloa. Killoa. Grenouille. – Quillo itchequia. –
Quillo lokarria. – Quilloaren cargatcea, charger, encerrar la rueça, poner el cerro a la rueça. – Quills cargatsua. –
Quinoya. Nivellus, amussis. – Elkarren quinoïers berdin du lurra. – Bi taula hauc elkarren quinoïez coac dire. –
Quiratcea. Guiratcea. Virer, tourner à l'environ. –
Quitança. Quittance.
Quitatcea. Quitter. – Quitoa. Quitte. –

R.

Refrana. V. Proverbe, adage. Errefrana.
Reguea. Roi. Erreguea.
Resuma. Royaume. Erresuma.

S.

Sabbatoa. Samedi. Larunbata. Ebiacoitza. –
Sabela. Ventre. V. 508. Sabel hutsac beharriric ez. Le ventre qui est à jeun n'écoute personne. – Maradicatua sabela oguiz ianar orhoit? ezteua. = Maudite la panse qui du pain mangé n'a souuenance. –
Sabel da, Sabel doa, il est libre du ventre. –
Sabel batecoac. Jumeaux. Sabel aldi batetacoac. D'une entrée. –
Sabel aldi bates. Sabel bates. D'une entrée. –
Sabeleco mina. Mal de ventre. –
Sabeletic minez datça. Il est couché à cause du mal de ventre. –
Sabeldasuna. Sabeldura. diisenterie, flux de sang. –
Sabel darraroa? Gulosus. 2.
Sabel darrayotasuna. Gourmandise. –
Sabel uzcurra? a. 238.

Sabel urzur dabilla postea. Le pauvre marche le ventre retiré.—
Sabelchoa. Ventriculus.— Ema sabelchoa. Ventriculus.—
Ema saxeba. Vulva.
Sacarra. Balle de blé.— Ahotza. C.
Buruco sacarra. Croûte de teigne qui se fait à la tête. Crasse.
Buru sacartsua. Tête teigneuse, tête enfarinée. Crasseuse.—
Sacaillatcea. C. Déchiqueter.—
Sabia. Sauge.— Sabicoa.—
Sacatcea. Presser une chose qui est arrangée dans un coffre.—
Sacatcea. Frapper avec quelque chose qui n'est pas pointu.—
Hic maca, hic saca. Tu hoches, je frappe.—
Sacatcea. Piquer. Idiaren sacatcea, piquer le boeuf.—
Il se prend aussi des hommêtements.—
Saccua. Sac.— C. 417.— 418.
Saccucoac atheratcentu. Il tire les pièces de son sac.—
Sacramendua. Sacrement. Sagramendua.— Sacramen-
-duco qui appartient au sacrement.— Sacramenduzcoa.—
Sacratcea. Sacrer.— Sacratua, sacré.—
Sacrificadorea. Sacrificateur.— Sacrificadoregoa.— Sacri-
ficioa. Sacrifice.— Sacrificiatcea. Sacrifier.—
Safrana. Safran.
Sagara. Son de cloche pour l'élévation du sacrement.—
Sagarac iodu. Sagarac eman du.—
Sagŭa. Pomme.— Sagar lur bat, verger de pommes
en echiquier.— Sagardia, pommeraye.— Sagarnoa
cidre.— Sagar ondoa, pommier.— Sagartcea, pom-
mier. Sagarondoa.— Sagartce handia, grande
abondance de pommes.— Iri sagarra, sorte de pomme,
pomme des malades.— Gorda sagarra, pomme de
garde.
Sagarroya. Hérisson. Iriz. Erizo. Herinacius. Echinus.
Sagua. Souris.— Sagus bethea. Plein de souris.—
Sagucoa. Sabucoa. andura. Sambucus. Su Yeau.
Saharzŭoa. Sagarrayoa. Hérisson.—
Sahia. Son. Cran.— Goseac sahiz asse.— Buruco sahia.—
Buru sahitsua.— Sahizco oguia. pain de son.—

Sailla. Ferme. – Sail da, il est ferme, résolu. – Hau da ene sailla. (lana). Ceci est ma tâche, ce que j'ai à faire. – Sailtasuna. – Saildura. – Sailqui. – Sailtcea, rendre ou devenir ferme. – Dembora saildu da. –

Saindua. Saint. – Sainduqui, saintement. – Saindutasuna, sainteté. – Sainduralea, pélerin. Senjoralea. – Sainduraleria. – Saindutcea, rendre ou devenir saint. – Saindugarria. – Vicitcethaillu saindugarrizcoa. Façon de vivre pour rendre saint. –

Sainga. Jappement, abboyment. Ladrido. – Saingalaria. – Ora saingaz dago, le chien jappe. – Sainga eguitea, abboyer. Ladrar. –

Saka. V. S.V. maccathea.

Sala. Salle. Salacoa. –

Salbuina. Sauoa. Savon. – Salbuinztatcea, savonner. –

Salda. Bouillon. Potage. Succuïa. O. 339.

Oçar gombidatu gabea salda beroz erretun da. –

Salea. Qui aime quelque chose. – Gasna, sale da, il aime le fromage. – Erdi gaucetaric ezta sale, il n'aime pas la moitié des choses. – Hunelacoric ezta sale, il n'aime pas de pareilles chose que ceci. – Hetaric naiz sale eta gura. J'aime de ces choses là. –

Salectcea. – Saletu naiz. –

Nekasalea. Manouvrier, homme de peine. –

Egur salea. Qui va au bois. –

Salhatcea. Déceler. – Salhatia, déceleur, rapporteur. – Mandatu baten salhatcea. Faire un message. –

Salhoa. a. Mandatua. Proposition, item concert. O.

Salhea. Salhia. Cuillière de bois. –

Salhoac eta bihotzeco officinoac. –

Salhua. Salhuïa. Souple. –

Salhutcea. Saluïtcea. Rendre ou devenir souple. –

Salsa. Sauce. –

Saltza. Alnus, aulne. –

Saltcea. Vendre. trahir. – Saltèridac ε. enean. –

Saltçaillea. Vendeur, traître. Guibel-jalea. – Sal-erosiac, trafic de vendre et acheter. – Sal-erosietan dabilla, se mêle de vendre et acheter. – Saltcecoa, chose à vendre. – Eztugu saltcecoric, nous n'avons que vendre. – Saltoquia. Boutique de vendeur, saldéquia. –

Saltoa. Saut. – Salto equitea, faire un saut. – Saltaria. –
Saltatcea, sauter. – Saltoca hari dire, ils jouent à sauter. –
Saluatcea. Sauver. – Saluatçaillea, sauveur. – Salua-
-garria, salutaire. – Salvamendua, salut. –
Saluoa. Sain, sauf. – Saluoçure ohorea, sauf votre hon-
-neur. – Saluo çure hitza, parlant avec révérence. – Ni
saluo, excepté, sauf moi. –
Salutacionea. Salut. Salutancia. – Salutatcea, saluer. –
Samarra. Taye.
Samarrac. Chair où il y a de la graisse et des nerfs. –
Samurra. Tendre. Uzterra. –
Samurra. Colère. Hoserria. – Cere samurrean, en sa colère. –
Samurtcea. devenir tendre, mettre ou se mettre en colère. –
Samurdura. – Samurtasuna. – Samurqui. –
Sandiac. – Urliac eta sandiac. a. 312.
Saparra. Buisson. hallier. Sassia. gaparra. o. 403. 405.
Saparpea. – Saparpecoa. –
Sapata. Soulier. Ozkia. – Sapataguina, faiseur de souliers,
Cordonnier. – Sapataguintça, métier de cordonnier. –
Sapataguinarenea, la maison du cordonnier. – Sapa-
-taguindeguia, boutique du cordonnier. –
Sapatcea. Presser, fouler. –
Udare sapatuac, poires mâchées. cobées. caurtuac. –
Saporea. Saveur. – Saporetsua, savoureux. – Saporatcea, savourer. –
Saquela. Pochette.
Saquera. Chalantera. batelier. –
Saquilla. – Idi saquilla. Nerf de boeuf. Il se prend deshonnê-
-tement. –
Saragarra. Gale. – Saragarsua. galeux.
Saratsa. Salix.
Sardaya. Perche. gaule.
Sardea. Fourche. – Burdin sardea, fourche de fer. –
Sardina. Sardine. – Hire etchean eztuc sardina, bertce-
-renean esque aiz içoquina. Tu n'as pas une sardine
en ta maison, chez autrui tu demandes du saumon. –
Sarea. Filé. Ret. –
Sarea. Panier.
Arrainic ez ten urera ez etcha sarea. En la rivière où
n'y a poisson, ne jette ton filet. –
Amarau sareac. toiles d'araignées. – Sarea traña. Sogena.

Saria. Salaire. Golardoa. – Sari bethea, salaire entier. – Seruitçariaren seruitçuari halaco da datcheca nausiaren saria. Au service du serviteur gît le salaire du seigneur. – Sariztatcea. Salarier. –

Sarraya. Sorte de poisson.

Sarrailla. Serrailla. Sarrapoa. Serrure.

Sarrailguilea. Serrurier. –

Sarratza. Charogne. – Sarrazquia. Carnage, mortalité. – Hau da sarrazquia. – Sarrazquitcea, meurtrir, mettre en sang. –

Sarri. –

Sartcea. Entrer. – Sartcen naiz. Sartçendut. – Sar-ilkiac, entrées et sorties. – Sar arastea. –

Sarri. Adu. Tôt, vite. – Ethorri den beçain sarri, si tôt qu'il est venu. – Sarriago, plus vite, plus tôt. – Ahalic sarriena, le plus vite qu'il se peut. –

Sartaina. Cuillière de pot. Curunçalea. –

Sasitcea. Saisir. – Sasimendua, saisissement. –

Sasoala. 97. Samurra. Uzterra. Tendre.

Sasoina. Saison. Aroa.

Sasquia. Panier. Corbeille. Mat. 15. 37.

Sassia. Hallier. Saparra. – Sassipea. – Sassipecoa. –

Sastrea. Tailleur. Dendaria. –

Satan.

Satiatcea. Rassasier. Asetcea. –

Satiamendua. – Satiagarria. – Satiatcecoa. –

Satorra. Taupe. –

Satsa. Poupée d'enfant et aussi celles qu'on met aux mais qu'on plante le 1er jour de mai. –

Satsua. Sale, vilain. Liçuna, liquitza. – Satsuqueria, vilenie, ordure. – Satsutasuna. – Satsuqui. –

Satsutcea. – Satsuria. 2. Sathorra.

Sauia. Sauge. Nerf. çaina.

Sauietan iodu. Il l'a frappé aux nerfs des jambes. –

Sauoa. Salbuina. –

Saya alda. Le bord de la robe. –

Sayac. Gros oiseaux de proie. –

Sayetsa. Saihetsa. le côté. – Sayezcara etçatea, ~~coucher~~ sur

le côté. – Sayez quia. – 0.402. Itsasoa sayetscatcendut. E. Sayets ona. ton second. –

Secula. – Secula fingabecotzat. a. 139. Pour une éternité sans fin. – Seculacoa. Eternel, a parte post. – Seculacotz pour jamais. – Seculaseculoronecotz, pour tout jamais. – Seculacotasuna, éternité qui court. – Seculan, jamais a parte poste. –

Seda. Sedazcoa. –

Sega. Faulx. – Segatcea. – Heriotcearen sega, la faulx de la mort. –

Segada. Filet, lacet à prendre oiseaux.

Segadac atcemaitentu hegaztinac. –

Seguiença. Coutume. – Seguitcea. Suivre, avoir de coutume. – Seguinendua. – Seguitçaillea. –

Segura. Seur. – Segurança. assurance. – Segur, Segurqui, assurément. – Seguratcea, assurer. – Seguratua. Assuré. – Seguramendua. – Seguratçaillea. –

Sehabethea. Empan du pouce au petit doigt. –

Sehamea, sehea, sevmea. Empan du pouce au 1r doigt.

Sehia. Serviteur à tâche, valet. – Sehitcea, sehiartcea. – Sehiatasuna, servitude. –

Seihala. Oguiaren hedatceco oyala.

Seinalea. Signe, marque, cédulle. – Seinalcaria. O. qui tire au blanc. – Seinalatcea, signaler, marquer. – Seinalatua, signalé, marqué. – Seinalatcequetac, billets qu'on s'entr'envoie. –

Seignatcea. Faire le signe de la croix. –

Seinua. Son de cloche. – 0 432. 433.

Sela. Selle de cheval. 0. 428.

Semberauena. Sorte de fromage mou qui se fait de petit lait. –

Semea. Fils. – Semea asse eta circil, alaba gosse eta berreguin. Le fils saoul et déchiré, la fille affamée et vêtue. – Semebitchia, filleul. – Semetasuna. –

Sendagailla. Plaisir, chose réjouissante, bel exploit. 0 –

Sendagaillaz beçala. Comme par gausserie. –

Sendagarria. Salubre. Salutaire. –

Sendagaïa. Sendaguiçuna. Qui peut être guéri. —
Sendatcea. Guérir. — Jaincoan justuen amoraria
bekatoreen sendalaria. — Sendoa. Sain. fort. — Odol
sendoz, d'un sang bouillant. par colère. — Sendotcea
rendre ou devenir fort. — Sendotasuna, santé, force,
vigueur. — Sendoro. b. sendoqui. fortement. —

Senharra. Mari. O. 406.
Curcheta senharra. Crochet à boucle. — Senhartcea. —

Senjoralea. Pélerin. Sainduralea. — Senjoretasuna da
gure vicia. Notre vie est un pélérinage. —

Sensatcea. Châtier. Rendre, devenir sage. —

Sensua. Sens. Sentiment. — Sensuetara emana. Doué
aux sens. — Sensuetarasuna, sensualité. — Sensuzcoa. —

Sentatcea. V. se dorloter.
Guiçon sentatua. Qui ne se contente de rien.

Sentheria. Aise, prospérité. — O. 516. —

Sentitcea. Sentir. — Sentimendua, sentiment. — Sen-
-ticorra, sensible à la touche. — Senticortcea, rendre
ou devenir sensible. —

Sentinela. Sentinelle.

Sentoña. Vieillard. V. Sentontcea. a. demeurer vieil-
-lard, devenir. — Sentoñtasuna, l'âge décrépit. a. 68.

Sepa. hessia. L. contumatia. — Obstination. — Sepat-
-cea. — Sepatua, sepatuqui. — Guiçon sepatua, bere
baitan haserrez egosia, homme obstiné. —

Sequela. Seigle. blé. —

Sequera. Aride, altéré, altération, soif. — Sequeratcea. —
Sequeria. Place où on met sécher le poisson. —

Sequeretua. Secret. — Sequeretuz eran dio, lui a dit
en secret. — Sequeretaria, sécretaire. —

Serora. Religieuse. O. 530.

Serra. Scie. — Serra chipia. Petite scie, feuillet. —

Serrailla. Serrure. — Serratcea, fermer, étreindre. —
Ezteugu hura hainitz serratcen. Nous ne lui faisons pas
grand presse. — Serrategnia. Lieu fermé de haies. —

Seruitçaria. Serviteur. – Nahi badu seruitçari iarri eguioc amor nausiari. Si tu veux être serviteur fais au gré de ton maître. – Seruitçaquidea, conserviteur. –
Seruitçatcea. Servir. – Seruitçua, service. –
Sesea. E. Arundo.
Setabea. Sas. Cahea. O. 435. ~~Cedaçuelo nuevo~~,
Setabatcea. Sasser. Cahatcea. –
Setiatcea. Assiéger. – Setiüa, siege de ville. –
Seuatcea. Dompter. –
Sey. Six. – Seigarrena, sixième. – Seyetan, six fois. –
Seyarra. Tortu. Obliquus. – Cegui seyarrez Cehatcea. Regarder de travers. – Seyartcea. – Seyardura. –
Seyua. Suif. Suya. Sia. Suif. –
Sia candela. Chandelle de suif. –
Sierpea. Engeance. Serpent. –
Significatcea. Signifier. – Significança, signification. –
Siguillua. Sceau. – Siguillatcea, sceller. –
Simberauena. –
Sinçarria. Sonnette. O. 436.
Singuillac. Sangles. – Singuillatcea, sangler. –
Siricua. Soie. – Siricuzcoa, de soie. – Siricuztatcea. –
Soa. Regard. – So eguitea, regarder. – Soz dagoca, il le regarde. – O. 407.
Sobera. Trop. – Soberac innocentcen du nihor. –
Sobera hobe da escaso baino. Vaut mieux trop que trop peu. –
Sobera iaquitea ezta on. – Soberania. Excès. – Soberatcea. Sobratcea. Rester, épargner. – Soberazcoa, sobermiazcoa.
Sobrea. Sobre. Çuhurra. – Sobretasuna, sobriété. – Sobretcea, rendre ou devenir sobre. – Sobrequi, sobrement. –
Socarraria. O. Urbanus, scurra. –
Soçoa. Merle.
Socoa. Coin. – Sococo ahalketia. honteux qui cherche le coin. –
Socolua. Ixilca sokoluten?
Socorria. Secours. – Socorritcea, secourir. – Socorrimendua. –
Sofritcea. Souffrir. – Soffrimendua. –
Soberna etorriric. Lir. – Mundatione facta. Lu. 6. 4.

Hirico sohorzac. Les fossés de la ville. O.
Sohorna. Ce etcheren arteco arroilla. Ruelle. entredeux de maisons voisines ou toute la gouttière. Item un fossé. O.
Soilla. Motza. Garbala. Larsoilla. Chaume.—
Soilleria. Plancher de maison, grenier. Sobrado.—
Soina. Dos.—
Soin bat eguin. Une charge de bois.— Soin gainetan, sur le dos, sur les epaules.— Soineco trasnac, habits à mettre sur le dos.— Norbaiten soinatcea. Epauler, maintenir quelqu'un.— Etcaituque soinatuc behar.— Soin buruetic soin burura, d'une épaule à l'autre.— Soin bat. Un habit à mettre sur le dos.— Soingay bat, de quoi mettre sur le dos.— Soinguidea, compagnon de charge.—
Soinua. Son.— Soinulari. Ménétrier.— 0409.—
Trompeta soinuz.—
Soka. Corde.— Soka burua, bout de corde.— Sokatcea, lier.— Sokatcen citçayon gendea. Le monde se l'-ait à lui, se joignait.—
Sokarraria. Railleur, bouffon.— 0408.—
Sokilla ou Sukilla. Grosse souche qui entretient le feu.—
Sola. Sole, poisson.—
Sola. Sole. Semelle.— Oin sola, la plante du pied.— Sapatac solatcea. Soler des souliers.—
Soletac.— Presondeguic sola. le fond de la prison.—
Soldadua. Soldat.— Soldatcea. Soldatu cen.— S'était fait soldat.— Saldadutcea, Milice.— Soldata, Solde payment.—
Solhasa. Discours, entretien.— Solhcan dago il est en discours.— Solhas eguitea, discourir.— Solhastatcea norbait, inquiéter quelqu'un de paroles.—
Solhastia.— Solhastiarra, discoureur qui se plaît à discourir.— Solhasturia handia, grand discoureur.—
Solina.— Solinadura.—
Sopa. Soupe.— Oguic hoberenetic sopa, faire soupe du meilleur pain.— Arnoan sopatcea, s'enivrer.— Hordi sopatua. Tout à fait ivre.—
Soperra. Soberna. Débordement d'eau.—

Sorra. Gorra. Sourd. – Bere burua gor eta sor eguitea, faire le sourd. –
Sorbaldac. Les épaules. –
Sorboac. Cornes. –
Sordeica. O. Père. – Sordeixtea. Empirer. –
Sorguina. Sorcier. – Sorguinqueria, sorcellerie. – Sorguindura. Ensorcellement. – Sorguintasuna. – Sorguintça, le métier de sorcier. – Sorguintcea, rendre ou devenir sorcier. –
Sorhayoa. Ladre, lépreux. – Sorhayotasuna, ladrerie, lèpre. – Sorhayotegnia, cabane de ladre. – Sorhayotcea. –
Sorhoa. Préau. – Sorhoan hedatcea, étendre sur le préau. – Sorhoferdea. Verdure, herbe verte. –
Soria. Permis. – Sori da gasna iatea. Il est permis de manger du fromage. – Eguiten dute eguin sori ezlena. Font ce qu'il n'est pas permis de faire. –
Sorna. Mornes. E.
Sornea. heroia. pus. e.
Sorra. Stupidus. E.
Sorreguia. Lis.
Sorria. Pouil. – Sorri bethea, plein de pous. –
Sorritsua. Pouilleux. –
Sortha. Pesant. – Carga sortha bat. Une charge pesante. – Sorthache, un peu trop pesant. – Sorthatcea, appesantir, rendre pesant. – Hayen beguiac sorthatuac ciraden. Lis eorum oculi tenebantur. –
Sortcea. Naître. Jayotcea. – Sortcaina. O. qui préside à la naissance. – Sorcura. O. Naissance. – Sort eguna, jayaeguna, jour natal. – Sortu berria, nouveau né. –
Sortea. Sort. Çorthea. a.
Sortilegioa. Sortilège. –
Sosa. Un sou. – Sosca sosca biltcen da franka. Sou à sou s'amasse le franc. –
Soslaya. Oblique en langage de vastan O.
Sossegatcea. Soulager, appaiser. – Sossegua, soulas, repos. – Sossegueric ezlu. Il n'a point de repos. –
Sostengatcea. Soutenir, maintenir. – Sostengua, appui, maintien. – Sostengaria, qui soutient. –
Sotala. Gazon. Çothala. –

Sotilla. Çotilla. Subtil, accort, adroit. — Sotillez ia. Sotillezza. Subtilité, accortise. — Sotilscea. — Sotilgui. — Sotoa. Celier. dic. 12.

Sua. Feu. — 0.411. 412. — 115. Suakartcea, prendre feu, Etchea suakartu da, le feu s'est pris à la maison. — Sutic eta uretic beguiratcea. Garder de feu et d'eau. — Subardinac, Landiers. — Sucaldea, foyer. 0.413. — Sucaldearen sola, place du foyer. — Succaïa. A. qui prend aisément feu. — Gui'con succaïa. — Succaïen gutitcea, ôter les choses aisées à brûler. — Suguitea su eguitea. A ouvrer le faire du feu paraît le sage. — Sucopilla. Galette cuite sous la cendre. — Suguina. Suguinoa. Sukinoa. Place de foyer, Sucaldearen sola. —

Suguina gogorrean. — Sutcea, devenir feu. — Sutuac labe goria beçala. Ignita. — Suz bethea plein de feu. — Sustatcea. — 0.434.

Suçara. Vache en chaleur. —

Succuïa. Salda.

Sudua. V. çudu. — Bessa sudu, le tiers d'une coudée. —

Sudurra. Le nez. — 0.414. — Sudurpillac, narines. —

Suertea. Sorte. Aventure. — Suerter, par fortune. — Malaco suertez non. De telle sorte que. — Suertatcea, arriver, se trouver par hasard. —

Suflea. Souple. — Sufletcea. —

Supea. Souffle. — Supertatcea. Souffler —

Sugartcea. Muthiritcea. Se mutiner. —

Sugue a. Serpent. — Hieren sugue a, dragon à trois têtes. —

Suguina. — Suguina gogorrean etçatea. 0.599.

Suharria. Pierre à feu. —

Suharotza. Forgeron. —

Suhendilla. Lezrette, petit insecte. —

Suhia. Gendre. — Suhiaren amistança heguio ekia. Amitié de gendre c'est soleil d'hiver qui dure peu. —

Suhilla. Etche suhilla. Maison déserte. Sua hillic. —

Etchea subil dute. Ils ont laissé la maison déserte.—
Suilla. Seau d'eau.— Suillatoquia. Bassie.—
Sukarra. Fièvre. helgaitzac.— Sukar aldiac. Accès de fièvre.— Sukar mina, errea. Fièvre ardente.— Sukar-duna, qui a la fièvre.—
Sukilla, grosse souche qui entretient le feu. Sokilla.— Sukhill ikarra.—
Suma. Somme d'argent.— Sumatcea. Sommer, compter.—
Sumina. Furieux.— Sumintcea, fureur.— Sumindua.—
Sumpurra. Grosse souche.— Iguerrico gaueco sumpurra, Souche de noël. ps. 411.—
Suna. Profond. I. Suntcea.— Sunda. Golfe. I. Sundatcea, éprouver.—
Sunharra. Orneau. O. 441.—
Sunsitcea. Abîmer, ruiner.—
Sunsana. O. Simplex. Sincerus.
Superbioa. Superbe, orgueilleux.— Superbiotcea, rendre ou devenir superbe.— Superbiotasuna, la superbe.— Superbioqui, superbement.— Superbios eguin du, il l'a fait par superbe.—
Supertcea. Rester. Superesse.—
Supertus. Par excès.— Egin supertus.
Superturic habilla. En colère.—
Supioa. La force.—
Supituqui. I. Subitement. Berio supitua.—
Supua. fossé.—
Surda. Corde d'instrument.— O. 416.—
Surpetiza. Surplis.—
Suspitcha. Soupçon.— Suspitchatcea, soupçonner.—
Sustancia. Substance. Nourriture.—
Sustanciatcea. Substanter.—
Suya. Segura. Sia. Suif.—
Suya edo sia candela. Chandelle de suif.—
Seyastatcea. Enduire de suif.—

T.

Tabacoa. tabac.
Tabernaclea. Tabernacle.
Taça. tasse.—
Tacoa. tacoina. bout, hausse de soulier.—
Tacoatcea, tacoinatcea, mettre une hausse au soulier.—
Taferna. Taverne.— Tafernaria, tavernier.— Tafernatcea, faire taverne.— Tafernaslea qui hante la taverne.— Ardoaren tafernatcea, mettre le vin en vente.—
Tafetasa. Tafetas.
Tamburina. Tambour de bâteleur.—
Tala. C. Sylvarum excidium, vastatio agrorum.—
Talabartac. Espata talabartac. Baudrier.—
Talua. Gâteau.
Tamisa. tamis.— Tamisatcea, tamiser.—
Tancatcea, frapper ou cogner quelque chose pour la faire entrer par force.—
Harri tanatcecoa.—
Tantoa. Marque pour le jeu.—
Bihotzaren tapatotsura. bihotz tapatossa.—
Tapa bouchon.— Tapatcea. boucher.
Tapisa. Tapis. Curpeta.— Tapissatcea, tapisser.—
Tapisseria, tapisserie.—
Taratelua. Tarière de menuisier.—
Tarritatcea. Fâcher, colerer, mettre en mauvaise humeur.
Tarritagarria.— Tarritamendua.— Tarritatcaillea.—
Tartea. Un entre deux. Espace.— Tartehartan, en cette entrefaite.—
Taula. Artza (ou urka).
Tauletac. Tablettes.—
Tartudia. Tortue. Appo armatua.
Tcharra. tchaharra. caharra, mal plaisant, mauvais.— Tchartcea.— Dembora tcharta da, le temps

est devenu maussade.–
Tedorea. Tendre. Uzterra.–
Teguia. deguia. Demeure. V. la gram.
Tela. toile.– Telerac. Les lattes sur lesquelles on tend le fil pour ouvrer le .... ou la dentelle.–
Tenaçac. Tenailles.– Tenatcea, tenailler.–
Tentatcea. Tenter, essayer, fâcher.– Tentatçaillea.–
Tentacionea.– Tentamendua.– Tentagarria.–
Tentua. Jugement rassis.–
Bere tentu onean dago.–
Kechatcen nau tenturic. Il me fait perdre patience.–
Bere tentuan eta sensuan dago. Il a l'esprit en bonne assiette.–
Terrina. terrine.–
Thaloa. Gâteau fait de milliet.–
Thäillua. Façon, sorte.– Vicitceco thaillua, façon de vivre.– Thaillutacoa.– Ene thaillutacoa da, il est de même façon que moi.– Cernahi den thailluz, de quelque façon que ce soit.–
Theilla. Tuile.– Theillaguna, thuilier.– Theilla-guintça, métier de tuillerie.– Theillaguinarenea, la maison du thuilier.– Theillaguin deguia, lieu où demeurent les tuiles.– Theillaguiten hari da, il fait des tuiles.– Theillatua, toit de mai-son. Couverture.–
Thema. Résolution opiniâtre.– Thema gaistoa du.– Thematcea. Obstiner, opiniâtrer.– Themat-sua.– Themosa, opiniâtre.– Themacorra, facile à s'opiniâtrer.–
Theyua. Sale, vilain.–
Theyarsuna. Theyuqueria. Vilenie. Satsuqueria.–
Thoberac. Donaberac. Les ténèbres de la semaine sainte.
Thoilla. Sorte de poisson.–
Thua. Crachat.– Thuz eguina, fait de crachat.–

Thurtatcea. Charger de crachats. – Thurcguitea. Cracher. –

Tigre arrac bere nabarduac, colone picardatu-ac ecin alda. a. g.

Tillapea. Carène de navire. –

Tillea. Titre. Inscription. O. Qualité. –

Tillea. Imperfection, défaut. Tille gaictoa du, un mauvais Si. –

Timpla. Ornement de coiffure de femme. – bandelette. – Timplatcea. – Timpladura. –

Tina. Sorte de vaisseau comme d .....

Tink. Fort. Valde. – Tinka, qui tient fort. – Tinkatcea, faire tenir fort, bander. – Tinkelz fortement. – Tinkelz edatea, boire d'autant.

Tinta. Encre. Teinture. – Tintatcea. Teindre. – Tintoilla. Pâté d'encre qui tombe sur le papier. – Tintoilztatcea. –

Tipula. ognon. – Tipuladia, lieu planté d'ognons. – Tiratcea. Tirer. – Tiraca haritcea, tirailler – Tirada. –

Tiroa. Balle de mousquet ou de canon. Boulet. –

Titcha. heur. fortune. Ditcha. 2 pr. heldea. &. Titcha gaitza. Malheur. – Titcha gaitcerecoz. – Titchatcea. – Titchatsua. titchosa, fortuné. –

Titulua. Titre. –

To. Façon de tutoyer un homme. tien. –

Totcic har itçac eure dirnac eta utstac niri bagnea. a. Tiens prends ton argent et me laisse en paix. –

Tkemen no dato. Ici la femelle commande le mâle.

Tochoa. O. Bardus. Stupidus.

Toka.
Toldea.
Sokarrari toldea. Railleur grossier.—
Toldetcea.— Toldetasuna.— Toldequi.— Toldez eguin du, il l'a fait par grossièreté.—
Tolosana. Un double.—
Tolosanca biltcen da sosa. double à double on amasse un sou.—
Tontoa. Lourdeau. ~~Sp~~ stupide.— O. 446.—
Tontotcea. Malourdir. Entontescer.—
Tontotasuna.— Tontoqui.—
Tonta. Ebloui, étourdi.—
Tontic enuen icusten. Je ne voyais pas tant j'étais ébloui.—
Topa. Cehustæpatcea?
Toquia. Lieu, place, demeure.—
Eritoquitua. Allité de maladie.—
Eritoquitcea. S'alliter de maladie.—
Iar toquia. Place, lieu où s'asseoir.—
Tormenta. tromenta. tourmente.—
Haice tormenta, tourmente de vent.—
Buruco tormenta, grand mal de tête.—
Tormentatcea. Tourmenter.—
Tornua. Tour.—
Tornuz eguitea. Fait au tour.—
Tornu eder bat eguin deraut. Il m'a fait un beau tour.—
Tornatcea. Tourner. S'en retourner.—
Torpea. Dorpea. Fier, cruel.—
Torpetcea.— Torpetasuna.— Torpequi.—
Gogorqui eta torpequi dagot.—
Tortitcha ~~liege? ou tige~~? lie.
Tortoilla. Usso tortoilla. Tourterelle.—
Totilla. Ema totilla, femelle belle et gentille.—

Totiltcea. Totilduric ibiltea.—

Trabua. Impêchement.—
Trabatcea. Impêcher.—
Traça. Industrie. Adresse. finesse.—
Traçaz aberatstu behar da. Il se faut enrichir par industrie.—
Tragaça. Trait d'arbalete. dard.—
Tragaça aurtitki bater. D'un coup de dard.—
Traidorea. Traître. 0.447.
Traidoregueria. trahison.—
Traidoretasuna.— Traidoregui.—
Trainan darama. Errestan darama.—
Trampa. Petite armoire. Petit buffet.—
Trapua. Drapeau. haillon.—
Trapu tcharra. Méchant haillon. torchon.—
Trapustatcea.—
Trascaillatcea.
Sorbalda odolztutuac eta gaizqui trascaillatuac. 9.169.
Tratua. Trafic.—
Tratuan dabilla. Il va en marchandise.—
Tratatcea. Traiter. Gouverner. Trafiquer.—
Traua. trabua. Empêchement.—
Trauac. Inperges.—
Trauatcea. Empêcher.—
Trauagarri bat. Un détourbier.—
Trauailua. Travail.— Trauaillutsua, fait au travail.— Trauaillaria, travailleur.— Trauaillatcea, travailler.— Trauaillamendua.—
Trebucatcea. Trébucher.—
Initia trebucatcen çait.—
Trebutua. Tribut.—
Tregoa. Trève. Eppea. espatioa a.167.—

Tregoatcea. Donner trève.

Treilla. a.

Trempea. Disposition de santé, Trempe. Air. —
Gauca guciac dituste bere sasoinac, trempeac eta
demboac.

Trempe gaitz dut. Je suis indisposé. O.

Tresnac. Robes. habits.

Tresnac irakazten du bidean ioaiten eta dirnac
hitz guiten. L'habit apprend à marcher et l'argent
à parler. —

Trespunta. Arrière point.

Trespuntatcea. Faire des arrière-points. —

Tresora. Trésor. — Tresorera, trésorier. —

Treuancia. Privauté, familiarité. — Treuatcea. —

Treuea. Privé, familier. —

Treueça. Un siége pour s'asseoir. Trépied. —

Treueçatcea. Traverser. —

Tribulacionea. Tribulation. — Tribulamendua. — Tribu-
-latcea. —

Tricatcea. Demeurer, arrêter. —

Tricandiatsua. — Hitz haimitzetacoa. —

Trinchera. Tranchée. — Trincheratcea. —

Trincadorea. — Trincatcea. —

Hitz bater trincatcea, trancher en un mot. —

Trimpoilla. Panse, gros ventre. —

Lencoil-trimpoil guciac. —

Trincha. Ciseau de menuisier. — Trincha capa. —

Tringuilea. —

Tristea. Triste. — Tristetcea, attrister, s'attrister. —

Tristecia, tristesse. — Tristetasuna. — Tristegui. —

Tristura. A.

Triumpha. —

Trochac. Maillots. – Trochatcea, emmailloter. –

Trombilca. En roulant. –

Trompeta. – Trompeta soinus, au son de trompette. –

Troncoa.

Hartça rena, ~~[illegible]~~ tronco bat beçala, sortcen da, eta orarenac itsu sortcen baitira a. 301.

Tropela. Troupeau. – Tropelaca, à troupeaux. –

Trostu. Trot. – Trostean doa. Il va au trot. –

Trua. Enfant exposé. – Haur trua. Enfant trouvé. –

Trublatcea. Troubler.

Trufania edo Theofania. Jour des rois. –

Trufa. Moquerie, gausserie. Burla. – Trufaz par moquerie. – Trufaqueria. Moquerie. – Trufaria, moqueur. – Trufatcaillea. Moqueur. – Trufatcea, moquer, se moquer. –

Truka. Troc. change. trucada. – Trukatcea, troquer. –

Truka. Truc. Jeu de cartes. – Trukean jocatcea, jouer au truc. –

Trumpa. Sen 1. na 2.

Trumpeta. – Trumpetaria. –

Tuçuriac aramala.

Tupa. O. Tonneau. Dupa. – O. 449. 207. –

Tupina. Petit pot de terre. – Lur tupina guillea potier. –

Turrona. nianus. E.

Tusto. O. 448.

Tussuria. le diable. C'est un mot du vieil basque duquel on se sert encore en Soule. –

Tutuluya. Sot, lourdeau. O.

V.

Valenta. vaillant. valeureux. valentia, vaillantise

Valiatcea. se servir, faire valoir. Valiatuco naiz neure çucenaz, je me servirai de mon droit. Valiatuco olhe cayo? lui servira-t-il? lui sera-t-il permis? Valia çaquitça. secourez-le. Valia çaquizquit, aidez moi. Valioa, valeur, prix. Valio içaitea, valoir. Valio du, il vaut. Ezdeus valioa, mollondron. guti valioa, qui vaut peu. valiosa, qui vaut, qui est de prix. Valiotasuna. valeur. a. 136.

Ubela. couleur obscure tirant au noir. il se dit aussi pour les noirceurs que causent les contusions et meurtrissures. Ubeldura, meurtrissures. Ubeltcea, meurtrir.

Uchada, uxada, dissenterie, flux de ventre.

Uçua. épais, fort proche l'un de l'autre. dru et menu. Etche uçuac, maisons pressées. Elhur uçuac, neiges qui tombent dru et menu. Uçu minçatcea parler vite sans pause. Uçutcea. — Uçucentu hatsbeherapenac. ilhallette. —

Uda. été. udan, en été. Uda hastea, uda hatzea, printemps. Udaguiçona, homme d'été. qui demeure à la maison. Udalantcea. O. labourer la terre avec des boeufs. Udaleu hari da. il laboure la terre.

Udagara. loutre. leurre. uhadera.

Udarea. poire. Udareondoa, poirier. Udararnoa, poiré.

Veilla. veille qu'on fait dans l'église. Veillatcea, veiller. Veillatcetan naiz, gossetan, egarritan. — Veillacoa mutil veillacoa, mechant garnement, débauché.

Veniala, véniel. Bekatu venialtcen da ustegaberic eguinez. le peché devient veniel, quand il est fait sans y penser.

Ventura. aventure. venturatcea, aventurer, hasarder, venturara. à l'aventure, venturat. par aventure peut-être.

Verniça, vernis, fard. Vernicatcea, farder, Eltce vernicatua, vernintatua, pot plombé.

Vertutea, vertu, force. Vertutezco obra, oeuvre de vertu. vertutetsua, vertueux.

Vertutesalea, qui se plait à la vertu. Vertuteraema na, jarria, adonné à la vertu. Vertuteari jarrai, quitcea, suivre, pratiquer la vertu. Vertuteratcea aller à la vertu.

Vespera. vepre, veille. Bestaren vesperan, à la veille de la fête. Vesperac l'office de vespres. Vesperetaratcea, aller à vêpres. Vesperetaracoan, allant à vêpres.

Vestitcea. vetir. Vestidura. —

Ufiafa. h. dédain. Ufiafaz Ketchatcea Zaincoaren contra, se dépiter contre Dieu.

Ufa larrua, peau de chamois. buffle.

Ufu katsa. fi du vilain.

Ugatza, lait de femme. le sein. bulharra. Emoçu ugatza haurrari, donnez à tetes à l'enfant.

Ugaz aita beau père, paratre. Ugatz ama, belle mère amaiçuna, maîâtre. Ugatz alaba. pruigna. Ugaz umea. —

Uhadera. leurre. loutre. udagarra.

Uhaina. loutre. 2.

Uhaitza. uharca. ibaya. riviere, fleuve.

Uhaldea. nom propre d'homme. auprès de l'eau. Uhaldero jauna. le seigneur d'auprès de l'eau.

Uhalac. partadurac, bandes, pates de porte.

Uhantcea, devenir hydropique. urez hantcea. Uhantuca hydropique.

Uharca, uhaitza, fleuve rivière.

Uharrea, uholdea, torrent.

Uhea. bâton. makilla.

Uhendilla, espèce d'insecte aquatique qui ressemble à l'araignée.

Uherra. gris, sombre. Galserdi uherrac, bas gris. gain eder, barren uher, bonne mine mauvais jeu beau dessus sombre dedans. bihotz uherra. Uherritcea, troubler l'eau.

Uhillatcea. mouiller, tremper. bustitcea. Uhillada, arrosement. Uriac uriari eraun̄tsiz uhillatu cen gucia, il était tout trempé à force de pluie.

Uhina. onde, flot. hola. Uhindia, abondance de flots. Uhindi haserreaz. Uhinpea,

Uhobia, embouchure. golfe. Nilgo baïa. çazpi uhobiz isurtcen da itsasora, le fleuve du Nil se dégorge par 7 embouch. dans la mer

Uholdea. déluge, torrent, debordement d'eau. Uharrea.

Vianda. jaquia. ianharia. viande mangeaille.

Vicia, bicia, vie, vif. Vicia çor du, il doit la vie, il mérite de mourir. Vicia gatic, viciaren penan, pour la vie, à peine de la vie. Aztapar vicia, rude main. forte. Viciqui, vivement, fortement. viciro. h. Vicicaïa, ce qui est propre à la vie, provision. Erleec vicicaïac garzaiatcen. — Vicitcea, vie, vivre. Vici nair, je vis. vicico nair je vivrai. Jain coac vicitcen banan si Dieu me donne la vie.

Vicioa. vice. Vicioz bethea plein de vices. Viciosa, vicieux

Vigilia. vigile de fête, jour de jeûne.

Viratcea. virer itçultcea.

Visaya. visage biguitartea.

Visita visite

Ukabilla. poing. Ukabilca haritcea, faire à coups de poings. Machicunca. O.

Ukaitea 2. être, avoir. içaitea.

Ukaldia. coup. Harrukaldiz, à coups de pierre. Bihotz ukaldia.

Ukaraya le poignet. muineca. O.

Ukatcea nier. Harc asma, nie uka, il a beau de viner, je nie tout. Ukoa, déni. Ukoa ahoan dagoca; il est prêt à nier, il a le déni en bouche. Ukoan dago, il en est au déni.

Ukondoa, le coude. Ukondoa hurbil, bainan muçuric ecin eman, le coude est proche mais on ne le peut baiser.

Ulia, mouche.

Uli farfailla. papillon. a. 390 astoaren arima. — behi ulia, mouche qui pique les vaches. Man dulia, mouche asnière. Ulitcha. moucheron.

Umea. fils ou fille. Umedia. — Ume orde hartcea, adopter; Umethat hautatcea, choisir pour enfant. Bortceren umea, ichil umea enfant d'autrui, fait en cachette, batard. Borda. O Bortha. a. Umerria. O. agneau. bildotza, axuria.

Umua, mûr, mol. umoa. a. Umatcea, mûrir, mollir, umotcea. a.

Unça. once, poids.

Untcia, vaisseau, navire. Gatz untcia, salière; gueçur untcia, grand menteur. Hitz untcia, grand causeur. Untciquetac.

Unguenta. onguent. Unguentatcea. oindre.

Unhama, corde à prendre la baleine. Unhamaz itchequitcea, tenir avec la corde.

Unguiz oihu guchiago, eguiten çuen. Luc. 13. 39. heguitz.

Unhaïa, unhaina. vacher. unhain iartcea, se mettre vacher.

Unhatcea. lasser. Unhadura lassitude; unhe da. il est las. unheric eldu da.

Unhidea, nourrice. unhit haurra nourisson.

Unilla, entonnoir. imitoa. ardanazea.

Unkia. O. souche qui demeure après barbre coupé.

Untatcea, oindre.

Volondrez. a. volontairement borondatez.

Uquitcea. toucher, hunquitcea. 2.

Ura. eau. ura eguin du mahatz arno, a changé l'eau en vin. Ur behera egotstea, jeter au fond de l'eau. ur cilhoa, ur putçua puit cisterne.

n.? Ur iragan, saindua ahartsi. le fleuve passé le saint oublié. ura arnotu çuen. —

Urçun ioaitea aller queris de l'eau. Ur garbiçun ioaitea aller queris de l'eau nette.

ur emea. eau douce. pr. 75. Urçutic edo urçun içaturic heldu da. vient de queris de l'eau.

Ur ezponda le plus haut ou va l'eau.

Ur espata. uhespata. gargaillon, Uraren husenta edo usinta, descendant, courant de l'eau

Ur heguia, le bord de l'eau. Ur jausia, jet d'eau.

Ur idoquitera elhorri cen. Jo. 4. était venu tirer de l'eau. Ur barterra. — Ur ibaya. gué, rivière guéable. Ur hobia, gouffre embouchure.

Ur uherra eau trouble. Urpea le dedans de l'eau

Urpeco arraina, poisson qui est dans l'eau.

Ureztatcea, mouiller. Ur soberna, debordement d'eau. Urçutcea, tremper d'eau. Arnoa ongui urtçuturic eta ematuric edatea. a 406. Boire le vin bien trempé et moderé

Urçapala. O. tourterelle Usso apala, usso tortoilla

Urçorria, sorte d' aquatique.
Urçuria.
Urdailla. — Urdaillaren aldia du. —
Urdaina. porcher.
Urdaldea troupeau de porcs, Urdaya, lard, chair de porc. Urdea porc, pourceau. Bassurdea, sanglier.
Urdara. capelua bertceari edequi eta otsticoca iotcea, après avoir oté le chapeau à un autre le frapper à coups de pieds.
Urdina, grison. moisi. torrelung. Motz urdina, mur urdina qui vieillit sans être mariée. Urdintcea ~~moisir~~ grisonner. Oguia urdin du, le pain s'est moisi. Begui urdinac. — Urdincorra. — Urdin dura. — Urdintasuna. —
Urdinchac. potirons.
Urgaitstea. O. aider. laguntcea. Urgaitsnaçaçu, aider moi. Lagunçaquizquit. Meçurgaitstea, aider à dire la messe.
Urgoïa. reproche. Urgoitcea. — Goiz urgoitu çarete.
Urguilla orgueilleux. urguillutcea, s'enorgueiller. urguilloqueria. — Urguillutasuna. — urguilluqui, adv.
Urhentcea. achever. O. ikucatcea. O. Urhentça, fin. O.
Uria. pluie. Uri eguinen du bainan haice lehenic il pleuvra, mais premièrement il ventera. Uria ri darauntsa, il pleut à force. Uritea, abondance de pluie. Dembora uritsua, temps pluvieux. Uri chechea, pluie menue et douce. Uri chiche eguiten du pleuvasser. Nigar uriz, à chaudes larmes.
Urka fourche.
Urkabea. gibet. potence. Urkatcea pendre.
Urkoa. prochain de parenté. hurbillago tut hort zac urkoac baino, mes dents me sont plus près que mes parents. Urko dut hura il m'est proche parent. Urkotasuna proximité.
Urlia, certain, quidam. Urlia eta sandia. Urliac erran deraut, un tel m'a dit. — pr: 452. —
Urratcea, défaire, dechirer, crever. Irriz urratu gara nous avons crevé de rire. Argui urratcea la pointe du jour, Argui urratcean, à la pointe du jour.

Oihal baten urratcea. défaire, rompre une étoffe.
Urratsa. oinhatsa. pas. Urratsca. pas à pas.
Urrea. or. 2. une pièce de six liards. Urre botoina. — urre izpia. fil d'or. Urreria. amas d'or. urretcea, devenir or. urrez eguina, fait d'or. urrezcoa, d'or. urreztatcea. dorer, urreztatçaillea, doreur.
Urria. Octobre. Urriada. saison de cueillir l'artoa.
Urria, uçua. pressé serré. Bihotz urria. coeur serré. gogoa urri. a. Urri guiroa. batean dembora ederre berteean uria denean.
Urricaltcea. avoir compassion Urricaltcen çaizquit j'ai compassion de vous. Urrical naquiçula, ayez compassion de moi. Urricalquiçuna, digne de compassion. Urricalquiçuntcea. — Urricaria. qui excite la compassion. urricari çaitut, j'ai pitié de vous. Enauçu urricari. vous n'avez point pitié de moi; Urricalmendua. compassion, pitié; Urricalmendutsua. compassif. pitoyable. urricalsua. Urricalsua pitoyable. Urricalsutcea, rendre ou devenir pitoyable. —
Urricha. Urrica. Génisse, tauve. —
Urrina. Senteur. — Usain onezco urrina. Eph. 5.2. — Urrintcea. — Urrindatcea, urrinztatcea, parfumer. —
Urin puscac. Miettes de pain mêlées avec le reste des rillons. —
Galz urrinac. Rognons. asta corotzac. —
Urriquitcea. Se repentir. — 5.12. — Urriquitcen çait, je me repens. — Ezta urriquitcecoric, il n'y a pas de quoi se repentir. — Urriquia, un repentir, douleur. — Urriqui dut, j'ai repentance, je me repens. — Urriquitan iarri cen, se mit à se repentir. — Urriquimendua, repentance, contrition. — Urriquimenduz bethea, plein de repentir. — Urriquimendezcoa. —
Urritza. Coudrière. —

Urruna. Long. éloigné.— Urrunagoa, plus long.— 472.— Urrunecoa qui est de loin. 473.— Ahalic urrunena, le plus ~~long~~ loin qu'il se peut.— Guicietaric urrunena, le plus loin de tous.— Urrunenean, au plus loin.— Uste daçunean çure ganic dago-cla urrunenic. a. Quand vous penser qu'il est le plus éloigné de vous.— Urrun da hemendic, il ya loin d'ici.— Urrundanic.— Urrun doa, il va loin.— Urrunetic hilda da, il vient de loin.— Urruntcea, éloigner, s'éloigner.— Urruititic, de loing.— Joan da etchean urruiti, il a passé par la maison.—

Urrupa. Gorgée. Sarbitio.—
Urrupatcea. humer, avaler à gorgées.— Urru-pa bater, d'une gorgée.— Urruparia, hu-meur, avaleur.— Urrupaçailles.—

Urrupitcha. Sorte d'herbe.—
Ursaina. Ursaiztea. Etermûment.— Ursain eguitea, ursaizte eguitea. Etermer.—
Urtcea. Fondre.— Urtua, fondu.— Nigarretan urtcea, fondre en larmes.—
Urtharilla. Janvier. Enero.—
Urtuerria. Deuil, luctus. ap. 21. 4.
Urthea. An, année.— Urthetic urthera, d'an en an.— Urthe bethea, année entière.— Urthe oroz, urthe guciez, tous les ans.— Laurgarren urthean doa, il s'en va quatre ans.— Urthe assea, fertile.— Urthe gossea. stérile.— Urthean behin, une fois l'année.— Urthecoa, de l'année.— Urtheco haurra, enfant de l'année.— Urthean urthecoa biltcea, amasser ce qu'il faut pour chaque an urthaberria, premier jour de l'an. Urthaburua, urtha muga. anniversaire, bout d'an.— pr. 468.— Urtha burucan hilla jateago sendoa baino, au bout de l'an le mort mange plus que le sain. Al cabo del año, mas come el muerto que el sano; por las offendas; à cause des offrandes.— Bere onac ez litzena urricari, gomenda bedi urthe gaitzari, qui

ne plaint pas son bien, peut bien se recommander au mauvais temps.

begui irequian. Urthe gucian guerta etcedina, bethirequian, prov. 471 ce qui n'arrivera tout l'année arrive parfois en un clin d'oeil.

Urhatcea. étendre sur l'herbe. Behin athera lurretic. — sorhoan hedaturic idortcea. —

Urthaurra. enfant de l'année, urtheco haurra. — Urthumea. rejeton d'arbre, graine, branche de l'année. Adar urthumea, idem. surculus.

Urtza, aix table, taula.

Ururic. 2. gratuitement. dohainic.

Urzequitea, O. conduire, accompagner.

Usaina. odeur, senteur. Usaina oditcen diot, je le sens, j'en entends la senteur. Ahal usaina baillement q. Usaintcea, devenir puant usaindua, qui a mauvaise odeur. Usaindura. — usaindatcea, parfumer.

Usança, coutume usage; usança gaizquitia, coutume à malice. Usatcea, accoutumer. Usatua accoutumé.

Uscaltcea. lier, garotter. cepoetan uscalduric, étant lié dans les ceps.

Uskurtcea. se courber, plier les épaules. soina uskurturic, pliant le dos. soinac uskur, faut plier les épaules.

Usna, odorat.

Uspela. la noirceur que causent au corps d'une personne les coups et meurtrissures qu'elle a souffertes. uspeltcea. — uspeldua. — uspeldura.

Usquea. arto chehea. millet

Usquia, ippurdia. le cul. — pr. 474.

Ussoa. pigeon. palomme. 2. ursoa. Ussoac joan sareac heda. pr. tendre les filets quand les oiseaux s'en sont allés. Ussocumea. pigeonneau. ussoteguia, pigeonnier. usso dorrea, colombier. usso tortoilla, tourterelle. ursapala. — Usso quia chair de pigeon. Escuin ussoa, geai, graculus.

Ustaia. cercle.

Ustea, opinion, uste dut, je pense, Ene uster, selon mon opinion. uste gabe, gaber, gaberic, sans y penser; Ustatu nenduen il m'avait fait espérer.

Utstea. laisser. Utzitea. tir

Uts-artea, espace, loisir. Utsia délaissé.

Utsiua, utsioa, mangeoire des boeufs. O.

Uxtua. 2 ~~Chix~~ Chixtua. Uxtuz dago. —

Uzcaltcea. uscaltcea, pourrir dans les prisons.

Uzta. moisson. Uzta jabea, le maître de la moisson. uzta billçailleac, moissonneurs, Ogui cpailleac. uztailla temps de moisson. Uztaraino jusqu'à la moisson. Uztailla ~~iri~~ uritsuan oguia make. a cosecha lluviosa el trigo vale barato. porque no se puede mucho conservar. A cueillette pluvieuse le blé est à bon marché. Jaincoac digula hainetz oguito eta ustailleau urite. Dios nos de mucho pan y mala cosecha. Dieu nous donne foison de bled et pluie à la moisson.

Uztarina, buztarina. ippur makilla. croupière d'âne.

Uztarra. coup de pied en ruant. Uztar osticoa. arrière coup de pied. Çamariaren uztarra. coup de pied de cheval.

Uztarria. joug. Uztar hedeac. — Idi uztarri bat une paire de boeufs. bortz idi uztarri cinq paires de boeufs. Uztartcea, mettre au joug. Idien uztartcea, accoupler, lier les boeufs.

Uzterra, aisé à rompre, tendre, tedorea. 2. Uztertcea. — Uzterrez joan da, s'en est allé pour être tendre. Uztereguia, trop tendre.

X.

Xorhia. O. mignon.

Xuguna. O. potelu, grasset, tendre.

Xuxquerrua. 2. lézard. musquerra.

Fin. 23. Mai 1867. Amsterdam.

W. van Eys.